

DE LEYDSMAN
DER VREEMDELINGEN

Of, nodig en nuttig, MED'GEZÈL

beyde, voor den

VREEMDELING en INBOORLING

In hunne Wandeling door de Steden

LONDEN en WESTMUNSTER,

Geevende

- | | |
|---|--|
| <p>1. Eene algemeene beschry-
ving van die twee Steden,
met een verflag van der-
zelve Regeeringen.</p> <p>2. Eene beschryving van de
Koningklyke Paleyzen,
Heere Hayzen, Open-
baare gebouwen, Kerken,
Straaten, Pleynen, en de
Merkwaardige plaatsén, in
en by deeze Beroemde
Hoofdstadt, met een ver-
flag, van de Collegiën der
Advocaaten, Koningk-
lyk Genootschap, Open
Wandelwégen, Uytspan-
ningen, Aanmerkelyke
dagen, Postdagen enz.</p> | <p>3. Eene beschryving van
Verscheyde Nabuurige
Dorpen.</p> <p>4. Een verflag van de Dood-
straffelyke Rechtsplee-
gingen; met die van den
Collonel THOMAS
HARRISON; één der
Moordenaaren van Ko-
ning KAREL in't Jaar
1648.</p> <p>5. Het loon der Koetziers,
Schuytevoerders enz. als
ook de Huur der Post-
paarden, enz. met de Post-
wegen na Douvre en
Harwich.</p> |
|---|--|

London.

K

TE AMSTERDAM,
By DIRK ONDER DE LINDEN,

Bybel-en Boekverkoper in de Kalverstraat
over de Nieuwe-zyds Kapel. 1759.



V O O R R E' D E

A A N D E N

HOLLANDSCHEN LEEZER.

IK heb my met het in 't Licht geeven van dit nuttig werkie, drierley Oogmerken voorgesteld; derhalven, kan het ook, voor zo veelderley Leezers, van dienst zyn.

Myn eerste doelwit is, den Reyziger door *Engeland*, en byzonder in de Hoofdstadt, van dat Koningryk behulpzaam te zyn; daarom heb ik niet alleen eene naauwkeurige beschryving, van al het merkwaardige dat 'er in *Londen*, en daaromtrend te zien is, (in beyde de taalen, zo als alles door my zelfs beschouwt en onderzocht is) gemaakt; maar ook, verscheyde weetenswaardige en voor hun voordeelige zaken, daar by gevoegd, waar by wy nu tot onderricht voor de geenen die uyt *Holland* naar *Londen* willen reyzzen zullen byvoegen, dat de kortste weg is, van *Rotterdam*, met een Rytuyg naar *Helvoetsluys*: doch de minst kostbaare en vermaaklykste wyze is, dat men van *Rotterdam* naar *Helvoetsluys*

Voorrede aan den

een Jacht huurd , byzonder in de zomer en als men goede vrienden heeft die tot daar toe uytgeleyde doen : want het kan gebeuren dat men aldaar veertien dagen moet blyven leggen , om de wind af te wagten , en men zal als dan bevinden dat het in de Herbergen verdrietig , slecht , en duur is : daar men anderzins voor een ducaat daags , het Jacht , en zyn vrienden by zich kan houden , en voor een geringe prys vrolyk zyn.

Men moet ook zorg draagen om zich van mond behoefkens en drank te voorzien ; want op de pakët boot is niet veel te krygen , dat een *Hollander* smaakt.

By goede wind gaat de pakët boot , s' woendags en Saturdags 's middag om 12 uuren onder zeyl , en men betaalt , aan den Kommies te *Helvoetsluys* ieder *f* 7. 14. voor Veergeld , en een *Guinea* of *f* 11. 11. voor een bed in de Kajuyt , de vracht daar onder begrepen.

Te *Harwich* komende , vind men maar twee maal in de week een Postkoets naar *Londen* , die s' Zomers in eenen en s' Winters in twee dagen over-

Hollandschen Leezer.

verryd, zo dat men, indien men die dagen niet wil of kan afwachten, genoodzaakt is, om een Koets of Postchaife te huuren: voor een Koets, vry tot *Londen*, betaalt men vyf *Guineas*, en voor eene Postchaife, twaalf stuyvers per myl. Onderwegen, zal men al de knechts en meyden, vinden, groote Bédelaars te zyn, en zo men ieder eene Schelling wil geeven, zal men met geen twee *Guineas* toekomen, ook moet men gewaarschouwd zyn: dat de Herbergen in *Londen*, daar de Postkoetsen aankomen zeer slechte *Logementen* zyn, de beste, en stilste zyn in *Westmunster*, en in *Lombardstreet*. Echter voor de geenen die de grootste haast niet hebben, is het zeer verre het beste, direct van *Rotterdam* na *Londen*, te gaan, met de floep, dat kan men met de vierde part, van 't geld, en met meer gemak doen, dan heeft men tyd om zyn goederen aan het Konvooi te *Londen* te laten naazien, en andersins is men genoodzaakt, dezelve te *Harwich* te laten ontpakken, en zodanig overhoop te haalen, dat men die zelden wederom kan inpakken; 't

Voorrede aan den

geen op de reys' zeer lastig is. Alle *Fransche* kamerdoeken, *Brabandsche* kanten, *Roomsch Catholyke* boeken en printen, nieuw genaaide, of geborduurde goederen; als Neusdoeken, Mutsen, Handlobben, enz. zyn verboden waaren, en worden verbeurd verklaart.

Myn tweede Oogmerk in het uytgeeven van dit Boek is; de nieuwsgierigheyd, van myne Landsgenooten, die geen tyd noch gelegenheyd hebben, om deeze Reyze te ondernemen, te voldoen, konnende met een de Taalmeesters tot nut verstreken; om hunne leerlingen, lessen uyt te geeven die niet missen kunnen, uyt hoofde van het onderwerp, zulks greetig te omhelzen; daarom is myn derde doelwit geweest eene zuyvere taal te schryven, en daar in meen ik in het *Engelsch*, maar byzonder in het *Duytsch* geslaagd te zyn.

Ik heb behalve dit, verscheyde werken over andere stoffen, in het licht gegeeven, en daar in, eene geheel andere spelling gebruykt, als in het tegenwoordige; de reden daar van was, om dat het my gevoegelyker scheen,
het

Hollandschen Leezer.

het aangenomen en genoegzaam algemeen gebruyk te volgen, dan styfzinnig te willen uytmunten, byzonder in zulke werken, in welker Voorrede, het niet gevoegelyk zyn zou Taalkundige aanmerkingen te maaken: doch dewyl dit werkie, naar myn voorgegeeven, tot onderwys der Taal zoude kunnen gebruykt worden, zo heeft het my niet ongepast gescheenen om daar aan te voldoen, een ontwerp tot een eenpaarige spelling, te maaken.

De Eerste Regel die ik omtrent het verdubbelen of niet verdubbelen der Klinkletters in acht genomen heb, en gemaklyk begrepen kan worden, is dat ik in het *Conjugeeren* van het *Werkwoord*, altoos de Eerste persoon van den tegenwoordigen tyd tot myn *Basis* neem, by voorbeeld, het woord *Bedeelen*, en *bédelen*, het eerste *Conjugeerende*, is de eerste persoon van den tegenwoordigen tyd *Ik bedeel*, en van het tweede ik *Bédel*, daar men met, *en*, by te voegen, de werkwoorden in hun onderscheyding vind, en zo met alle anderen, want wat réden 'er voor zyn kan, om zulk eene groote zuynigheyd

Voorrede aan den

van letteren te betrachten, dat het voor een Vreemdeling, die de Taal eerst begint te leeren, onmogelyk is, onderscheyd te vinden, tusschen *Bedeelen* en *Bédelen*, *Beteeren* en *Béteren*, kan ik niet begrypen.

De Taalkundige SE'WEL, heeft 'er meer voorbeelden van opgehaald, die my ontégenzeggelyk voorkomen, om een gepast onderscheyd, in de verdubbeling der klinkers te moeten maaken: want hoe zal een Leerling een zin kunnen maaken als hy leeft, *Eene beving beving hem, de graven lagen in de graven, daar lagen verscheyde lagen op één.* Ten opzicht van het eerste voorbeeld, kan ik niet zien waarom men in plaats van de verdubbeling der *e*; de franschen niet zou mogen volgen, en zetten 'er een klanktéken boven aldus, *é*, dan is het verstaanbaar eene *béving* beving hem, en dit heb ik in dit werk betracht, ten opzigte van de *a*, *o*, en *u*, is de verdubbeling volstrekt noodzaaklyk *de Graaven lagen in hunne Graaven, daar lagen verscheyde laagen op één.* Om nu te toonen dat het niet willekeurig is, by welke van die woorden men

Hollandschen Leezer.

men de *a* verdubbelt, zo heeft men maar te letten op het *enkelvoudig* getal, en de eerste persoon van den tegenwoordigen tydt, *een Graaf, een Graf, Ik lag, een laag*, dus is het ook met *Sloten*, en *Slooten*, waar van het eene een *Slot*, en het andere een *Sloot*, en het enkelvoudig getal is, ik verbeelde my dat dit opheldering genoeg in alle voorvallen geeft: doch laat ons van het gebruik van ieder letter op zich zelfs spreken.

A A. Gebruik ik in de woorden, *Gaan, Staan, Naam, Klaar*, dewyl A E, een gemengelde klank is, die dient in de woorden *Kaers, Paerd, Staert, Waereld* enz.

A I. Komt na myn gedagten in het Néderduytsch nooit te pas,

C, In plaats van K, komt ook geheel niet te pas; als in eygen naamen, of woorden, die uyt de *Fransche* of andere taalen overgenomen zyn: *Collegie, Collecte, Communiceeren* en diergelyken; want men moet altoos zuyver duytsch schryven, (*dat zeer styf is*) of als men onduytsche woorden overneemt moet

Voorrede aan den

moet men die hun *Spelling* laten behouden.

C H. Gebruyk ik in de werkwoorden, niet; daar men in de eerste en derde persoon van het meervoud, de spelling zou moeten veranderen, by voorbeeld *Klaagen*, indien men wilde schryven *Ik Klaach*, dan zou men ook moeten zeggen wy *Klaachen*, dat ongerymd is, maar daar zulks geen plaats heeft, gebruykt ik C H, als *Achten*, *Wachten*, enz. nochtans schryf ik tot onderscheyd, het getal 8. *Agt*: zulk een onderscheyd dunkt my, dat men in veel woorden diende te maaken, als tusschen, *noch* (*neque*): *noch het een*, *noch het ander*; en *nog* (*etiamnum*) *nog niet*, tusschen *dog* (*molossus*) en *doch* (*veruntamen*) *Licht*, het *Licht* der zonne, en *Ligt*, het is *Ligt* te doen.

D. Voegt wel aan het eynde der Woorden, daar het meervoud, met het byvoegen van *en*, uyt gedrukt word, als *God*, *Goden*, *Land*, *Landen*, *Paerd*, *Paerden*; als ook in de meeste Lyden- de deelwoorden (*Participia Passiva*) als *Bekend*, *Gebaald*, *Beklaagd* enz. doch zulks, komt geenzins te pas, in de

WOOR-

Hollandschen Leezer.

woorden, *Voet, Kant, Hout*, om dat het meervoud is *Voeten, Kanten, Houten* enz. ook kan 'er geen woord voorkomen, of men kan, uyt deeze vergelyking, buyten twyffel zyn, wat voor een letter men heeft te verkiezen.

E Heeft drierly klanken, als blykt in, *Knével en Bevel, Gespen, en Gespens*, als men 'er naauwkeurig op let, zal men in de uyt spraak, van deeze woorden alle drie de klanken hooren, waarom ik de zagte *e* zonder klank téken gelaaten; de zwaare *é*, dus, en de scherpe *ë* dus, getékent heb; als by voorbeeld, *Véter, Lépel, Bevel, Appél*, in onderscheyding van *Appel*, dog in de woorden die in het enkelvoud, met twee *ee* gespeld worden; behoude ik de Verdubbeling in het Meervoud; om dat zulks wéderom, met *en*, by te voegen uytgedrukt word, als *Been, Beenen, Steen, Steenen*, als men dit niet in acht neemt, zal het voor een vreemdeling onmogelyk zyn om te weeten; op welke lettergreep, hy de Klank moet geeven, als in de woorden *gelégenheyd, Kentékenen*, enz. Ook maak ik onderscheyd in het schryven van *Wéder*, als men

Voorrede aan den

men 'er de gesteltenis der Lucht door verstaat, en *weder*, dat wederom betekend.

E Y. Acht ik veel gevoeglyker als E I, om dezelfde réden als wy over U Y, zullen zeggen.

G H. Kan ook somtyds te passe komen; als in de Woorden *Lighaam*, *Juyghen*, *Huyghelen*, enz.

I J. Merk ik aan als een klinker en médeklinker, en gebruyk dezelve daarom maar in de Woorden *Moeijen*, *Maaijen*, *Naaijen*, *Zaaijen*, enz.

K W. Gebruyk ik in de meeste Woorden in plaats van Q U.

O. Heeft ook wel drierley Klanken, als in *Boven*, *Wol* en *Hól*; doch de twee eersten wyzen zich zelf, waarom ik de laatste alleen téken.

O O I. Gebruyk ik in de Woorden, *Mooi*, *Nooit*, *Ooit* enz. komende veel nader met de Klank overeen, als *Moy*, *Noit*, *Oit*.

S. In plaats van Z, te gebruyken, deugd geheel niet, en Z in plaats van S, is éven ongerymd, dus *Spelik*, *Zémel*, *Zégen*, *Zout*, en *Sabel*, *Servet*, *Siroop*, *Suyker* enz.

U Y.

DE LEYDSMAN
DER
VREEMDELINGEN.

*Eene beschryving van Londen in 't
Algemeen.*

 LONDEN, is de Hoofdstad van
GROOT BRITTANNIEN; de
verblyfplaats van haare Sou-
vereinen; de Grootste, Rykste
Volkrykste, en Welvarenste
Stadt van *Europa*.

Door *Londen*, verstaat men niet alleen
de Stadt van die naam, in een bepaalde
zin, maar ook WESTMUNSTER 't welk te
voren daar van afgescheyden was: maar
nu insgelyks onder *Londen* begrepen word.

DE GELE'GENHEID] Deze Stadt
is voor het Grootste gedeelte, op een berg
gebouwd: hebbende een gemakkelyken
opgang; niet min vermaaklyk, als voor-
deelig: aan de Rivier de Theems gelégen:
daar dezelve zich in de gedaante van een
halve maan vormt, (het welke, de réden
is dat haare lengte veel grooter is dan
haare breedte,) en het Voorrecht, dat
het aan de eene zyde door de frische Lucht
der Rivier, en aan de andere zyde door
die der Velden getemperd word.

B

Zy

It is about sixty Miles distant from the sea, or the Mouth of the River. NB. Three English Miles make a French League, or an hour's walking.

EXTENT.] Its length from East to West, *i. e.* from *Lime house* to *Tuttlestreet* in *Westminster* is about Eight Miles; and its Breadth from South to North, *i. e.* from *Blackmanstreet*, in the suburb of *Southwark*, to *St. Leonard's Shoreditch*, about three Miles.

PARISHES.] Within that Compass it contains, an hundred and thirty five parishes.

One Cathedral and one Collegiate Church; *viz.* *St. PAUL's* in the City, and *St. Peters*, in *Westminster*.

Four Choirs for the Musick Worship.

Nine new Churches, being part of fifty, appointed to be built by Act of Parliament.

Sixty nine Chapels.

About 300 Old Churches, without 28 or thirty for foreign protestants, who are for the Greater part *French*, some of them Conform to the Church of *England*, and others follow the Custom of *Holland*.

An hundred and upwards of Meetings of divers Persuasions, and several *Roman Catholick* Chapels.

Thirteen Hospitals, and above

An hundred Charities, Call'd Alms-houses.

Three

Zy is 60 Mylen van de Zee, of de Mond der Rivier afgelegen. NB. drie Engelsche Mylen is eene *Fransche* Myl, of één uur gaans.

Uytgebreydheyd.] Haare lengte van Oosten tot Westen, te weeten, van *Lime house* tot *Tuttlestreet* in *Westmunster*, is omtrent 8, en haare Breedte van Zuyd tot Noord: namentlyk, van *Blackmanstreet*, in de Voorstad *Southwark*, tot *St. Leonard's Shoreditch*, omtrent 3 Mylen.

WYKKEN] In deezen omtrek, zyn honderd en vyf en dertig Wykken.

Een Hoofd of *Cathedrale* en een Genoodfchappelyke of *Collegiale* Kerk: te weeten *St. PAULUS* in de Stadt, en *St. PIETERS* in *Westmunster*.

Vier Muziek Chooren.

Négen nieuwe Kerken: zynde eenge-deelte van 50. die men, volgens eene Acte van het Parlement, bouwen moet.

Négen en Sestig Kapellen.

Omtrent 300 Oude Kerken, behalve 28 à 30 voor vreemde Protestanten, die voor het grootste gedeelte *Franschen* zyn. Sommigen volgen de *Engelsche*, en andere de gebruyken der *Hollandsche* Kerk.

Meer dan honderd vergaderplaatsen voor andere gezindheden, en verscheyde Kapellen voor de Roomschegezinden.

Dertien Hospitaalen; en meer dan Honderd Aalmoezeniers Huyzen.

Three Colleges.

Twenty-Seven Publick Prisons.

Eight Publick Schools, call'd Free-Schools.

Sixteen great Markets for Flesh,
Twenty-three smaller.

Fifteen Inns of Court.

Four Play-Houses.

Twenty-Seven Squares.

Two Bridges.

One Town-House, or *Guild-Hall*.

One Royal-Exchange.

Another Exchange for the Sale of Corn.

One Custom-house.

One Artillery Ground.

Forty-nine Halls belonging to the Several Companies of Citizens.

Two Bishops Palaces.

Two Royal Palaces, and

Eight Principal Gates, viz. *Ludgate*, *Newgate*, *Moorgate*, *Bridgegate*, *Aldersgate*, *Cripplegate*, *Bishopsgate*, and *Aldgate*, most of them very ancient, and adorn'd with the Statues of some British Kings or Queens, together with a more modern one call'd *Temple-Bar*, and another very ancient in *Westminster*.

STREETS, HOUSES and INHABITANTS.)
London contains above 8000 Streets, Lanes, Courts and Alleys; 150, 000 dwelling Houses, and allowing 8 Souls to each

Drie Collegiën.

Zeven en twintig openbaare gevangen huizen.

Agt opentlyke Schoolen, Vry Schoolen genaamd.

Zestien groote Vleesch Markten.

Drie en twintig kleyndere Markten.

Vyftien Advocaats Collegien.

Vier Schouwburchten.

Zeven en twintig Pleynnen.

Twee groote steene Bruggen.

Een Stad Huys, genaamd *Guild-Hall*.

Een Koninglyke Beurs.

Een Koorn Beurs.

Een Tol of Konvooi huys.

Een *Artillery* plaats.

Negen en Veertig Zaaen, of groote gebouwen; behoorende aan de Burger Gildens.

Twee Bisschops Paleyzen.

Twee Koninglyke Paleyzen.

Agt Voorname Poorten, als, *Ludgate*, *Newgate*, *Moorgate*, *Bridgegate*, *Aldersgate*, *Cripplegate*, *Bishopsgate*, en *Aldgate*, de meeste van die zyn zeer oud, en alle vercierd met Standbeelden, van eenige *Britsche* Koningen en Koninginnen, benevens eene veel nieuwerwetscher, genaamd *Temple-Bar*, en eene andere zeer oude in *Westmunster*.

STAATEN, HUYZEN en INWOONDERS.)

In *Londen*, zyn omtrent 8000 Straaten, Steegen, Plaatzen en gangen, 150, 000 Woonhuizen, en gesteld zynde dat 'er 8

each House, (which is a moderate Computation) the Number of Inhabitants will amount to 1, 200, 000.

KINDS OF INHABITANTS) The East Parts of *London*, almost as far as the Bridge, are chiefly inhabited by Seafaring Men, and Trades relating to the Sea-Business; the middle part of the City by Merchants and Tradesmen; the City and Liberties of *Westminster*, by the Nobility, Gentry, and retailing Traders.

FINE AND PRINCIPAL STREETS) The fine Streets lately built are *Ormond-street*, behind *Red-Lyon-Square*; *Southampton-Buildings* in *Covent-Garden*; *Marlborough* and *Poland streets* &c. near *Old Soho*: *Conduit street*, *Savil Row*, and *Cork-street*, *New Bond-street*, *Bruton-street*, *Grosvenor's-street*, *St. George's-street*, and *Brook-street* with many more about *Hanover*, *Cavendish*, and *Grosvenor's-Squares*; *Hill-street*, *Berkley-Square* and *Parliament street* in *Westminster*.

These streets are very convenient for Foot Passengers, being paved a convenient Breadth on each side with broad smooth stones, and barr'd with great Posts at some distance from each other, to keep of Carts and Coaches.

But the Principal, the most spacious and most ancient streets are *Pall Mall* and the *Strand* in the Liberty of *Westminster*; and in the City, *Cornhill*, *Cheapside*, and *Fleet-*

perfoonen in één huys wonen, (dat althans niet te veel is) bedraagt het getal der Inwoonders 1, 200, 000.

ONDERSCHEYDENE SOORTEN VAN INWOONDERS.) Het Ooftelyke gedeelte van *Londen*, genoegzaam tot aan de Brug, word meest bewoond, door Zeevaarend Volk, en wier bezigheden tot de Zee betrekke-lyk zyn. Het middelste gedeelte der Stadt door Kooplieden en Handelaars, en de Stadt en Vryheid van *Westmunster*, door den Adel, Lieden van Rang, en Winkeliers.

FRAAIJE EN VOORNAAMSTE STRAATEN) de Fraaiste Straaten, onlangs gebouwd zyn *Ormondstreet*, agter *Red-Lyon-Square*; *Southampton's* gebouwen in *Covent-Garden*; *Marlborough* en *Poland street* enz, by *Old Soho*; *Conduit-street*, *Savil Row* en *Cork street*, *New-Bond-street*, *Bruton-street*, *Grosvenor's street*, *St. George's street*, en *Brook street*, beneffens verscheide anderen naar by *Hanover*, *Cavendish* en *Grosvenor's-Squares*; *Hill-street*, *Berkley-Square*, en *Parliament street* in *Westmunster*.

Deeze straatten zyn alle zeer gemakke-lyk voor de voetgangers, zynde aan Wêerzyden, op eene behoorlyke breedte met grootte vlakke (*Zweedsche*) steenen be-vloerd, en met steene Posten afgeperkt om van de Koetsen en Karren bevryd te zyn.

Maar de Voornaamste en breedste en oudste straaten, zyn *Pall mall* en de *Strand*, in de Vryheid van *Westmunster*; en in de Stadt, *Cornhill*, *Cheapside* en *Fleetstreet*,

Fleet-street; and for Length *Thames-street*, and *Holborn*: These last being each a Mile in Length.

SQUARES) There are in *London*, as said before, Twenty-seven Squares; of which the most remarkable are *Lincoln's Inn Square*, *Serle's*, *Gray's-Inn*, *Red-Lyon*, and *Bloomsbury Squares*; *King's Square* in *Soho*, *Golden* and *St. James's-Squares*, *Leicester Fields*, *Covent Garden*, *Queen's Square* near *Lamb's Conduit Fields*, *Hanover*, *Grosvenor's*, *Berkley* and *Cavendish Squares*, in the New Buildings; among which *Lincoln's Inn Fields* is the most Spacious, *Grosvenor's* the most beautiful, *St. James's Square* the most pleasant and delightful; except that of *Lincoln's Inn Fields*, as it has been lately improv'd.

FINE HOUSES AND NEW BUILDINGS.) At the Time of the dreadful Fire in the Year 1666, there were but few Houses scattered up and down between *Temple Bar* and *St. James*, which was then but a Field or Pasture-Ground; but all that vast Tract of Land has been since filled up with fine Streets, Churches, and Squares. But what we call the new Buildings, is that additional Part built within these Thirty Years, towards the Fields in the Liberty of *Westminster*, consisting of Many Thousand Houses, large and beautiful Streets, Squares, &c. where most of the Nobility and Gentry now live, for the Benefit of the good Air, and where the

en de langste *Thames street* en *Holborn*,
deeze twee zyn ieder een Myl lang.

PLEYNNEN] Daar zyn in *Londen* zo als wy
reets gezegt, hebben. 27 Pleynen of Vier-
kante plaatzen, van welken, de aanmer-
kelykste zyn: *Lincoln's Inn Square*, *Serle's*,
Gray's Inn, *Red Lyon* en *Bloomsbury's Squa-*
res; *King's Square* in *Soho*, *Golden* en *St.*
James's Squares; *Leicester Fields*, *Covent-*
Garden, *Queen's Square* by *Lamb's Con-*
duit Fields, *Hanover*, *Grosvenor's*, *Berkley*
en *Cavendish*, *Squares*, in de nieuwe Ge-
bouwen, onder welke *Lincoln's Inn Fields*,
hetruymste, *Grosvenor's Square* het fraaiste
en *St. James Square* het aangenaamste en
vermaaklykste is, behalve *Lincoln's Inn*
Fields na dat het onlangs verbeterd is.

FRAAIJE HUYZEN EN NIEUWE GE-
BOUWEN) Ten tyde der verschrikkelyke
brand A°. 1666. stonden 'er maar eenige
weynige Huyzen, tusschen *Temple Bar*
en *St. James*, zynde niets anders dan
Weyland, dog die gansche ruymte is,
federt, vervuld met fraaije straaten, Ker-
ken en Pleynnen, maar het geene men de
nieuwe gebouwen noemt: is dat gedeelte
't welk men federt 30 Jaaren gebouwd
heeft, by de Velden in de Vryheyd van
Westmunster, bestaande in veele Duyzen-
de Huyzen, breedte en Schoone Straaten
en Pleynen daar de meesten Adel en
Luyden van aanzien; uit hoofde vande
frissche Lucht, tegenwoordig wonen,

there are many fine Houses ; among which the most considerable are *Montague House* and *Bedford House* near *Bloomsbury-Square*, *Powis House* in *Ormond-street*, *Newcastle* and *Lindsey Houses* in *Lincoln's Inn Fields*, *Buckingham* and *Marlborough Houses* in *St. James's Park*, *Burlington* and *Devonshire's Houses* in *Picadilly*; *Queensborough* and the late General *Wade's Houses*, in *Burlington's Gardens*; with the many fine Buildings in those Parts, each of which deserve a particular Description: And did not the Publick Buildings, such as great Houses, Churches, Hospitals, Companies, Halls &c. stand as they do in by-places, this City would make as good a shew as any in the World.

FRESH WATER.) For fresh Water, no Place in the World is better supplied than *London* by the *Thames*, *New River*, and *Chelsea Companies*: These Waters are conveyed all over the Town, and come at set Times and easy Rates into the Houses; and by leaden or wooden Pipes into leaden Cisterns or other Vessels, to the great Conveniency of the Inhabitants.

Near *London* also are Several Mineral and salutary springs, such as *Lamb's Conduit*, the *Devil's Well* at *Hyde Park's Corner*, *Pancrass*, *Sadlers*, *Tunbridge*, *Camberwell* and *Lambeth Wells*, *Islington*, *London Spaw*, &c.
and

hier ziet men veele fraaije huizen , waar onder uytmunten , het *Montague* en *Bedford* Huys by *Bloomsbury Square* , *Powis* Huys , in *Ormond street* , *Newcastel's* en *Lindsey's* Huys , in *Lincoln's Inn Fields* , *Buckingham's* en *Marlborough's* Huys in *St. James Park* , *Burlington's* en *Devonshire's* Huys in *Picadilly* , *Queensborough's* Huys en dat van de laast overlédene Generaal *Wade* in *Burlington's Gardens* , beneffens verscheyde andere fraaije gebouwen , die men daar omtrent vind , en die elk eene byzondere beschryving verdienende , en indien de Openbaare gebouwen : als *Hotëls* , Kerken , Hospitalen , enz. niet te zeer , als in het duyftere stonden , gelyk zy doen , zo zoude deeze Stadt zulk een goet figuur maaken , als één eenige in de Waereld.

ZOET WATER.) Daar is geen plaats in de Waereld die bêter voorzien is met water , als *Londen* ; zo door de *Theems* de Nieuwe Rivier , en de Compagnie van *Chelfea* , deeze Waters zyn door de gantsche Stadt geleyd , en komen op gezette dagen , voor een geringe prys ; in de huizen , door middel van eene Loode of Houte Buys , die in de Régen bak zig ontlast.

Dicht by *Londen* zyn verscheiden Mineraal Bronnen gelyk : *Lambs' Conduit* ; de *Duyvels Bron* op de hoek van *Hyde-Park* , *Pancras* , *Sadlers* , *Tunbridge* , *Camberwell* en *Lambeths wells* , *Islington* , *Londen*

and a few Miles farther *Hampstead*, *Kilburn*, *Acton*, *Dulwich* and *Barnet Waters*; where, in the fine season, People of alle Ranks and Conditions resort either for Health or Pleasure.

FEWEL.) For Fewel, this City is abundantly supplied (by Water) both with Wood en Sea Coal; of the latter 't is computed there are six hundred thousand Chaldrons brought yearly into the *Thames*; a Chaldron being Thirty-Six Bushels, or Twelve large sacks; which come from *Newcastle*, three hunderd Miles by sea, when it might be had nearer at hand from *Blackheath* in *Kent*, within Four Miles of *London Bridge*; but the Government does not think fit to have these Mines broke up, because of the great Advantage the Nation finds by employing many hundreds of Ships, and thousands of seamen in the Coal Trade. I shall now proceed to speak of the Government of the two great Cities of *London* and *Westminster*, for by that only are they known to be two distinct Cities: And first of the

GOVERNMENT OF THE CITY OF LONDON.) The Government of this renowned City, is divided into 26 Wards or Districts, each of which has an Alderman or principal Member, chosen by its own Inhabitants; and out of this Body is annually chosen on the 29th of *September*,
the

den spau enz. en eenige mylen verder de *Hampstead*, *Kilburn*, *Acton*, *Dulwich*, en *Barnet Waters*: in de zomertyd is hier altoos een groote toevloed van Menschen van staat en aanzien, het zy tot vermaak, of voor hunne gezondheid.

BRAND) *Londen* is overvloedig voorzien van hout en koolen, van de laatste telt men dat'er in één jaar 600,000 *Chaldren* de *Theems* op komen, ieder *Chalder* houd 36 *Busshels* of 12 grootte zakken, dewelke van *Newcastle* komen, 300 mylen over zee, hoe wel men dezelve nader konde hebben, namelyk van *Blackhead* in *Kent*, 4 mylen van de *Londen-sche Brug*: maar het *Goevernement* vind niet goed deeze mynen te doen Openen, om reden van het groot Voordeel dat de *Natie* 'er uyt trekt, in zo veel honderden Scheepen, en duyzende Matroozen, die hun bestaan uyt de *Kool negotie* vinden, werk te geeven. Nu zullen wy overgaan om van het *Goevernement* der twee grootte Steden, *Londen* en *Westmunster* te spreken, dewyl zy alleen door de twee naamen van elkandere onderscheyden worden, en wel eerst van.

DE REGEERING DER STAD LONDEN)
De Regeering van deeze beroemde Stadt, is verdeeld in 26 districten, elk van dezelve heeft een *Alderman* of Schépen, die door de inwoonders van elk *district* verkooren word, uit welk Lighaam jaarlyk's op den 29^{sten} September, de LORD
MA-

the Lord Mayor or Supreme Magistrate of all the City ; but he enters not into the Function of his Office till the 29th of *October* following. The Authority of this Magistrate is very great, and reaches not only over the City and Part of the Suburbs, but also on the River *Thames* as far as the Mouth of it, and to *Staines Bridge* Westward, which is above Sixty Miles. He is the chief Judge of *London*, and has Power to summon and imprison all who are subject to his Jurisdiction, and is stiled *Conservator of the River Thames*.

His House is a Court, and his Table open to all Comers of Quality. He has under him both great and small Officers, and amongst the first a *Sword-Bearer*. He has for Diversion always maintained a Kennel of Hounds, and Privilege to hunt not only in *Middlesex*, but also in *Surry* and *Suffex*. He claims the Title of *Chief Butler* on the King's Coronation-Day.

When he publickly appears, he is in a Coach of State, and wears a long Robe, sometimes Purple and sometimes Scharlet, with a Chain of Gold and a rich Jewel to it round his Neck upon his Breast: He is attended by several Officers walking before, and on each side him, and
to

MAYOR of Hoofd Officier der ſtadt word benoemd ; dog hy aanvaard dat Ampt niet , voor den volgenden 29 October. Het gezach van deez' Magiſtraats perſoon is zeer groot , en ſterkt zich niet alleen over de ſtadt en een groot gedeelte der voorſteden , maar ook van de mond des *Theems* en Weſtwaarts tot aan *Staines Bridge* , 't welk meer dan 60 mylen is , uyt. Hy is de opperſte Rechter van *Londen* , en heeft de macht om al de génen die onder zyn gebied behooren , te doen dagvaarden , en in gevangenis te zetten ; hy voerd den Tytel van BESCHERMER DER RIVIER DE THEEMS.

Zyn huys (*GUILDHALL of het Stadt Huys*) is een Hof , en Hy houd open tafel voor alle Luyden van aanzien : hebbende een groot getal Hooge en Laage *Officianten* onder zich : onder de eefte is de *Zwaard draager*... Tot zyn uytſpanning word altoos een troep Honden onderhouden : en heeft het voorrecht om niet alleen in *Middleſex* : maar ook in de Provincie *Surry* en *Suffex* te Jaagen. By de Krooning des Konings voerd hy den Tytel van GROOTSCHENKER.

Als Hy in 't openbaar verſchynd , is Hy in zyn Staatkoets gezeten , gekleed met een lange Purpere of Scharlaken Tabbert , en een goude Ketting om zynen hals , waar van een zeer koſtbaar Juweel op zyn borſt afhangt , Hy heeft een groot gevolg van Officieren , die vóór,
en

to support this Dignity, his Place is said to be worth 9 or 10000 L. per Annum; and the Magnificence of this Magistrate, on the Day he enters upon his high Office, exceeds every thing of this Nature elsewhere: But of this in a more proper Place.

The next in Dignity and Power to the Lord Mayor are the Alderman; each of them has under him a certain Number of Commun-Council-Men, one of whom is his Deputy, besides under Officers: These as well as the Aldermen, are chosen by the Inhabitans of each Ward. The Mayor and Aldermen chuse the Recorder, who is their Speaker, and their Counsellor as to the Laws and Customs of the City.

The Two Sheriffs are also considerable Magistrates, especially in their Power to impanel Juries, they are chosen yearly on *Midsummer-Day* by the Livery-Men; but enter not on their Office till *Michaelmas* Following.

The Chamberlain of *London* (who is likewise chosen by the Citizens) is also an Office of great Trust, being intrusted with

en ter zyden hem gaan en om de groot-
 heyd van zynen Staat te onderschraagen,
 brengt hem zyn Ampt 9 a 10000 L.
 Sterls. (dat is ruim *f* 100000:) s'Jaars
 op, en de pracht van deeze Magistraats
 Perfoon, op den dag, dat Hy zyn Hooge
 bediening aanvaard, gaat alles wat men
 zich van die natuur verbeelden kan, te
 boven, dog hier van zullen wy nader
 spreken.

De Eerste in Waardigheyd na de *Lord Mayor*, zyn de *Aldermans* (of Schépenen)
 elk van hun heeft een zéker getal Léden,
 van den grooten Raad onder zich: een
 van dezelve is, zyne *Gedeputeerde*, be-
 halve eenige onder Officieren, Deezen,
 zo wel als de *Aldermans*, worden door
 de Inwoonders van ieder *distrikt* verkooren,
 de *Lord Mayor*, en de Schépenen
 hebben het Recht, om den Griffier te ver-
 kiezen; die hun spreekker (*pensionaris*)
 is, en hun Advocaat, omtrent de Wét-
 ten en gewoontens der Stadt.

De Twee *Sheriffs* (of Drossaarden) zyn
 ook zeer aanzienlyke Léden, van de Ma-
 giftraat; hebbende byzondere macht om
 de gezwóren burgers te doen dagvaar-
 den: Zy werden jaarlyks op St. *Jan Bap-
 tist*, door de Gildebroeders verkooren,
 doch aanvaarden hunne bediening niet,
 voor St. *Michiel* daar aan volgende.

De *Tbezaurier* van *Londen* (die insge-
 lyks door de Burgers verkooren word) is
 méde een Man van groot gezach, wor-
 den.

with the City cash and the Orphans Money: He has also full Authority over the Apprentices of the City, and is chosen by the Livery-Men.

These are the principal Magistrates of the City. I shall now speak of the Common-Council, who are Members yearly chosen out of every Ward, to the Number of 231, by the Inhabitants from amongst themselves, to represent the whole City. For the Government of the City is answerable to the National; for as the Nation is Governed by the King, Lords and Commons, so the City is governed by the Lord Mayor, Aldermen and Common-Council, who make Laws, and all the Citizens are obliged to submit to them; and there are Laws made by them, which have subsisted above 400 Years.

The Livery-Men of the City of *London* are such, who having faithfully served their Apprenticeships, have taken not only the Freedom of the City, but also the Livery or Gown of their respective Company; they amount to between 8 and 9000, and in them is the sole Election of the Principal Magistrates and the Members of Parliament; but it is reckoned that all the Citizens or Freemen in general do amount to above 15000.

dende aan hem de Stads Kas, en het Geld der Weeskinderen toe vertrouwd : Hy heeft desgelyks een volkomen *Authoriteyt* over de Stadts Leerlingen.

Deeze zyn de Voornaamste Magistraats Perſoonen van de Stadt. Nu zullen wy iets van de Leden des grooten Raads ſpreken die Jaarlyks uit ieder diſtrict of Wyk, ten getale van 231. door de Burgers uyt hun zelve verkooren worden, om de gantſche Stadt te verbeelden. De Stads Regeering is gelykvormig aan die van de Natie; want, gelyk de Natie door den Koning, en de beyde Huyzen van het Parlement word beſtierd, zo word de Stadt geregeerd door den *Lord Mayor*, *Aldermans* en grooten Raadt, die wetten maaken, en al de Burgers zyn gehouden zich daar aan te onderwerpen, en 'er zyn Wetten door hun gemaakt; die reets over de 400 Jaaren, ſtant gegreepen hebben.

De Gildebroeders van de Stadt zyn zulken; die hun Leerlingschap getrouw uytgediend hebbende, niet alleen het Recht van Meesterschap, maar inſgelyks het Liverey *, of den tabberd van hunne *respective* genoodſchappen verkreegen hebben : hun getal is tuſſchen de 8 en 9000, en zy alleen hebben de Macht,

om

* By byzondere Plechtigheden, draagen deeze *Londensche* Gildebroeders, een lange Zwarte Tabberd, waar van daan zy *Livery Mannen* genoemd worden,

THE GOVERNMENT OF WESTMINSTER.) The City and Liberty of *Westminster* is of a vast Extent, and reaches towards *London* as far as *Temple-Bar*, where the Jurisdiction of the Lord Mayor of *London* ends. The Dean and Chapter of *Westminster* are vested with all manner of Jurisdiction Ecclesiastical and Civil belonging both to the City and Liberty of Westminster; but the Management of the Civil Part since the Reformation, is in the Hands of Laymen, chosen or confirmed by the Dean and Chapter; the Principal of which is the High Steward, who is commonly a Noblemen of the first Degree, chosen by the Dean and Chapter, and holds his Office *durante vitâ*. To officiate for him in that high Station he chuses an Under Steward, a man versed in the Law, who is confirmed by the Dean and Chapter: He, with the other Magistrates, keeps the *Court-Leet* or Town Court, is commonly Chairman at the Quartersessions and holds his Office during Life also. Next to him is the High Bailiff, who summoneth the Juries, has all the Bailiffs of *Westminster* Subordinate to him, and manages the Election of Members of Parliament for *West-*

om de eerste Magistraats Perfoonen en Parlements Leden te verkiezen; doch men rékend dat het getal der Burgers en Vrymannen, t'saamen meer als 15000 be- draagt.

DE REGEERING VAN WESTMUNSTER)
de Stadt en Vryheyd van *Westmunster*, is van eene groote uytgebreydheyd, en strekt zich uyt na *Londen* toe, tot aan *Temple Bar*; daar het Rechtsge- bied van den *Lord Mayor* eyndigt. De Déken en het Kapittel van *Westmunster*, zyn met alle Kerkelyke en waereldlyke macht bekleed, voor zo verre deeze Stadt en deszelfs Vryheid aangaat; maar het vermogen om dezelve ter uytvoerte bren- gen, is ten opzigte van het *Civile* in han- den van Waereldlyken die door den Dé- ken en het Kapittel verkooren en goed gekeurd worden; de voornaamste onder hun is de Grootmeester (*of Opperrechter*) die gemeenlyk een Heer van den eer- sten Adel is: verkooren door den Déken en het Kapittel, behoudende zyn Ampt (*ad vitam*) geduurende zyn Léven. Om dit Hooge Ampt voor hem waartenee- men, verkieft Hy een Onder-Rechter, die een Rechtsgeleerde zyn moet, en die méde door den Déken en het Kapittel goedgekeurd word: deeze Grootmeester, met de andere Magistraat, houd het *Leet Court*, of Stadts Gerecht en is gemeenlyk Sprecker, in de driemaandelyke Rechts- dagen, en behoud zyn Ampt méde voor

Westminster : Al Fines and Forfeitures belong to him, which makes his Place very beneficial, There is also an High Constable, who has all the other Constables of the Liberty under him; he usually continues many Years in his Office.

Lastly, there are Fourteen Burgeses, viz. Seven for the City, and seven for the Liberty, each having an *Assistant*; their Office is much like that of the Aldermen of *London*, having each a proper Ward under his Jurisdiction, among which, two are elected by the Title of Head-Burgeses, one for the City and the other for the Liberty; these take Place in the *Court-Leet* next to the High Bailiff. Before we conclude this Article of the City of *Westminster* we must inform the Reader, that though King Henry VIII. first made it a Bishoprick, whereby it acquired the Name of a City, yet the Bishoprick being soon after dissolved, the Denomination of City was thereby lost: However, the same, by Compliance, is still continued.

zyn leeven. De naaste aan hem is de *Groot Bailjuw* of Hooft Schout, die de gezworen Burgers dagvaard, alle de Bailjuwen van *Westmunster* zyn hem onderworpen: en heeft het bestier van de verkiezing der Parlements leden, voor die Stadt: alle boetens en verbeurt verklaarde goederen, komen aan hem, 't welk zyn post zeer voordeelig maakt: daar is ook een groot *Constabel*, die alle de andere *Constabels* der Vryheyd van *Westmunster* onder zich heeft, deeze blyft gemeenlyk veele Jaaren in zyn Ampt.

Eyndelyk zyn 'er veertien aanzienlyke Burgers, te weten Zéven voor de Stadt, en Zéven voor de Vryheid, hebbende elk eenen *Assistent*: hun Ampt heeft veel gelykheyd met dat der Schépenen van *Londen*, hebbende ieder het opzicht over een zékere wyk onder zyn gebied: van hun worden 'er twee verkooren die den Titel van Eerste, of Hoofd Burgers voeren, namelyk één voor de Stadt, en één voor de Vryheid, deeze zitten in het Stadts Gerecht naast den Hooftschout. Voor dat wy het Artikel van *Westmunster* eyndigen moeten wy den Leezer onderrigten: dat niet tégenstaande Koning HENDRIK VIII. het eerst tot een Bisdom maakte, waar door het de naam van een Stadt verkreeg, echter het Bisdom kort daarna vernietigt zynde, verloor het ook den naam, *Stadt*, hoewel dezelve nog uyt beleeftheid aan *Westmunster* gegeven word.

Having given the Reader, by this short Description, an Idea of the Cities of *London* and *Westmunster* in general, and of their separate Governments, by which, as I said before, they are only known to be two, I shall hereafter include all (to the Extent of both Cities) under that one general Name of *London*, by which they are both understood, and shall now proceed to a particular Description, and lead the curious Traveller a regular Way to see what is most remarkable in this great City; beginning with

ST. JAMES'S HOUSE, and the remarkable Places in that Neighbourhood.

St. James's House is the usual Place of Residence of the King when in Town. It was built by Cardinal WOOLSEY, and by him yielded to King HENRY VIII. Several Princes and Princesses, of the Blood, formerly, resided therein: It has been since much enlarged; yet the outward Appearance is in no ways answerable to the Grandeur of the *British* Court, being an irregular Building; but the Palace of *Whitehall* being burnt in 1698, and the continual burthensome War the Nation has been so many Years since engaged in, having put aside the Thoughts

Hebbende dus den Leezer door deeze korte beschryving, een algemeen denkbeeld van de Steden *Londen* en *Westminster* gegeven; als méde van haare byzondere Regeeringen: waar door men (zo als gezegt is) alleen merkt, dat ze onderscheyden zyn, zullen wy in het vervolg, deeze twee Steden, onder den algemeenen naam, *Londen*, begrypen, waar door ze beyde verstaan worden, en nu overgaan om den nieuwsgierigen reyziger, langs eenen gerégelden weg te leyden, om het merkwaardigste in deeze groote Stadt te bezien, beginnende met

HET KONINGLYK HUYS VAN
ST. JACOB, en de Merkwaardige
Plaatzten daar omtrent.

Het huys van *St. Jacob*, is de gewoone verblyf plaats des Konings als hy in de Stadt is, het zelve wierd gebouwd door den Kardinaal *Woolsey*, en door Hem aan Koning HENDRIK VIII. afgestaan. Verscheidene Prinzen en Prinsessen hebben hier voor deezen hun verblyfplaats gehouden, doch zédert is het merklyk vergroot; niet te min komt het uytwendige daar van geenzins met de grootheyd van het *Britsche* Hof over één; zynde een oud, onrégelmatig gebouw; maar het Paleys van *Whitehall* A°. 1698. verbrand zynde, en de kostbaare oorlogen, daar

Thoughts of rebuilding that or any other, our Sovereigns since that Time have resided in this House, it being large and commodious. Fronting the Park, it has a neat garden, at the End of which is a *Terrass* from whence there is a commending Prospect of the Park, and the City of *Westminster*. In the first Court from *St. James's street*, a Company of the Foot Guards mount every Morning; and at the End of the Piazza are the great stairs leading directly to the King's Apartments. On your Left hand is the *Guard Room*, where are Musquets, Bayonets, and other Arms put up in various Devices, and neatly kept: Here also constantly attend the Yeomen of the Guard, who hold the same Rank as the *Swiss* Guards do at other Courts. Next the Guard-Room is a fine State-Room, where the King gives Audience to the Foreign ministers: Thence you enter the great Room on the Right-hand, at the End of which is the great Drawing-Room, where every *Sunday*, *Monday*, and *Friday*, the Nobility, Gentry, the Foreign Ministers &c. meet, and where all strangers, above the inferior Rank, may see the King, the Princes and Princesses who come thither regularly. As you come out of these Rooms, you go on forward to the King's Closet, &c. which you may See when his Majesty is out of Town.

On

de Natie, zédert, is ingewikkeld geweest, hebbende de gedagten om dat of eenig ander te herbouwen, verdreven, hebben onze Souvereynen zédert dien tyd daar in gewoond; zynde het zelve groot en gemaklyk. Na de zyde van de diergaarde, heeft het een fraaije tuyn, met een *Terras* aan het eynde, van waar men een schoon gezigt over de diergaarde en de Stadt *Westmunster* heeft. Op de voorste plaats van *St. James Street*, trekt alle ochtenden, een *Compagnie* Soldaaten, de wacht op, en aan het end van de *Gallerijen* is de groote trap, die onmiddelyk naar s'Koning's *Apartementen* geleid. Aan uw linkerhand is de geweerkamer, men vind 'er *Snaphaanen*, *Bayonetten*, en ander geweer, die verſcheide figuren verbeelden, en zeer zindelyk onderhouden worden. Hier houd de *Lyfwacht* (die de zelve Rang heeft, als de *Garde Suisses*, in andere Landen) zyn gedurig verblyf. Naast de geweerkamer, is een fraaije *Audiëntie Zaal*, daar de Koning aan de *Buytenlandſche* gezanten, gehoor verleend. Van daar komt men ter rechterhand in de groote Zaal, aan welkers eynde de groote *Antichambre* is, alwaar ieder Zondag, Maandag en Vrydag, de groote en kleyne Adel, de vreemde *Ministers*, en alle aanzienlyke vreemdelingen, de Koning, de Prinſen en Prinſſefſen, die 'er altoos komen, kunnen zien, dit vertrek uytgaande, komt men in 's
Ko-

On *Sunday* his Majesty about One a Clock goes to Divine service, being always preceded by a PEER of the Realm, carrying the sword of state, and attended by the Lord of the Bed-Chamber in waiting, and accompanied by the Prince of *Wales* and the Princesses, with the *Foréign Ministers*, and Nobility; the Gentlemen of the Band of Pensioners, with their Golden Partisans, closing the March.

In the Court below, is a Chapel for the *Lutheran* Congregation, and going out into the Park, towards the East, is the *Dutch* and *French* Chapel, where they Preach alternately on a *Sunday*, each in their Mother-Tongue. On the side of this Chapel is

MARLBOROUGH'S HOUSE.) The late Duke of that Name built it: it is very fine, magnificently furnished, and well built, but small. Here are seen the Pictures of the Victories which that great General obtained, which well deserve the Notice of the Curious. Thence going into the *Park*, along the *Mall* (which is one thousand Paces long, the finest and most frequented Walk in *London*) you find, towards the West

Konings Kabinet, het welk men zien kan; als Zyne Majesteit uyt de Stadt is.

Zondags omtrent één uur (na de middag) gaat de Koning den Godtsdienst bywoonen; wordende voorgedaan, door een PAIR van 't Koningryk; draagende het Zwaard van Staat voor zyne Majesteit: die ook vergezeld word door een Lord van de Bedkamer: wordende gevolgt, door den Prins van *Walles*, de Prinsessen, de vreemde *Ministers* en den Adel; de Edellieden Lyfwachten met hunne Goude Helbaarde fluiten den marsch.

In het beneden Hof is eene Kapel voor de *Lutheraanen*, en aan den uytgang na het Park, tegen het Oosten is een Kapel voor de *Hollanders* en *Franschen*, alwaar men by beurten in die twee talen preekt; aan de zyde van deeze Kapel is

HET HUIS VAN DEN HERTOG VAN MARLBURG) de laast Overledene Hertog van dien naam deed het bouwen: Het zelve is zeer fraay: en prachtig gemeubileerd, en hoewel kleyn, zeer wel gebouwd. Hier ziet men de Schilderyen der Overwinningen die deeze beroemde Generaal behaald heeft, die de aandacht der Liefhebbers zeer verdienen. Van daar in de diergaarde langs de Maliebaan (die duyzend stappen lang, en de schoonste en meest bezogt wordende wandeling in *Londen* is) gaande; ziet men Westwaarts

HET

BUCKINGHAM'S HOUSE.) Its situation adds to it's Beauty. It has a fine Prospect on all sides : It's Structure , Fountain , Ornaments , and every Thing thereto belonging, discover the Taste of the late Duke of *Buckingham* who built it. The Motto's round the House are adapted to the Prospects, viz.

On the East Side,

SIC SITI LÆTANTUR LARES.

On the South Side.

SPECTATOR FASTIDIOSUS SIBI
MOLESTUS.

On the West Side.

RUS IN URBE.

And on the North Side.

LENTE' SUSCIPE, CITO' PERFICE.

ST. JAMES'S PARK.) Is about two miles in Compass, set off with fine spacious Walks , shaded with Elms and Limes; but the principal Walk is the *Mall*, being, as said above, one thousand Paces in Length. There is also a very large and beautiful Canal, which is supplied with Water from the River *Thames*. Adjoining to this Canal is a large Wilderness, where are bred a great Number of wild Ducks , and Geese , which have been kept there since the Time of King Charles

HET HUYSEN VAN DEN HERTOG VAN BUCKINGHAM), deszelfs gelegenheid vermeerderd 'er de schoonheid van; het gezicht is van alle zyden zeer vermaaklyk: De Bouworder, de Fonteynen, de Cieraaden, en alles wat 'er toebehoord, ontdekt de goede smaak van Wylen den Hertog van *Buckingham*, die het gebouwd heeft. De zinspreuken rondom dit Huys, zyn betrekkelijk op de uytzigten, als:

Aan de zyde van het Oosten:

SIC SITI LÆTANTUR LARES.

Aan de Zuidzyde,

SPECTATOR FASTIDIOSUS SIBI
MOLESTUS.

Aan de Westzyde,

RUS IN URBE,

Aan de Noordzyde,

LENTE' SUSCIPE, CITO PERFICE.

ST. JACOBS DIERGAARDE) is omtrent twee mylen, in haar omtrek, verdeeld in fraaije en ruyme wandelingen, beschaduwde door Olm en Lindeboomen, dog de voornaamste wandeling is de Maliebaan, zynde zo als wy reets gezegd hebben, duyzend Schréden lang, men heeft hier insgelyks een fraaije en breede graft, die door het water van de Theems gevuld word, aan de andere zyde van de graft is eene groote Wildernis, daar een groot getal wilde Endvogels en Ganzen gevoed wor-

les the II. who took great Delight in these sorts of Fowls. Here are also pleasant Walks. The stags and fallow Deer here are so tame as to take quietly any Thing from your Hand; but the greatest Beauty of this Park is, its being so near the Court; the Company is always genteel and numerous, particularly on a summer's Evening, to enjoy the cool Air and Conversation. Adjoining to this is the

GREEN PARK.) Upon a rising Ground, it has a much frequented Walk called *Constitution-Hill*. The late Queen caused other Walks to be made, and a little before her Death an handsome Building to be erected for a Library, to which she would retire when she had taken the Diversion of Walking, an Exercise she much used. At the upper End is a large Basen or Reservoir of Water belonging to the *Chelsea* Water Works, and the whole Park is an agreeable Neighbour to St. *James's*. Going out of the Gate, and crossing the Road, called the *West Country* Road, you enter into

HYDE PARK.) This Park is much larger than the other two. His late Majesty enclosed a great Part of it next to *Kensington* to enlarge the Gardens of that Pa-

worden: welke daar zedert de tydt van Koning KAREL II. die groot vermaak in dit soort van gevogelte schepte, gehouden zyn. Hier zyn desgelyks zeer vermaaklyke wandelingen. De Hert en Rheën zyn zo tam, dat ze alles, wat men hun aanbied, uyt de hand neemen, maar het fraaiste van allen is, dat deeze diergaarde zo naby het Hof is, dat men 'er altoos een aanzienlyk en talryk gezelschap vind, byzonder des somers s'avonds, om het vermaak der frissche lucht en een aangenaam onderhoud te genieten. Hier by is

Het Groene Park) op een ryzende grond, alwaar een, veel bezogt wordende wandelplaats is, *Constitutions Hill*, genaamd. De laast Overlédene Koningin liet 'er nog andere wandelwégen maken, en een weynig tyds, voor haar dood liet zy 'er een fraay Gebouw tot een Boekvertrek oprigten om 'er zig na de wandeling (eene oefening die zy zeer beminde) in te begéeven. Aan het boven end is een groote kom of ontfanger van het Water dat tot de Waterwerken van *Chelfea* behoort, en de gantsche Diergaarde is eene zeer aangename gebuurinne van *St. Jacob*. De Poort uitgaande en de *Westcountry* Weg overstappende, komt men in

HYDE PARK.) Dit Park is veel grooter dan de twee andere. Wylen Zyne Majesteit Koning GEORGE I. heeft een groot gedeelte daar van aan *Kensington* getrokken

Palace, and his present Majesty has caused a new Road to be made through it, which when the Royal Family resides at *Kensington*, is completely lighted by Lamps properly disposed. The agreeableness of this Park occasions it to be much frequented by Gentlemen and Ladies, who here, either on Horseback or in their Coaches, ride for the Benefit of the Air; and indeed the Neighbourhood of the Royal Gardens, the large Canal or the *Serpentine River*, which is one of the finest and largest Pieces of Water in *Engeland*, its situation, and the natural Beauty of the Whole, are great Advantages to this polite End of the Town, and will always recommend it for the Exercise either of riding or walking. The Company belonging to the *Chelsea* Water Works, have here a large Bason or Reservoir of Water, from whence the New Buildings in that Neighbourhood are conveniently supplied with that necessary Element. To conclude this Account of the three Parks; as in this General Reviews of the Horse and Foot Guards are made by his Majesty or their respective Officers, so on the Parade at the East End of *St. James's Park*, are the Foot Guards daily mustered and perform their Exercise. On the southside of this Parade is

ken om den Hof van dat Paleys te vergrooten, en zyne thans regeerende Majesteit, heeft een nieuwe weg, daar door heen doen maaken, voorzien van een menigte lampen (in groote ronde glazen hangende) waar door die weg, wanneer de Koning op *Kensington* zyn Hof houd, by den Avond volkomen verlicht word. De vermaaklykheyd van dit Park is oorzaak dat het menigmaal bezogt word, door Heeren *Dames*, die hier of te Paard of in Koetzen ryden, om de lucht te Scheppen; en inderdaad, de nabuurschap der Koninglyke Hoven, de breede graft, of Slangs gewyze loopende Rivier, dewelke een van de schoonste en langste beeken in *Engeland* is, haare gelégentheyd, en de schoonheyd van het geheel, zyn groote voorrechten van dit beschaafde gedeelte der Stadt, en zal tot de Oeffening van het Paarde ryden of wandelen altyd gezogt worden. Het genoodschap der Waterwerken van *Chelsea*, heeft hier ook eene groote kom, of ontfanger van water, van waar de nieuwe gebouwen in die buurt, gemaklyk met dit noodzaaklyk *Element* voorzien worden. Om de beschryving van deeze drie *Parken*, te eyndigen: zeggen wy, dat in deeze laaste plaats de generaale Monsterring van de *Gardes* te Voet of te Paard door den Koning, of zyn Officiers gedaan word, en op de *Parade* aan het Oost einde van *St. Jacobs Park*, moeten de *Gardes* te voet daaglyks hun-

THE TREASURY.) Newly rebuilt of *Portland* stone, in a very grand and superb manner, in which the Office of Lord High Treasurer of *Great Britain* is executed, which Office has been for some Years past managed by several Commissioners, of whom the Right Hon. *Henry Pelham*, Esq; is first Lord Commissioner. On the North side you have a view of the.

HORSE GUARDS.) At the Entrance of this Park, where those Gentlemen and the *Horse Grenadiers* do daily Duty, there is a great Room over the Gateway which serves for a Chapel on Sundays, and on other Days the Board of General Officers of the Army is held in it. The *Horse Guards* or *Garrison*, as we call it, is now rebuilding with *Portland* stone in a most grand and magnificent Manner, and will, when completed, be a Piece of excellent Architecture, a convenient, regular, and stately Fab'rick. Opposite to the Horse Guards stood formerly the.

PALACE OF WHITEHALL.) Where our Sovereigns usually resided, after the ancient Royal-Palace at *Westminster* was destroyed by Fire. This Palace also underwent the same Fate in the Year 1698, and nothing now remains except the

ne *Exercitien* verrigten. Aan de Zuydzyde van deeze *Parade* plaats is

DE THESAURY) of Schatkamer, nieuwlyks gebouwd van *Portland* steen, in een zeer grootfche en prachtige fmaak, in welke het Ampt van *Lord* groot *Thesaurier* van *Groot-Brittannien* geoeffend word, welk Ampt zedert eenige Jaaren door verfcheide Commiffariffen is bestierd, van welken de Hoog Edele HENRY PELHAM, Schildknaap, *Lord* eerfte Commiffaris is. Aan de Noordzyde ziet men

DE GARDES TE PAARD.) By de intréde van dit Park zyn Barakken en Stallen daar de *Gardes du Corps*, en de Grenadiers te Paard, dagelyks optrekken, boven de poort is een groote kamer, die Sondags tot een Kapél gebruykt word, en daar op andere dagen de groote Krygsraad word gehouden, deeze Paarde wacht, of *Garnizoen*, gelyk wy het noemen, word nu op eene pragtige wyze, van *Portland* steen herbouwt, en zal als het voltooid is, een uytmuntend ftuk Werks en een gemaklyk, régelmatig en ftatig gebouw zyn. Tégen over deeze Paarde wacht ftond voor deezen, het

PALEYS VAN WHITEHALL) daar onze Souvereinen hun gewoon verblyf plagten te houden, na dat het Oude Koninglyke Paleys van *Westmunster*, door het Vuur vernield was, dit Paleys, heeft het zelve lot ondergaan, zynde daarvan niets overgebleven als:

BANQUETING HOUSE.) The only part that was finished of a very Design for an entire Palace; performed at the Command of King *Charles I.* by that great Architect *Inigo Jones*, which had it been brought to Perfection, according to the Intention of that Royal Prince, had been the most noble Palace in the Universe. This part was so called from its being designed for the Entertainment of Foreign Ambassadors, and the Diversions of the Court, and is esteemed a Master-Piece of Architecture; it is now converted into a Chapel for Divine Service, supplied by Twenty-four Chaplains from the two Universities, each sending Twelve every Year: two of these preach alternately and receive 30 L. each for their attendance. It was the late King *George I.* who made this Institution. The Cieling is finely painted by the famous *Reubens*, and it was through one of the Windows of this House, which was afterwards walled up, that the same unfortunate Prince *Charles I.* passed to the scaffold, where he lost his Life by his Rebellious subjects; greatly meriting a better Fate.

In the *Privy Garden*, which is behind this banqueting House, there is a Pedestrian

HET BANKET HUYS) zynde het eenigste gedeelte, dat voltooid was, van het groote bestek tot een Heerlyk Paleys door Koning KAREL I. gemaakt, en uitgevoerd door den grooten Bouw-Meeſter *Inigo Jones*, het welke indien het tot volkomenheid gekómen was, in gevolge het voornemen van zyne Majesteit, het Heerlykste dat inde Waereld is, zou geworden zyn. Dit gedeelte wierd dus genoemd, dewyl het verordend was tot het onderhoud der Ambassadeurs en de uitspanning van het Hof, werdende voor een Meesterstuk der Bouwkunde gehouden: Het is nu veranderd in een Kapel voor de Godtsdienst, die door 24 Kapellaans van de twee Akademiën (te wéten Oxford en Cambridge) bedient word, werdende door ieder Akademie, jaarlyks 12 Kapellaans gezonden, twee van hun preeken by beurten en ontfangen 30 L: Sterl' voor hun moeite. Het was Koning GEORGE I. die dit instelde. Het verhémelte van deeze Kapel is geschilderd door den beroemden *Rubbens*, en het was door een van deeze vensters ('t welk naderhand toegemuurd is) dat dezelve ongelukkige Koning KAREL na het Schavot ging: daar zyne rebelleerende onderdaanen hem het leeven deden verliezen: hoewel hy een veel beter Lot verdiend had.

In de *Privy Garden*) (of geheime tuyn) agter het banket huys, is een Koper

strian Statue in Brass, of King *James II.* and upon it is the famous Weather Cock; which the said King had set up, in order to see from his Windows when the Wind was favourable for the Prince of *Orange's* Fleet, when he was preparing to sail for England in 1688.

Fronting *Whitehall*, is an ancient Gate of the *Gothick* Order, which was left standing when the Alteration was made there some Years since, out of regard to its great Antiquity and Singular Beauty: It is decorated with several Busto's of ancient Kings of this Island. Near this is the *Cock-Pit*, where are kept the Offices of one of the Secretaries of State, and the Council Chamber. Thence, passing through *King-street*, you come to

WESTMINSTER-ABBEY.) This Abbey is of great Antiquity, being first founded by *Sibert*, first *Saxon* King of East-sex, who was converted to the *Christian* Faith, about the Year 612, and dedicated to *St. Peter*; it afterwards received several Additions by King *Edward* the Confessor; but the present Fabrick was founded by King *Henry III.* *Anno Domini* 1220. It is a very spacious structure, and famous, not only on Account of the Building, but also its being the usual Place where our Princes have been both crowned and buried, and the many
cu-

standbeeld van Koning JACOBUS II. en op het zelve staat de berugte weerhaan, die 'er gemelde Koning deed oprechten, om uyt de vensters te kunnen zien of de Wind voordeelig was voor de Vloot van den Prins van *Orange*, terwyl Hy zig gereed maakte om een Landing in *Engeland* te doen, in 't Jaar 1688.

Tegen over *Whitehall*, ziet men een oude Poort van de *Gottische* Bouworder, die men om zyn oudheyd en ongemene schoonheyd, staan liet, toen men aldaar eenige Jaaren geléden verscheide veranderingen maakte, het is vercierd met de Hoofden van verscheide Koningen van dit Eyland. Hier dicht by is de *Cockpit*, daar het *Comptoir*, van een der *Secretarissen* van Staat, en de Raadkamer te vinden is, vervolgens door Kingstreet gaande komt men by

WESTMUNSTER ABDEY.) Deeze Abdey is van eenen grooten Ouderdom, zynde de eerste grond daar toe gelegd door Sibert eerste Koning van Oost-Sex die in 't Jaar 612, het Christelyk geloof omhelsde, en de Abdey aan St. *Pieter* toeweyde, zedert is dezelve door Koning EDUARD, *de belyder*, veel vergroot, maar het Gebouw zo als men het tegenwoordig ziet is Anno 1220 door Koning HENDRIK III. opgerecht. Het is een zeer ruym gevaarte, zynde niet alleen beroemd wegens de Bouworder maar ook wyl het de plaats is, daar onze meeste Vorsten gekroond

curious Monuments that are to be seen therein. A particular Description of the Tombs cannot be expected in a Work of this Nature, making it self two large Volumes in *Folio*; we shall content ourselves with giving some general Hints that may be of service to the curious Observer.

Round the Body of the Church are many Monuments, of several noble Personages, or others, who have by some Means distinguished themselves in the World, each of which have their particular Beauties: That of the late Duke and Dutches of *Newcastle* is the most magnificent, excepting that of the late Duke of *Argyle*. At the West End of the Choir is a noble Monument of Marble erected to the Memory of that Glory of the British Nation, sir ISAAC NEWTON, near which is enterred all that is mortal of him. Passing on, you enter by a Door the inner Part of the Church, where the Person who attends shews you many fine Monuments, and the Chapel of King *Edward* the Confessor, in the Middle of which is a large shrine or Chest, raised several Feet from the ground, wherein are enclosed the Reliques of that King; this was built by King *Henry* III. and finely inlaid and gilt; but is much decayed by Time. Here you also see a very ancient Wooden

en begraven zyn, als mede nopens de uitmuntende Graftombes, welke daar te zien zyn. Eene byzondere beschryving daar van, kan in dit ons werk niet worden verwacht, maakende op zich zelf twee dikke deelen *in folio* uyt. Wy zullen ons vergenoegen, 'er een algemeen denkbeeld van te geeven, om den weetgierigen beschouwer te voldoen.

Rontom het Lichaam van de Kerk zyn verscheyden Graftomben van veel aanzienlyke Lieden, welke zich zelfs in de Wae-
 reld hebben doen uytmunten, ieder der-
 ver hebben hunne byzondere Cieraden.
 Die van Wylen de Hertog en Hertoginne
 van *Newcastle* is, die van Wylen den Hertog
 van *Argyle* uytgezonderd, het allerprag-
 tigste. Aan het West einde van het Choor,
 is 'er een van fraay wit Marmer, opge-
 recht voor die Eer der *Britsche* Natie **IAACS**
NEWTON, by welke al dat sterfelyk van
 hem was, is begraven. Een weinig verder
 door eene deur gaande komt men in het
 ruym van de Kerk, daar men een man
 vind, die u verscheyde fraaije Graftom-
 ben aanwyft, en de Kapel van Koning
EDUARD de belyder in 't midden daar van
 is een Bus of Kist, eenige voeten hoog
 van de grond, waar in de Overblyfzels
 van dien Koning besloten zyn; **HENDRIK**
 de derde, liet dezelve maaken en kon-
 stig met Goud inleggen: doch het is door
 de tyd zeer beschadigt. Men ziet hier ook
 een zeer oude houte Stoel waar op alle
 de Koningen en Koninginnen sedert den
 voorn.

den Chair , wherein all the Kings, and Queens have been crown'd since the said King *Edward*. Under it is a stone (said to be the same the Patriarch *Jacob* leaned on when he saw the Ladder, with the Angels ascending and descending) of which there goes this Prophecy,

*Ni fallat fatum, SCOTI, quocunque locatum
Invenient lapidem, regnare tenentur ibidem.*

King *Edward* I. brought this stone from *Scotland* in 1298 ; and in 1603 , tree Hundred and five Years after , *James* the VIth. of *Scotland* , and first of that Name of *Engeland* , came to the Crown of these Realms. There is also another Chair of the same make , but not so ancient , wherein are crowned the Queen-Consorts. In this Chapel also are the Monuments of several of our ancient Kings ; and here is shewn the sword and Buckler King *Edward* III. used in his Wars with *France* , and the Monument of King *Henry* V. with his Effigies thereon , the Head whereof being of solid silver , gilt , has been stoln away. There are lying in a Coffin by him the Remains of his Queen *Catherine* , Daughter of *Charles* the VIth. of *France*. This Corps , which is yet found , had been till now entire ,
had

voorn. Koning EDUARD gekroond zyn. Onder deezen Stoel is een steen (die men zegt dezelve te zyn, welken, de Aards-Vader *Jacob*, tot een Hoofdkussen verstrekte, toen hy de Ladder zag, by welke de Engelen op en néderklommen) waar van daan, men de volgende voorzegging gemaakt heeft,

Ni fallat fatum, SCOTI, quocunque locatum

Invenient lapidem, regnare tenentur ibidem.

EDUARD I. bragt deezen steen, in 't Jaar 1298 van *Schotland* en Ao. 1603. dat is drie honderd en vyf Jaaren, daar na kwam, JACOBUS VI. van *Schotland*, en de eerste van dien naam, in *Engeland*, tot de Kroon van deeze Koningryken. Nog is 'er een andere Stoel van het zelve maakzel, waar op de Koninginnen Gemalinnen der Koningen gekroond worden. In deeze Kapel zyn ook de Graftomben van veele onzer oude Koningen; hier vertoond men het Zwaard en Schild van Koning EDUARD III. waar van hy zich in den Oorlog tégen *Vrankryk* bediende, en de Graftombe van Koning HENDRIK V. met zyn afbeeldzel daarop, doch het Hoofd van Zilver zynde, is daar af gestolen; naast hem leggen de Overblyfsels van zyne Koningin CATHARINA, dochter van KAREL VI. van *Vrankryk*, in een kist,

had not several Pieces been carried away by the *Roman Catholicks*, who believe her a faint. To see this Corps you pay Three-pence; neither must you sit down in these Chairs, nor touch the Reliques, unless you would expose yourself to forfeit sixpence.

You next go to King *Henry VII* th's Chapel, which is much admired, and famous for its exquisite Workmanship, and the fine Monument of that King and his Queen, all of solid Brass, with a large Fence finely wrought of the same metal round the whole. Observe the incomparable Roof, which is all of stone finely wrought, and round the Wall are Figures in Free-stone, representing the Habit of the different Orders in the *Romish* Church. Over the stalls are the Banners of the Knights of the *Bath*, and on the Back of each stall is engraven on Copper the Name and Title of the several Champions of that Order.

At the upper End is the fine marble Monument of the late Duke of *Buckingham*: Observe the Inscription, which is particular. In a small Chapel adjoining is another noble Monument of Brass, on the side of which lie the Bodies

kist. Dit Lighaam 't welk nog gaaf is, zou nog in zyn geheel zyn, indien 'er niet verscheide stukken van weg gedraagen waren door de Roomsche Catholyken, die haar voor eene Heilige houden. Voor het zien van dit Lighaam betaalt men drie stuiver, ook moet men niet op de stoel gaan zitten, noch de overblyfsels aanraaken, zo men niet in eene boete van zes stuiver wil vervallen.

Van hier komt men in de Kapel van Koning Hendrik VII. die zeer merkwaardig is, ten aanzien van 't uytmuntende werk dat men 'er vind, als ook wegens de Graftombe van dien Koning, en zyne Gemalin, als van louter Brons met een fraay gewerkt Hek, van het zelfde metaal, rontom ook moet men het onvergelykelyk verwulf gadeslaan; 't welk zeer konstig bearbeid is, en langs de muur, ziet men in Hardsteen, de afbeeldzels der Kleederen, van de verscheydene Geestelyke ordens der Roomsche Kerk, boven de gestoeltens zyn de Banieren van de Ridders van het *Bad* en op de ruch van ieder gestoelte, is de naam en de Eer-Titel van de Helden van die orden, in 't Koper gegraven.

Aan het boven eynde van de Kapel is de prachtige Marmere Tombe van wylen den Hertog van *Buckingham*, de Zinspreuk die men daar op vind is merkwaardig, nopens zyne byzonderheyd. In een klyne Kapel daar naast aan, is een andre fraaye

dies of Don *Pedro Ronquillo*, Ambassador from *Spain* to King *William III.* and the Count de *Briançon*, Minister of the Duke of *Savoy* to Queen *Anna*, who not having, paid the Debts they contracted here, lie in their Coffins unburied.

In the south Isle of this Chapel is the Royal vault, wherein are deposited the Royal Bodies of King *CHARLES II.* King *WILLIAM III.* and Queen *MARY* his Queen, Prince *GEORGE* of *Denmark*, the Duke of *Gloucester*, and others of the Royal family, and last, that of her late Majesty Queen *ANNA*, when, being filled, it was ordered to be closed up. Not far from it is interred her late Majesty Queen *CAROLINE*, in a Vault made on purpose; and also his Royal Highness *FREDERIC* Prince of *Wales*. In this Chapel is likewise the Effigies of his Majesty King *CHARLES II.* in Wax; and in other Parts are also in Wax, the Effigies of their Majesties King *WILLIAM III.* Queen *MARY*, General *Monk*, and the charming Dutchess of *Richmond*, in the Robes she wore at the Coronation of King *James II.* and his Queen.

Here I would advise the curious Foreigner not to attend much to the Person who shews him these Things, and
re

ye Tombe van Brons. Aan de zyde van welke, de Lyken, van Don *Pedro Ronquillo* Spaansche Ambassadeur, aan Koning, WILLEM, en de Graaf van *Briançon*, gezand van den Hertog van *Savoyen* aan Koningin ANNA, in hunne kisten onbegraven staan, om dat zy hunne schulden niet betaald hebben.

In de Zuyder Vleugel van de Kapel, is het Koninglyke verwulfsel, waar in de Lighaamen, van Koning Karel II, WILLEM en Koningin MARIA, Prins GEORGE van *Deenmarken* De Hertog van *Gloucester*, en andere van het Koninglyk geslacht als meede Haare Majesteit Koningin ANNA, (die dit verwulfsel voltooid en order gegeven had, om het na haar dood geheel toe te metzelen) begraaven zyn. Niet verre vandaar is wylen Haare Majesteit Koningin COROLINA, in een Verwulft daar toe met Voordacht gemaakt, als mede zyn Koninglyke Hoogheid FREDERICK, Prins van *Walles* begraaven. In deeze Kapel vind men ook de Beeltenissen in Wasch van Koning KAREL II, Koning WILLEM en zyne Gemalin MARIA, de Generaal *Monk* en de schoone Hertogin van *Richmond*, in het kleed 't welke zy by de Krooning van Koning Jacobus II en de Koningin zyne Gemalin gedraagen heeft.

Hier zoude ik den nieuwsgierigen Reiziger raaden, niet te veel aandacht te verleen en aan den persoon, die alle dee-

regards nothing so much as a quick Dispatch; but to take Time, and examine the Whole distinctly, by which only he will be capable of forming a true Judgment of this famous Fabrick, and the remarkable Monuments therein.

Returning from hence, you come again into the Body of the Church, where observe the great Window on the North side, which was beautifully Painted by the late Bishop of *Rochester* and Dean of this Church. I shall leave to the Curious the View of the several noble Monuments which here present themselves, and conclude with only observing, that on the Pavement at the south East End you see this Inscription, viz.

THOMAS PARR, of the County of *Salop*, born in Anno 1483. He lived in the Reign of Ten Princes, viz. EDWARD IV. EDWARD V. RICHARD III. HENRY VII. HENRY VIII. EDWARD VI. Queen MARY, Queen ELIZABETH, King JAMES I. and King CHARLES I. Aged One Hundred Fifty Two Years. He was burried here, November, 15, 1635.

And that the Busto of Mr. MATTHEW PRIOR, which you see on the fine Monument erected for him, was presented to him by LEWIS XIV. King of *France*, when he was in that Kingdom in a *Publick*

ze dingen aanwyft, en die zyn best doet om gedaan te hebben, maar de tydt te neemen om alles naauwkeurig gade te slaan, waar door hy alleen in staat zal zyn, om van dit beroemde Gebouw, en deeze Merkwwaardige Graftomben, een Juyft denkbeeld te vormen

Van hier terug keerende komt men wederom in het ruym van de Kerk, daar men op het groote venster aan de Noordzyde moet letten, dat wonderbaarilyk schoon, door (de zorg van) wylen den Biffchop van *Rocheſter*, Déken van deeze kerk geſchilderd is. Wy laten verder het beſchouwen van alle deeze Tomben aan de weet gierigen over, die zich hier laten vinden, en beſluiten met alleen optemerken; dat men op de Vloer van de Kerk aan de Zuydzyde, het volgende geſchréven vindt.

THOMAS PARR, uit het Graaffſchap *Salop*, gebooren in 't Jaar 1483, leefde onder de Regeering van tien Vorſten, te weeten; van EDUARD IV, EDUARD V, RICHARD III, HENDRIK VII, HENDRIK VIII, EDUARD VI, de Koningin MARIA, de Koningin ELISABETH, JACOBUS I, en KAREL I, Oud 152 Jaar. Hy wierd begraaven den 13 November 1635.

En eyndelyk dat het Borſtbeeld van Mr. MATTHEW PRIOR 't welke men op de fraaye Tombe voor hem opgerecht, zien kan; Hem door LODEWYK XIV Koning van *Vrankryk* werd vereerd toen Hy on-

blick Character, in the Reign of Queen ANNA, and is said to have cost 1500L. Sterling.

On the south side of this Abbey is a large Cloyster with handsome Lodgings for the Prebends; and at the End is the famous school, founded by Queen ELIZABETH, with noble Endowments, and one of the first of the Kingdom.

PARLIAMENT HOUSE. *Or the House of Lords and the House of Commons.*) Is the Remains of the ancient Royal Palace, which was reduced to Ashes in the Time of King HENRY VIII. besides which, all that could be preserved, makes Two large Courts: one between the House of Lords and St. Stephen's Chapel, or the House of Commons, called the Court of Requests; and below is the other, which is called *Westminster-Hall*, of which presently.

When you go into this Building by the *West-End*, you find on your Right Hand the House of *Lords*, consisting of about One Hundred and seventy *Peers*. You must be bareheaded when you enter there, or forfeit Sixpence. At the upper End of this Room you see the Throne; on the Right side of the same an Arm-Chair, for the Prince of *Walis*, and on the Left another for the Duke. Also observe the
Bar,

der de Regeering van Koningin ANNA, met een *Publiek Character*, in dat Koningryk was, men zegt dat deeze Tombe 1500 L. Sterls. gekost heeft.

Ten zuyde van deeze Abdey is een groot Klooster met fraaje vertrekken voor de kanunniken, en aan 't eynde is het vermaarde school, zynde gestigt door Koningin ELISABETH, met groote inkomsten voorzien, en is een van de Eerste van dit Koningryk.

HET PARLEMENT-HUYS (of *het Huis der Lords, en der Gemeentens*) is het Overblyfzel van een Oud Koninglyk Paleys, dat ten tyde van HENDRIK VIII, in de Afsche gelegd wierd, het welke met nog twee groote Zalen (waar van de eene de zaal der Requesten genaamd word, en die tusschen het Huys der LORDS, en St. *Steven's* Kapel of het Huys der Gemeentens is, en de andere *Westmunster Hall* waar van wy zoo aanstonds spreken zullen) alles is wat men heeft kunnen redden.

Van de *Westzyde* in dat Gebouw komende klimt men ter Rechterhand (langs eene Trap) na het Huys der *Lords* (of Hoogerhuys) op, bestaande uit 170 *Pairs*. Wanneer men daar in komt moet men zyn hoed afneemen, op verbeurte van zes stuyvers; Aan het Boven eynde van deeze Kamer is de 'Throon, aan de Regter zyde van dezelve, een Armstoel voor de Prins van *Walles*, en aan de s' linker een andere

Bar, where the Commons, preceded by their Speaker, attend when sent for by the Usher of the Black Rod, who always sits near the said Bar: and on the Right Hand, as you go in, there are Forms along the Wall, whereon the Dukes, Marquesses, and Earls, place them selves according to their Rank and seniority. On the Left there are others for the Twenty-four Bishops, and on the middle Form all the Barons have their seats; who have, immediately before them, at the upper End, the Clerks of the House, and on each side the twelve Judges, who sit on Wool-Sacks, to remind them (as it is said) that the Woollen Manufacture ought to be preferred to all the other Advantages of *England*. Before the Throne is a great Form, whereon the Lords Justices are seated (who are always chosen by the King) when they assemble the Parliament during the King's Absence, and behind the Throne there is a little Form, where the *Peers* eldest sons may sit, in order to instruct themselves in the Affairs of the Nation, when they are debated in that August senate. The Two Archbishops of *Canterbury* and *York*, are seated by themselves on a little Form on the Right Hand of the Throne near a Chimney that is between them and the Bishops.

voor den Hertog (*van Cumberland*). Merk ook op de Balie, alwaar de Gemeentens door hun spreekker voorgegaan zig plaatsen, tot dat ze door de Deurwaarder van de zwarte roe die altoos by de Balie zit geroepen worden, aan de Rechterhand als men inkomt, ziet men langs demuur de Banken, waar op zich, de Hertogen, Markgraven, en Graaven, na hun rang en aanzien plaatsen, aan de Linker zyde, zyn de banken voor Vier-en-twintig Bisschoppen, en in het midden, de Zittingen der Baronnen, die onmiddelyk vóór zich, aan het boven eynde, de Klerken van het Huys hebben, en aan wêerzyden de twaalf Rechters, die op wolle Zakken zitten, om hen (zo men zegt) indagtig te maken, dat de wol Manufactuur, het Voorregt boven alle andere Voordeelen van *Engeland* behoorde te hebben. Vóór de *Throon*, is een groot gestoelte waar op de *Lords* Rechters (die altoos door den Koning verkooren worden) zitten, als het Parlement in de Afweezendheid des Konings vergadert; en achter de *Throon* is een kleyn gestoelte, daar de Oudtste Zoonen der *Pairs* mogen zitten; om zich zelfs in de zaaken der natie te onderwyzen; wanneer dezelve in die Doorluchtige vergadering Verhandeld worden. De Twee Aardts Bisschoppen; van *Canterbury* en *Tork* zitten in een apart kleyn gestoelte, ter rechter zyde des *Throons*, by de

Behind the House of *Lords* is the King's Robing Room where the sovereign put on his Regal Garments before he comes into the House; and there are other Apartments also where the Lords put on their Scarlet Robes lined with Ermines, on the Days the King comes to the Parliament. On the Back of the Entry, through which the King goes to the Parliament, there is a little Court, where the Conspirators of the Powder Plot intended to blow up King *James I.* and his Parliament, by Means of the Gunpowder and Fagots they had filled a neighbouring Vault with, which was directly under the Parliament; at the door of which one GUY FAUX a Roman Chatholick Gentleman, was taken with a dark Lanthorn in his Hand; since which a House has been built before it, in Order to prevent the like Attempts for the future.

fchoorsteen; die tuffchen hen en de Bis-
fchoppen is.

Achter het Huys der LORDS, is 'S Ko-
nings kleed-kamer, waar die *Souvereyn*,
zyn Koninglyke kleederen aantrekt voor
dat Hy in het Parlement komt: ook zyn
'er andere vertrekken daar de Lords
hunne Scharlaken Tabbarden, met Her-
melyn gevoerd omhangen, op den dag
als de Koning daar tegenwoordig is. Ag-
ter den ingang waar door zyne Majesteyt
in het Parlement komt, is een kleine
plaats, daar de Zamenspannelingen van
het Buskruyd verraad, Koning *Jacobus I*
met zyn Parlement in de Lucht meenden
te doen springen, door middel van een
verwulfd dat met Buskruyd en Takke-
bossen gevuld en vlak onder het Parle-
ment geplaatst was, aan de deur van dat
verwulfd, wierd een van de Zaamgezwor-
renen met name GUY FAUX een Roomsch
Catholyk Heer, met een donkere Lan-
taarn in zyn hand, gegreepen, doch zé-
dert heeft men een Huys voor dat Ge-
wulfd gebouwd, om in 't vervolg dier-
gelyke onderneemingen voortekomen.*

Het

* Hier van word de gedachtenis Jaarlyks op den 5 No-
vember, door het gantche Koningryk plechtig gevierd:
een dag die waardig is door alle Protestantfche Christenen,
in gedachtenis gehouden te worden, te meer dewyl de-
zelven op nieuws in 't Jaar 1757. zo merkwaardig ge-
worden is, wegens de Heerlyke Overwinning, door
den Glory-ryken Koning van PRUISSEN tot groote
blydschap van allewelmenende Patriotten, op zyne
Vyanden by *Rosbach* behaald.

The Hangings in the House of Lords represent in Tapestry, PHILIP the second's Fleet, call'd the *Invincible Armada*, which was destroy'd by the far more *invincible* Navy of Queen ELIZABETH.

Coming out of the House of Lords you come into a spacious Hall, call'd the *Court of Requests*. During the session of Parliament it is filled with Members of both Houses, and others, who meet there to talk about Business. There are also Coffee-Houses and shops. At the End of this Hall, towards the East, you find a stair case that brings you up to the Ancient

CHAPEL OF ST. STEVEN.) Wherein the Members of the House of *Commons*, viz. the Knights, Citizens, and Burgeses, deputed from the several shires, Cities, and Boroughs of *Great Britain*, to the Number of 558, meet; the Room has nothing remarkable in itself, but the Contrivance of the seats is very curious, being so disposed as in so small a Chamber to contain that Number, and every one to have the Advantages of hearing all that passes: In the Midst is the speaker's Chair (who is a Member elected out of their own Body) before which lies the Mace, and on each side are Tables and seats for the Clerks of the House; and to say no more, in this House, the

Het behangzel in het Huis der Lords, verbeeld in Tapyt, de Vloot van PHILIPPUS II (Koning van *Spanjen*) genaamd de *Invincible Armada* (of onverwinbaare Vloot) dewelke verstrooid wierd door de, met meer Recht, *Onverwintlyke* Vloot van Koningin ELISABETH.

Het Hoogerhuys uitgaande komt men in een ruyme Zaal, welke men, de Zaal der *Requesten* noemt, geduurende de Zitting van het Parlement, is deeze zaal vol van Parlements leeden van beyde de Huyzen, en andere Perfoonen; die aldaar komen om over zaken te spreken, 'er zyn ook Koffy huizen en winkels. Aan de Oostzyde vind men een trap die op-leyd tot de Oude

ST. STEVEN'S KAPËL) Waar in de Leden van het huis der Gemeentens (of het Laagerhuys) te weeten de Ridders, Burgers en Stadtslieden, afgevaerdigt van verscheidene Graaffschappen, Steeden en Burchten van het Koningryk, ten getale van 558 vergaderen; de Kamer heeft niets aanmerkens waardig in zich zelve, uytgezondert de fraaije schikking der zittingen die in een kleyne kamer het voorn. getal uytmaaken en dat zodanig dat ieder een kan hooren al wat 'er voorvald: In het midden is de spreeker's Stoel (die een lit deezer vergadering en uyt hun verkooren is) over hem legt de Staf, en aan ieder zyde, zyn tafels en Banken voor de Klerken van het huys; en om niets meer te

the most August senate in the Universe meets.

NB. On certain Holy Days the Parliament, if sitting, is obliged to go and hear Divine service; the *Lords* go to the Abbey Church of *Westminster*, and the Commons to St. *Margaret's* Church, which is hard by.

Going down the same stairs by which you went up to the House of Commons, you find others, which you go down also, and which bring you to a dark Passage, thro' which you come to

WESTMINSTER HALL.) Which is a noble Gothick Building, built by WILLIAM RUFUS, but taken down, being very ruinous, and re-edified, as it now appears, by RICHARD II. in the Year 1397. It is seventy-two Feet wide, and two Hundred an seventy Feet long: The Roof is supported without Pillars, and said to be the finest of its kind in *Christendom*. This Roof has lately been repaired, and the Colours and standards taken by the late ever victorious Duke of *Marlborough* at the Battles of *Ramilles* and *Blenheim*, which were hung up round this Hall, are not yet put up again.

As this Hall is a common Thoroughfare to the Parliament when sitting, on each side are shops of Booksellers, Milliners, &c.

It

te zeggen, hier is de Doorluchtigste vergadering die men in het geheel al ontmoet.

NB. Indien dit Parlement zit; is het verplicht, op zekere Heylige dagen de Godtsdienst by te wonen; de *Lords* gaan in de Abdey Kerke van *Westmunster*, en de gemeentens in de *St. Margareta's Kerk*, die hier vlak by is.

Dezelve trap afgaande, die men na het Laagerhuys opgegaan is, vind men eene andere, die na een donkere gang geleyd, dewelke doorgaande komt men in de

WESTMUNSTER HALL.) Dit is een schoon gebouw, gesticht door WILLEM RUFUS, doch afgebroken omdat het zeer bouwvallig was: en herbouwd, zo als het nu te zien is, door Koning RICHARD II. In 't Jaar 1397. Het is twee en zeventig voeten breed en tweehondert en Zeeventig voeten lang. Het dak werd zonder pilaaren opgehouden; men acht het, voor het fraayste in zyn soort van het gansche Koningryk; de Kapis onlangs vernieuwd, en de Vaandels en Standaarts door Wylen den Hertog van *Marlburg*, in de Veldslagen van *Ramillies* en *Blenheim* veroverd, die rondom de zaal opgehangen waren, zyn 'er zédert nog niet weder geplaatst.

Deeze zaal is gedurende de zitting van het Parlement een gemeene doorgang, en aan alle zyden, heeft men Boek en andere Winkels.

Het

It is in this Hall that the Royal Feast is made at the Coronation, where the King dines with all the Peers of the Realm: And as the Parliament is the highest Court in the Kingdom, where they decide without Appeal; and as the Peers of *Great Britain* do not submit themselves to any Court of Judicature for Crimes by them committed, but to the Judgment of their Fellow Peers; when any of them is to be tried, a schaffold is erected in this great Hall at the King's Charge, in which (in the Presence of the Lord High Steward of *England*, created only for such Trial) all the Peers, who sit as Judges, after having heard the Depositions, acquit or condemn him, by saying, *Guilty upon my Honour*; Or, *Not Guilty upon my Honour*; (the Juniors speaking first) Then the High Steward passes Sentence according to the Majority of Votes, and breaks his Staff, and by that puts an End to his Trust.

COURTS OF JUDICATURE.) The principal Courts of *Judicature* are held in this Hall also; First, The High Court of Chancery; secondly, The Court of the King's Bench, both at the upper End of the Hall; the last being a Court that observes nothing but the strict Letter of the Law, and the first a Court of *Mercy*,
in

Het is in deeze zaal dat het Koninglyk Gastmaal by de Kroning gehouden word, alwaar de Koning als dan met al de Pairs van 't Ryk eet: en wyl het Parlement het Hoogste hof in het Koningryk is, alwaar men vonnis spreekt zonder Appèl, en gelyk de *Pairs* van *Groot Brittanje*, zich omtrent misdaden door hun begaan, aan geen Rechtsgebied als aan dat van hun mede pairs behoeven te onderwerpen, als men hun wil dagvaarden; zo werd in zulk een geval op s'Konings Kosten in deeze groote Zaal, een schavot opgericht, in dewelke (in tegenwoordigheyd van den *Lord Opper-Rechter*, die alleen voor zulk een Rechtpleging verkooren word) all de Pairs die als Rechters zitten, na dat zy de gesteldheyd der beschuldiging gehoord hebben; hem vry spreken of veroordeelen: met te zeggen; *op myn Eer, Schuldig*, of; *op myn eer, onschuldig*. (de Jongste spreekt eerst) dan geeft de *Lord Opper Rechter* Vonnis, na de meerderheyd van stemmen, en breekt zyn staf, en daar mede neemt zyn Ampt een eynde.

DE GERECHTSHOVEN.) De voornaamste Gerechtshoven worden insgelyks in deeze zaal gehouden, voor eerst, het hooge Hof der Kancelery, ten tweede, het Hof van s'Konings Rechtbank, beyde aan het boven eynde van de Zaal; zynde het laast genoemde een Hof dat niets in acht neemt, dan de stipte Letter der Wet, daar

in which Causes are tried, not according to the strictness of the Law, but the Rules of Equity. The Third Court which is also held in the said Hall, is called the Court of *Common Pleas*, where all Causes at Common Law are tried. There are also two Courts kept likewise, concerning the King's Revenue, *viz.* the Court of *Exchequer*, and that of the Dutchy of *Lancaster*: All which Courts are opened and sit four times in the Year, called the four Terms, *viz.* *Easter*, *Trinity*, *Michaelmas*, and *Hilary* Terms; *Easter* Term begins the seventeenth Day after *Easter*, *Trinity* Term the fifth Day after *Trinity-sunday*, *Michaelmas* Term the Twenty-third of *October*, *Hilary* Term the twenty-third of *January*.

Next *Westminster-Hall-Gate* is an ancient Building where the *Cottonian* Library was kept, which is removed to the old Dormitory in *Dean's-Yard*, it was reckoned one of the most valuable Collections in *Britain*, and is the next to the *Bodleian* Library at *Oxford*; it has some Books and Manuscripts very valuable for their Antiquity.

Leaving *Westminster-Hall*, you cross Old Palace-yard, and come to
WESTMINSTER BRIDGE) Which is not
 only

daar het eerstgemelde een Hof van Barmhertigheyd is, niet volgens de strafheyd der Wetten maar na de regelen der Bilykheyd Rechtende. Het derde Hof 't welk mede in deeze zaal gehouden word, is het Hof van *Common Pleas*, waar alle zaaken na de gemeene Wetten behandeld worden. Noch worden hier twee Hoven gehouden die s'Konings inkomsten betreffen, als: 't Hof van *s' Lands Schatkist*, en dat van het Hertogdom *Lancaster*, alle welke Hoven Viermaalen in 't Jaar geopend worden en zitting houden, en de vier Rechtsdagen genoemd; te weeten *Paasschen*, de *Heilige drie eenigheysdag* (zynde den Zondag na Pinxteren), *St. Michiels*, en *St. Hilary's dag*. Den Rechterdag van *Paasschen*, begint de 17den dag na *Paasschen*, dien van *Trinity* daags na die Zondag, dien van *St. Michiel* den 23. October, die van *Klary* den 23. January

Naast de Poort van *Westminster Hall*, is een oud gebouw, daar de *Bibliotheek* van de Ridder *Cotton* bewaard wierd, dewelke in de Dormitory in *Dean's Yard* verplaat is: werdende voor een van de kostbaarste van geheel *Brittanje* gehouden, volgende op die van *Bodleian* in *Oxford*; daar zyn verscheide Boeken en Handschriften die om hun Ouderdom, zeer hoog geschat worden.

Westmunster Hall verlatende, gaat men over *Old Palace Yard* naar de

WESTMUNSTER BRUG) deeze Brug strekt
F niet

only a great Convenience to the City of Westminster, but also one of its principal Ornaments. This Bridge has not its Equal in Europe. The Daringness of its structure, its Height and Magnificence, the Regularity and the solidity of the Construction, the fine View that one has from it, the continual Concourse of Passengers; and, in short every thing contributes to render it admirable.

It was built after the Designs and under the Inspection of Mr. *Charles Labeyle*; the Foundation of it was laid in 1739, and it was finished in the Year 1751.

This Bridge, which is built of large *Portland* stone, which lasts almost as long as Marble, is about 1400. Feet long, and 48 Feet broad, which is divided into three Parts, the middle Part for Coaches and Carriages is about 30 Feet, and the two raised Ways, one on each side, paved with large flat stones, for the Convenience of Foot Passengers, take up the rest. It contains Fifteen Arches.

Those who desire to be more fully informed concerning this Bridge, may see the Account which Mr. *Labeyle*, the ingenious Architect of it has lately published. Thence proceeding through *Parliament Street* towards *Charinh-Cross*, you see over against *Whitehall*, the

ADMIRALTY OFFICE.) Which is a very
lar-

niet alleen tot groot gemak voor de Stadt *Westmunster*, maar is ook een van haare voornaamste Cieraaden, en heeft in der daad haar's gelyke niet in *Europa*, de Trotsheyd van haare bouworder, haare Hoogte en Pracht, haare Regelmatigheyd en vastheyd van haar verband, de schoone gezigten die men 'er ontdekt, de geduurige toevloed van Wandelaars, en in 't kort, ieder ding brengt het zyne toe om het voortreffelyk te maaken.

Zy is gebouwd volgens het ontwerp, en onder het opzicht van Mr. KAREL LABEYLE, het fundament wierd gelegd in 't Jaar 1739. en in 't Jaar 1751 was 't gantsche werk voltooid.

Deeze Brug, die van groote portland Steenen, welke zo lang als Marmer duuren, gebouwd is, is 1400 Voeten lang, en 48 breed, welke breedte, in driën verdeelt is; het middelste perk, voor de Koetsen en Wagens, is omtrend 30 Voeten, en de twee verhevene zypaden met platte Zweedsche steenen, tot gemak der voetgangers, bevloerd, beslaan de rest. Zy rust op 15 boogen.

De geenen die meer van deeze Brug begeeren te weten; kunnen het bericht, 't welk de vernuftige Bouwmeester, de Heer *Labeyle*, daar van in 't licht gegeven heeft, inzien. Verder door de *Parlementstraat*, na *Charing Cross* wandelende ziet men tegen over *Whitehall*

Het ADMIRAALITEYDS HUYS.) Het

large and magnificent structure; here is kept the High Court of *Admiralty*, where the Lord High Admiral, or the Lords Commissioners for executing that Office, transact all Business relating to sea Affairs. Being now come to the Quarter called *Charing-Cross*, I shall proceed in giving an Account of what is remarkable between that and *Temple Bar*.

CHARING CROSS &c.

Which is a triangular Place, in the middle of which is the Equestrian Statue of King CHARLES I. adorn'd with Trophies; he faces the Place where his Enemies * triumphed over him, and triumphs, that is tramples in the Place where his † Murderers were hang'd. Near this Place, due North, are the King's Stables, called

THE MEWS.) This is a large Square upon a rising Ground, with *Stables* and Coach Houses, wherein the King's and Royal Family's Coaches and Horses are kept: There was, some time ago, kept in this Place a noted Riding School, but at

* The Statue faces the broad place before *Whitehall* where the King was beheaded.

† The Gibet where the Regicides were executed, stood just where the Statue now stands.

welke een zeer groot en Prachtig gebouw is; hier werd het Hooge *Admiraliteyts* Hof gehouden, alwaar den *Lord* Opper *Admiraal*, (of de *Commissarissen*, die zyn Ampt waarneemen) over alle Zeezaaken, handeld. Dewyl wy nu aan dat gedeelte gekomen zyn 't welke men *Charing Cross* noemt, zal ik voortgaan met eene beſchryving te geeven, van 't merkwaardige, dat men van hier tot *Temple Bar* zien kan.

CHARING CROSS. enz.

Dit is een driekantig Pleyn, in 't midden van 't welke het Standbeeld van Koning KAREL I, verciert met overwinningstékens geplaatst is, Hy ziet na de plaats, daar zyn Vyanden over hem Zeegepraalden *, en hy Zeegenpraald † nu op de plaats daar men zyne Moordenaaren deed ophangen. Naar by deeze plaats aan de Noordzyde, zyn s' Konings ſtallen; genaamd

DE MEWS.) Dit is een Groote vierkante Plaats, op een ongelyke grond, met ſtallen en Koetshuizen; waar in de Koetzen en paerden van den Koning en het Koninglyk geſlacht gehouden worden. Hier was eenige tyd geleden een vermaard

* Het Standbeeld ſtaat met het Aangezigt naar *Whitſhall*; alwaar, de Koning Onthoofd is.

† De Galg daar de Konings Moorders aangehangen wierden ſtond op dezelfde plaats, daar het Standbeeld nu is.

at present the principal Riding-School in the Kingdom is in *King-street*, near *Golden-Square*, at Captain *Durell's* an excellent Horseman, of whom most of the Noblemen and Gentlemen learn to ride. At a little distance from the *Mews* to the West, is the street called the *Hay Market*, by reason it is used as a Market for Hay; here is the

OPERA-HOUSE.) Which is a large Structure. This Theatre is frequented on Tuesdays and Saturdays, in the Winter and spring Season only, when the Court is in Town; where the King, and the Royal Family are frequent Spectators. There they have also Masquerades, which Meetings for Politeness sake they now call Balls: Returning towards *Charing-Cross* at the Entrance of the *strand*, you see

NORTHUMBERLAND-HOUSE.) So called, because it belong'd to the Earls of that Name for many Ages, but the late Duke of *Somerset*, who married the Heiress of that Family, resided there last. It is an ancient, graceful, and well designed Building, has a large Court and fine Walks, which terminate at the Thames. It has lately been new fronted and repaired for the present Earl of *Northumberland*. Over against the Gate of this House in *St Martin's lane*, on your Right going up, you come to the Church of

St.

maard Ryschool maar tégenwoordig is het Voornaamste Ryschool van het Koninkryk, in *Kingstreet*, by *Golden Square* alwaar door Kapteyn *Durell*, dien uytmuntenden Ruyter, de Edellieden en Heeren in het te Paerd ryden onderwezen worden. Op een kleyne afstand van hier is de straat de *Hooi Markt* genoemd dewyl dezelve daar toe gebruikt word, in deeze straat is

DE OPERA.) Dit is een Groot gebouw, alwaar des dingsdags en saturdays, in de Winter en in de Lente, als de Koning (die hier ménigmaal komt) in de Stad is, gespeeld word. Hier worden ook *Masquerades*, welke by eenkomsten men nu uyt Zeedigheid *Balls* noemd, gehouden. Naar *Charing Cross* terug keerende ziet men by den ingang van de strand

NORTHUMBERLAND HUYS) zo genaamd wyl het zeedert veele Jaaren aan de Graaven van die naam heeft toebehoord, doch wylen den Hertog van *Somerset*, die met de Vrouwelyke Erfgenaam van dat geslacht trouwde, had hier laast zyn verblyf. Het is een oud, aangenaam en welgerégeld gebouw, hebbende een grooten Hof en fraaye wandelingen, die zich tot aan de *Theems* uitstrekken. Zedert eenige tydt heeft men het vernieuwd en de Gével herbouwd, voor den tegenwoordigen Hertog van *Northumberland*.

ST. MARTIN'S IN THE FIELDS.) This Church is newly rebuilt all of *Portland* stone: It is a very noble Building, and indisputably the most magnificent Parochial Church in *London*: It was built at the sole Charge of the Parish, and cost upwards of 32000 L. It has a curious Steeple two Hunderd and Fifteen Feet high, in which is a very fine Ring of Bells; neither is the Inside less Beautiful than the Outside, being well designed, and the Galleries and Pews of Wainscot; there is a fine Organ, giving by his late Majesty King GEORGE I. the Ceiling is of Fret-Work, and the whole very beautiful; so that as the Outward Fabric is looked upon as a Master-Piece, the Inside may justly claim the same, in regard of all decent Ornament; Paintings, Images, and the pompous Decorations of Churches abroad, being not admitted of in a Protestant Church. At the West End is a very Noble Portico supported by eight large Pillars, and on the Front is this Inscription:

Schuyn over de Poort van dit huys, in *St. Martin's Lane*, ter Rechterhand opgaande komt men, aan de

KERK VAN ST. MARTYN, IN DE VELDEN) Deeze Kerk is Nieuwlings, van Portlandsteen herbouwd, het is een zeer fraai gebouw en buyten tégenspraak, de Heerlykste Parochi Kerk in *Londen*; Dezelve is alleen voor Reekening der Inwoonderen van de Parochi gesticht en kost meer als 32000 L. Sterls. de Tooren is 215 Voeten hoog, voorzien van een keurlyk Klokkespel, de Kerk is van binnen niet minder Cierlyk als van buyten, zynde alles zeer wel gerégeld, de Galleryen en banken zyn van bruyn Eykenhoud. Het Orgel dat door Koning GEORGE I, vereerd is, is zeer fraai, het verwulft is van groef werk, en alles zeer heerlyk: zo dat, als men de Kerk van buyten voor een Meesterstuk moet erkennen, van binnen heeft zy daar toe het zelve recht, hoewel alle de Prachtige Cieraaden, Schilderyen, Beeldwerk, en vercierzelen van Buytenlandsche Kerken, die in een Protestansche Kerk niet geduld worden, hier niet te vinden zyn. Aan de Westzyde is een zeer konstige Gallery die door agt Grooten Pylaaren ondersteund word, hebbende dit Opschrift

*D. Sacram Ædem St Martini Porochiani
extrui fec. A. D. MDCCXXVI.*

Returning again into the *Strand*, you come to

YORK-BUILDINGS.) Here you see a high wooden Tower and a Water-Engine of a new Invention, which used to draw out of the *Thames* above three Thuns of Water in one Minute, by means of the Steam arising from Water boiling in a great Copper, a continual Fire being kept for that Purpose; the Steam being compressed and condensed, moves by its Evaporation, and Strikes a Counterpoise, which Counterpoise striking another, at last moves a great Beam, which by its Motion of going up and down draws the Water from the River, which mounts thro' great Iron Pipes to the height of the Tower, discharging itself there into a deep leaden Cistern; and thence falling down through other large Iron Pipes, fills them that are laid along the streets, and so continuing to run through wooden Pipes, as far as *Mary-Bone* Fields, falls there into a large Bason or *Reservoir*, from whence the new Buildings near *Hanover Square*, and many thousand Houses are supplied with Water: This Machine is certainly a great Curiosity, and though it be not so large as that of *Marly* in
Fran-

*D. Sacram Aedem St. Martini Parochiani
extrui fec. A. D. MDCCXXVI.*

Wederom van de strand te rugkeerende, komt men by

YORK BUILDINGS) Hiet ziet men een Hooge houten Toren en een water-werktuyg van eene nieuwe uytvinding, 't welk gebruykt word, om in een minuut, ruym drie tonnen water (door middel der uytwaaseming van water, dat men in een groote Ketel, door een vuur dat ten dien eynde gestookt word, doet koken) uyt de *Theems* te trekken, welke waasem, zamen geperst en als gekneld wordende, tegen een tegenwigt aanstoot: welk tegenwigt een groote balk doet bewegen, die al op en neder gaande het water uyt de Rivier trekt, 't welk door Groote yzere Buyzen, tot op de Hoogte van den Toren loopt, alwaar het zich in diepe loode bakken ontlast, en van daar door andere yzere Pypen vallende, vervuld die buyzen die langs de straaten geleyd zyn, en dus verder door houten buyzen tot aan *Mary bone*, voortloopende, valt daar in een groot Bekken of ontfanger waar door de nieuwe Gebouwen by *Hanover Square*, en veel duyzend huizen van water voorzien worden. Dit werktuyg is zeker eene groote zeldzaamheid, en hoewel het zo groot
niet

France, yet considering the little Charge it was built and is kept with, and the Quantity of Water it draws, its Use and Benefit, is much beyond that. Adjoining to *Durham-Tard*, as you go Eastward along the strand, was seen a Magnificent Stone Building, erected by the Earl of *Salisbury* in King JAMES the firsts Time, and by that Monarch named *Britain's Burse*; but this Name soon gave Way to that of the *New-Exchange*. This Exchange being deserted by the Mercers and others who kept shops therein, it was taken down in the Year 1737, and is now replaced by several handsome Houses.

COVENT-GARDEN.) Is a large pleasant square, and the most noted Market in *London* for fine Fruits, Roots, and Physical Herbs. In the Middle is a Colomn with a sun Dial, and on the East and North side are large Piazza's, with fine Houses over them. The Church is reckoned a Master-Piece; it was built by the famous *Inigo Jones*, and is much admired, as being the only Piece of Architecture the Moderns have produced that can equal the Ancients. The Inside is beautiful, and what is remarkable, the whole Roof is supported without any Pil-

niet is als dat van *Marly* in *Vrankryk*, nogtans zo men de geringe kosten daar het méde gebouwt is en onderhouden word, aanmerkt, en de meenigte van Water die het na zich trekt, zo is het gebruyk en het nut daar van veel meerder, als dat van *Marly*. Vlak aan *Durham Tard*, Gaande aan de Ooftzyde van de strand, was voor deezen een Kostelyk steene gebouw, ten tyde van *JACOBUS I.* door de Graaf van *Salisbury* opgeregt, en door dien Monarch de *Britse Beurs* genoemd: dogh deez' naam wierd schielyk voor dien van *New Exchange* (de Nieuwe Beurs) verruyt. Deeze Beurs door de handelaars, en andere die daar op Winkels hielden, verlaten zynde, is dezelve in 't Jaar 1737 afgebrooken, en de plaats met verscheiden schoone huizen vervuld.

COVENT GARDEN) is een ruym Vierkant plyn, en de beroemste Mark in *Londen*, voor fruyt, groenten en kruiden. In de Midden is een *Colom* met een Zonnewyzer, aan de Ooftzyde en Noordzyde, zyn verscheide breede Galleryen en fraaije huizen. De Kerk is gebouwd door den grooten bouwmeester *JNIGO JONES*, en draagt de algemeene goedkeuring weg, zynde het eenigste stuk der Bouwkonst dat in de tegenwoordige tyd met die der Ouden egaal geschat kan worden. Het binne werk is zeer schoon, en het is merkwaardig dat

de

Pillars. Due East from this Square is the *English* Theatre, called the *Old House*, to distinguish it from another called the *New House*, where Plays are acted every Night during the Winter-Season, Sundays and Holidays excepted, Here is likewise another Theatre newly built, called the Theatre in *Covent Garden*; the former goes by the Name of the Theatre in *Drurylane*. Thence returning to the *Strand*, you come to the

SAVOY.) So named from its Founder, *Peter*, Count of *Savoy*, and Earl of *Richmond*, Uncle to *Eleoner*, wife to King HENRY III. it was a large spacious Building, and had its peculiar District and Privileges; but it is now fallen to Ruin, and nothing is left except the ancient Chapel, and some old Remains on the *Thames*. It was in one of these Houses that King *John* of *France* was Prisoner, who died in England.

There were in this Place and *English*, a *French*, and two *German* Churches; one called the *Prussian* Congregation, which follows the Rule of *Calvin*, and the other the *Lutheran*; there is also a Meeting of *Quakers*.

The

de gantsche Kap zonder Pilaren word opgehouden. ten Oosten van dit Pleyn is het *Engelsche* Schouwburg, het Oude huys genaamd, om het te onderscheyden van een ander dat men het Nieuwe huys noemd, hier word geduurende den Winter alle Avonden gespeeld, den Zondag en Hylige dagen uytgezonderd, Hier is onlangs nog een ander Schouwburg gebouw, dat men het *Theater in Covent Garden* noemt, het eerste is bekend onder den naam van *Drury Lane*; Van daar na de *strand* afgaande komt men aan de

SAVOY) dus genoemd van den Stichter PIETER Graaf van *Savoye* en *Richmond*, Oom van *Eleonora*, Vrouw van Koning HENDRIK III. het was een zeer groot en ruym gebouw, en had een byzonder Rechts gebied en verscheyden Voorrechten, doch deeze plaats is ten eene-maal vervallen, waar van niets te zien is, als een oude Kapel, en eenige Overblyfsels aan de *Theems*, het was in een van deeze Huyzen, dat JAN Koning van *Vrankryk*; die in *Engeland* stierf, gevangen zat.

In deez' plaats was één *Engelsche*, één *Fransche* en twee *Hoogduytsche* Kerken, waar van de eene de *Pruyssische* vergadering genoemd wierd, waar in men de belydenis van *Calvyn* Leerde, en de Andere die van *Luther*; daar is ook eene *Quakers* Vergadering.

De

The Prison of the Provost Marshal of the Army is near the *English Chapel*, as also some Caserns for a Battalion of Foot-Guards. Next adjoining is

SOMERSET-HOUSE.) Which was built by EDWARD SEYMOUR Duke of *Somerset* who was Protector of the Kingdom during the Minority of King *Edward the VI* the his Nephew. It is a large Palace, but ill contrived as to its lower Courts and Passages, which are very dark; yet the back Front towards the *Thames* is more regular, as being since built by the famous INIGO JONES in the Time of King JAMES the first; and the Garden, in which there is a very spacious Bowling-Green, is very agreeable, and has a very fine Prospect. Several Persons of Quality are lodged here by Favour. This Palace is the Place where the Queen-Dowagers reside. CATHERINE of *Portugal*, Dowager to King CHARLES the Second, was the last that kept her Court there, and by Act of Parliament it was settled upon her late Majesty Queen CAROLINE, to reside in, had she out liv'd his Majesty King GEORGE II.

Thence going towards the City, you see the *New-Church* in the strand, which was one of the Fifty appointed to be built in the Reign of her late Majesty Queen ANNE, and is of a singular Beauty. A little

De Gevangenis van de groot provooft van 't Léger is by de *Engelfche* Kapël, als méde eenige Kazernen voor een *Bat-taillon Guardes* te Voet, allernaast is

SOMERSET HUYS) 't welk gebouwd wierd door EDUARD SEYMOUR Hertog van *Somerfet*, die geduurende de Minderjaargheid van zyn neef EDUARD VI. Protector van het Koningryk was. Het is een groot Paleys, doch ten opzigte van de Plaatzen endoorgangen die zeer duyfter zyn, gantsch kwalyk aangelegd, echter is het van achteren na de Theems toe gerégelder, zynde ten tyde van Koning JACOBUS I, door den meergemelde JNIGO JONES gebouwd, en de tuyn daar een ruyme klosbaan in is, zeer aangenaam, en heeft een fchoon uytzicht. Verfcheyde voornamelieden werden hier door gunft gehuyftveft; ditPaleys is gewoonlyk de Verblyfplaats van de Koninginnen Weduwen, KATHARINA van *Portugal* Weduwe van Koning KAREL II. was de laaste die daar Haar Hof hield, en by een Acte van het Parlement, was het aan haare Majesteyt de laast Overledene Koningin CAROLINA, tot een woonplaats toegewezen indien zy zyne Majesteyt GEORGE II overleeft had.

Van hier verder na de Stadt gaande ziet men *Nieuwe Kerk* de welke een van de vyftig is, die men onder de Regeering van Koningin ANNA voornam te bouwen, deeze Kerk is byzonder fraai,

little further to the East, passing by *Norfolk-street*, you come to the Church of St. *Clement Danes*, thus called because the *Danes* had a burying Place there formerly. The Architecture of this Church is one of the best in *London*, and the Disposition of the Inside well contrived. This bringing me to *Temple-Bar*, where begins the Liberty of the City, I shall now go on in observing the remarkable Places from this Quarter to the *Mansion-House*.

TEMPLE BAR &c.

This is the most Modern Gate of the City, on which you see the Statues of King *Charles I.* and *II.* and on the Inside (it's said) of *PHILIP II.* of *Spain*, and Queen *MARY* of *England* his spouse. It has been customary to put the Quarters of Traitors on this Gate, and at present there are upon it the Heads of two Gentlemen, executed for High Treason in the late Rebellion. Just by, on the Right, you go into the

TEMPLE,) So called, because it was formerly the Place of Residence of the *Knights Templars*, but is now that of a great Number of Barristers and Lawyers. This *Temple* which is very large, is divided into the *Inner* and *Middle Temple*. It contains several very handsome Courts, where

een weynig verder aan de Ooftzyde, voorby *Norfolks street* gaande, komt men aan de Kerk van *St. Clements Danes*, dus genaamd, om dat de *Deenen* 'er eertyds een begraafplaats hadden. De Bouworder van deeze Kerk is eene van de besten in *Londen* en de fchikking van binnen, zeer wel uitgevoerd. Dewyl dit ons aan *Temple Bar* brengt, daar de Stadts vryheyd begint, zo zullen wy nu acht geeven op het merkwaardige, tuffchen deeze plaats en het *Mansion House*.

TEMPLE BAR, enz.

TEMPLE BAR is de nieuwfte Poort van de Stadt, waar op men de ftrandbeelden ziet: van Koning KAREL I en II, en binnen in (zo men zegt) van PHILIPPUS II. Koning van *Spanjen*, en zyn Gemalin MARIA Koningin van *Engeland*. Men pleeg de *Quartieren* der verraders aan deeze Poort te hechten en nu ziet men 'er de Hoofden van twee Perfoonen in de laafte *rebellie* wegens Hoog Verraad onthalsd. Dicht by deezé Poort ter Rechter zyde, gaat men in

DE TEMPEL) Dus genoemd, om dat het eertyds de verblyfplaats was, van de Ridders *Tempeliers*, doch nu is het die, van een groot getal Advokaaten en Rechtsgeleerden. De Tempel is zeer ruym, en verdeeld in de binnen Tempel en middel Tempel, het bevat in zich ver-

where there are fine Lodgings and pleasant Walks, from most of which you have a Prospect of the River. Each of these Temples have their distinct Libraries and Halls: In the Halls the Gentlemen of the Law, paying a certain sum, dine together during the *Terms*, that is to say, the Four Times of the Year the Courts sit at *Westminster*. The Church here is very neat, and in which are besides other Tombs those of Eleven *Knights Templers*. This Place is privileged, and one cannot be arrested for Debt in the Temple.

Going towards the City, you come to *Crane-Court*, where is at present held

THE ROYAL SOCIETY.) Which is a College established for promoting Natural Knowledge, and useful Arts by Experiments. Here is a Collection of wonderful Curiosities both in the Nature and Art, as Beasts, Birds, Fishes, Serpents, Flies, Shells, Feathers, Mummies, Gums, minerals, &c. too long to be here particularized. This Society was founded by King CHARLES II. Anno 1663, and by him named the *Royal Society*. Accordingly, Several Discoveries have been made by this Society; some for Use and Profit, some for satisfaction of the Curious; and indeed, it may be said to their Honour, that they have very much im-

scheide nette plaatzen, daar fraaije ver-
trekken en vermakkelyke wandelingen
zyn; de meesten hebben een uytzicht op
de Rivier elk van deeze Tempels heb-
ben hun onderscheyde boekvertrekken
en zaalen, waar in de Advocaten eene zee-
kere somme betaalen, eetende geduu-
rende de Rechtsdagen te saamen dat is
te zeggen, de vier tyden in een Jaar dat
het Hof in *Westmunster* zit, de Kerk
hier by is zeer net in welke, behalve
andere *Tombes*, ook die van de Elf Rid-
ders Tempeliers zyn, deeze plaats heeft
het voorrecht dat men in den Tempel,
om schulden niet *Ge-arresteerd*, kan wor-
den.

Verder Stadt-waarts gaande komt men
aan *Crane Court* daar tegenwoordig

HET KONINGLYK GENOODSCHAP, ge-
houden word, om nuttige Weetenschap-
pen, en fraaije konsten aan te kweeken,
hier is eene verzameling van verwonde-
rens waardige zeldzaamheden, beide
door natuur en konst voortgebracht, als,
Beesten, Vogelen, Vissen, Slangen,
Vliegen, Schelpen, Veeren, Mummies,
Gommen, Ertzen enz, te veel om in 't
byzonder te noemen. Dit Genootschap
wierd in 't Jaar 1663 opgerecht door
Koning *Karel II*, en door hem het *Ko-
ninglyk Genootschap* genoemd, vervolgens
zyn door het zelve verscheyde ontdek-
kingen gedaan, sommigen tot nut en
voordeel; anderen tot voldoening der

improved the Naval, Civil, and military Architecture; the Arts of Husbandry, Navigation, and Natural Philosophy. In this College is a Library of about 4000 Volumes of the most choice Books of Philosophy, and such as are most proper for the Design of the Society. It consists of a President, Twenty Counsellors, and about an Hundred and Seventy Fellows, most *English*, and the Rest of Several Nations: Some of whom are Ministers from foreign Courts, and Persons of the highest Rank, and Others men of eminent Parts and Learning. Their Meeting is on *Wednesdays*, at Three a Clock in the afternoon. A little further is the beautiful Church of *St. Brides*, the Steeple of which is reckoned one of the best in *London*; and lower down is *Fleet-Ditch*, a Canal cut out of the River *Thames*, which went as far as *Holborn*, but is now fill'd up and built upon, with shops, Stalls, and little Houses, commodiously situated, and plentifully supplied with all sorts of Provision, *viz.* Meat, Fruits, Herbs, &c. and is called *Fleet-Market*.

On your Right Hand is the House of Correction, called
BRIDEWELL.) A Spacious Handsome
 Built

nieuwsgierigheyd, en inderdaad het mag tot haar eer gezegt worden, dat zy de Scheeps en de Krygsbouw, en de Burgerlyke bouwkunde, de konst der Akkerbouw, Zeevaart, en natuurlyke wysbegeerte merkelyk verbeeterd heeft. Dit Genoodschap heeft een boekvertrek, waar in omtrend 4000 Boekdeelen van de uytgezogste werke der wysbegeerte zyn, en deeze zyn meest met hun oogmerk overeenkomende. Het zelve bestaat, in een Voorzitter, twintig Raaden, en omtrend 170 Leeden, meest van de *Engelsche*, en de rest van verscheyde anderen Natiën, onder welke men Staatsdienaars van vreemde Hoven, Persoonen van de Hoogste rang, en anderen mannen van eene groote Geleerdheyd vind, haare vergadering is s' Woensdags 's nademiddags om drie uren. Een weynig verder is de fraaije Kerk van *St. Brides* waar van de Toren de Cierlykste van gantsch *Londen* is; en wat lager is *Fleet Ditch*, zynde een gragt, uyt de *Theems* afgeleyd, die tot aan *Hobburn* pleeg te loopen, dogh dezelve is nu gedempt, en met winkels, kassen, en kleyne huizen die zeer wel gelégen, en met alle soorten van Mondbehoefstens, als Vleesch, fruyt, Kruyden enz. opgevuld zyn, bebouwd, en word genoemd, *Fleet Mark*,

Ter Rechter zyde is een gevangenis of verbéter huys; genaamd *BRIDEWELL*) dit is een grootgebouw,

Building. This was formerly the ancient Mansion House of many of our *English* Kings, and it was here King HENRY VIII. entertained the Emperor CHARLES V. when in *England*; it was afterwards given by his son King EDWARD VI. for a Publick Prison for loose and disorderly Persons of both Sexes, where they are confined, kept to hard Labour in beating of Hemp, and whipt or otherwise punished according to their Deserts. Crossing one of the Bridges over the Canal, you come to *Black-Fryars*, where formerly was a Monastery of Monks: There is the *Apothecaries-Hall*, and the Royal Printing House, where all English Bybels and Common Prayers, and also all the Acts of Parliament, Proclamations, &c. are Printed. Thence you proceed to *Ludgate*, on the Outside of which is the Statue of Queen ELISABETH, and on the Inside are those of LUD, King of the *Britons*, who first built this Gate, and of ANDROGEUS and THEOMANTIUS, his sons and successors. This Gate, and Great Building Adjoining to it, is a Prison for Debtors, who are Freemen of *London*. Going up this Street, you see before you the

CATHEDRAL OF ST. PAUL.)

This Church for Amplitude, Splendor, Solidity, Figure, and curious Architecture, Carving in Stone and Wood, and fine

daar voordézen verschyde Koningen gewoond hebben , en het was hier dat Koning HENDRIK VIII, Keyzer KAREL V onthaalde , toen hy in *Engeland* was, vervolgens wierd het door zyn Zoon EDUARD VI. tot een openbaare gevangenis van Leedig gangers en Vagebonden , der beyde kunne, gegeven, die daar opgeslooten aan het Hennep kloppen gezet, Gegeesseld, of andersins naar verdiensten gestraft worden. Van daar eerst van de Bruggen die over de gracht leggen overgaande, komt men aan *Black Fryars* (of de zwarte Monniken) het welk voor deezen een klooster was : hier is de *Apotheekers* zaal, en de Koninglyke Drukkerij, daar al de Engelsche Bybels, Kerk gebeden, als ook de Akten van het Parlement, afkondigingen. enz. gedrukt worden; daar van daan, komt met aan *Ludgate*, aan de buyten zyde is het standbeeld van Koningin ELISABETH en van binnen zyn die van LUD Koning der *Britten* die deeze Poorteerst gebouwd heeft, en van ANDROGEUSEN THEOMANTIUS, zyne Zoonen en Opvolgers. Deeze Poort met een groot gebouw daar naast aan, is eene gevangenis voor schuldenaars die Burgers van *Londen* zyn. De straat opgaande ziet men voor zich

DE HOOFDKERK VAN ST. PAULUS) Deeze Kerk is ten aanzien van zyn uytgebreydheyd, vastheyd, gedaante, bouwonder, Snykonst in steen, en hout, en

fine Iron Work, Beauty, Enrichments of the whole, is equal if not superior to any in Europa. Particular Things, that may be taken Notice of, are, 1. The Dome, 2. The West Pediment, where the History of St. *Paul's* Conversion is lively represented in Stone. 3. The West Marble Door-Case, and the Scripture-Stories finely carved which are round about it. 4. The Neatness of the Iron-Doors, especially those opening into the Choir under the Organ; and the Iron-Work round the Inside of the Dome, &c. 5. The Beauty of the outer Door Cases, the North and South Pediments, &c. all exquisitely cut in Stone. 6. The beautiful Carving in Wood or Enrichments, as Cherubims, Fruits, Leaves &c. especially in the Choir, and about the Organ-Case. 7. The fine Painting done by sir JAMES THORNHILL, and the Gilding about the Altar of *Lapis lazuli* Pilasters, Glory, &c. and the Marble Foot-Piece within the Rails. 8. The Neatness of the Consistory, and Chapel for Morning Prayer, the Vestry, and the rich gold Plate. 9. The Pavement of the whole Church with Marble. 10. The whispering Place above in the Gallery of the Cupola, where leaning your Head against the Wall, you may easily hear all that is said, tho' it be whispered ever so low, and at the most distant Place from you in the said Gallery. Here you will

fraai yzerwerk, Pracht, en Rykdom,
 egaal, met een eenige in Europa, zo
 niet Overtreffende. De byzonderheden die
 wy aanmerken zyn, 1, het Topgewelf
 (of Koepel) 2, de Wester Kruysboogen,
 daar de geschiedenis van *Paulus* Bekee-
 ring, Levendig in steen vertoond word,
 3, Het lystwerk van de Wester Deur,
 en de Konstig opgesneedene Historien uyt
 de Heilige Schrift, die 'er Rondom
 zyn, 4 de Netheyd van de yzere deu-
 ren, byzonder die van het Choor onder
 het Orgel, en het yzerwerk rondtom de
 Koepel, enz. 5, de schoonheyd van het
 Lystwerk der buyten deuren, de Noor-
 der en Zuyder Kruysboogen enz. alles
 voortrefflyk in steen gesnéden, 6, de
 Heerlyke Beeldhouwkonst in hout, en
 de Cieraaden, der Cherubynen, der
 Vruchten, Bladen enz, byzonder in het
 Choor, en rondtom het Orgel, 7 de Heer-
 lyke Schildering van de Heer JACOB
 TORNHILL, het verguldzel omtrend den
 Altaar van *Lapis Lazuli* Pylasters, gloo-
 ri, enz. en het Marmere Voetstuk met
 de Leuningen 8, De Netheyd van de
 Kerkenkamer, de Kapel voor de ochtend
 gebeden, de Kamer der Kerk gewaaden,
 en de Rykdom der Goudene Vaten, 9
 de vloer van de Kerk die geheel van
 Marmer is, 10 de plaats op de Gallery
 der Koepel, daar men wanneer men het
 Hoofd tegen de muur legt, gemaklyk
 hooren kan, het geene op de verste af-
 stand

will also much better observe the Beauty of the Painting. 11. The Spaciousness and solidity of the Vaults below, with the old en new Monuments therein. 12. The curious Clock-Work, and very large Bell, on wick the Hour is struk, weighing 4 Tons 404 Pounds. 13. The fine Figure of Queen ANNE in Marble, with those Dominions in her Title, *viz. Britain, France, Ireland, and America*, on a Pedestal likewise of marble before the West-Front. 14. The vast Quantity of strong Iron Pallisading round the whole Church-yard. 15. The Models of the Church. 16. The Designs given in by several of the greatest Masters of History-Painting, for the Inside of the Dome, &c. 17. The Library, and the Floor there of, which is laid without Nail or Peg. On the Top of the Cupola on the Outside in fine Weather, you may agreeably observe the immense Largeness of the Town, the vast Number of Churches, Steeples, and Publick Buildings; the Quantity of ships that look like a Forest, the Vessels and Boats on the *Thames*, and the fine Country about it.

This Church was first founded by King ETHELBERT Anno 610, and having in the Year 1666 been almost consumed in the

stand van deeze Gallery zeer zagt gesproken word, hier kan men ook dieste beter de fraaiheyd der Schilderkonst beschouwen, 11, de Grootheyd en vastheyd der Verwulfsels onder de Kerk, en de oude Graftombes die 'er gevonden worden, 12 Het Keurlyk klokkespel en de groote Klok die 8404 Ponden weegt, deeze klok slaat de heele Uuren, 13, het Prachtig Standbeeld van de Koningin ANNA in Marmer, met de Zinnebeelden van de volgende Heerschappyen, als. *Groot Brittannien, Vrankryk, Jerland en Amerika*, op een Marmere pedestal in 't Westen, 14, de groote menigte van Yzere Palissaaden rondtom het Kerkhof, 15 de modelle van de Kerk, 16 de ontwerpen door de voornaamste Meesters in de Histori Schilderkonst voor het binnenste van de Koepel ingelêverd, 17 de houte vloer in het Boekvertrek die zonder spykers of pennen gelegd is, van de top van deeze koepel, kan men by helder Wêer, de ongemeene grootheyd der stadt, het groot getal van Kerken, Torens, en Openbaare gebouwen, de meenigte der schepen die na een Bosch gelyken, de vaartuygen en schuyten op de Theems en de vermaaklyke Landstreek daar omtrend, met gemak beschouwen.

Deeze Kerk is eerst gesticht door Koning ETHELBERT Ao. 610 en door de groote Brand van 't Jaar 1666. genoegzaam

the Conflagration of the City, the rest was taken down, and the Foundation of this present Church laid June 21, 1675, and the whole Charge to the finishing, according to a moderate Computation, amounts to 1,000,000 L. St. It is observable, that this Church, which was near Forty Year a building, was begun and ended by the same Architect, sir CHRISTOPHER WREN, and by the same Mason, MR. STRONG.

Its Dimensions are about 500 Feet in Length; in Breadth from the Porticos 249 Feet; the Circumference 2292 Feet, or near half a Mile; the Area of the Ground-Plot 2 Acres and 16 Perches; the Altitude over the Middle Isle, 88 Feet; of the West Towers 208 Feet; and the whole Dome, 340 Feet; the Length of the Cross 10 Feet; Diameter of the Ball 6 Feet; Circumference 18 Feet; Capacity 90 Bushels; and the Convex Area 113 Feet. They pay sixpence to see the Cupola, Three pence the Stairs, Three pence to see the Model, and Three pence to see the Vaults. On the Right Hand of *St. Paul's* is

DOCTOR'S-COMMONS.) Where is held the spiritual Court of the Archbishop of *Canterbury*, and the Bishop of *London*; the Executive Power of the Ecclesiastical Law being Lodged here in Several Courts
pro-

zaam geheel in de Afsche gelegd zynde , is de rest afgebroken , en het fundament van de tegenwoordige Kerk gelegd op den 21. Juny 1675 , belopende de onkosten tot den eynde toe volgens een gematigden Overflag , Een Millioen Ponden sterlings. Het is aanmerkelyk dat deeze Kerk waar over byna Veertig Jaaren gebouwd is , door den zelfden Boumeester , De Heer CHRISTOPHER WREN , en door den zelfden Metzelaar Mr. STRONG is begonnen en voleynd.

Dezelve is omtrend 500 Voeten lang , en breed van het eene portaal tot het andere 249. den omtrek 2292 Voet of byna een halve myl ; de Oppervlakte van de grond , 2 morgen 16 Roeden , de Buyk of ruymte van de Kerk tot aan het Choor te reekenen 88 , de Wester toren 208 , de Koepel 340 , de lengte van het Kruys 10 , Voeten hoog. De Diameter , van de Kloot 6 , den Omtrek 18 Voet den inhoud 90 Scheepels , en het Bolrond 113 Voet , men betaalt voor het bezien van de Koepel 6 St. van de Trap 3 St. van de Modellen 3 St. en 3 St. voor de verwulfzels onder de Kerk. Aan de Rechter zyde van St. *Paulus* Kerk is :

DOCTOR'S COMMONS) Daar het Geestelyk Hof van den Aards-Bisschop van *Canterbury* gehouden word , als ook van den Bisschop van *Londen* , De uitvoering der Kerkelyke Macht is hier in verscheyde
Tak.

provided for that Purpose, where proper Matters are treated of, as Ordination, Celebration of divine service, Tithes, Oblations, Reparation of Churches, Matrimonial Rights, Divorces, General Bastardy, Probate of Wills, Administrations, Pensions, Procurations, Apostacy, Simony, Heresy, Schism, Blasphemy, Fornication, Adultery, Incests, &c. 't Is also in this College where they study the Civil Law, and no where else in the Kingdom:

COLLEGE OF HERALDS.) Or the Heralds Office, stands upon *Bennet's Hill*, near *Doctor's Commons*, The Heralds, which are the Messengers for War and Peace, are skilled in Descents, Pedigrees, and Coats of Arms; and employed in Marshalling and ordering Coronations, Installations, Royal Marriages, Christenings, Funerals, Interviews with Foreign Princes, &c. Feasts of Kings and Princes, Cavalcades, &c. Thence going further East, you come to the fine street, called

CHEAPSIDE) Where, as well as in all the Streets from *Charing-Cross*, the great Concourse of People, the Beauty of the shops and Merchandizes, will charm you. In the same Street, on the Right Hand, you see the most curious Steeple of *St. Mary-le-Bow*, which Church and its To-

WER

Takken of Hoven, ten dien eynde opgerecht verdeeld, waar in men handeld over verscheyden onderwerpen: als de verordinerings, het waarnemen des Godtsdienstes, de Tiendens, Offeringen, Huwelyks Rechten, Echtscheydingen, Onchte kinderen, goedkeuring der Testamenten, Bestieringen, Jaarwedden, Volmachten, Afvalligheyd, Kerkdieve-ry, Kettery, Dwaalingen, Godtslasteringen, Hoerery, Overispeel, Bloedschande enz. Hier is ook het *Collegie*, daar men in het Burgerlyk Recht *Studeert*, en nergens anders in het Koningryk,

COLLEGE OF HERALDS, of het Huys der Wapen Koningen, staat op *Bennet's* by *Doctor's Commons*, de Wapen Koningen die Boodschappers van Oorlogen Vrede zyn, zyn vaardig in de Wapenkunde, zy hebben het bestier over de plechtigheden der Krooningen, Huldigingen, Koninglyke Huwelyken, Doo- pen, begraafnissen, mondgesprekken met vreemde Vorsten, enz. Koninlyke Gastmaalen, Ridder spelen enz. van daar verder oostwaarts voortgaande komt men in de fraaije straat, genaamd.

CHEAPSIDE) alwaar, even als in de straten van *Charing Cross* tot hier toe, de groote toeloop van Volk, de Kostbaarheyd der winkels en Koopmanschap- pen, iets zeer behaaglyks heeft. In de zelfde straat aan de Rechterhand, ziet men de zeer Cierlyke Toren, van *Mary le*
H Bow

wer are adorned with five Orders of Architecture, called the *Tuskan*, *Dorick*, *Jonick*, *Corinthian*, and *Composite*. The Altitude is 225 Feet. In this Church the Bishops are commonly consecrated. A little beyond it on the Left Hand, in *King-street*, is the *Town House*, called GUILD-HALL.) An ancient Building, very Spacious; the Room called the Hall is 150 Feet in length, 48 in breadth, and 60 in height. There the Liverymen of the City assemble, to choose the Lord-Mayor, Aldermen, Sheriffs, Chamberlain, and Members to serve in Parliament, &c. Here the Courts of the King's Bench, Common-Pleas and Exchequer; the Courts of *Hustings*, of the *Lord-Mayor*, *Aldermen*, that of the *Sheriffs*, and of *Conscience*, for the City of *London* are held. In this Place may be observed, 1. The curious Portraits of King WILLIAM, Queen MARY, Queen ANNE, and his late Majesty, &c. 2. Those of some of the Judges in their Scarlet Robes. 3. The huge Figures of two Giants about fourteen Feet high, finely Carved. The Lord Major is Chef of the Civil Government of the City of *London*, and is yearly chosen by the Liverymen, upon *Michaelmas* Day; (as said before) and enters, upon his Office with great solemnity upon the 29th of October following, when in the Morning he goes by Water from *Three-Crane* Stairs to *Westminster*, in his Barge of State, accompanied by the Aldermen, who wear Scarlet Gowns lined with

Bow welke Kerk en Toren, de Vyf bouw-
worders in zig bevat, als de *Toskaansche*
de *Dorische*, de *Jonische*, de *Corinthische*
en de 't *Zamengestelde*. De Hoogte is
225 Voeten. In deeze Kerk worden de
Biffchoppen meerendeels geheiligd. Een
weynig verder aan de Linkerhand, in
Kingstreet, is het Stadthuys genaamd

GUILD HALL) dit is een zeer ruym,
Oud gebouw, de Plaats welke men de
zaal noemd is 150 Voeten lang, 48 breed
en 60 Hoog. Hier vergaderen de ge-
zwooren Burgers van de Stadt, om den
LORD MAYOR, *Drossaarden*, *Scheepenen*
Thresaurier, *Parlements Leden* enz. te
verkiezen. Hier word het Hof van s' Ko-
nings Bank, de *Common pleas* en *Schat-*
kist, als ook het Hof van *Husting* van
den *Lord Mayor*, *Drossaards*, *Scheepenen*,
en het *Gewetens Hof* voor de Stadt Lon-
den gehouden, in deez' plaats moet men
Acht geeven: 1 of het Keurlyke *Portrait*
van Koning WILLEM, ANNA, en Koning
GEORGE 1. 2. die van verscheyden Rech-
ters in hun Scharlaken Tabberts, 3 het
afbeeldzel van twee Reusen van 14 voe-
ten hoog, zeer net uytgehouden. De
Lord Major, is het Hoofd van de Bur-
gerlyke Regeering der Stadt Londen,
en word Jaarlyks (zo als wy reeds ge-
zegt hebben) op s' *Michiels* dag verkooren,
en aanvaard zyn ampt met Plechtigheyd
op den 29sten October, wanneer hy s'
morgens van de *three Cranes* Trap, in

with Ermines, a Chain of Gold on their Necks, and in all their Formalities. The Liverymen of the principal Companies of the Citizens attend him also, in their furred Gowns, in their Several Barges set off with their Arms, Colours, and Streamers on both sides, with the sound of Trumpets, Hautbois, &c. In his Way he is saluted with the firing of Guns. When they come to *Westminster* Bridge they Land, the Companies first, and march in Order to the Hall; after them comes the LORD-MAYOR, and the Aldermen, with the sword and Mace before them, the Sword-Bearer with his Cap of maintenance on his Head. When entered, they Walk round the Hall, paying their Respect to each Court of Judicature then sitting, and so proceed to the Court of *Exchequer*, where the *Lord-Mayor* is sworn by the Barons. This done, they Walk again in Procession round the Hall, to invite the Judges of each Court to dine at *Guild-Hall*. Then the whole Company returns, in the same Manner, by Water to *Black-Fryars*; from whence the Liverymen march first to *Guild-Hall* in good Order; next the Artillery Company in their best Appearance in their best Appearance; and after them the LORD-MAYOR, Aldermen, &c. the Procession ending at *Guild-Hall*. The Solemnity concludes with a Splendid Dinner, to which not only the Judges and *Lord High Chancellor* are invited, but

zyn staatie floep te water na *Westmunster* vaart, vergezeld door de droffaards, die in Scharlaken Tabberds met Hermelyn gevoerd, en een Goude Ketting om den Hals, gekleed zyn. De Livery Mannen, van de voornaamste *Compagnien* Burgers wagten hem, insgelyks op, in tabberds met bond gevoerd, alle in verscheyden sloepen, met hunne Wapens, aan beyde zyden der Vlaggen en Wimpels onder het geschal van Trompetten, Pauken enz. onderwegen word hy door het vuuren van het Geschut begroet, wanneer hy aan de *Westmunster* brug komt, gaan de Gemelde *Compagnien* eerst aan land, en trekken in order na de zaal, achter hen volgt de LORD MAYOR en de Droffarden, met het Zwaard en den Staf voor hem, de Zwaarddrager heeft een muts van staat op zyn Hoofd, by hun inkomst wandelen zy de Zaal rond, hun eerbied betoonende aan ieder Gerechtshof dat dan zit, tot dat zy aan het Hof der Thesaury komen, daar de *Lord Major* aan de Baronnen den Eed afgelegd, als dit gedaan is wandelen zy wederom in Processie rondtom de zaal, om de Rechters van ieder Hof op *Guild-Hall* ten eeten te nodigen, dan gaat het gansche Gezelschap op dezelfde wys' langs het water naar *Black Fryars* van waar de *Livery* Mannen het eerst, in goede order na *Guild-Hall* trekken; daar na de *Compagnie Artillery* in haar beste Gewaad, en achter

but also many Persons of the great est Quality, foreign Ministers, and even the King, and Queen themselves. At the same time all the Companies of Citizens rejoice upon the Election, and make great Treats in their respective Halls the same Evening.

COMPANIES OF MERCHANTS.) The greatest Advantage of *London* is its vast Traffick to all Parts of the World, carried on by Merchants, who, for Improvement of Trade, are divided into 62 Companies, being so many Bodies Politick that enjoy great Privileges, granted them by former Kings, of which these 12 are the Principal.

Mercers,	Merchant-Tailors,
Grocers,	Haberdashers,
Drapers,	Salters,
Fishmongers,	Ironmongers,
Goldsmiths,	Vintners,
Skinners,	Cloth-Workers.

Each Company has a Master yearly Chosen from among themselves, and other

hen de LORD MAIOR, *Drossaarden*
enz. eyndigende de *Processie* aan *Guild-Hall*.
De Plechtigheyd word gesloten met een
Heerlyk Middagmaal waar toe niet alleen
de Rechters, en *Lord Groot Kantzelier*,
worden genodigd, maar ook veel Perso-
nen van het Hoogste Aanzien, de Buy-
tenlandsche Ministers, Ja zelf de Ko-
ning en Koningin, Ten zelven tyde ver-
heugen zig alle de *Compagnien Burgers*
der Stadt over de Verkiezing, en rech-
ten den zelven avond in hunne onder-
schydene zaalen groote Gastmaalen aan.

DE COMPAGNIEN DER KOOPLIEDEN)
Het Grootste voordeel van *Londen* is de
grooten handel, die door de Kooplie-
den, op alle gewesten des Waerelds ge-
dreven word, dewelken, tot vermeer-
dering daar van, in 62 Genoodschap-
pen, of gildens verbeeld zyn zynde als
zo veel Staats-Lighaamen, die groote
Voorrechten genieten, hun door Voorige
Koningen toegestaan, van deeze Gildens
zyn de volgende 12 de Voornaamsten:

Zydekoopers
Kruydeniers
Lakenkoopers
Viskoopers
Goudsmit
Bontwerkers

Kleermaakers
Hoedemaakers
Zoutkoopers
Yzerkoopers
Wyntappers
Lakenweevers.

Elk Gild kiest Jaarlyks een Deken en
Overluyden uyt het midden van hun,
H 4 die

her Subordinate Governors and Officers, called Wardens and Assistants; and such is the Credit and Reputation of these Companies, that several Kings have done them the Honour to become Members thereof. The Lord Mayor most always be free of one of these Twelve Companies.

Adjoining to *Guild-Hall* is *Black-well-Hall*, which is the greatest Store-House in the Kingdom for all sorts of Woollen-Cloths and Stuffs. Returning into *Cheap-Side* you come to *Mercers-Hall*, near which there is a Prison for Debtors and Criminals, called the *Compter*, and near to it *Grocers-Hall*, where the Bank of *England* used to be kept; but the Proprietors of the Bank and the *Grocers* Company, not agreeing about a new Lease, the first of these, in the Year 1732. erected a magnificent Building in *Threadneedle-Street*, to transact their Affairs in: And in the Hall of this Stately Fabrick, they caused a Statue to be erected in commemoration of the late King WILLIAM, who founded

THE BANK OF ENGLAND.) That rich Treasure is under the Direction of a Governor, Deputy-Governor and 24 Directors: The least Bank Note is 20 L. and the money may be daily called for: The Bank opens at Nine in the Morning, and shuts at Five, Sundays and particular Holy Days excepted. The next Place in our Way is

THE

die men Opziender en mede helpers noemt; het Aanzien der Gildens is zo groot dat verscheide Koningen hun de Eer aangedaan hebben, om 'er Leden van te worden. De Lord Mayor is verplicht, Lid van een deezer 12 Gildenste zyn.

Vlak by *Guild-Hall* is *Blackwell-Hall*, het welke 't grootste Pakhuys van Laken en Wolle Stoffen is van het gantsche Koningryk, naar *Cheapside* terugkeerende komt men by *Mercers-hall* daar een gevangenis voor de Schuldnaars en Misdaadigers is, de *Compter* genoemd. En naast daar aan is de *Grocers-Hall*, daar voor deezen de Bank van *Engeland* gehouden wierd doch de Eygenaars van de bank met het *Grossiers* gild, met kunnende overweg komen, omtrend de huur, zo wierd voor de Eerste in 't Jaar 1732, een Heerlyk gebouw in *Threadneedle street* opgerecht, om hunne zaken in te bezorgen, in de Zaal van dit Staatelyk Gebouw ziet men het Standbeeld van Koning WILLEM de Grondlegger van

DE BANK VAN ENGELAND,) Deeze Onnoemlyke Schat is onder het bestier van een Goeverneur, onder Goeverneur en 24 Directeurs, het minste Bankbriefje is 20 L. Sterls. waar voor men alle dagen het Geld kan krygen. De Bank gaat s' morgens ten 9 Uuren open, en sluyt s'avonds ten vyf, Zondag en andere

THE MANSION HOUSE.) Formerly called *Stock-Market*, because the publick Stocks stood there, which was till within these 17. Years a Market for supplying the Citizens with Garden-Stuff, Medicinal Herbs, and Meat, but the Market being now removed to a Spacious Place (where formerly the Brook called the *Fleet* ran) between *Holborn* and *Fleet-Bridge*; there is now erected on the site of the said *Stoks-Market* a most magnificent Edifice, called the *Mansion House*, for the Habitation of the Lord-Major of this City, during his Mayoralty, which Magistrate heretofere used to hire one of the Companies Halls for his Accommodation. But as this famous Edifice, which is the largest in *London*, is not yet finished, I shall let alone the Description of it till another Time.

Behind the *Mansion House* is the famous Church of *St. Stephen Walbrook*, so much admired for the Beauty of its Architecture. Next you see the

ROYAL EXCHANGE. A magnificent Building of a Square Figure, 203 Feet in Length from East to West and 161 Feet in Breadth from North to South, which cost almost 70, 000 L. It is built with
Free-

Heilige dagen uytgezondert, de naaste plaats in onzen weg, is

HET MANSION HUYS) Voor deeze genoemd *Stock's Market*, om dat 'er een *instrument* daar de voeten der kwaaddoenders ingeslooten wierden, en *stock* genaamd werd, stond, zeedert 17 Jaaren was het een Markt waar op de Stadt met groenten, kruiden en vleesch voorzien wierd, maar die Markt nu naar een ruymmer verplaats zynde, daar eertyds de Beek *Fleet* liep, tusschen *Holborn* et *Fleet Brug*, zo is nu op de voorn. *Stocks' Market*, een uytmuntent fraay gebouw opgerecht het *Mansion Huys* genaamd, alwaar de LORD MAYOR Geduurende zyn Regeering woond, welke Magistraats Persoon, een van de Gildekamers, tot zyn gebruyk plagt te huuren, doch dewyl dit Roemwaardig huys 't welke het Grootste in *Londen* is: nog niet volkomen is voltooid, zullen wy de beschryving daar van tot op eenen anderen tyd uytstellen.

Achter het *Mansion Huys* is de Vermaarde Kerk van *St. Steven Walbrook*, zo zeer wegens de schoonheyd van deszelfs Bouworder beroemd, hier dicht by is:

DE KONINGLYKE BEURS) Een heerlyk gebouw van een Vierkant formaat, van het Oosten tot het Westen lang 203 Voeten, en van het Noorden naar het Zuyden 161 Voeten breed, 't welk meer als

70000.

Freestone , and of a very fine and regular Architecture. Its Steeple is beautiful , and the Chimes of Bells therein , the best in *London*.

Entering the Gate from *Cornhill* , you see the Statue of King CHARLES I. on one side , and King CHARLES II. on the other side , who is there represented in the Dress of the Old *Roman* Emperors , with a Crown of Laurel upon his Head , in Marble upon a Pedestal , with Latin Inscriptions , which is reckoned the best in *London*. On the West side of the Exchange under the Piazzas , is the Statue of sir THOMAS GRESHAM , who was one of the first Merchants in *London* that sent Ships to the *East Indies* , which having brought him immense Riches , he built the first Exchange , which was burnt in 1666. The said Merchant laid out all his Wealth in building publick Edifices , of which the first Exchange was one. *Gresham College* was another of his Foundations , as well as several Hospitals. There is also under the same Piazza , the Statue of sir JOHN BARNARD.

The Grashopper , which serves as Weather-Cock to the steeple , was the Crest of that illustrious Founder's Coat of Arms. In the Court above the Piazzas ,
are

70000. Ponden Sterlings gekost heeft. Deeze Beurs is van Hardsteen en van eene zeer schoone en gerégelde bouworde, zo als ook het Torentie, het Klokkepel daar in, is het beste van geheel *Londen*.

Door de Poort, van de *Cornhill* inkomende ziet men het Standbeeld van Koning KAREL I aan de eene, en dat van KAREL II. aan de andere zyde, afgebeeld in de kléding der oude *Romeinsche* Keyzeren, met een Lauwerkroon op het hoofd, in het Marmer: op een Voetstuk met een Latynsche Zinspreuk, die voor de beste van *Londen* gehouden word. Aan de Westzyde van de Beurs, onder de boogen, is het Standbeeld van den Ridder THOMAS GRESHAM, die een van de eerste Kooplieden was van *Londen*, die schepen na de *Oostindien* zond, welke hem onnoemlyke schatten mede gebracht hebbende, bouwde hy de Eerste beurs die Anno 1666. afgebrand is. De gemelde Koopman besteedde al zyn Rykdom aan *Publieke* gebouwen waar van de Beurs het Eerste was. *Gresham College* was een ander van zyne gestiften, behalven verscheide Godtshuyzen, onder dezelve Boog is insgelyks het Standbeeld van den Ridder JOHN BARNARD

De Sprinkhaan die tot een Weerhaan, op de spits van de Toren diend, is 'er gesteld, om dat hy den pluym van het Wapenschild van dien Edelmoedige stif-
ter

are in the Niches, the statues of King EDWARD I. EDWARD III. HENRY V. HENRY VI. EDWARD IV. EDWARD V. HENRY VII. HENRY VIII. EDWARD VI. Queen MARY. Queen ELISABETH, King JAMES I. CHARLES I. CHARLES II. JAMES II WILLIAM and MARY, Queen ANNA, King GEORGE I. and that of his present Majesty King GEORGE II.

Round the above-mentioned Statue of King CHARLES II. the Area of the Royal Exchange is divided out into a great Number of Parts or Places, called Walks, which are appropriated for the several sorts of Merchants to meet in. But as a Representation thereof to the Eye, as well as to the Mind, is necessary, both to Foreigners and Natives, I have Subjoined a Plan thereof.

PLAN

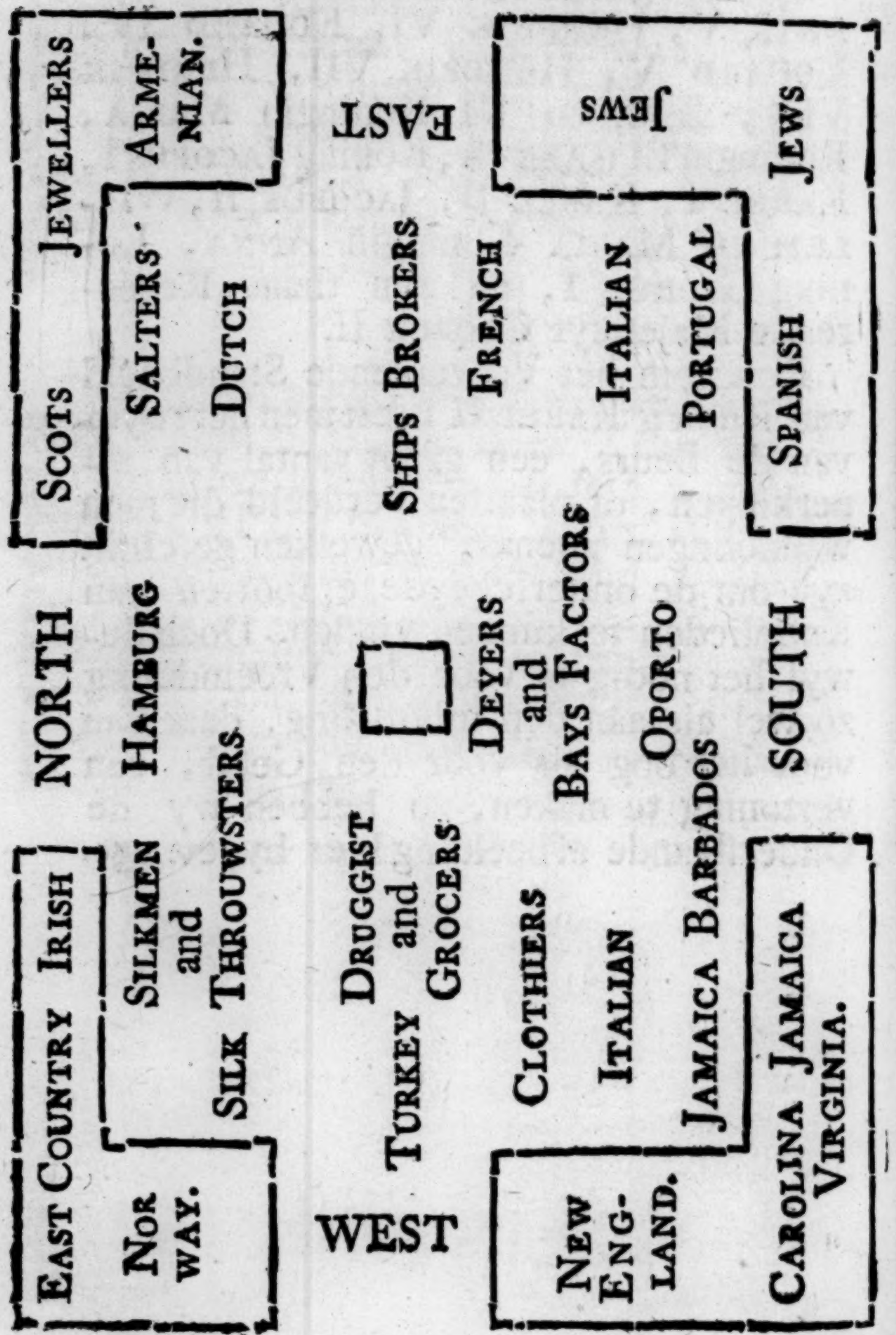
ter uytmaakt. Op de plaats boven de boogen in de Nissen, zyn de Standbeelden van Koning EDUARD I, EDUARD III HENDRIK V, HENDRIK VI, EDUARD IV, EDUARD V, HENDRIK VII, HENDRIK VIII, EDUARD VI Koningin MARIA, Koningin ELISABETH, Koning JACOBUS I, KAREL I, KAREL II, JACOBUS II, WILLEM en MARIA Koningin ANNA, Koning GEORGE I, en zyn thans Regeerende Majesteit GEORGE II.

Rondtom het Voornoemde Standbeeld van Koning KAREL II heeft men het ruym van de Beurs, een groot aantal van afperkingen, of plaatsen verdeeld die men wandelingen noemd, dewelken geschikt zyn om de onderscheydene soorten van Kooplieden te kunnen vinden. Doch dewyl het nodig is voor den Vreemdeling zo wel als aan den inboorling, daar van voor het oog als voor den Geest, een vertoning te maken, zo hebben wy de Onderstaande afbeelding hier bygevoegt.

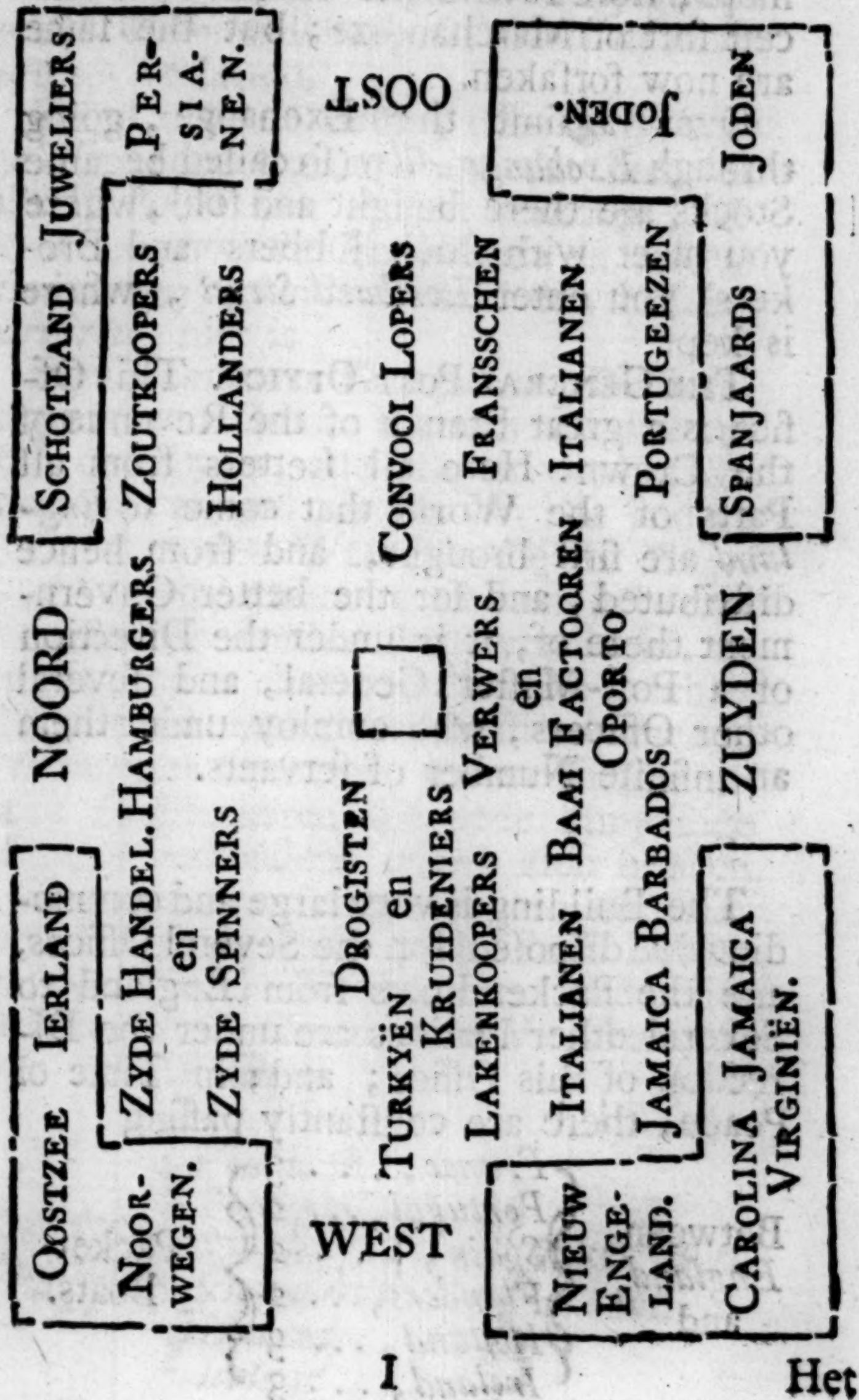


PLAN

PLAN of the WALKS upon the ROYAL EXCHANGE.



PLAN van de Verdeelingen voor de Kooplieden op de KONINKLYKE BEURS.



The upperpart of the ROYAL EXCHANGE (till of late) was completely filled with shops, stored with the richest and choicest sort of Marchandize; but the same are now forsaken.

Over against the Exchange, going through *Exchange Alley* (so called because Stocks are there bought and sold, where you meet with stock Jobbers and Brokers) you enter *Lombard Street*, where is kept

THE GENERAL POST-OFFICE. This Office is a great Branch of the Revenue of the Crown: Here all Letters from all Parts of the World that come to *England* are first brought, and from hence distributed; and for the better Government there of, it is under the Direction of a Post-Master General, and several other Officers, who employ under them an infinite Number of servants.

The Building is very large and commodiously disposed for the Several Offices, and the Packet Boats from England to Several other Nations are under the Direction of this Office; and, in Time of Peace, there are constantly passing

Between England and	{	France, . . .	3	}	Packet- Boats.
		Portugal, . . .	2		
		Spain, . . .	2		
		Flanders, . . .	2		
		Holland, . . .	3		
		Ireland, . . .	3		

The

Het Boveneynde van de KONINGLYKE BEURS, was (nog onlangs) opgevuld met Winkels, van de Rykste en uytgelezenste Koopmanschappen; doch dezelve zyn nu verlaaten.

Recht over de Beurs; door de *Exchange-Alley* (dus genaamd om dat men 'er allerly Soort van Actien verkoopt, alwaar men ook de Maakelaars in Actien vinden kan) gaande, komt men, in *Lombartstreet*, hier is

HET POSTHUY'S GENERAAL) Dit Posthuys is een Groote tak van de inkomsten der Kroon, alle Brieven van het Koninkryk, zo wel als die van alle andere gedeeltens des Waerelds die in *Engeland* komen, moeten eerst hier gebracht worden, en worden dan uytgedeeld, en op dat zulks dies te beter kan geschieden, is het onder het bestier van een Postmeester Generaal, en verscheyde andere Amptenaaren die eene oneyndige Menigte bediendens onder zich hebben

Het gebouw is zeer ruym, en zeer gemakkelyk geschikt en de Pakët Booten van verscheyde Natien, zyn onder het bestier van dit Comtoir, in Vreedes tyd, zyn 'er gestadig

Tusschen Engeland, en	{	<i>Vrankryk</i>	3	{	Pakët Boo- ten
		<i>Portugal</i>	2		
		<i>Spanjen</i>	2		
		<i>Vlaanderen</i>	2		
		<i>Holland</i>	3		
		<i>Ierland</i>	3		

The Packet Boats for France, go from *Dover* to *Calais*, seven Leagues over, on Tuesdays, and Fridays, in Evening, if the Wind Serves.

For *Spain* and *Portugal*, one goes every Fortnight from *Falmouth*, to *Corunna* and *Lisbon*.

For *Flanders*, from *Dover* to *Newport*, twenty Leagues over, on Tuesdays and Saturdays in the Evening.

For *Holland*, from *Harwich*, to *Helvoet-Sluis*, about 30 Leagues over, on Wednesdays and Saturdays in the Evening.

For *Ireland*, from *Holy-Head*, about 20 Leagues over, on Monday, and Thursday Evenings.

POST DAYS.) Letters go from the Post-Office in *London*, to *Flanders*, *France*, *Italy*, and *Spain*, on Monday and Thursday Evenings.

For *Holland*, *Germany*, *Sweeden*, *Denmark*, *Muscovy*, &c. on Tuesdays and Fridays.

NB. The Letters must be put in the General Post-Offices established in the several streets of *London*, before Nine a Clock in the Evening, or you pay a Penny a Letter after that Time, but if it is past Eleven, they must be carried to the General Post-Office in *Lombard-Street*. Note, Also all Letters to Foreign Countries, pay one Penny at Entrance
The

Die voor *Vrankryk*, gaan van *Dover* na *Calais*, dat 7 Mylen is, Dingsdags en Vrydags s'avonds, als de Wind goed is.

Na *Spanjen* en *Portugaal*, alle Veertien dagen van *Falmouth*, naar *Corunna* en *Lissabon*.

Na *Vlaanderen*, van *Dover* naar *Nieuwpoort*, 20 Mylen, Donderdags en Zaturdags avonds.

Naar *Holland*, van *Harwich* naar *Helvoetsluys*, 30 Mylen s'Woendags en Zaterdag's avonds.

Naar *Ierland*, van *Holy-Head*, omtrent 20 Mylen, s'Maandags en Donderdag's avonds.

POST-DAGEN.) De brieven gaan van het Posthuys in *Londen*, naar *Vlaanderen*, *Vrankryk*, *Italien*, en *Spanjen* s'Maandags en Donderdag's avonds.

Naar *Holland*, *Duytsland*, *Zweeden*, *Deenmarken*, *Muscovien* (enz. Dingsdags en Vrydags.

NB. De Brieven moeten aan de Generaale Post Comptooen, die in verscheyden Straaten van *Londen*, opgerecht zyn, s'avonds voor négen uren besteld worden, na die tyd betaald men een stuyver, tot dat het Elf uren geslagen is, als wanneer dezelve op het Generaale Posthuys in *Lombardstraat* moeten gebracht worden. Ook betaalt men voor

The Post Days to send Letters to any Part of *England* and *Schotland*, are Tuesdays, Thursdays, and Saturdays; and the Returns certain on Mondays, Wednesdays and Fridays. But to *Wales* and *Ireland*, the Post goes only twice a Week, viz. on Tuesdays and Saturdays, and returns from *Wales* every Monday and Friday; but from *Ireland*, the Returns are not so certain, because it depends upon the Wind,

When the Court is in the Country, the Post goes every Day thither: the same it is with *Kent*, and the usual Stations of the Royal Fleet, as the *Downs*, *Spit-head*, &c. its ordinary Rendezvous, to which Places one may send every Day; the same to both Universities, and have Returns from thence every Day, Sundays excepted.

PENNY POST.) For the Conveyance of Letters and small Parcels, under one Pound weight, and ten Pounds in Value, to any Part of *London* or *Westminster*, or any Places within 10 Miles of the Town. Here is such a Convenience as is not found in *Amsterdam*, *Paris*, or in any other City in Europe, I mean the Penny Post (which is managed by five Commissioners) whereby Letters and Parcels are delivered according to their Direction, by a Messenger, and that from five, six, to

ieder brief naar Vreemde landen, een stuyver by het bestellen.

De Post dagen, om brieven naar eenig gedeelte van *Engeland* en *Schotland* te zenden; zyn de Dingsdagen, Donderdagen en Zaturdagen, komende s'Maandags, s'Woensdags en Vrydags te rug, maar naar *Walles* en *Ierland* gaat de Post maar tweemaal in de Week, te weten *Dingsdags* en *Zaturdags* en komt s'Maandags en Vrydags te rug: maar van *Ierland* is de te rug komst niet zéker, dewyl zulks van de Wind afhangt.

Als het Hof te *Kensington* is, gaat de Post dagelyks daarnatoe: zo is het ook met *Kent*, en der gewoone verzamelplaatsen der Vlooten, als *Downs*, *Spithead* enz. naar welke plaatsen, men alle dagen brieven kan zenden, insgelyks naar de beyde hooge Schoolen, komende van daar dagelyks te rug, Zondag's uytgezonderd.

STUYVERS POST,) waar mede men brieven en kleyne Pakkies van een pond zwaar, en 10 L. Sterling in waarde, nader gedeelte van *Londen* en *West-Munster*, of eenige andere plaats, binnen de 10 Mylen van de Stadt, kan zenden. Dit is een gemak dat men in *Amsterdam* of *Parys* niet vind nog in eenige andere Stadt van Europa. Deeze *Stuyvers Post* is onder het bestier van vyf kommissarissen, waar door de Brieven en Pakkies, voor de waardy van eene stuyver, en

to eight Times a Day, for the value of one Penny; by which many thousand Pounds are raised yearly, and many Poor maintained, that are employed by this Office. If a Parcel happens to miscarry the Value there of is to be made good to the Owner by the Office, provided the Things were securely inclosed, and fast sealed up, under the Impression of some remarkable seal. There are near five hundred shops and Coffee Houses in and about *London*, appointed for receiving these Letters, and the Messengers, having their respective Walks, collect and carry them from thence to their Proper Office. Further to the East you come to

LEADENHALL-MARKET.) There are fourteen considerable Markets in *London*, in which are sold such a prodigious Quantity of all sorts of Flesh, Fish, Fowls, &c. that a Stranger, who has not seen it, would hardly believe it; of all which *Leadenhall Market* is the greatest, having not its like in the World: Which gave Occasion to a *Spanish Ambassador* to say, *There was as much meat sold there in one Month, as would suffice all Spain for a Year.* Near this Place is the

INDIA HOUSE.) A very Stately Building, all of *Portland Stone*. This is one of

dat 5, 6 tot 8 maalen daags, door loopers, volgens hun adres besteld worden, en dit brengt Jaarlyks eenige duyzend ponden op, en hier door komen veele arme lieden, aan de kost, die door de Commissarissen gebruykt worden. Als het gebeurd dat 'er een pakkie verlooren raakt, moet de eygenaar van het Post-Comtoor daar het besteld is, de waarde daar van vergoeden, mits dat het wel vast gemaakt, en verzeegeld was door een kenbaar *Signet*. Er zyn omtrent 500 Winkels en Koffyhuyzen in en omtrent *Londen*, tot den ontfangst van deeze brieven geschikt, en de bestellers hebben ieder hunne byzondere wyken, verzamelende aldaar de brieven, en brengen ze, aan hun eygen Comtooren. Verder Oostwaarts opgaande komt men aan

LEADENHALL MARKET.) Er zyn in *Londen* veertien groote markten, daar men zulk eene verbaazende ménigte, van Vleesch, Visch, Vogels enz. verkoopt, dat een Vreemdeling die zulks nooit gezien heeft, het bezwaarlyk gelooven zou; van welke Markten deeze de aanzienlykste is, hebbende zyn's gelyken niet in de Waereld: het welk aan een *Spaans Ambassadeur*, deed zeggen: *dat daar in één maand zo veel Vleesch verkogt wierd, als geheel Spanje in een gantsch Jaar nodig zoude hebben.* Hier digt by is.

HET HUYS DER INDIËN.) Dit is een deftig gebouw van *Portlandsteen* en een

of the richest Magazines in the Kingdom. All the Offices, and the hall for publick sales, are very noble and commodious, and the Goods in the several Warehouses of the Company, when they are upon shew, just before the sale, are well worth seeing. Not far from hence, *Fenchurch street*, is the Ironmongers-Hall, and, in *Mark-lane*, the Corn-Exchange. Thence going down towards the Bridge, you have in your Way

THE MONUMENT,) Which probably is one of the highest Columns in *Europe*: It was erected to perpetuate the Memory of that dreadful Fire of *London*, in 1666, which broke out September 2, in a Baker's House, near the Place where the Column now stands, and continued burning three Days together; during which, it consumed above 13000 Houses, *St Paul's Cathedral*, 87 Parish Churches, a great Many Chapels, the Custom House, the Royal Exchange, Guild-Hall, several Colleges, Schools, and other publick Edifices; and yet there were but eight Persons burnt.

Incredible is the Loss the Citizens sustained by this Fire: The most moderate compute is at Nine millions Sterling.

The Monument is a round Pillar, of the

van de Rykste Magazynen in het gansche Koningryk. Al de vertrekken, en de zaal voor de *Publike* verkoopingén zyn zeer fraai en gemakkelyk, en de Goederen in de Pakhuysen van de *Compagnie*, wanneer dezelve, vóór de verkooping, ten toon gesteld zyn, zyn wel waardig gezien te worden. Niet verre van hier in de *Fenchurch street*, is het Yzerkraamers Gildehuys en in *Marklane* is de Koorn Beurs. Van hier na de Brug nedergaande, heeft men in zyn weg

DE GEDENKZUYL) dewelke Waar-schynlyk de Hoogste in *Europa* is: zy wierd opgerecht, om de Gedagtenis, van die verschriklyke brand van *Londen* in 't Jaar 1666 te vereeuwigen; deeze brand begon den 2 September in het huys van een Bakker, dicht by de plaats daar nu de Gedenkzuyl is, en duurde drie geheele dagen: in welke tyd meer dan 13000 huysen, de Hoofdkerk van *St. Paulus*, 87 Parochi-Kerken, verscheyde Kapellen, het Konvooi huys, de Koninglyke Beurs, Guild-Hall, veel *Collegien*, Schoolen, en Andere Openbaare Gebouwen; echter maar 8 Menschen, door de Vlammen verteerd werden.

Het verlies der Burgers, door deezen brand veroorzaakt is ongelooflyk: het gematigste Overflach is, Negen Millioenen Sterl.

Deeze Gedenkzuyl is eene ronde Py-laar;

the Dorick Order, and is one of the boldest Pieces of Architecture that ever was attempted, all build with Free-Stone, 202 Feet high from the Ground, the Diameter 15. It Stands upon a Pedestal 40 Feet high, and 21 square: The Front of it is adorned with Emblems curiously engraven; within is a fair winding Stair-Case, with Rails up to the Top, and it is graced with a fair Iron Balcony round the Pillar, yielding a pleasant Prospect all over the City.

The North and South Sides, of the Pedestal have each a Latin Inscription, one Describing the Desolation of the City, laid in Ashes, and the other its glorious Restoration. That on the North side in English runs thus,

In the Year of Christ 1666, the second Day of September, Eastward from hence, at the Distance of 202 Feet (the Height of this Colomn) a Fire broke out about Midnight, which, driven by a high Wind, not only wasted the adjacent Parts, but also very remote Places, with incredible Noise and Fury. It consumed 89 Churches, the City Gates, Guild-Hall, many Hospitals, Schools, and Libraries; a vast Number of Stately Edifices, above 13200 dwelling Hou-

laar: van de *Dorische* Bouworder en is een der stoutste stukken der *Architectuur*, dat ooit ondernomen is, zy is van Hardsteen gebouwd, 202 Voeten hoog van de Grond, zynde 15 Voet in haar *Diameter*, gegrond op een Voetstuk van 40 Voeten Hoog en 21 Voeten Vierkant; het voorste gedeelte is vercierd, met Vernuftige zinnebeelden, keurlyk gegraveerd, met een fraaije Wenteltrap van binnen, die men opklimt na een plat met konstige Yzere leuning, voorzien, 't welk op de top geplaatst is, van waar men een aangenaam gezicht over de gantsche Stadt heeft

De Noord en Zuyd zyde van het Voetstuk hebben ieder een Latynsch Opschrift, beschryvende de eerste de verwoesting der Stadt, die in Assche gelegd was, en de andere de Heerlyke herstelling daar van. Het Opschrift aan de Noord zyde, is Vertaald zynde in het *Nederduytsch* aldus:

In het Jaar CHRISTI 1666. den tweeden dag van September, ontstond (omtrent middernacht, op den afstand van 202 voeten; Oostwaarts van hier;) brand; welke door een stormwind aangeblazen wordende, niet alleen de nabuurige, maar zelfs verafgelégene plaatsen, met een ongeloofelyke snelheyd, en een yffelyk geraas, aanstak, en verteerde 89 Kerken, de Stadts poorten, het Stadthuys, veel Gasthuysen, Schoolen en Boekvertrekken, een groot aantal van tref-

fe-

Houses, and 400 streets; of the 26 Wards, it destroyed 15 and left 8 others shattered and half burnt. The Ruins of the City were 436 Acres, from this Pillar, by the Thames side, to the Temple Church, and from the North East side along the City Wall to HOLBORN BRIDGE. To the Estates and Fortunes of the Citizens it was merciless, but to their Lives very favourable, that it might in all Things resemble the last Conflagration of the World. The Destruction was sudden, for in a small Space of Time, the same City was seen most flourishing, and reduced to nothing; and three Days after, when this FATAL Fire had baffled all human Counsels and Endeavours, it stopped, as it were, by the Will of Heaven, and was extinguished on every side.

The south side Inscription in English runs thus

CHARLES the second, son of CHARLES the first, MARTYR, King of Great Britain, France and Ireland, Defender of the Faith, a most clement Prince, who having Compassion of the Loss by Fire, which happened to the Inhabitants of this City (the Ruins of which were yet smoaking) and which before that was his greatest Glory, was pleased to provide for it; he remitted the Taxes, and recommended them to the Parliament, who thereupon, ordered that the Publick Buildings should be rebuilt in a better

felyke gebouwen, meer als 13200 Woonhuyzen, 400 Straaten : van de 26 Wykken, verteerden het vuur 15. en 8 anderen wierden zeer beschadigt en half verbrand. De verwoeste Stadt was, 436 Morgen lands, van deeze Pylaar, langs de Theems tot aan de TEMPEL Kerk, en van de Noord Oostzyde langs de Stadtsmuur, tot aan de Brug van HOLBORN. Voor de Goederen en Rykdom der Burgers was deeze Brand troosteloos, (doch wat hun leven belangt, gunstig) zo dat het met recht by de laatste verwoesting der Waereld mogt vergeleken worden. Deeze verwoesting was schielyk, want in een zeer korten tydt, was het een bloeyende Stadt, en tot niets verminderd, en drie dagen daarna, wanneer deeze FATALE brand, alle menschelyke hulp en pooging, bespot had, wierd het, door de Wille des Hemels gestuyt, en aan alle kanten gebluscht.

Het Opschrift aan de Zuydzyde, is in 't nederduytisch, vertolkt, als volgt,

KAREL II. Zoon van KAREL I. den MARTELAAR, Koning van Groot Brittanje, Vrankryk en Ierland, verdédiger des Geloofs, een allerbarmhertigst Vorst, die medelyden hebbende, over de schade des brands, welke het grootste gedeelte der inwoonders van deeze Stadt (waar van de Overblyffelen nog rookten) en die te vooren zyn grootste Heerlykheyd was, verwoest had, besloot goedgunstig daar in te voorzien; ten dien eynde; vernietigde hy de lasten en beval hun aan het Parlement, 't welk daar op gelaste:
dat

ter structure than they were before, from the monies arising from the Duty upon Coals; viz. The Churches, and the Cathedral Church of St. PAUL, were to be rebuilt from the Foundation, with all possible speed and magnificence, that they should rebuilt the Bridges, Gates, and Prisons; that the Common-Sewers should be cleansed; that the Descents should be levelled; that the narrow streets or Lanes, Highways, and Markets, should be made wider; that no Houses should be built without a separation-Wall between each; that they must be all of the same Height forwards, and of polished Free-Stone, or Brick: and, lastly, that none should be above seven Years in rebuilding his House; adding also an annual Fast-Day, for a perpetual memory there of to Posterity. Three Years completed what was thought would have been the Works of an Age.

The East side of the Pedestal has also an Inscription expressing the Time in which this Pillar was begun, and brought to Perfection.

And whereas upon Evidence it was made to appear, that this dreadful Fire was contrived and carried on by the Popish Faction; the same is expressed round the Pedestal, in these following Words.

This Pillar was set up in perpetual Remem-

dat de openbaare gebouwen, in een beter stand zouden herbouwt worden als dezelve te vooren geweest waaren, voor het geld dat door de pacht der Koolen geheven werd: te weten, de Kerken; De Hoofdkerk van St. PAULUS, die met alle mogelyke spoed, en pracht van de grond op herbouwd moest werden: als méde de Bruggen, poorten, en gevangenissen; dat de Rioelen gereynigt, de Hoogtens geslecht, en dat de enge straaften, of steegen, de groote wegen en Markten breeder gemaakt zouden worden: dat geen huizen zouden gebouwd worden zonder een Scheydmuur tusschen beiden; dat dezelve van vooren van hard of Tichelsteen alle op dezelve hoogte zyn moesten: en eyn-delyk dat niemand langer als zeeven Jaaren zou wagten om zyn huys te herbouwen, voegende 'er een Jaarlykse vastendag by tot eene eeuwighduurende gedachtenis voor het nakomelingschap. Drie Jaaren voleyndigden het geen men voor het werk van eene Eeuw zou aangezien hebben.

De Oostzyde van het Voetstuk heeft ook een Opschrift, den tyd toen men deeze gedenkzuyl, begon te bouwen, en dient toen dezelve voleyndigd wierd, aanduydende.

En dewyl bewézen wierd dat het verschrikkelyk vuur door een Paaps Komplot, gestookt was, is zulks rondtom het voetstuk in de volgende woorden, uytgedrukt:

Deeze Pylaar, is opgerecht tot eene eeuw-
K wig-

membrance of the most dreadful burning of this Protestant City, begun, and carried on, by the Treachery and Malice of the Popish Faction, in the Beginning of September, in the Year of our Lord 1666, in order to execute their horrid Plot for extirpating the Protestant Religion, and the Old English Liberty, and to introduce Popery and slavery. Which Inscription being rased out by Order of King JAMES II. was set up again after the Revolution.

'T is observable, that this Conflagration was accompanied with two other great Calamities, viz. a most devouring Pestilence, and a burthenfome War; so that it is Matter of Wonder, how this City came to be rebuilt in a few Years after, much more beautiful and commodious than before.

They give Two-Pence to go up to the Top of this Pillar, where they have a very fine Prospect of the City, the River Thames, and the Country. Near the Monument is

LONDON BRIDGE,

Which stands over the River, in a broad and deep Current, with the Tide constantly Ebbing and Flowing. It consists

wigduurende gedagtenisse van het schrikkelijk verbranden, van deeze Protestant-sche Stadt, begonnen en voorgezet, door de Verraadery en kwaadaardigheid van een paaps komplot, in 't begin van September, in 't jaar Onzes Heeren 1666, ten eynde, hun verfoeyelyk Ontwerp ter uytvoer te brengen: om de Protestantsche Godtsdienst, en de Oude Engelsche Vryheyd uytteroen, en paapery en slaaverny in te voeren. Welk Opschrift op bevel van Koning JACOBUS II. uytgedaan zynde; zedert de Revolutie, daar wederom opgezetz is.

Het is aanmerkelyk dat deeze brand van twee andere groote Rampen vergezeld was, namentlyk, eene Afgryfelyke pest, en een Verdrietigen Oorloch, zo dat men reden heeft van zich te verwonderen, dat deeze Stadt weinig Jaaren daar na, herbouwd was, en dat Schoonder en Gemaklyker als te voo-
ren

Men geeft twe stuyvers om op de top van deeze Pylaar te gaan daar een zeer fraai gezicht, over de Stad, de Rivier de Theems, en de Landeryen gevonden werd. Dicht by deeze gedenkzuyl, is

DE BRUG VAN LONDEN

Deeze Brug is gebouwd over de Rivier in een breede en diepe stroom, daar een geduurige Eb, en Vloed is. Dezel-

sists of nineteen stone Locks or Arches, twenty Feet between each Arch ; 't is nine Hundred Feet Long, thirty broad, and sixty high, and has a Draw-Bridge in the Middle. Over it was built a fair and Spacious Row of Houses; (but they are now Ao. 1758. pull'd down, and the Bridge entirely repaired) and when you consider the strong and deep Current, it is almost inconceivable how the Building of it could be brought to Perfection; for ships of 400 Tun may, at High-Water, be brought up to it. It was begun to be built in 1176, and took up 33 Years in building: It was a Timber Bridge before. The foundation of it is by the Vulgar, generally believed to be laid upon Woollen-Packs, which idle Story arose from a Tax upon Wool towards its building. It is remarkable that King CHARLES II. would never go over this Bridge.

At the North End of this Bridge is a fine Water Engine, which furnisheth a great Part of this City with Water, and which, for the Quantity it draws from the River, and the neat Contrivance of the whole Machine may be very justly esteemed the best Engine of that Kind in the World; for it never stands stil, and the Motion is Communicated to the Wheels by the Flux and Reflux of the Tide, which

ve bestaat uyt 19 Boogen op 20 Voeten afstand van malkander, zynde 900 Voeten lang, dertig breed, en 60 hoog, hebbende eene ophaal brug in het midden. Langs deeze brug, was een rye groote huizen (doch dezelve zyn tegenwoordig Ao. 1758 afgebrooken en de geheele brug word vernieuwt) als men de sterkte en diepte des strooms aanmerkt, is het genoegzaam onbegrypelyk: hoe deeze brug tot zulk eene Volmaakte-heyd, heeft kunnen gebragt worden: zo dat Schepen van 400 Tonnen zelfs, met een Hoog Ty, kunnen opkomen. Zy wierd begonnen te bouwen, in 't Jaar 1176, en men was 'er 33 Jaaren méde bezig, voor deezen was het eene Houte Brug, het is een algémeene gedachte, dat dezelve op Wol baalen gegrond is: welke sprookie zyn oorsprong heeft van eene belasting, die men tot haaren opbouw, op de Wol leyde. Het is byzonder dat Koning KAREL II. nooit over deeze Brug wilde gaan.

Aan het Noord eynde van dezelve is een fraai Waterwerktuyg, door het welk, een groot gedeelte van de Stadt van Water voorzien word: en zoo ten opzigt van de hoeveelheyd die het naar zich trekt, als weegens deszelfs maakzel, te recht voor het beste in zyn soort van de gantsche Weereld mag gehouden worden, want het staat nooit stil, en de beweging der raderen, word door de Eb en

which flows under the Bridge; and the whole Engine is contrived, as to rise and fall according to the Ebbing and Flowing of the Tide. Hard by is Fishmongers-Hall, and going to the East, on this side the Bridge, you come to

BILLINGSGATE.) Which is the greatest Fish-Market in *London*; for hither the fishing Vessels come and unload to their retailing Customers, who come from all Part of the Town, both Day and Night; and (as these are commonly the meanest of the People) you must not wonder at the foul Language you may hear.

It is common for Friends to go there and eat Oysters and other Fish; they buy what they please, and go to a neighbouring Tavern, where they digest them with a Glass of good Wine. Eastward hence is

THE CUSTOM-HOUSE.) This is the appointed Place for receiving the Duties on all Merchandizes imported and exported from this City: 'T is a stately, uniform, and commodious Building, and it is surprising to see the Quantity of Business which is here transacted in a Day; every ship that comes to this City being obliged to bring all its Lading here to be examined, and the Duty paid; whereby an infinite Number of Officers are employed. Every particular Office is very commodious,

Vloed van de stroom veroorzaakt , en het geheele werktuyg is zodanig samen- gesteld dat het met het Ty , ryft en daalt. Hier vlak by is het Viskoopers Gild , en aan deeze zyde van de Brug Oost- waards gaande: komt men aan

BILLINGS-GATE , 't welk de Grootste Vismarkt van *Londen* is , want hier ko- men de Visschuyten aan , wordende voor de Omloopers ontladen: die hier nacht en dag van alle kanten der Stadt ko- men: en dewyl dit gemeenlyk het sleg- ste soort van Volk is , moet men zich over de vuyle taal , die men 'er hoort , niet verwonderen.

Het is de gewoonte onder goede Vrien- den om daar Oesters en andere Visch te gaan Eten , zy koopen wat hun geluft , en gaan in een nabuurige Herberg een Glas wyn drinken om de Kooking der Maag te bevorderen. Verder Oostwaards is

DE KONVOOI OF HET TOLHUYS , dit is de plaats daar men de inkomende en uytgaande Rechten , van alle de Koop- manschappen der Stadt ontfangt , het is een déftig , Regelmatig en gemaklyk gebouw , en het is verwonderenswaar- dig , de ménigvuldige bezigheden , die hier op éenen dag verhandelt worden , te zien ; moetende de Lading van ieder Schip dat aan de Stadt komt hier nagezien , en den Tol daar van betaalt worden , waar toe een oneyndig getal kommiezen gebruykt

dious , and well worth observing ; but especially that called the Long Room , both on Account of the Neatness of the Building , and the great Quantity of Business there transacted. Further East you come to

THE TOWER.) Which is remarkable on several Accounts , 1. As it is a Fortres. 2. For its grand Magazine of Arms , and Office of Ordinance. 3. for its Mint , wherein all our Coin is milled. 4. For its Jewel House. 5. For being the Repository of the ancient Records of the Nation. 6. The usual Place of Confinement for Persons of Quality , charged with Misdemeanour , or any capital Crime.

This Fortres is called the Tower , from its great white Square Tower in the middle , which was built by WILLIAM *the Conqueror*. 'Tis about a Mile in Compass , furrounded with an Old Wall , and this with a very deep and broad Ditch. It commands both the City and River , and for its security has a constant Garison. It was formerly a Place of secure Retreat for Kings in Civil wars , or Insurrections of the subjects. There are Batteries planted with Guns , which are fired on all Days of Rejoicing ; and all ships that

CO-

word. Ieder komtoor heeft zyn byzonder gemak, en is waardig gezien te worden, maar by uytstek dat men de lange zaal noemt zo wegens de netheyd van het gebouw, als wegens de menigte van zaaken die men 'er afhandelt. Nog al verder Ooftwaarts gaande komt men aan

DE TOWER, dewelke om verscheide redenen aanmerkelyk is als ten opzigte 1. van de Fortres, 2 het Groote Wapen Magazyn, en het *Ordonantie* Komtoor, 3 de Munt, daar al ons geld geslagen word 4, de Kamer der Koninglyke Juweelen 5 om dat het de bewaarplaats van de oude *Archiven* der natie is, 6 aangezien het de *Gewoone* gevangenis is voor Edellieden, die aan Hoog verraad of andere *Crimen Lesae Majestatis* schuldig gehouden worden.

De Fortres word de *Tower* of Toren genaamd, van eene groote witte vierkante Toren die 'er in het midden, en door *WILLEM den Overwinnaar* gebouwd is. Het is omtrent een myl in omtrek, omringd van een oude Muur met een breede diepe gracht, Het bestrykt de Stadt en de Rivier, en heeft, eene geduurige bezetting. Voordeezē was het een vylige Schuytplaats voor de Koningen in Burgerlyke Oorlogen, of oproeren van 't volk. Er zyn Batteryen met Kanon bepland, die op dagen van openbare vreugde afgebrand worden: en alle

come before this Fortrefs salute it with their Guns.

The Government of this important Place is under a principal Officer, Called *Constable of the Tower*, who commonly is a Peer of the Realm, and has a Deputy-Governor, and many other Officers under him. At your Entrance you see, on your Right-Hand, the Figure of a Lion, painted over a Door, where they shew some Lions, Panthers, Tygers, Eagles, Vultieres, &c. to see which you pay Three-pence.

Thence you go into the Tower, Leaving your sword with the Warders, one of whom will wait on you, to shew you all the Curiosities thereof: and first,

THE ROYAL MINT. Where all the Gold, Silver, and Copper-Coin, and Medals, are struck; price 3 pence. Next

THE ROYAL JEWEL HOUSE. Where are deposited, 1. The *Imperial Crown*, which all the Kings of *England* have been crowned with ever since EDWARD the Confessor's Time. 2. The *Diadema*, or Circlet, which Queen CAROLINE wore in the proceeding to her Coronation. 3. The Orb, or *Globe*, held in the King's Left Hand at his Coronation; on the Top of which there is a Jewel near an Inch and a half in height. 4. The *Royal Scepter*

Scheepen die voor deeze Fortres komen zyn verpligt dezelve te groeten, met hun geschut.

Het *Goevernement* van deeze gewigtige plaats, staat onder een voornaam Amptenaar, die gemeenlyk *Pair* van het Ryk is, en *Constabel van de Tower* genoemd word, hebbende een onder *Goeverneur* en een menigte andere Amptenaaren onder zich. By uw inkomst ziet gy aan de Rechterhand, het figuur van een Leeuw op een deur geschilderd, alwaar men eenige Leeuwen, Panthers, Tygers Arenden, Gieren enz. zien kan, waar voor men drie stuyvers betaalt.

Van daar gaat men in de *Tower*, latende uw dégen in handen van de wacht, een van hun vertoond u al de fraaijgheden daarvan, en wel eerst:

DE KONIGLYKE MUNT, daar al het Goud, Zilver en Koper Geld, als ook de legpenningen geslagen worden, de Prys is drie stuyvers: dan

HET KONINGLYKE JUWEEL HUYS, alwaar men ziet, 1. De *Rykskroon*, waar mede al de Koningen van *Engeland*, zedert WILLEM den Overwinnaar gekroond zyn. 2. de *Wrongs kroon* en de Brazeletten, die de Koningin CAROLINA by haar Krooning droeg. 3. de Kloot, of *Globe* die de Koning als hy gekroond word in zyn Linker hand houd, op het Kruys is een Diamant van omtrent anderhalve duym hoog, 4. de *Koninglyke Scepter*, en
het

ter, with the Cross, with another Jewel of great Value. 5. The *Scepter* with a Dove, being the Emblem of Peace, and which is carried before the King at his Coronation. 6. *St. Edward's Staff*, all beaten Gold, also carried before the King at his Coronation. 7. The *Curtane*, or the Sword of Mercy, born between two Swords of Justice, the Spiritual and Temporal, at the Coronation. 8. The *Golden Spurs*, and the two *Bracelets*, which the King and Queen wear at their Coronation. 9. The *Ampulla*, or Eagle of Gold, which holds the Oil the Kings and Queens are anointed with, and the Golden Spoon the Bishop pours the Oil into. 10. The *Crown of State*, the King wears on the Throne in Parliament, in which is a rich Emerald, seven Inches round, the finest Pearl in the World, and a Ruby of inestimable Value. 11. The *Coronation Crown* made for the late Queen MARY. 12. A *Globe and Scepter*, made for the said Queen. 13. A rich salt of state, the Figure of the Square Tower that is in the middle of the *Tower of London*, used on the King's Table at his Coronation. 14. A large Silver Font, double gilt, for the Baptism of the Children of the Royal Family, with two Pots of Silver, double gilt, which are used to pour out the Water, and a Silver Fountain, finely wrought, to hold the Water. 15. A large Silver Fountain, presented to King CHARLES II.

het Kruys, met een andere Diamant van groote waarde, 5. De *Scepter* met een Duyf, zynde het Zinbeeld van Vreede, welke by de Krooning, vóór den Koning gedraagen word, 6. St. *Eduards* Staf, die mede vóór den Koning word gedraagen op den Kroonings dag, 7. de *Curtana* of het zwaard van Barmhertigheyd, gedraagen tusschen twee zwaarden van gerechtigheyd, die de Geestelyke en Waereldlyken zyn, by de Krooning, 8. de *Goude Sporen*, en de *Brazeletten*, die de Koning en Koningin als dan draagen. 9. DE AMPULLA, of de Gouden Arent, daar de Oly in is daar mede de Koning en Koningin gezalft worden, en de Goude Lépel daar den Bisschop zich van bediend, om de Oly in te gieten. 10. De *Kroon van Staat*, die den Koning draagt, op den Troon in het Parlement in de welke een kostbaare *Esmaraud* is, van zeven duymen rond, de schoonste Paarel van de Waereld en een onfschatbaare Robyn, 11. De *Kroon*, gemaakt voor wylen Koninginne MARIA, 12. een *Globe en Scepter* voor dezelve Koningin, 13. een zeer fraai Zoutvat, het figuur van de vierkante Toren in de *Tower van Londen*, 't welk op de Krooningsdag, op s'Konings Tafel gebruykt word, 14. eene groote Zilverre Doop vont, dubbel verguld, voor den Doop der Kinderen van het Koninglyk huys, met twee dubbel vergulde Zilverre kannen, waar van men zich be.

II. by the Town of *Plymouth*. To see all these Things you pay 2 s. 6 p.

THE HORSE ARMOURY.) Here are seen the curious Figures on Horseback of fifteen of our Kings, since WILLIAM the *Conqueror*, all mounted in rich Armour, accompanied with their Guards, with the curious Suit of Armour of JOHN OF GAUNT, fourth son of EDWARD III. Here you pay Three-pence. Next you proceed to

THE SMALL ARMORY.) This is one of the greatest Curiosities in its Kind, being admired by all Strangers: For here are Pikes, Carabines, Muskets, Bayonets, Halberts, Swords, and Pistols, for an Army of 60000 Men, most beautifully disposed in various Figures, representing the sun, star and Garter, *Jupiter* and the *Hydra*, Organs, Serpents, half Moons, Batteries, Gates, &c. all clean, and in excellent good Order.

Here are also, 1. all the Arms that were taken from the Fleet, called the *Invincible Armada*, of PHILIP II. King of *Spain*, 1588, in Queen ELISABETH'S Time. 2. some Cannon and Arms taken from the Duke of *Monmouth*. 3. The Ax, where-
with

bediend, om het water in een zeer net gewerkte Zilveren fonteyn te Gieten 15. een groote Zilveren fonteyn door de Stadt *Plymouth* aan Koning KAREL II. vereerd. Alle deeze dingen kan men zien voor 2, sch. 6, p. of 28 ft. hollands.

HET RUYTER WAPENHUY, hier zyn de fraaije afbeeltzels te zien van onze Koningen, van WILLEM den Overwinnaar af, alle te paerd zittende in kostbaare Harnassen, vergezeld van hunne Wachten, met het keurlyk Harnas van JAN VAN GAUNT, IV^{de} Zoon van EDUARD III. Hier betaalt men 3 stuyvers, en men gaat verder in

HET KLEYNE WAPENHUY.) Dit is een van de grootste Aardigheden in zyn soort, waar over zich alle Vreemdelingen verwonderen, men heeft hier Pieken, Karbynen, Musketten, Bayonetten, Helbaarden, zwaarden en Pistoolen voor een Leger van 60000 Man, meest zeer net verdeeld in verscheide Figuuren, verbeeldende de Zon, Starren, en de Ridder orden van de Kouffeband, *Jupiter* en de *Hydra*, Orgels, Slangen, halve Maanen, Batteryen, Poorten enz. alles zeer reyn en in een goede order

Hier zyn ook, 1 al de Wapens, veroverd op de Vloot genaamd de *Invincible Armada*, van PHILIP II. Koning van Spanjen, in 't Jaar 1588, ten tyde van Koningin ELIZABETH veroverd, 2, eenige Kanonnen en Wapenen, genomen

van

with was cut off the Head of ANNA *Bullen*, Mother to Queen ELIZABETH. You pay here also Three-pence. Next is

THE GRAND STORE HOUSE.) Where, among other Curiosities, they shew you a fine Train of Artillery, several Cannon, and Mortars, of a new Invention, viz. 1. an Extraordinary large Piece of Ordinance, called Queen ELIZABETH'S Pocket Pistol. 2. A mortar that shoots nine several shells at a Time. 3. An Engine for shooting several Musket Balls at once. 4. Six large Mortars, each throwing a Bomb of 200 Weight two Miles. 5. Four Pontons. 6. A Rack, to extort Confession, an Engine not used in England. 7. A Curious Cannon, made for Prince HENRY, the Workmanship whereof cost 200 L. Sterling. 8. An Engine of small Mortars, that shoots 30 shells at a Time. 9. A Smith's Forge to work with on a March, or when encamped. 10. A Bell, in which they put a Man, when they let him down to the Bottom of the sea, to fasten any Thing to what they have a Mind to take up from thence. 11. *Chevaux de Frise*, to keep off Horses, &c. with a great Number of Cannons, and other Instruments and Materials for War. Price Three-pence

Going

van den Hertog van MONMOUTH. 3 De Byl waar mede ANNA van *Boulogne* moeder van Koningin ELIZABETH onthoofd is. Hier betaalt men ook 3 stuyvers. Het volgende is

HET GROOTE WAPEN - HUYS) daar men U, onder andere aardigheden eene fraaije Treyn Artillery vertoont, verscheyde Kanonnen en Mortieren van eene nieuwe uytvinding, 1, Een buyten gemeen lang en zwaarstuk Kanon, Koningin ELISABETHS Zakpistooltje genaamd, 2, een Mortier dat negen schooten gelyk doet 3, Een Werktuyg om verscheyde Musketkogels, gelyk te schieten, 4, Zes groote Mortieren die ieder een Bom van 200 pond zwaar, twee mylen ver draagen, 5. Vier Pontons, 6 een Pynbank om de Misdaadigers tot bekentenis te brengen, zynde een werktuyg, daar men zich in *Engeland* niet van bediend. 7, Een zeer fraai stuk Kanon, gemaakt voor Prins HENDRIK, waar van de Arbeidsloon, meer als 200 Pond. Sterls. kost, 8 Een Werktuyg bestaande uyt kleyne Mortieren, waar mede men 30 Karkassen te gelyk werpt, 9 Een draagbaar Smits Aanbeeld, om in het Léger te gebruyken, 10 Een klok daar men een man in sluyt, als men hem naar den bodem der zee doet zinken, om 'er iets aan vast te binden, dat men optrekken wil. 11 *Des Cheveaux de Frise*, met een groot aantal Kanonnen, en andere Instrumenten en Materiaalen van den Oorlog. Prys 3. stuyvers

Going out of the Tower, on the East, you will see a Draw-Bridge and a Gate, called the *Traitors-Bridge and Gate*, by which all the State Criminals that go by Water, pass this Way directly into the Tower. Here, the Warder that attended you, returns you your sword, and you discharge him, giving him something for his Attendance.

Having satisfied your Curiosity within, you may take a View of the Outside of this Fortress, as likewise of the Navy-Office, and the great Office for Victualling his Majesty's Ships, both in the same Neighbourhood,

Being now at the Extent of this great City, and having hitherto taken in this my Tour the lower Part only, I shall now proceed to take Notice of the most remarkable Places on the higher Part of the Town. Thus leaving *Tower-Hill* and passing through the street, called the *Minories*, you come to *Aldgate*, and *St. Botolph's Church*, which is lately rebuilt. Not far from hence is *Duke's Place*, a Quarter where the Jews dwell, who have a fine synagogue, which, on a Saturday, may be seen. Hence crossing *Bishopsgate-street*, you come to *Moorfields*, under which Head I shall include all the adjacent remarkable Places.

MOOR-

De Tower uytgaande, ziet men ten Oosten een Poort, en een ophaalbrug, de *Verraaders Poort*, en *Brug* genaamd, om reeden dat alle de Misdaadigers van staat, die te watergaan, aldaar passeeren om in de Tower te komen. Hier geeft de Wacht die U alles aanwyft Uw degen terug, en hem verlatende geeft men een drinkpenning.

Dus Uw nieuwsgierigheid, van binnen voldaan hebbende, kan men het buytenste van de Fortres beschouwen, als ook het Komtoor van de Admiralityt, en het Grote Magazyn van Mondbehoefstens; waar uyt zyne Majesteyds Schepen voorzien worden; beide in die buurt.

Dewyl wy nu aan het eynde van deeze Groote Stadt gekomen zyn, en onze wandeling alleen door het laager gedeelte genomen hebben, zo zullen wy nu voortgaan, om de merkwaardigste Plaatzes, in het Hooge gedeelte der Stadt te beschouwen. Dus de *Tower Hill* verlatende, en door de straat de *Minorien* genaamd gaande komt men aan *Ald-Gate*, en *St. Botolph's* kerk die onlangs herbouwd is. Niet verre van hier is de *Duke's Place* zynde een Wyk daar de Jooden woonen, die hier een fraaije Kerk hebben, welke men Zaturdags zien kan. Verder de *Bishopsgate street* overstappende komt men in *Moorfields* onderwelke

M O O R F I E L D S. &c.

A Large Tract of Ground, without the City Walls, consisting of three Squares, with another handsome one, beyond, called *Hoxton-Square*; but what renders Moorfields famous, is the lofty Hospital on the south side, called

BEDLAM, or BETHLEM.) A large, handsome, regular Building, built by the City of *London*, where Lunatics, and mad People of both sexes, are confined in separate Cells. This House is more like a Royal Palace than a Place of Retirement for poor senseless Creatures; the Number of which under Cure, is generally 150. At both Ends of this Hospital are now added large additional Buildings, for the receiving out of the Hospital such unfortunate Persons as are found Incurable, where they are decently maintained for Life. This Hospital is amply endowed, and has a Physician, Apothecaries, &c. of its own, and many Cures are performed by their great Care.

On the further side of these Fields there
is

benaming ik alle de nabuurige aanmer-
kenswaardige plaatzen zal influyten.

M O O R F I E L D S. enz.

Een Groot stuk lands buyten de Stadts
Muuren, in drie Vierkante Pleynen be-
staande, behalve een ander dat zeer ver-
maaklyk is en *Hoxton Square* genaamd
word, doch het geen *Moorfields* ver-
maard maakt, is het Groote Godtshuys,
aan de Zuyd zyde, 't welk men noemd;

BETHLEM of *het dolhuys*) zynde een
ruym, schoon, regelmatig gebouw,
gestift door de Stadt *Londen*, daar Maan-
zieke, en Krankzinnige menschen van
beyde Sexen, in *aparte* Cellen opgeslo-
ten worden. Dit Huys gelykt beter naar
een Koninglyk Paleys als na een Plaats
van afzondering van arme, zinnelooze
Schepselen waar van het Getal gemeen-
lyk 150 is. Aan beide de eyndens van dit
Godtshuys, zyn nu nieuwe groote ge-
bouwen gevoegt, om 'er de beklagens-
waardige Persoonen uyt het zelve Godts-
huys die onherstelbaar verklaard wor-
den in te zetten, alwaar zy geduurende
hun leven wel worden onderhouden. Dit
Godtshuys heeft groote inkomsten, en
houd een Doctor, Apothecar enz. die
zeer zorgvuldig zyn, en groote Kuuren
uytrechten.

Aan het uytterste Eynde van deeze

is another Hospital, called *St. Luke's Hospital for Lunatics*.

Returning to the City, in *Bishopsgate-street* you see

THE SOUTH SEA HOUSE.) Which is lately rebuilt by the Company of Merchants trading to the south sea. It is a neat spacious Building, with proper Apartments for the different Offices. Here are held the General Courts of the Governors and Company, and all the Business relating to the carrying on that Commerce is here transacted. Opposite to it, in the same street, is the Company's Warehouse, very large and convenient. Farther down the street you come to

GRESHAM COLLEGE, so called, by Reason it was founded by the same Sir *Thomas Gresham*, who built the Royal Exchange. It is a spacious ancient Building, and has large Revenues. Here in the four Terms of the Year, are read Lectures in Divinity, Astronomy, Music, Geometry, Rhetoric, Civil Law, and Physick every Day in the Week, Sundays excepted; in *Latin* in the Forenoon, and the same in English in the Afternoon: For this each Lecturer has 50 L. per Ann. besides a good Lodging in the College. Going thence to *Austin-Friars*, is the old *Walloon Church*, where

Velden is een ander Godshuys genaamd;
St. Lucas Hospital voor Maan zieken.

Na de Stadt terug keerende en in
Bishops-Gate Street komende ziet men:

HET ZUYD-ZEE HUYS) het welk onlangs, door een Genootschap van Kooplieden die op de Zuyd Zee handelen, herbouwd is. Het is een net en ruym gebouw, met geschikte vertrekken, voor de Verscheide Komtooren die 'er gehouden worden. Hier is de algemeene Vergadering van de Bewindhebbers en Leden van de Maatschappy, waar in men over al het geene de Koophandel voordelig zyn kan, handeld. Daar recht over in dezelfde straat is het Pakhuys van de Maatschappy 't welk zeer groot en gemaklyk is. Wat lager in de straat komt men aan

HET KOLLEGIE VAN GRESHAM, dus genoemd om dat het gestift is door dien zelfden Ridder *Thomas Gresham*, die de Koningklyke Beurs bouwde. Het is een ruym oud gebouw dat groote inkomsten heeft. Hier worden geduurende de Vier Rechtsdagen in het jaar Lessen geleezen, in de Godtgeleerdheyd, de Starrekunde, Muziek, Landmeetkunde, Rederykkonst, Burgerwetten en Geneeskonst, alle dagen van de Week, Zondags uytgezondert, s' morgens in 't *Latyn*, en s' namiddags in 't *Engelsch*. Hier voor heeft ieder *Lector* 50. L. Sterls. in 't jaar behalven een goed vertrek in 't Kollegie.

re the Dutch and the French alternately perform their divine service. This Church is not inferior in Largeness and structure to many Cathedrals. Farther and towards *Cripplegate*, you will see

SION COLLEGE) Which is a handsome ancient Building, founded and well endowed, for purchasing a Library of Books, for the Use of the Clergy of *London*, who, from Time to Time, have made considerable Donations thereto. The Library is very large and well filled with Books, and always open for the Studious. Hence you go to the

CHARTER-HOUSE, or *Sutton's Hospital*.) Which is a spacious Building, near *Aldersgate*, founded, and most richly endowed, by ROBERT SUTTON, Esq; and intimate Friend of Sir THOMAS GRESHAM. It has a fine garden, and great Square Court, with a large Hall, and a fine Chapel. There are forty Scholars, who are boarded and instructed in *Latin*, *Greek*, &c. *Gratis*; besides eighty old Gentlemen who are maintained here, that is cloathed, lodged and fed, whom the Founder has also provided with a handsome Allowance weekly for their Pocket Expences. There are fine Walks and Alleys in this Place, besides very neat Lodging; and the Foundation is so confide-

Verder door *Austinfriars* gaande ziet men de oude *Waale Kerk*, daar de *Hollanders* en de *Franffchen* by beurten de Godtsdienst verrichten. Deeze kerk is in grootte en Bouworder niet minder als veel Hoofkerken. Een weynig verder na *Krippelgate* is

SIONS KOLLEGIE, Het welk een schoon, oud gebouw is, met groote Inkomsten Voorzien, tot het inkoopen van Boeken voor het gebruyk van de Kerkelyke Perfoonen in *Londen*, die 'er van tyd tot tydt, aanzienlyke giften aan gedaan hebben. Het is zeer wel voorzien van Boeken, en staat voor de Liefhebbers van leezen altoos open, van hier gaat men na het

KARTHUYZERS KLOOSTER of *Sutton's Hospitaal*) 't welk een ruym gebouw is, dicht by *Aldersgate*, gestift en zeer ryklyk voorzien door **ROBERT SUTTON**, Schildknaap, die een boezemvriend van den Ridder **THOMAS GRESHAM** was. Het heeft een Fraaije Tuyn, een groote Vierkante Plaats, en Zaal, en een Cierlyke Kapel. Daar zyn 40 Scholieren, die 'er de Vrye kost hebben, en *Gratis* in het *Latyn*, *Grieks* enz. onderwezen worden, behalven nog 80 oude Heeren, die hier onderhouden, dat is: Gekleed, Geherbergd en Gevoed worden, en die door den stifter ook met een goed Weeklyks zakgeld voorzien zyn. In deeze Plaats zyn fraaije Wandelingen, en zeer

siderable, that Kings and the first Noblemen of the Kingdom, are commonly Governors thereof. The yearly Income of this Hospital amounts to 10000 L. per Ann. Adjoining to it is a handsome Square, called *Charter - House - Square*, agreeably planted with Trees, and well inhabited. Thence going towards *Smithfield*, you come to

HICK'S HALL) Where the Quarter-Sessions for the City of *London* and the County of *Middlesex* are kept, and often considerable Trials heard; and all Bills of Indictment are first found here, before any Criminal is tried at *the Old-Bailey*; and if there is not sufficient Evidence here given, the Proceedings go no farther, and the Criminal is acquitted.

S M I T H F I E L D, &c.

It is a large Square, where is kept a Market for Cattle and Horses, every Monday and Friday; and prodigious is the Number of Cattle which come from the County to be sold here, whereby great sums of money are returned weekly: And it is no uncommon Thing to see many, who, by their outward Appearance, one would not take to be worth a Groat, buy and sell for Thousand of Pounds.

nette Vertrekken, en de stifting is zo groot, dat gemeenlyk Koningen en de Eerste Edellieden van het Koningryk, Regenten daar van zyn. Het jaarlyks inkomen van dit Hospitaal is omtrent 10000; L. Sterls. Naast aan het zelve is een schoon Vierkant Pleyn, *Charterhouze Square* genaamd, zeer vermaaklyk met boomen beplant, en wel bewoond. Verder na Smitfields gaande komt men aan

HICKS HALL, daar de Vier Rechtdagen voor de Stadt *Londen* en de Provincie *Middelfex* gehouden worden, daar dikwils zeer Aanmerkelyke Pleydooyen worden gehoord, al de Actens van beschuldiging worden hier geregistreert, voor dat een Misdadiger door het Hof van *Old-Bailey* onderzocht word, en zo hier geen genoegzaame bewyzen worden ingebracht, gaan zy niet verder, maar de gedaagde word ontslagen,

S M I T H F I E L D enz.

Dit is een Groot Vierkant Pleyn, 't welk tot een Vee en paarde Markt gehouden word, het is een ongelooflyk getal van Vee dat uyt het Land komt, en hier word verkogt, waar door weeklyks groote sommen gelds omgezet worden, en het is niet ongemeen dat men hier ménig een, die men op het Oog, niet zou denken dat Vier stuyvers in de Waereld had, voor Duyzend Pond Sterl.

Pounds. The Market for Horfes is in the Afternoon. In the middle of this Place is marked out, in the Pavement, the spot on which the Martyrs in the Regn of queen MARY where burnt, who died in Defence of the Reformation. On the south side you see the Frontispiece of

ST. BARTHOLOMEW'S HOSPITAL) A noble Foundation , wherein are entertained, and taken great care of, the sick, maimed , and wounded , of both sexes. Above the Gate is the statue of HENRY VIII. Going out thence you enter into

CHRIST-CHURCH-HOSPITAL,) Otherwise called the *Blue-coat Boys Hospital*. It was founded by King EDWARD VI. for the sons and Daughters of decayed Freemen of the City of *London*. There are above 1500 Children very well maintained and educated here , who, as soon as they are at a proper Age, are put Apprentices to Trades for seven Years; and if they faithfully serve their Times , they have Money to set them up: Others are sent to the Universities, and have handsome Allowances till provided for. There has been many considerable Merchands and eminent Divines, whose first Rise was from this Hospital, which is very richly endowed , by the great Benefactions it has at times received.

Sterl. ziet koopen. De Paerde Markt is in de agtermiddag, in het midden ziet men een bevloerde plaats, alwaar de Martelaaren verbrand zyn, die onder de Regeering van Koningin MARIA, in de Verdediging van het geloof sneuvelen. Aan de Zuid zyde ziet men de Voorgevel van

HET BARTHOLOMEUS HOSPITAAL) zyn- de een schoon gestift, alwaar groote Zorg voor Zieken, Verminkten en gekwetsten der beide kunnen gedragen, en waar zy van alles onderhouden worden. Boven de Poort is het Standbeeld van HENDRIK VIII. Van hier komt men, aan

HET CHRIST-KERK HOSPITAAL) Anders genaamd, Het *Blaauw-Kleed Jongens Weeshuys*) Het is gestift door EDUARD VI, voor de Zoons en Dogters van gestorvene Burgers en Gilde Broeders der Stadt *Londen*. Er zyn meer dan 1500 kinderen die zeer wel onderhouden, en opgevoed, en zo dra zy tot zeekeren ouderdom gekomen zyn, als Leerlingen by een Ambachtsman voor 7 Jaaren besteld worden, en als zy getrouwlyk hun tyd uytgediend hebben, krygen zy eenig geld om hun eygen zaaken te beginnen, andere worden na de *Akademien* gezonden, en hebben een fraai Jaargeld tot dat zy een bestaan hebben. Er zyn verscheiden Deftige Kooplieden, en beroemde Godtgeleerden, die hun opkomst ver-

ved. Here is also a school for Navigation, and other Parts of the Mathematics, founded by King CHARLES II. Going from this Place to *Warwick-lane*, there is the

COLLEGE OF PHYSICIANS) It is a handsome Building, and has a fine Cupola, a spacious court, and an Amphitheatre over the gate (in which they read Anatomical Lectures) and a good Library. On the Bottom of the Cupola is this Inscription:

Omnis CUTLERI cedat Labor Amphitheatro.

Here is a large Hall, where the Physicians meet, and the Anatomical Dissections are made. The statue of King CHARLES II. as a great Benefactor to this College, is placed here. The Warder, who shews these, expects a Consideration.

The Number of Physicians incorporate (without the Honorary) belonging to this College, is about 60; the Chief of them are Fellows, by whom is chosen the President; the others are Candidates.

This College has many great Privileges, by Virtue of which no Man can, without Licence under the College-seal, prac-

verschuldigt zyn aan dit Hospitaal, 't welk zeer Ryk is door de groote giften die 'er van tyd tot tyd aangedaan zyn. Hier is insgelyks een school voor de Zeevaart en andere deelen van de Wiskonst, gestift door Koning KAREL II. Van hier na *Warwick lane* gaande vind men

HET DOCTORS KOLLEGIE) Dit is een zindelyk gebouw met een fraaije Koepel, een ruyme plaats, en een *Amphitheat*er over de Poort (waar in Ontleetskundige Lessen geleezen worden) en een goed Boekvertrek. Aan den grond van de Koepel is dit opschrift,

Omnis CUTLERI cedat Labor Amphitheatro.

Hier is eene groote Zaal, daar de Genees-Heeren vergaderen en hunne Ontleedkundige proeven nemen. Het Standbeeld van Koning KAREL II als een groot Weldoender van dit Kollegie zynde, is hier geplaatst. Men geeft hier aan de oppasser een drinkpenning.

Het getal der Doctoren die tot dit Kollegie behooren (de *Titulaire* niet te rekenen) is omtrend 60, de voornaamste van hun zyn Leden door wien de *President* verkooren word, de rest zyn Kandidaaten.

Dit Genootschap heeft veel Voorrechten, zo dat niemant zonder goedkeuring en het Zégel van hun, in *Londen* of *My*

practise Physick in *London*, or within 7 Miles of it.

They have Authority to search all Apothecaries and Chymists shops, to see whether their Druggs and Compositions be wholesome, and well prepared. However *London* swarms with Empyricks and Mountebanks, and others that practise without Licence. Hence you go to

NEWGATE.) The Prison of the City of *London*, and County of *Middlesex*, for Criminals. It is also a Prison for Debtors. On the outer Part of the Gate are four statues, representing *Liberty*, *Peace*, *Severity*, and *Plenty*, with proper Emblems.

On the Inside is *Justice* with *Fortitude* and *Prudence* on each side of her. On the Top of the Gate is a sun Dial, with this Motto, *Venio ut Fur*, alluding to the Thieves, who come thither unexpected as the sun, and disappear as its shadow. Be cautious how you come near the Thieves of either sexe, for they, having nothing to hazard are very ready and dexterous in picking of Pockets. Those that have received sentence of Death may be seen in the Chapel on a Sunday Morning. To see the several Places here, the Goalers expect a Compensation. In the Place called the Old Bailey, in the same Neighbourhood, is the

Mylen rondtom, de Geneeskunst kan oefenen.

Zy hebben de macht om alle de Winkels der *Apothecars* en *Chimisten* te onderzoeken, en te zien of hunne droogeryen goed en wel bereyd zyn. Nochtans krielt het te *Londen* van Kwakzalvers die zonder verlof praktizeeren. Van hier gaat men na

NEWGATE) zynde het Gevangenhuis voor de Misdadigers van de Stadt *Londen* en de Provintie *Middle-Sex* als ook voor Schuldenaaren. Van buyten aan de Poort, zyn Vier standbeelden verbeeldende, de *Vreede*, *Vryheyd*, *Gestrengheyd*, en *Overvloed* met gevoegelyke Zinnebeelden.

Van binnen is de *Geregtigheyd*, met de *Dapperheyd* aan haare eene en de *Voorzigtigheyd* aan haare andere zyde. Boven op de Poort is een Zonnewyzer met de Zinspreuk, *Venio ut Fur* toepasselyk op de dieven die 'er zo onverwagt komen als de Zon, en verdwynen als de Schaduw. Men moet voorzigtig zyn om niet te naar te komen, by de Gevangenen 't zy Mans-of Vrouwsperfoonen, want zy hebben niets te wagen en zyn zeer handig in 't Zakkerollen. Die het Vonnis des doods ontfangen hebben, kan men Zondags s'morgens in de Kapel zien. Om de verscheydene plaatzen alhier te zien, moet men de oppassers iets geeven. In de plaats *Old-Bailey* genaamd, in dezelfde buurt, is

SESSIONS HOUSE) Where Malefactors are tried eight Times a Year, by the LORD MAJOR, who sits as President, the Recorder of the City, and one or two of the Twelve Judges; there being also present the High-Sheriff of the City of London and County of Middlesex. Here all Criminal Causes are left to twelve reputable Citizens, called in their Assembly the *Jury*; at whose Decision it is left, whether the Criminal, after a clear Examination, is guilty or not; But if the Criminal be a Foreigner, he is allowed a *Jury*, one half Foreigners; and if these, according to Law, judge him to be Not Guilty, the Prisoner is absolved. If it be the Criminal's first Fault, and the Crime be within the Statute, he may demand the Benefit of the Clerge *. But where the Statute is not allowed of, the Sentence of Death runs thus: *The Law is, that thou shalt return from hence to the Place whence thou camest, and from thence to the Place of Execution, where thou shalt hang by the Neck, till thy Body be dead, dead, dead; and the Lord have Mercy upon thy soul.* Whereupon the Sheriff is charged with the Execution, and the Law directs that the Prisoner shall be executed within twenty-four Hours:

* An Ancient Law still in force, by which any Criminal found Guilty of PETTY FELONY only, if he can read, is only burnt in the hand.

HET SESSIONS HUYS) Daar agtmaal in 't Jaar Zitdag gehouden word, door den **LORD MAYOR** als President, de Stadts Griffier en een of twee van de twaalf Rechters, zynde de Drossaard van *Londen*, en de Provintie *Middlesex* hier ook tegenwoordig. Hier werden alle Crimineele zaaken aan twaalf aanzienelyke Burgers overgelaten; die men de *Jury* noemd, en van wier uytpraak het afhangt, of de Gedaagde na het onderzoek schuldig verklaard word of niet; doch als de Misdadiger een Vreemdeling is, word hem een *Jury* toegestaan, half van zyn Landsgenooten, en zo hem deeze volgens de wet onschuldig verklaaren; dan is hy vry. Indien het des Gedaagdens eerste misdâad is, kan hy het voorrecht der Kerkelyken * verzoeken, maar zo men hem dat voorrecht weygerd, is het Doodvonnis in deeze woorden begreepen. *De Wet zegt dat gy van hier na de plaats van waar gy kwaamt zult wederkeeren, en vandaar na de plaats des gericht, daar gy aan uw hals*

* Dit is een Voorrecht, het welk de Kerkelyke in Engeland, eertyds alleen hadden, doch zich nu ook tot de Leken uytstrekt, en hier in bestaat; Men laat den gevangen eslyke regels Leezen, in een oud Latynsch boek, dat met *Gotsche* of oude *Duytsche* Letteren gedrukt is; en als dan de gemachtigde die 'er bystaat, zegt, *Legit ut Clericus*; dat is hy leeft als een Kerkelyke, dan bevryd men hem van de Galg, en hy weerd in de hand gebrandmerkt en daat mede ontslagen.

Hours: But such is the Lenity and Indulgence of the Legislature that the Prisoner has two Sundays allowed him to prepare for Death. Those that have committed wilful Murder, are first hanged at the Gallows, and then in Chains on a Gibbet, on the Highway, near the Place where the Fact was done, to perpetuate the Villany of the Crime, and to serve as an Example. But if the Prisoner is brought in by the Jury, Not Guilty, he is forthwith acquitted, and often has his Recourse in Law against his Prosecutor.

The Day of Execution being come, the Bell at St. Sepulchre's, near Newgate, tells about nine in the Morning, to put People in Mind to pray for the Criminals: Then about Eleven, the Prisoner is carried in a Cart to the Gallows, called Tyburn, where a Clergyman attends to assist him in his Devotions. The Rope being put about his Neck, he is fastened to the fatal Tree, when a proper Time being allowed for Prayer and singing a Hymn, the Cart with-

bals zult werden opgehangen tot dat uw *lighaam* dood, dood, dood zyn zal, en de *Heer* zy Uw ziel genadig, waar op den *Droffaard*, met de uytvoering van het *Vonnis* gelaft word, en de wet brengt méde dat de *Misdadiger* binnen 24 *Uuren* terdood gebracht moet worden, doch door de zachtmoedigheyd van den *Rechter*, word hem twee *Zondagen* tyd vergund om hem ter dood te bereyden. Zy die een voorbedagte *Moord* gedaan hebben, worden eerst aan de *Galg* gehangen en na hun dood, in kettingen aan een *Wip*, op de groote weg, dicht by de plaats, daar het feyt gepleecht is, om de *Grouwelykheyd* daarvan in gedachtenis te houden, en anderen tot een voorbeeld ten afschrik te stellen. Doch zo de gevangen, niet schuldig, door de *fury* verklaard word, is hy ontslagen, en kan de *Wetten* te baat neemen om zyn beschuldigers te vervolgen.

Op den dag der *Executie* s'morgens om negen uuren, begint de *Klok* van de *St. Sepulchers Kerk* by *Newgate* te kleppen om het volk in gedagten te brengen, voor de *Misdadigers* te bidden. Om 11 uuren werd de gevangen met een kar na de *Galg*, *Tyburn* genaamd, gevoerd, daar een *Predikant* is, om hem in zyn *devotie* te ondersteunen. Den strop om zyn nek gedaan zynde, word aan het fataale dwars-hout, vast gehegt, wanneer, na dat hem eenige tyd tot een gebed, en het zingen

withdraws, and the penitent Criminal is turned off with a Cap over his Eyes, and is left hanging about half an Hour. After Death he is burried in the Fields near the Gallows, but, having Friends, in a Church-yard. Sometimes the Bodies are given to the Company of surgeons, to serve for anatomical Dissections.

Although it is in some degree out of the scope of this book, we suppose that it can't be disagreeable, to the Inquisitive reader, to give him a Lively Example, of the Manner of Criminal Trials; to that Purpose, we will chuse, one of the Principal of the 29 Murderers, of King CHARLES I. in order to give a clear Idea, from the beginning of the Trial till the Execution.

The 10th of October, 1660.

Sir *John Robinson*, Knight, Lieutenant of his Majesties *Tower of London*, according to his Warrant receiv'd, delivered to Mr. *Sheriff* the Prisoners here after named, who where (in several Coaches), with a Strong Guard of Horse and Foot convey'd to *Newgate*, and about Nine of the Clock in the Morning delivered to the *Session House* in the *Old*

van een Lied vergund is, de Kar wegryd, van waar hy met een muts over zyn oogen afvald, en een half uur hangen blyft. Na zyn doot werd hy, in het Veld dicht by de Galg begraaven, doch als hy vrienden heeft, op een kerkhof. Zomtyds worden de Lighaamen aan het Chirurgyns Gild gegeven om ontleed te worden.

Of schoon het wel eenigzins buyten het Oogmerk van dit Boek is, zo meenen wy echter den weetgierigen Leezer geen ondiensst te zullen doen, met hem, een levendig voorbeeld, van de Manier van *Crimineele Procedures* te geeven, ten dien eynde zullen wy die van een der voornaamste Moordenaaren van Koning KAREL I, uyt de 29, kiezen, om van het Begin der Rechts-Pleeging tot de Executie toe, alles klaar voortestellen

Den 10^{de} October, 1660.

De Heer *John Robinson* Ridder, Luytenant van zyn Majesteyds *Tower* van *Londen*, heeft ingevolge van zyn order, de hier na te noemene Gevangenen, aan de Heeren Drossaarden uytgeleverd, die in verscheyden koetzen door een sterke Wacht, te paard en te voet na *New-Gate* geleyd en omtrend s'morgens ten 9 uuren, aan de bewaarders van dat ge-

(168)

Old-Bailey of London, where the Commissioners of Oyer and Terminer were in Court assembled, and where their Indictment was publickly read by *Edward Shelton*, Esq; Clerk of the Crown.

Sessions-House in the Old-Bailey, Octob. 10.
1660.

The Court being assembled, and Silence commanded, the Commission of Oyer and Terminer was again read. After which Sir HARDRESS WALLER, Colonel THOMAS HARRISON, and Mr. WILLIAM HEVENINGHAM, were brought to the Bar and commanded to hold up their Hands; which Sir *Waller* and *Heveningham* did; but *Harrison* being commanded to hold up his Hand, answered, *I am here*, and said,

My Lord, if you please I will speak a Word.

COURT. Hold up your Hand, and you shall be heard in due Time. Mr. *Harrison*, the Course is that you must hold up your Hand first. *And then he held up*

vangenhuys overgeleverd zyn, en van daar gebracht in het *Sessions Huys* voor de *Old Bailey* van *Londen*, daar de Kommissarissen om te hooren en te vonnissen, in het Hof vergadert waaren, en daar de aanklachten, opentlyk gelezen wierden door *Eduard Shelton*, Schildknaap, *Klerk van de Kroon*.

Sessions huys in de *Old Bailey*, 10 October 1660.

Het Hof vergaderd en Stilstand bevolen zynde, werd de Kommissie van te hooren en te Vonnissen nog eens gelezen, waarna de Ridder *HARDRESS WALLER*, Colonel *THOMAS HARRISON* en Mr. *WILLIAM HEVENINGHAM*, voor de Balie gebracht en bevolen wierden, hun handen op te steeken; 't welk *Waller* en *Heveningham* deden; doch *Harrison* belast zynde zyn hand op te steeken, antwoordde, *Ik ben hier*, en zeyde,

Myn Heeren, ik zal als het U gelieft een woord spreken.

HET HOF, Houd Uw hand op, dan zult gy ter behoorlyker tyd gehoord worden. *Mr. Harrison* het is de gewoonte dat gy eerst Uw hand moet opsteeken,

up his Hand. The Indictment was read, purporting, that he together with others, not having the Fear of God before his Eyes, and being instigated by the Devil, did maliciously, treasonably, and feloniously, contrary to his due Allegiance, and bounden Duty, sit upon and condemn our late sovereign Lord, King CHARLES the first, of Ever Blessed Memory; and also did upon the Thirtieth of January, 1648. sign and seal a Warrant for the EXECUTION of his late sacred and serene Majesty of Blessed Memory, where also, &c.

CLERK OF THE CROWN. How sayest thou Sir Hardress Waller, Art thou Guilty of that Treason whereof thou standest Indicted, and for which thou hast now been Arraigned? Or not Guilty?

SIR WALLER, My Lords, I dare not say, not Guilty, but since that in a Business of this Nature we have no Council or Advice, and being not able to speak to Matter of Law. —

LORD CHIEF BARON. I am loth to interrupt you; but this is the Course: You have heard the Indictment read and the Course is, you must plead Guilty or not Guilty. There is no Medium, Guilty or not Guilty. It is that which is the Law, and the Case of all Men. Are you Guilty or Not Guilty?

SIR WALLER, I may confess myself Guilty of some particulars in that Indictment, but

toen *stak* hy zyn hand op. Hier op wierd zyn beschuldiging geleezen, behelzende, dat hy te zaamen met andere, de Vreeze Godts niet vooroogen hebbende, maar door den Duivel aangeblaazen zynde, moedwilliglyk, verraaderlyk en schelmagtig tegen zyn verbintenis en plicht, over Onzen Soevereynen Heer en Koning KAREL I van Eeuwige gezegende Gedagtenis, gezeten en denzelven veroordeeld heeft, als ook op den Dertigsten January 1648, de volmagt ter EXECUTIE van wylen zyne Geheyligde en Doorluchtige Majesteit getekend en gezegeld enz.

KLERK VAN DE KROON: Hoe zegt gy myn Heer *Hardres Waller*, zyt gy Schuldig aan dat Hoogverraad waar van gy aangeklaagt word, en waar over gy gedaagd zyt? of niet schuldig?

WALLER, myn Heeren, ik durf niet zeggen, niet schuldig, maar dewyl wy in deeze zaak bezig geweest zyn, hebben wy geen raad of advis gehad en daarom kan ik niet na de wetten ter zaake spreken —

LORD OPPERRECHTER, Ik ben onwillig U intevallen; maar dit is de gewoonte; gy hebt de Aanklagte hooren leezen, en het gebruyk is, dat gy moet antwoorden, Schuldig of Onschuldig: daar is geen middelweg, Schuldig of Onschuldig. Dit is de Wet en het geval voor ieder een, zyt gy Schuldig of Onschuldig?

WALLER, ik moet my zelfs schuldig verklaaren aan sommige byzonderheden in die

but not of all, for so, instead of discharging, I shall wound my Conscience.

CLERK, Are you *Guilty* or *Not Guilty*?

WALLER, *If I might have that Liberty to. —*

COURT. You shall have that Liberty that any subject of the Nation can have or can challenge. No Man, standing at the Bar in that Condition you are, must make any other Answer to the Indictment than *Guilty*, or *Not Guilty*. It 's the Common Case of all Men. Your Confession must be Plain and Direct, either *Guilty* or *Not Guilty*.

WALLER, *My Lord, I do desire some Time to consider of it, for it is a great surprizal.*

COURT. You have had Time enough to consider of it; you must follow the Directions of the Court, *Guilty* or *Not Guilty*. You must not thus discourse of being surprized, for these *Discourses* are contrary to all *Proceedings* of this Nature.

CLERK, How say you, Sir *Waller*, Are you *Guilty*, or *Not Guilty*?

SIR WALLER, *I dare not say, Not Guilty.*

CLERK, Will you confess then?

WALLER, *I would be glad to be understood. —*

COURT,

die aanklagten, maar niet aan allen, en zo zou ik in plaats van myn gemoed te ontlasten het zelve bezwaaren

KLERK, zyt gy Schuldig of Onschuldig?

WALLER, als ik de Vryheyd mogt hebben om —

HET HOF, Gy zult zo veel Vryheyd hebben als een onderdaan van de Natie kan hebben of verkrygen, dog niemand die in uw omstandigheyd voor de Balie staat, moet een ander antwoord op zyne aanklachten geeven, als Schuldig of Onschuldig; het is het gemeene geval voor ieder een. Uw bekentenis moet volkomen en direct zyn, of Schuldig of Onschuldig.

WALLER, myn Heeren, ik verzoek eenige tyd om het te overweegen, want het is groote verrassing.

HET HOF, Gy hebt tyd genoeg gehad om 'er op te denken, gy moet het bestier van het Hof volgen, Schuldig of Onschuldig. Gy moet van geen verrassing spreken, want die diskoersen zyn strydig, met de manier van Procederen van deeze natuur.

KLERK, Hoe zegt, gy myn Heer Waller, zyt gy Schuldig of Onschuldig?

WALLER, Ik durf niet zeggen onschuldig.

KLERK, wilt gy dan bekennen?

WALLER, Het zou my lief zyn als men begrypen wilde —

COURT, Your Plea must be direct *Guilty* or *Not Guilty*.

WALLER, *shall I be heard, my Lord?*

COURT, Yes, upon your Trial. There is but two Ways, Plead *Not Guilty*, or confess it, Sir *Hardress Waller*, we would not have you to be deceived. If you confess, and say, you are *Guilty*, there is nothing then but Judgment: If you say *not Guilty*, then you shall be heard with your Evidence. Consider with your self, plead *not Guilty*, or confess, and say you are *Guilty*.

WALLER, *My Lord, it puts me upon a great Contest with my self. I shall be very free to open my heard —*

COURT, Sir, you must Plead *Guilty* or *Not Guilty*.

WALLER, *My lord, my Condition differs from others, I am a stranger; I have been Thirty Years transplanted into Ireland, which has made me unacquainted with the affairs of the Law here.*

COURT. You must keep to the course of the Law, either *Guilty* or *Not Guilty*. There is but one of this two Pleas to be made.

WALLER, *I dare not say, Not Guilty.*

COURT. There are but these Three Things to be considered. Either you must

't Hoff, Gy moet direct zeggen, *Schuldig* of *Onschuldig*.

WALLER, *Zal ik gehoord worden myn Heer?*

't Hoff, Ja by uw Rechtspleging. Daar zyn maar twee wegen *Onschuldig* te zeggen, of te bekenen. Myn Heer *Hardress Waller*, wy begeeren niet dat gy Uw zelf misleyden zoud. Indien gy bekend en zegt dat gy *Schuldig* zyt is 'er niets anders over, als *Vonnis*; indien gy zegt, *Onschuldig*, dan zult gy met Uw bewyzen gehoord worden. Bedenk U wel, zeg *Onschuldig*, of beken en zeg *Schuldig*.

WALLER, *Myn Heeren, dat brengt my in een groote zelfstryd: ik zal vrywillig myn hart openleggen —*

't Hoff, Myn Heer, gy moet U, *Schuldig* of *Onschuldig* verklaaren.

WALLER, *Myn Heeren, myn Omstandigheyd verschild met die van anderen, ik ben een Vreemdeling, en heb dertig jaaren in Ierland gewoond, 't welk my met de zaaken der Rechten alhier onbekend gemaakt heeft.*

't Hoff, Gy moet de Wetten hun loop laten hebben, en zeggen *Schuldig* of *Onschuldig*. Daar is maar één van deeze twee te kiezen.

WALLER, *Ik durf niet zeggen, Onschuldig.*

't Hoff, daar is maar een van deeze drie dingen te overwegen, of gy moet zeg-

must say *Guilty*, which is Confession, and then there remains no more but Judgment; or *Not Guilty*, and then you shall be heard, or Judgment will pass for your standing Mute, which is all one as if you had Confessed.

WALLER, *In as much as I have said I dare not say NOT GUILTY, I must say GUILTY.*

CLERK, You say you are *Guilty*, you Confess the Indictment?

SIR WALLER, Yes.

CLERK, *Thomas Harrison*, How Sayest thou, Art thou *Guilty* of the Treason whereof thou standest Indicted, and art now arraigned, or *Not Guilty*?

HARRISON, *My Lords, have I Liberty to Speak?*

COURT. No more (at this Time) then *Guilty* or *Not Guilty*, Mr. *Harrison* you have heard the Direction before. We can give you but the same Rule. If you Plead not *Guilty*, you shall be heard at large; if *Guilty*, you know what remains.

HARRISON, *Will you give me Leave to give you my Answer in my own Words?*

LORD CHIEF BAR. There is no answer but what the Law directs; it is the same with you as with all others; or as I would desire if I were in your Condition. You must Plead *Not Guilty*; or if you confess *Guilty*, there must be Judgment

zeggen *Schuldig*, 't welk bekentenis is, en dan blyft 'er niets over als *Vonnis*, of *Onschuldig* dan zult gy gehoord worden, of indien gy zwygt zal 'er *Vonnis* over U gesproken worden, dat is het zelfde als of gy bekende.

WALLER, *Ik heb het reets gezegt, ik durf niet zeggen ONSCHULDIG, ik moet zeggen SCHULDIG,*

KLERK, Gy zegt *Schuldig*! gy bekend de aanklachten?

WALLER. *Ja.*

KLERK *Thomas Harrisson*, hoe zegt, gy, zyt gy *Schuldig* aan het verraad waar over gy aangeklaagt word, en nu gedagvaard zyt, of *Onschuldig*?

HARRISON, *myn Heeren, heb ik vryheyd om te spreken?*

't Hof, voor deez tyd, niet anders als *Schuldig* of *Onschuldig*, *Mr. Harrisson*, gy hebt het bestier te vooren gehoord, wy moeten U dezelve Régels geeven, indien gy zegt onschuldig zult gy in 't breede gehoord worden, indien *Schuldig*, gy weet wat 'er volgt.

HARRISON, *Wilt gy my toestaan om U met myn eygen woorden, te antwoorden?*

LORD OPPERRECHTER, daar is geen andere antwoord als dat de Wet mede brengt, het is met u het zelfde als met alle anderen, of als ik zou begeeren als ik in uw plaats was, gy moet zeggen *Onschuldig* of bekennen *Schuldig* te zyn,

N

dan

ment upon your Confession. The same Rule for one must be for another.

HARRISON. *You express your Rule very fair, as well to me as this Gentlemen (pointing at Sir Waller) but I have something to say to your Lordships, which concerns your Lordships as well as myself.*

COURT. You must hold and plead *Guilty* or *Not Guilty*. If you go otherwise (as I told you before) it will be as if you pleaded not at all, and then Judgment will pass against you. The Law gives the Words, frames your Answer, it is none else but the Laws, *Guilty* or *Not Guilty*.

HARRISON, *My Lord, I have been kept close Prisoner near this three months, that no body might have Access to me. Do you call me to give you a Legal Answer, not knowing of my Trial till Nine of the Clock last Night, and brought away from the Tower, to this Place, at Six of the Clock this Morning.*

COURT. You must give your direct Answer, *Guilty* or *Not Guilty*. You cannot say it is sudden, or unprovided. You spend Time in vain. You trouble the Court. You must plead *Guilty* or *Not Guilty*. We must not suffer you to make *Discourses* there. You must plead either *Guilty* or *Not Guilty*.

CLERK.

dan moet 'er Vonnis opvolgen. Dezelfde Régels voor den een moeten ook voor den ander zyn.

HARRISON, Gy verklaard uw régels zeer duydelyk, zo wel aan my, als aan deezen Heer (wyzende op den Ridder Waller) maar ik heb eenige dingen aan uw Lordschappen te zeggen, 't welk uw Lordschappen zo wel als my raakt.

'T Hof, Gy moet alleen blyven by Schuldig of Onschuldig: zo gy anders doet (gelyk ik reets gezegt heb) zal het net het zelfde zyn, als of gy geheel stilzweegt, en dan zult gy vonnis krygen. De wet geeft de Woorden en vormt uw antwoord, het is niet anders, volgens de wetten, Schuldig of Onschuldig.

HARRISON, Myn Heeren ik heb zeedert drie maanden in beslooten gevangenis gezeten, dat niemant by my heeft kunnen komen, kunt gy my roepen om een wettig antwoord te geven, daar ik van myn verhooring niets geweeten heb, voor gisteren avond om négen uren, en eerst deeze morgen om 6 uur van de Tower na deeze plaats gebracht ben?

'T Hof, Gy moet een Direct antwoord geven, Schuldig of Onschuldig, gy kunt niet zeggen dat het schielyk of onvoorzien is, gy verspild uw tyd te vergeefs, gy valt het Hof moeiljelyk, gy moet zeggen Schuldig of Onschuldig, wy kunnen niet dulden dat gy daar diskoersen

CLERK. Are you *Guilty* or *Not Guilty*?

HARRISON. *I am Speaking, shall I not speak Two Words?*

COURT. If you will not put your self upon your Trial, you must expect that Course that the Law directs.

HARRISON. *May it please your Lordships, I am now -*

CLERK. Are you *Guilty* or *not Guilty*?

HARRISON, *I desire to be advised by the Law; this is a Special Case.*

COURT. The Law allows nothing now, but to plead *Guilty*, or *Not Guilty*. You must plead to your Indictment. If it be Treason it cannot be justified; if it be justifiable, it is not Treason; therefore plead *Guilty* or *Not Guilty*.

HARRISON, *Give me Advice in this -*

CLERK. *Thomas Harrison, Are you Guilty or Not Guilty.*

HARRISON. *I would willingly render an Account of all my Doings -*

CLERK. Are you *Guilty* or *Not Guilty*?

COURT. You have been acquainted with the Legal Proceedings. You never found in all your Experience that any Prisoner at the Bar, for *Felony* or *Treason*, was suffered thus to Discourse, or
to

doed, gy moet uw zelfs *Schuldig* of *Onschuldig* verklaaren.

KLERK, zyt gy *Schuldig* of *Onschuldig*?

HARRISON, *Ik spreek, mag ik geen twee woorden spreken?*

'T Hof, als gy u niet wilt onderwerpen, moeten de wetten hun loop hebben.

HARRISON, *als het uw Lordschappen beliest, zal ik nu -*

KLERK, zyt gy *Schuldig* of *Onschuldig*?

HARRISON, *Ik verzoek na de Wet geadviseerd te worden; dit is een byzonder geval.*

'T Hof, de Wetten staan niets anders toe, dan dat gy u *Schuldig* of *Onschuldig* verklaard. Gy moet na uw aanklagt antwoorden, als het verraad is kan het niet gerechtvaardigt worden, en als het te Rechtvaardigen is, is het geen verraad, daarom zeg *Schuldig* of *Onschuldig*

HARRISON, *geef my raad, hoe -*

KLERK, *Thomas Harrison*, zyt gy *Schuldig* of *Onschuldig*?

HARRISON, *Ik wilde gaarne een verflag doen van al myn daaden -*

KLERK, zyt gy *Schuldig* of *Onschuldig*?

'T Hof, gy zyt genoeg met de Rechtsplegingen bekend. En gy kunt nooit ondervonden hebben, dat eenige gevangenen, over *Felony* of Hoog-Verraad, voor de Balie zulke diskoerien mogten

to Answer otherwise than *Guilty*, or *Not Guilty*.

CLERK. Are you *Guilty* or *Not Guilty*?

MR. SOL. GEN. I do beseech your Lordships he may Plead; peradventure he knows his Case so well that he thinks it as cheap to defie the Court, as submit to it.

COURT. We must enter your standing mute, that's Judgment.

CLERK. Are you *Guilty*, or *Not Guilty*?

HARRISON. *Will you refuse to give me any Satisfaction?*

CLERK. Are you *Guilty*, or *Not Guilty*?

HARRISON. *Will you give me your Advice?*

COURT. We do give your advice. The Advice is no other Plea, but *Guilty*, or *Not Guilty*. You shall be heard when you have put yourself upon your Trial.

CLERK. Are you *Guilty*, or *Not Guilty*?

HARRISON. *You do deny me Council, then I do plead Not Guilty*

CLERK. You plead *Not Guilty*, Is this your plea?

HARRISON. *Yes.*

CLERK. How will you be tried?

HARRISON. *I will be tried according to the Laws of the Lord.*

CLERK. Whether by God and the Country?

LORD

voeren, of andersins antwoorden als
Schuldig of niet Schuldig.

KLERK, zyt gy *Schuldig*, of *Onschuldig*?

DE HEER SOLLICITEUR GENERAAL, Ik
Smeek Uw Lordschappen voort te gaan,
misschien weet hy zyn geval zo wel,
dat hy het alzo goedkoop rekent het
Hof te tergen als zig te onderwerpen.

'T Hof, Wy moeten U als zwygen-
de aanmerken, dat is veroordeelen.

KLERK, zyt gy *Schuldig* of *Onschuldig*?

HARRISON, *Wilt gy my geheel geen vol-
doening geeven?*

KLERK, zyt gy *Schuldig* of *Onschuldig*?

HARRISON, *Wilt gy my raad geeven?*

'T Hof, Wy geeven U raad, dat is,
dat 'er geen ander antwoord te geeven is
als *Schuldig* of *Onschuldig*, als gy u op
een rechtspleging stelt zult gy gehoord
worden.

KLERK, zyt gy *Schuldig* of *Onschuldig*?

HARRISON, *Gy weygert my Raad, dan
zeg ik Onschuldig.*

KLERK, Gy zegt *Onschuldig*? is dit uw
voorgeeven?

HARRISON, *Ja.*

KLERK, Hoe wilt gy te recht gesteld
worden?

HARRISON, *Ik wil te recht gesteld wor-
den volgens de wet des Heeren.*

KLERK, of voor Godt en het Land?

N 4 LORD

LORD CHIEF BARON. Now I must tell you, if you do not put yourself upon your Country you have said nothing.

CLERK. How will you be tried?

HARRISON. *It is to put me self upon what you please to put me upon.*

COURT. If you understand (you are not every Man, you are versed in Proceedings of Law,) you know you must put yourself upon the Trial of God and your Country, if you do not, it is as Good as if you had said nothing.

HARRISON. *You have been misinformed of me -*

COURT. You have pleaded *not Guilty*, that which remains is, that you must be Tried by God and the Country, otherwise we must Record your standing Mute.

CLERK. How will you be tried?

HARRISON. *I will be tried according to the ordinary Course.*

CLERK. Whether by God and the Country? You must speak the words.

HARRISON. *They are vain Words —*

COURT. We have given you a great deal of Liberty and scope, which is not usual. It is the Course, and Proceedings of Law, if you will be Tried you must
put

LORD OPPER-RECHTER, nu moet ik u zeggen, indien gy u niet op uw Land beroept; hebt gy niets gezegd.

KLERK hoe wilt gy te recht gesteld worden?

HARRISON, *Het is om my zelfs te beroepen, op het geene gy wilt dat ik my beroepen zal?*

'T Hof, als gy verstaan wilt (gy zyt niet ieder een, maar gy zyt in de Rechten ervaren) moet gy uw zelfs, in uw Rechtspléging op Godt en uw Vaderland beroepen, als gy zulks niet doet is het zo goed of gy niets gezegt hebt,

HARRISON, *Gy zyt kwalyk omtrent my onderrecht. —*

'T Hof, Gy hebt onschuld voorgewend, 't geen nu overblyft is dat gy voor Godt en uw Land, wilt te recht gesteld worden, anders moeten wy u, als gezwégen hebbende aanmerken.

KLERK, hoe wilt gy te Recht gesteld worden?

HARRISON, *Volgens de gewoone loop,*

KLERK, Namentlyk, voor Godt en het Land? gy moet deeze woorden spreken.

HARRISON, *dat zyn Idele woorden. —*

'T Hof, Wy hebben u groote Vryheid gegeven dat niet gebruykelyk is, het is de géwoonte in de Rechtsplegingen, indien gy een onderzoek wilt hebben,

(186)

put yourself upon God and the Country.

CLERK. How will you be Tried ?

HARRISON. *I do offer my self to be tried in your own way, by God and my Country.*

CLERK. God send you a good Deliverance.



CLERK. *William Heveningham*, hold up your Hand. How sayest thou? Art thou *Guilty* of the Treason, whereof thou standest Indicted, and art now Arraigned, or *Not Guilty*.

WILLIAM HEVENINGHAM. *Not Guilty.*

CLERK. How will you be tried ?

HEVENINGHAM, *By God and the Country.*

CLERK. God send you a good Deliverance.

Sir H. WALLER then presented his petition to the Court, directed to the *King's Majesty* and the *Parliament*, which was received, but not at this Court read, and then the three Persons aforesaid were dismissed. And further, the following Persons called at the Bar.

Isaac

ben, moet gy u op Godt en uw Land beroepen.

KLERK, hoe wilt gy te recht gesteld worden?

HARRISON, *ik bied my zelf aan, om na uw gebruyk onderzocht te worden: Voor Godt en myn Vaderland.*

KLERK, Godt geeve u eene goede bevryding.



KLERK, *William Heveningham*, steek uw hand op, wat zegt gy? *Schuldig* aan het Verraad, waar over gy aangeklaagd, en nu gedagvaard word, of *Onschuldig*?

WILLIAM HEVENINGHAM, *Onschuldig.*

KLERK Hoe wilt gy te recht gesteld worden?

HEVENINGHAM, *Voor Godt en het Vaderland.*

KLERK, Godt geeve U een goede bevryding.

Hier op presenteerde de Ridder H. WALLER, een Smeek-Schrift aan het Hof, houdende, aan *zyne Majesteyt den Koning en het Parlement*, het welk ontfangen wierd, doch niet voor dit Hof geleezen, daar op wierden de drie gemelde Persoonen weg gezonden, en vervolgens van tyd tot tyd de volgende voor de Balie gebracht.

Isaac

(188)

Isaac Pennington, Esq; Henry Marten, Esq; Gilbert Millington, Gentlemen, Robert Tichbourn, Esq; Owen Roe Esq; Robert Lilburn Gentlemen, Adrian Schroop; John Carew; John Jones; Thomas Schot; Gregory Clement; John Cook; Edmund Harvy; Henry Smith; John Downs; Vincent Potter; Augustine Garland; George Fleetwood; Simon Meyn; James Temple; Peter Temple; Thomas Wait; Hugh Peters; Francis Hacker; and Daniel Axtel. All these pleaded, NOT GUILTY but we will limit our self at present, to the Trial of THOMAS HARRISON, lesting the remainder, till we shall *publish* this work separately,

October 11th. 1660.

The Court being Assembled, the Keeper was commanded to set the Prisoners to the Bar.

Thomas Harrison, Adrian Schroop, John Carew, John Jones, Gregory Clement, Thomas Schot, were brought to the Bar accordingly. After which Silence was commanded.

COURT. You that are the Prisoners at the Bar, if you, or any of you, desire Pen, Ink, and Paper, you shall have it, and if you, or any of you, will Challenge any of the Jury, you may when they come to be sworn, and that before they are sworn.

Sir

(189)

Isaac Pennington Schild-Knaap, Henry Marten S. K. Gilbert Millington, Robert Tichbourn S. K. Owen Roe S. K. Robert Lilburn, Adrian Scroop, John Carew, John Jones, Thomas Schot, Gregory Clement, John Cook, Edmund Harvey, Henry Smith, John Downs, Vincent Potter, Augustin Garland, George Fleetwood, Simon Meyn, James Temple, Peter Temple, Thomas Wait, Hugh Peters, Francis Hacker en Daniel Axtel, deeze alle wendden Onschuldig voor, doch wy zullen ons voor dit maal alleen bepaalen, tot de verdere Rechtspleging van THOMAS HARRISON latende de rest over tot dat wy dit werk afzonderlyk uytgeeven.

October 11, 1660.

¶ Het Hof vergadert zynde, wierd den Cipier gelast de gevangenen voor de Balie te brengen.

Ingevolge van dit bevel wierd *Thomas Harrison, Adriaan Scroop. John Carew, John Iones, Gregory Clement en Thomas Schot*, voorgebragt. Waarna stilstand gelast wierd.

'T HOFF, Gy die gevangenen zyt voor de Balie, indien gy of iemand van u, Pen, Inkt en Papier begeerd, zult gy het hebben, en indien gylieden, of iemand van u, een Man van de *Fury's* wilt uytzonderen, dat kunt gy doen als zy

zy

Sir

Sir THOMAS ALLEN being call'd, was desired to look on the Prisoner, and lay his Hand on the Book: This Oath was then read to him, viz. *You shall well and truly Try, and true Deliverance make, between our Sovereign Lord the King, and the Prisoners at the Bar, whom you shall have in Charge according to your Evidence. So help you God.*

Sir JOSHUA ASCH being near call'd, Mr. Schroop excepted against him.

Sir JEREMY WHICHCOT Baronet, being next to be sworn, Mr. Harrison excepted against him.

JAMES HALLEY, Esq; being next to be sworn, Mr. Schot excepted against him.

COURT. If you will not agree (Speaking to the Prisoners) Challenges, we must be forc'd to Try you severally.

HENRY MILD MAY, Esq; being called next, Mr. Schroop excepted against him.

COURT. We must needs try them severally therefore set them all aside but Harrison.

Sir Joshua Asch, Sir J. Whichcot, Baronet, J. Halley Esq; H. Mildmay, Esq; and Christopher Abdy, being called again were

zy komen om bezwooren te worden,
doch voor dat zy den Eed doen.

Toen wierd de Ridder THOMAS ALLEN binnen geroepen en verzogt, de gevangenen aan te zien, en zyn hand op het Boek te leggen en de volgende Eed voorgelezen, *gy zult wel en trouwlyk Rechten, en waare scheyding maaken, tusschen onzen Soevereynen Heere den Koning, en de gevangenen voor de Balie, die gy onder uw opzicht zult hebben, na het geene u komt te blyken, zo waarlyk help u Godt.*

De Ridder JOSUA ASCH, vervolgens geroepen zynde, wierd door Mr. Scroop afgekeurd.

De Ridder JEREMIAS WHICHCOT, wierd door Mr. Harrison afgekeurd,

JAMES HALLEY, S. K. door Mr. Schot.

'T HOFF, *tegen de gevangenen*, Indien gy lieden niet overeen kunt komen, in uw afkeuringen, dan moeten wy u afzonderlyk vragen.

HENRY MILD MAY, S. K. geroepen zynde wierd door Scroop verworpen,

'T Hof, Wy moeten hun afzonderlyk te Recht stellen, zet hun derhalven, alle aan een zyde, behalve Harrison

De Ridders J. Asch, J. Whichcot, en de Schildknaapen J. Halley, H. Mildmay, en Christopher Abdy, wederom bin-

were severally excepted against by the Prisoners.

COURT. Mr. *Harrison*, you know the Law, you must say. *I Challenge him.*

HARRISON. *I shall, Sir.*

Ralph Hartley being next called, and being very sick, humbly prayed to be excus'd by the Court, which was granted.

Arthur Newman was called next.

HARRISON. *May I not ask of what quality he is?*

COURT. No, Sir, you are to Challenge him, or not to Challenge him.

HARRISON. *I Challenge him.*

Thomas Blith was next called, and also Challenged (Here the People seem'd to laugh)

HARRISON. *My Lord, I must make Use of my Liberty in this Case.*

COURT. God forbid.

Then *Grover*, *Robert Clark* and *Richard Whalley*, were called, and by Mr. *Harrison* Challenged.

COURT. Mr. *Harrison*, you know how many to Challenge, if you go beyond the Number at your own Peril be it.

HARRISON. *My Lord, pray tell me what it is.*

COURT. You say very well; God forbid but you should know. You [May Chal.

binnen geroepen zynde wierden alle door den gevangen afgekeurd.

'T Hof, Mr. *Harrison*, gy weet de Wet, gy moet zeggen *ik keur hem af*.

HARRISON, *ik zal Myn Heer*.

Ralph Hartley, werd, vervolgens, geroepen, doch zeer ziek zynde verzocht door het Hof verschoond te worden, 't welk toegestaan wierd.

Arthur Newman, was de eerste die volgde.

HARRISON, *Mag ik vraagen van wat Rang hy is?*

'T Hoff, neen Myn Heer, Gy moet hem afkeuren of niet afkeuren.

HARRISON, *Ik keur hem af*.

Thomas Blith wierd ook afgekeurd. (*Hier scheen het Volk te laghen*)

HARRISON, *Myn Heeren, ik moet in dit geval van myne vryheyd gebruyk maaken.*

'T Hof, dat spreekt van zelfs.

Toen wierd, *Grover*, *Robert Clark* en *Richard Walley* geroepen en door HARRISON afgekeurd.

'T Hof, Mr. *Harrison*, gy weet hoe veel gy 'er moogt afkeuren, indien gy verder gaat is het tot Uw eygen gevaar.

HARRISON, *Ik bid U my te zeggen, wat het getal is.*

'T Hof, Gy zegt zeer wel, Godt verhoede, dat gy het niet zoud weten, gy kunt

Challenge Five and Thirty peremptorily, if you go beyond you know the Danger.

HARRISON. *My Lord, I do not this to keep you of from the Business.*

William Vincent, and Henry Twiford, were then called, and Challenged.

John Lisle was next called.

HARRISON. *I do not know him.*

I. Lisle. Nor I you, Mr. Harrifon, He was sworn.

Thomas Franklin, sworn.

Thomas Winter, Challenged.

Moyce being Sick, prayed Excuse, which was granted accordingly.

Richard Nichol, sworn. Richard Cheyney, and

Allen Parsons Challenged.

Henry Edlin, Called.

HARRISON. *I Challenge him, — Let him be Sworn.*

COURT. *No, No, (Where upon he was set aside.)*

HARRISON. *If I have any Apprehension or Knowledge of them, that's the Thing that leads me to it, as touching this Man, he may be sworn.*

COURT. *When he is Challenged, he cannot be recalled.*

HARRISON. *I am Content.*

Samuel Greenhill, Sworn, Thomas Bide, John Page, and Richard Rider, Challenged.

HAR.

kunt 'er volkomen 35 verwerpen, indien
gy verder gaat weet gy het gevaar.

HARRISON, *Myn Heeren ik doe het niet
om U met de zaak op te houden.*

William Vincent, en *Henry Twiford*,
wierden geroepen en afgekeurd.

John Lisle, werd geroepen.

HARRISON, *ik ken hem niet.*

J. Lisle. Noch ik U, Myn Heer Har-
rison. Hy werd be-edicht.

Thomas Franklin, be-edicht.

Thomas Winter, afgekeurd,

Moyce, Ziek zynde werd ver-
schoond.

Richard Nichol be-edicht, *Richard
Cheyney*, en

Allen Parsons afgekeurd.

Henry Edlin, geroepen.

HARRISON. Ik keur hem af — Laat
hem be-edicht worden.

'T Hof. Neen, Neen, (waar op hy
aan een zyde gesteld werd.)

HARRISON, *Ik heb geen bevatting of Wee-
tenschap van hun, dat is 'er de Oorzaak
van, maar wat deeze man belangt, Hy
kan be-edicht worden.*

'T Hof, als hy afgekeurd is, kan hy
niet weder geroepen worden.

HARRISON, *Ik ben te vreden.*

Samuel Greenhill, be-edicht, *Thomas
Bide*, *John Page* en *Richard Rider* afge-
keurd.

(196)

HARRISON. *Lest I may run into an Hazard, in making use of that Liberty which the Law gives me in this Case, and having not taken Notice of any Persons Challenged, I mean as to the Number, I desire your Officer that takes Notice may acquaint me with the Number.*

COURT. You shall know it; God forbid the contrary.

Eduard Rolph, was called next.

HARRISON. *Mr. Rolph is his Name, Let hem be Sworn.*

Francis Beal, John. Kirk, Charles Pitfield, and John Smith Challenged. Bell Sworn, Eduard Franklin, William Whitcomb, Challenged. Samuel Harris Sworn; John Collins Challenged. Thomas Snow sworn. William Blunt, and George Righ, Challenged. John Nichol of Finchley sworn, Timothy Taylor, Thomas Fruin, and Richard Abel Challenged.

Thomas Morris sworn. Ambrose Scudamore, Ralph Halsel, and George Tirry Challenged.

COURT. You have Challenged Thirty-Three already.

HARRISON. *I pray the Names may be read to me, to see if it be so.*

COURT. When you come to Thirty-five you shall have the Names read.

John Galliard and Thomas Swallow Challenged.

COURT

HARRISON, *Op dat ik my zelf in geen ge-
vaar breng, door gebruyk te maken van de
Vryheyd die gy my gegeeven hebt, en ik het
getal der afgekeurde niet onthouden heb, zo
verzoek ik, dat Uw Klerk die het aantekent,
my het getal mag geeven.*

't Hof, Gy zult het weten, Godt
verhoede het tegendeel.

Eduard Rolph, wierd vervolgens ge-
roepen.

HARRISON, *Mr. Rolph* is zyn naam,
laat hy be-edicht worden.

*Francis Beal, John Kirk, Charles Pit-
field en John Smith*, afgekeurd. *Bell*
be-edicht, *Eduard Franklin en William
Whitcomb*, afgekeurd. *Samuel Harris* ge-
zwooren, *John Collins*, afgekeurd. *Tho-
mas Snow* be-edicht, *William Blunt*, en
George Righth afgekeurd, *John Nichol* van
Finchley, be-edicht, *Timothy Taylor*, *Tho-
mas Fruin* en *Richard Abel*, afgekeurd,
Thomas Morris, be-edicht, *Ambrose
Scudamore*, *Ralph Halsel* en *George Tirry*
afgekeurd.

't Hof, Gy hebt 'er reets 33 verwor-
pen.

HARRISON, *Ik bid dat de Naamen mo-
gen opgeleezen worden om te zien of het
zo is.*

't Hof, Als gy tot 35 komt zullen de
Naamen geleezen worden.

John Galliard en *Thomas Swallow*, af-
gekeurd

(198)

COURT. Now Read their Names to him, which were read accordingly. In all Thirty-five Challenged.

George Pickering was next called and sworn.

Then they were called over who were admitted, viz.

Thomas Allen, John Lisle, Thomas Franklin, Richard Nichol, Samuel Greenhill, Eduard Rolph, Bel, Samuel Harris, Thomas Snow, John Nichol, Thomas Morris, and George Pickering; and sworn.

Proclamation was then made.

If any can inform My Lords, the King's Justices, the Kings Serjeant, or the King's Attorney, before this Inquest be taken, let them come forth, and they shall be heard, for now the Prisoner stands at the Bar upon his Deliverance. And all those bound by Recognizance to appear, let them come forth, and give their Evidence, or else to forfeit their Recognizance.

George Masterfon, James Nutley, Robert Coytmore, Holland Simson and William Jessop, Witnesses, were called.

COURT. Gentlemen, that are not of the Jury, pray clear the Passage. The Prisoner is here for Life and Death,

't Hof, Lees nu de naamen voor hem,
't welk geschiedde, zynde in alles vyf en
dertig.

GEORGE PICKERING wierd vervol-
gens geroepen en be-édicht

Toen wierden de Goedgekeurden te
rug geroepen, als

*Thomas Allen, John Lisle, Thomas
Franklin, Richard Nichol, Samuel Green-
hill, Eduard Rolph, Bell, Samuel Harris,
Thomas Snow, John Nichol, Thomas Mor-
ris, en George Pickering* gezworenen.

Toen wierd de Volgende PROCLAMATIE
gedaan.

*Indien iemand Myne Heeren, s'Konings
Rechters, s'Konings Deurwaarder of s'ko-
nings Procureur, eenig onderricht kan
geeven, voor dat het Onderzoek volbracht
word, laat hem nu voorkomen, en hy zal
gehoord worden, want nu staat de gevan-
genen tot zyne bevryding voor de Balie,
en al de geene die verplicht zyn te verschy-
nen, laat zy voortkomen, en kunne be-
wyzen geeven, op verbeurte van hun ver-
bintenis.*

*George Masterfon, James Nutley, Ro-
bert Coytmore, Holland Simson en William
Jessop* Getuygen, wierden geroepen.

't Hoff, Myn Heeren, die niet van
de Jury zyn, wy bidden U den door-
gang te ontruymen, de gevangen staat

Death, let him have Liberty to see the Jury.

CLERK. *Thomas Harrison*, Hold up thy Hand. „ Look upon the Prisoner, „ you that are sworn. You shall understand that the Prisoner at the Bar stands „ Indicted by the Name of **T H O M A S** „ **H A R R I S O N**, late of *Westminster*, in „ the County of *Middlesex*, Gentleman, „ for that he, together with *John Lisle* „ &c. (here the Indictment was read) „ upon wich Indictment he hath been „ Arraigned, and thereunto hath pleaded „ *Not Guilty*, and for his Trial hath „ put himself upon God and the Country, which Country you are. Now „ your Charge is to enquire, whether „ he be **GUILTY** of the **HIGH-TREASON** in Manner and Form as he stands „ Indicted, or **NOT GUILTY**. If you „ find that he is *Guilty*, you shall enquire what Goods and Chattels he „ had at the Time of committing the „ said Treason, or at any Time sithence. If you find that he is *not Guilty*, „ you shall enquire whether he did fly „ for it; if you find that he fled for it, „ you shal enquire of his Goods and „ Chattles, as if you had found him „ Guilty; If you find that he is *Not Guilty*, nor that he did fly, you shall „ say so, and no more. And taken heed „ to your Evidence.

hier voor léven en doodt , laat hem
vryheyd hebben de Jury te zien.

KLERK *Thomas Harrison* houd Uw hand
op, en gy die be-édicht zyt, ziet op
den gevangen, gy zult weten dat
de gevangene voor de Balie aange-
klaagd is onder den naam van THOMAS
HARRISON laast van *Westmunster*, in
de Provincie *Middlesex*, dat hy geza-
mentlyk met *John Lisle* enz. (hier
wierd de Aanklagte geleezen) op wel-
ke aanklagte hy is onderzocht en *On-
schuld* voorgewend heeft, beroepende
zich ten opzigte van zyn Rechtsplé-
ging op Godt en zyn Vaderland, welk
Vaderlandt gy lieden zyt. Nu is Ul.
plicht te onderzoeken, of hy aan
HOOG VERRAAD, op die wyze en in
die gestalte, als hy aangeklaagt is,
SCHULDIG is of ONSCHULDIG. Indien
gy vind dat hy *Schuldig* is, zult gy
hem vraagen, wat voor goederen en
Have hy bezat ten tyde toen hy het
Hoogverraad pleegde, of zeedert dien
tydt. Indien gy vind dat hy *niet Schul-
dig* is, zult gy onderzoeken waarom
hy gevlucht is, zo gy vind dat hy ge-
vlucht is, zo zult gy na zyn goede-
ren en Have vraagen, als of gy hem
schuldig gevonden had, zo gy vind
dat Hy *Onschuldig* is, en niet gevlucht
is, zult gy dus zeggen, en niet
meer, en zorg draagen voor Uw be-
wys.

After which Sir HENEAGE FINCH, the King's *Solicitor General*, did a Longe speech, beginning, with these words:
 „ May it Please your Lordships, we bring
 „ before your Lordships into Judgment
 „ this Day the murtherers of a King, &c.

Mr. George Masteron, was called.

HARRISON. *When I was before your Lordships Yesterday, I offered something very material, in reference to the Jurisdiction of the Court; but you told me according to the Rule, I must plead Guilty, or Not Guilty; and what I had to offer should be heard in its proper Place, I now desire to know, whether it be proper now to deliver myself, before you proceed to the calling of Witnesses, for I would go the best Way, and would not willingly displease you.*

LORD CHIEF BARON. What was promised you Yesterday God forbid but you should have it. But I think it will be the best for you to hear the Evidence, and then what you have to say, you shall be fully heard.

HARRISON. *I am content.*

Whereupon George Masteron, Stephen Kirk, Francis Hearn, William Clark, Robert Coytmore, and James Nutly, were called and sworn.

COUN-

Hierop op deed de Ridder HENEAGE FINCH, s'Konings *Procureur Generaal*, een zeer breedvoerige aanspraak, beginnende aldus, Het behaage Uwe Lordschappen. Wy brengen heden, voor het Oordeel van Uwe Lordschappen de Moordenaars van een Koning, enz.

Hier op wierd *George Masterfon* geroepen.

HARRISON, Toen ik gisteren voor uw Lordschappen was, bood ik aan eenige zakelijke dingen te zeggen ten opzichte van het Rechts-gebeid van het Hof, maar gy zeyd my dat ik volgens de Regels, my zelve Schuldig of Onschuldig moest verklaaren, en dat het geene ik te zeggen had, op deeze plaats zoude aangehoord worden, nu verzoek ik te mogen weten of het gevoegelyk is dat ik my zelve ontlast voor dat gy de Getuygen roept, want ik wilde gaarne de beste weg kiezen en U niet gaarne mis-
hagen.

LORD OPPER-RECHTER, Dat U gisteren belooft is, verhoede Godt, dat U niet vergunt zou worden, maar my dunkt dat het best voor U is eerst de bewyzen te hooren, en dan zal het geene, gy te zeggen hebt ten vollen gehoord worden.

HARRISON, ik ben te Vreeden.

Waar op *George Masterfon*, *Stephen Kirk*, *Francis Hearn*, *William Clark*, *Robert Coytmore*, en *James Nutly*, geroepen en beëdicht wierden,

DE

COUNCIL. Mr. *Masterfon*, whether did the Prisoner at the Bar sit in that which they called the *High-Court of Justice*, to sentence the King, or no? Pray tell My Lords, and the Jury thereof, and what else you know of the Matter.

Mr. MASTERSON. Upon the Oath I have taken, (My Lords and Gentlemen of the Jury,) I saw the Prisoner, *Th. Harrison*, sit in that which they called the *High Court of Justice*, upon the 27th Day of January, in the Year 1648, to sentence the King.

COUNCIL. Was it the Day the Sentence was passed against the King?

MASTERSON. It was the Day of the sentence, the 27th of January 1648.

COUNCIL. Can you say any Thing else?

MASTERSON. I do (Sir) further remember, that when the Clerk of the Court (as he was called) read the sentence against the King, and said, it was the sentence of the whole Court, I saw the Prisoner at the Bar together with others, stand up, to my Apprehension, as assenting to it.

COUNCIL. Was there not Direction that all should stand up as Assenting?

MASTERSON. I do not know that; but when the sentence was read several of them did stand up, and he among the rest,

DE RAAD, Mr. *Masterfon* heeft de Gevangene voor de Balie, gezeeten in het zogenaamde, *hooge gerechts Hof* om den Koning te Vonnissen of niet? Ey lieve, verhaal zulks *Mylords* en de *Jury* en het geen gy verder ter zaake weet.

MASTERSON, Op den Eed dien ik gedaan heb (*MYLORDS* en Heeren van *de Jury*) Ik zag de gevangene *Th. Harrison*, zitten, in het zo genaamde *Hooge gerechts Hof*, op den 27 January 1648, om den Koning te Vonnissen.

DE RAAD, Was dat de dag dat het Vonnis over den Koning geveld wierd?

MASTERSON, het was den dag van het Vonnis den 21^{sten} van January 1648.

DE RAAD, Kond gy iets anders zeggen?

MASTERSON, Het heugd my (Myn Heer) dat wanneer de Klerk van het Hof (zo als Hy genoemd wierd) het Vonnis tegen den Koning las, en zeyde, dat het het Vonnis van het geheele Hof was, dat de Gevangene voor de Balie gezamentlyk met de anderen opstond, om zo het my voorkwam, zulks toetstemmen.

DE RAAD, was 'er geen afspraak, dat zy alle zouden opstaan, om zulks te bevestigen?

MASTERSON, Dat weet ik niet, maar toen het Vonnis geleezen wierd, stonden, 'er verscheyden op en onder
ande-

rest, as Assenting to the sentence, as the spectators understood.

COUNCIL. Mr. *Clark* What do you say to the same question?

MR. CLARK, My Lords and Gentlemen of the Jury, I remember I saw the Prisoner at the Bar sit several Times in the *Court of Justice*, as they called it; particularly on the 23th and 27th of January 1648, as I took Notice of it in a Book.

COUNCIL. Was that the Day of the Sentence?

MR. CLARK. Yes, *My Lord*.

COUNCIL. What say you to that of the rising of those Persons in the Court?

MR. CLARK. I remember they all rose, but I did not take particular Notice then of the Prisoner.

COUNCIL. Mr. *Kirk*, You hear the Question. Did you see the Prisoner at the Bar in *Westminster Hall*, sitting upon the Bench in that which they called the *High Court of Justice*, when the King stood Prisoner at the Bar there?

MR. KIRK. My Lord, I did see the Prisoner at the Bar sit several Days in that which they called the *High-Court of Justice*; I was there every Day of their Sitting.

COUNCIL. Do you remember he was there on the 27th of January 1648?

KIRK. I do, Sr.

COUN-

anderen Hy, als het vonnis goedkeurende, gelyk de aanbouwers begreepen.

DE RAAD, Mr. Clark, wat zegt gy op dezelve Vraag?

MR. CLARK, *My-Lords* en Heeren van de *Jury*, Het heugt my dat ik de gevangene voor de Balie, verscheyde maalen in het, zo genaamde *Hooge gerechts Hof* heb zien zitten, byzonder op den 23 en 27 January 1648, zo als ik in een boek aangetekend heb.

DE RAAD, was dat de dag van het Vonnis?

MR. CLARK, Ja *My-lord*.

DE RAAD, Wat zegt gy van het opstaan van deeze Perfoonen in het Hof?

MR. CLARK, het heugt my dat ze alle opstonden, maar ik gaf toen geen byzondere acht op den gevangene.

DE RAAD, Mr. Kirk, gy hoort de vraag, zaagt gy de gevangene voor de Balie, in *West-Munster-Hall*, zittende op de Bank in het zo genaamde *Gerechts Hof*, toen de Koning daar als gevangen voor de Balie stond?

KIRK, Myn Heeren, Ik zag de gevangene voor de Balie, verscheyde dagen, in het zo genaamde *Hooge gerechts Hof* zitten, Ik was 'er alle dagen gedurende de zitting.

DE RAAD, kunt gy U herinneren dat Hy daar, den 27 January 1648, was?

KIRK, Ja Myn Heer.

DE

COUNCIL. Tell the Jury what was the Work there.

KIRK. It was Sentence. I did take the Names of all those Gentlemen that did appear in the Court on that Day, the 27th of January 1648, and amongst the rest I took a Note of that Gentleman's Name, as being present.

COUNCIL. Whereas these Gentlemen (Mr. Masterfon an Clark) have declared, that, as Assenting to the sentence, they all stood up; did you see them stand? And whether by Direction, or no?

KIRK. As for the Direction I know nothing of it; but the Members then present in the Court, (after sentence was read) as far as my Eyes could perceive, stood up unanimously, I suppose, as Assenting to the Sentence.

COURT. Mr. Nutley, Did you know the Prisoner at the Bar? have you seen him sit in *Westminster-Hall* at any Time upon the Bench when the King was brought as a Prisoner at the Bar?

NUTLEY. My Lords and Gentlemen of the Jury, I saw the Prisoner at the Bar several Days sit there, amongst the rest of the Judges, as a Judge, I suppose. To the best of my Remembrance he sat there Four Days together.

COURT

DE RAAD, verhaal de *Jury*, wat het werk daar was?

KIRK, het was Vonnis, Ik schreef de naamen op van al de Heeren die, dien dag van den 27 January 1648, in 't Hof verscheenen, en onder anderen ook de naam van deezen Heer als daar tegenwoordig zynde.

DE RAAD, Dewyl deeze Heeren (*Masterson en Clark*) verklaard hebben dat zy alle opstonden om het Vonnis goed te keuren: zaagd gy hem staan? en was het op afspraak of niet?

KIRK, Wat de afspraak belangt, daar weet ik niets van, maar de Leden, toen in het Hof tegenwoordig (na dat het Vonnis was geleezen) stonden, zo ver als myn oogen zien konden, alle gezaamentlyk op, ik meene, als het Vonnis toestemmende

't Hof, *Mr. Nutley*, kent gy de gevangene voor de Balie? hebt gy hem 't eeniger tyd in *Westmunster-Hall* op de Bank zien zitten, toen den Koning als gevangen, voor de Balie gebracht wierd?

NUTLEY, *My-Lords*, en Myn Heeren van de *Jury*, ik zag den gevangene voor de Balie daar verscheyde maal, zo ik vermoede als Rechter onder de Rechters zitten: na myn best onthoud zat hy daar vier dagen achter een.

COURT. Was he there upon the Day of Sentence?

NUTLEY. I did take Notes, *My Lords*, that Day in the Court, and I find he did sit that Day.

COURT. Do you know any Thing more of the Prisoner at the Bar?

NUTLEY. Thus much I know concerning the Prisoner at the Bar, *My Lord*, the first Day that they sat in Publick was (as I remember) the 20th of January 1648. some few Days afore that, there was a Committee that sat in the *Exchequer* Chamber, and of that Committee the Prisoner at the Bar was one of the Members. I do remember well it was in the Evening, they were lighting of Candles, they were some what private. This Gentleman was there, I saw him; for through the Kindness of *Mr. Phelps*, who was then Clerk to that Committee, I was admitted, pretending first to speak with the said *Mr. Phelps*, and that I had some Business with him, and so (as I said before) I was admitted into the Committee Chamber: Being there, I did observe some passages fall from the Prisoner at the Bar; the Words were to this Purpose: He was making a Narrative of some Discourses that passed between his late Majesty and himself, in coming between *Windsor* and *London*, or *Hurst-Castle*, I know not well whether, *My Lord*, that Passage that I ob-

fer-

't Hof, was hy daar op den dag van het Vonnis?

NUTLEY, ik hield 'er aantekening van, *Mylord*; die dag in het Hof en ik vind dat Hy 'er dien dag zat.

't Hof, Weet gy iets meer van den gevangene voor de Balie?

NUTLEY, Het geen ik van den gevangene voor de Balie weet, *My Lord*, is dit: de eerste dag dat zy in het openbaar zaten, was (na myn onthoud) den 20 January 1648, eenige weynige dagen voor dat 'er een *Committee*, was, die in de *Exchequer* Kamer zat, en van die *Committee*, was de gevangene voor de Balie een Lid, het heugt my zeer wel het was in den avond, daar waren brandende kaarsen en zy waren eenigzins geheym. Deeze Heer was daar, ik zach hem, want door de Vriendelykheid van de Heer *Phelps* die toen Klerk van die *Committee* was, wierd ik toegelaten, eerst voorgeevende dat ik met gemelde Heer *Phelps* moest spreekken, en dat ik eenige bezigheyd met hem had, en (zo als ik reets gezegd heb) wierd ik toegelaten in de *Committee* Kamer: daar zynde merkte ik eenige zeggingen op van den gevangene voor de Balie, de woorden waaren *in Substantie*: Hy deed een verhaal van verscheyde gesprekken, die tusschen hem en wylen zyne Majesteit voorgevallen waren, komende tusschen *Windsor* en *Londen* of *Hurst Castle*,

served to fall from him in that Discourse was this: He said. That the King as he sat in the Coach with him was importunate to know what they intended to do with him.

HARRISON. In the Coach was it?

NUTLEY. Yea, Sir, it was in the Coach. He told the rest of the Company (as I said before) that the King asked, *What do they intend to do with me? Whether to murder me, or no?* And I said to him, *There was no such Intention, as to kill him we have no such Thoughts. But (said he) the Lord hath reserved you for a Publick Example of Justice.* There is one Word more, *My Lords*, and that is this which I heard from this Prisoner at the Bar, that the Reason and End of their Meeting together at that Committee was concerning the Charge. So much I observ'd. It was concerning the Contracting of the Impeachment. I observ'd that some found fault with the Length of that, as it was drawn. They were offering some Reasons to Contract it, and I heard this Prisoner at the Bar vent this Expression, *Gentlemen, it will be good for us to BLACKEN him what we can; pray let us BLACKEN him: Or Words to that Purpose, I am sure Blacken was his Word.*

Mr.

ik weet niet wel welk, *My Lord*, dat zeggen heb ik opgemerkt, dat hem in dat gesprek, uyt de mond viel: dat de Koning toen hy met hem in de Koets zat, ongeduldig was om te weeten, wat zy voornemens waren, met hem te doen.

HARRISON, *In de Koets was het?*

NUTLEY, Ja, myn Heer, het was in de Koets, hy verhaalde het overige gezelschap, (zo als ik reets gezegt heb), dat de Koning vroeg *wat zyt gy lieden voornemens met my te doen? Wilt gy my vermoorden of niet?* en ik zey tegen hem dat 'er zulk een Voornemen niet was, om hem te dooden, wy hebben zulke gedachten niet, maar (zeyde hy) *Godt heeft U bewaart tot een Openbaar Exempel van zyne Rechtvaardigheyd*, daar is één woord meer *My Lords*, en dat is dit; 't welk ik van den gevangene voor de Balie gehoord heb, dat de reden en het oogmerk van hunne Zamenkomst in die *Committee*, was, omtrent de bezwaarnis, zo veel ik opmerkte, het was omtrent het opstel van de *beschuldiging*. Ik merkte dat eenige, niet goed vonden, dat het zo lang was, opgesteld, zy opperden eenige redenen om het te verkorten, en ik hoorde de gevangene voor de Balie deeze uytdrukking gebruyken: *Myn Heeren, het zal goet voor ons zyn, hem zo ZWART TE MAAKEN als wy kunnen*, ik bid U laat ons hem ZWART MAAKEN, of dierge-

MR. WINDHAM. *Mr. Nutley*, you speak of an Impeachment. Against whom was that Impeachment?

NUTLEY. It was against his late Majesty, the King.

COUNCIL. And it was to draw up that Impeachment so as to blacken, was it so?

NUTLEY, Yes, Sir.

Mr. Coytmore, sworn.

MR. WINDHAM, Did you see the Prisoner at the Bar sitting in that which they call'd the *High Court of Justice* on the Day when the King was Sentenced, or at any other Time? Pray tell *My Lords* and the *Jury*.

MR. COYTMORE, *My Lord*, and Gentlemen of the *Jury*, I was in that which they called the *High Court of Justice* Three or Four Times, I saw this Gentleman either once or twice sitting there.

COUNCIL, Do you know any Thing more

COYTMORE, No really, I came only to hear and see what they were doing, and I did there see him, I think, several Days; I am sure once.

COUNCIL. Did you see him on the seven and Twentieth of January 1648, sitting there, which was the Day of the Sentence.

COYT.

lyke woorden in *Substantie*, ik weet zeker dat *Zwartmaken*, zyn woord was.

DE HEER WINDHAM, *Mr. Nutley* gy spreekt van een beschuldiging, tegen wien, was die beschuldiging?

NUTLEY, het was tegen Wylen zyne Majesteyt, de Koning.

DE RAAD, en was het om die beschuldiging op te stellen om hem zwart te maaken? was het zo?

NUTLEY, Ja Myn Heer.

Mr. Coymore be édigt.

DE HEER WINDHAM, Zaagt gy den gevangene voor de Balie zitten in het zogenaamde *Hooge Gerechts Hof*, op den dag toen de Koning gevonnist wierd, of op een ander tydt? Ey lieve, verhaal het *My Lords* en de *Jury*

COYTMORE, *My Lords* en Heeren van de *Jury*, Ik was drie of viermaal in het zo genaamde Gerechts Hof, en zag deezen Heer eens of tweemaal daar zitten

DE RAAD, weet gy niets meer?

COYTMORE, Neen, inderdaad niet; ik kwam alleen om te zien en te hooren wat 'er te doen was. Ik denk, ik zag hem verscheyde maal, eens weet ik zeker.

DE RAAD, Zaagd gy hem daar den 27 January 1648, zitten 't welk de dag van het Vonnis was?

COYTMORE, I cannot call that to Memory.

COUNCIL, Do you know of any Expressions that the King should be an Example of Judgment.

COYTMORE. No, My LORDS.

MR. WINDHAM. *My Lord*, in the next Place, we shall shew that Instrument that was made under the Hand and seal of the Prisoner of the Bar, as wel as others, for Execution of the King, that *Bloody Warrant*, but first we will ask this Witness another question

COUNCIL, Did you see the Prisoner at the Bar sit on the Bench as an ordinary spectator, or as one of the Judges?

COYTMORE, He was in the Court, sitting among the rest of the Judges, as one of them.

Mr. Solicitor, My Lords, we will prove that this Prisoner at the Bar was one of them that took upon him the conducting of the King, and that the King was in his Custody; and to the *High Court of Justice* also.

The Lord NEWBURG, sworn.

COUNCIL, Pray *My Lord*, give yourself the Trouble, to raise your Voice, and to tell *My Lords* and the Jury what you know of the Prisoner at the Bar;
the

COYTMORE, dat kan ik my niet herinneren.

DE RAAD, Weet gy van eenige uyt-drukkingen, dat de Koning een Voorbeeld van Godts Rechtvaardigheyd zou zyn?

COYTMORE, Neen *My Lords*?

DE HEER WINDHAM, *My Lord*, in de eerste Plaats zullen wy het Instrument vertonen dat onder de hand en Zégel van den gevangene voor de Balie gemaakt is, zo wel als door anderen, die *Bloedige Volmacht*; doch eerst moeten wy deeze getuygen eene andere vraag doen?

DE RAAD, Zaagd gy de gevangene voor de Balie, op de Bank zitten als een gemeen aanschouwer of als Rechter?

COYTMORE, Hy zat in het Hof onder de andere Rechters als een van hun.

De Heer Solliciteur, My Lords, we zullen tonen dat de gevangene voor de Balie, een van s' Konings Leydslieden dat de Koning in zyn bewaring, en dat Hy in het Hooge Gerechts Hof was.

Lord NEWBURG be-édigt,

DE RAAD, Ey lieve, *My Lord*, geeft Uw zelf de moeite, om Uw stem te verheffen, en *My Lords*, en de *Jury* te verhalen wat gy van den gevangene voor

the Part that he acted in bringing up the King.

LORD NEWBURG, I was then living at his Majesties Lodge at *Bagshot*, when the Prisoner at the Bar brought the King from *Hurst-Castle* to *London*. He was the Person that commanded the whole Party; and when the King by the Way went to Dinner, by his Order there were Centries set at every door where he was. When the King had dined he carried him to *Windsor*, and appointed several of his Officers to ride close to the King, as he was riding, lest he should make his Escape from them.

COUNCIL. That was an Imprisonment itself, and so a Treason.

Mr. WINDHAM. *My Lords*, we shall now produce to you Two Instruments which were made, the one for *Convening* and *Summoning* the Assembling of that which they called the *High Court of Justice*, and shew this Prisoners Hand and seal to that; and then shew you likewise that which was the Consummating of all, that *Bloody Warrant* for Execution of his late Majesty of Blessed Memory, with the Hand and seal of the Prisoner at the Bar unto it amongst others.

Mr. SOLICITOR. *My Lords*, it will be fit before this to give you an Account how we came by these Instrument.

Mr.

de Balie weet, en de Rol die Hy speelde in het opbrengen van den Koning.

LORD NEWBURGH, Ik was toen aan zyn Majesteyts verblyfplaats, te *Bagsbot*, toen de gevangene voor de Balie de Koning van *Hurst Castle* na *Londen* bracht. Hy was de Persoon die over de gantsche party het bevel voerde, en toen de Koning onderwegen het Middagmaal zou neemen, wierden op zyn order, aan al de deuren Schildwagten gesteld, toen de Koning gegeten had, bracht Hy hem na *Windsor*, en belaste verscheyde Officiers dicht by den Koning te ryden, op dat hy niet van hun ontvluchten zoude.

DE RAAD, dit was een Gevangenis op zich zelfs, en dus Verraad.

De Heer WINDHAM, Nu zullen wy (My Lords) tot de twee Instrumenten overgaan, die gemaakt wierden, het eene tot zamen roeping en vergadering, van het zogenaamde *Hooge Gerechts Hof*, en vertonen, des Gevangenens Hand en Zegel ten dien eynde, en dan U insgelyks doen zien, wat het slot van dit alles was, die Bloedige Volmagt tot het vonnissen van Wylen zyne Majesteyt, gezegende Gedachtenis, met de hand en het Zegel van den gevangene, onder anderen daar op.

DE HEER SOLLICITEUR, *My Lords*, het zal voor af nodig zyn U een verslag te geeven, hoe wy aan deze Instrumenten gekomen zyn.

Mr.

Mr. Jessop. Sworn. May it please your Lordships, I having the Honour to attend the House of Commons, the House was pleased to make an order that *Mr. Scobel* should deliver into my Hands all such Books and Records, Papers, and other Things as did belong to the House of Commons; and in Purfuance to that order I did receive amongst other Things this Instrument, as a Thing that had been formerly in his Hands, as Clerk of the House of Commons.

MR. SOLICITOR. We desire it may be read, My Lords.

COURT. Pray first prove his Hand.

HARRISON, *I desire to know what is offered to be read?*

COURT, It is a Warrant that you Sealed amongst other pretended Judges of your *High Court of Justice* (as you call'd it) for Trial of the King, for summoning that Court.

COUNCIL, *Mr. Kirk*, have you seen the Hand-writing of the Prisoner at any Time?

MR. KIRK, I have very often seen it, and am well acquainted with it; and so far as it is possible a Man can testifie touching the Hand of another Person, I do verily believe this to be his Hand.

COUN-

Mr. Jessop, be-édigt. Het behaage Uw Lordschappen, ik had de eer het Huys der Gemeentens op te wachten, het behaagde dat huys een order te geeven, dat De Heer *Schobel* in myn handen zou overgeeeven, al zulke Boeken, Registers, Papieren, en andere dingen tot het huis der Gemeentens behoorende, en ingevolge die orders ont-fing ik dit *instrument*, dat voor deezen in zyn handen geweest was als Klerk, in 't huys der Gemeentens.

DE HEER SOLLICITEUR, wy verzoeken, My Lords, dat het mag gelezen worden.

't Hof, Bewys eerst zyn hand.

HARRISON, *ik verzoek te mogen weeten wat men aanbied te lezen?*

't Hof, 't Is een Volmacht die gy onder andere voorgewende Rechters van Uw Hooge Gerechts Hof (zo als gy het noemd) Gezégeld hebt, om dat Hof, ter terecht stelling van den Koning by één te roepen.

DE RAAD, *Mr. Kirk*, hebt gy ooit de Hand-tékening van den gevangene gezien?

KIRK, ik heb het meenigmaal gezien en ben 'er wel mede bekend, en zo verre het voor iemand mogelyk is, om over de hand-tekening van een ander te oordeelen, geloof ik waarlyk, dat dit zyn hand is.

DE

COUNCIL. How came you to be acquainted with his Hand?

KIRK. As he was a Member of the House of Commons, and my Employment having relation thereto, I have seen him set his Hand several Times.

Mr. Farrington, sworn.

COURT. Do you believe that this is the Handwriting of the Prisoner at the Bar? (*The Instrument being shewed him*)

FARRINGTON. I did not see him write it, *My Lords*, but I believe it to be his, for I have often seen his Handwriting. It is his Hand so far as possibly a Man can know any Person's Hand that did not see him write.

HARRISON, *I desire to see the Instrument. Which being shew'd hem, he said, I believe it is my own Hand.*

COUNCIL, That's the Warrant for summoning that Court that he owns his Hand to be.

COURT, Shew him the Other Instrument. That being for Execution of the Sentence; (*it being shew'd him*)

HARRISON. *I do think this is my Hand too.*

COURT, If you think it, the Jury will not doubt it, That's the Bloody Warrant for Execution; and we desire they may be both read.

HAR-

DE RAAD, hoe komt gy bekend met zyn hand?

KIRK, toen hy Lid van het Huys der Gemeentens was, en myn bezigheyd daar veel betrekking op had, heb ik hem zyn naam verscheyde maalen zien tékenen.

Mr. *Farrington*, be-édigt.

'T Hof, Gelooft gy dat dit de Handtekening van de gevangene voor de Balie is, (*het Instrument hem getoond zynde*)

FARRINGTON, Ik heb het hem niet zien schryven, *My Lords*, maar ik geloof het, het zyne te zyn, want ik heb zyn handschrift dikwils gezien, het is zyn hand, voor zo verre iemand over een andermans handtekening kan oordeelen die hem niet ziet schryven

HARRISON, *Ik verzoek het Instrument te zien, 't welk hem vertoont zynde, zeyde Hy: Ik geloof dat het myn eygen hand is.*

DE RAAD, dat is de Volmacht om dat Hof zamen te roepen 't welk hy bekend zyn hand te zyn.

't Hof, laat hem het ander Instrument ook zien, zynde dat om het Vonnis ter uytvoer te brengen, ('t welk hem ver- toond wierd)

HARRISON, *Ik denk dat dit insgelyks myn hand is.*

't Hof, als gy dat denkt, zal 'er de Jury niet aan twyffelen, dit en die Bloedige Volmacht ter *Executie*, begeeren wy dat beide geleezen mogen worden.

HAR-

HARRISON. *My Lords, do these Learned Gentlemen offer these as being any Records?*

COUNCIL. No, but as your own Hand-writing.

HARRISON. *If you do not Read it as a Record, I hope your Lordships will not admit of any thing of that kind against me.*

COUNCIL. He knows that a Letter under his Hand and seal may be read in a Court. We do not offer it as a Record, but prove it by Witnesses that it is your Hand-writing.

COURT, You have confessed these to be your Hands. Whether they are Records, or no; whether Papers, or Letters, they may be read against you. You Sign'd the Warrant for Convening together those which you call'd the *High Court of Justice*, and you sign'd the other Warrant for putting the King to Death. You do confess these Two Things. We do not see what further Use may be made of them.

COUNCIL. You might observe how the Indictment was for the Imagining, Compassing, and Contriving, the King's Death. To prove that there must be some Overt-Act, and a Letter under the Party's Hand is a sufficient Overt-Act
to

HARRISON, *My Lords brengen deeze geleerde Heeren dit als eenig bewyschrift voor den dag?*

DE RAAD, neen, maar als Uw eygen hand-schrift.

HARRISON, *Als gy het niet als een bewyschrift leeft, hoop ik dat Uw Lordschappen, geen van deeze dingen tegen my zullen aannemen.*

DE RAAD, Hy weet dat een brief, onder zyn hand en Zégel in een Hof mag gelezen worden, wy bieden dit niet als een gedenkstuk aan, maar om door getuygen te bewyzen dat het uw hand-schrift is.

't Hof, Gy hebt dit beleeden uw hand te zyn, het zy het gedenkstukken zyn, of niet, het zy Papieren of Brieven zy mogen tegen u geleezen worden, gy hebt de Volmacht getekent tot zaamen roeping van hun, die gy het *Hooge Gerechts Hof* noemt, gy hebt de andere Volmacht getékent om den Koning ter dood te brengen. Deeze twee dingen beleyd gy. Wy kunnen niet zien wat verder gebruyk daar van gemaakt kan worden.

DE RAAD, Gy kunt opmerken, hoe gezogt, verdicht en opgeraapt de beschuldigingen zyn, om den Koning ter dood te brengen, om te betoonen dat 'er eenig klaar gewysmoest zyn, en een brief onder de party's hand, is een vol-

Q

doe-

to prove such Imagination; to that End these are used.

HARRISON. *I do not come to be denying any thing that in my own Judgment and Conscience I have done or committed, but rather to be bringing it forth to the Light.*

COURT. Sir, you must understand this by the Way, this you must take along with you, that these are read, not as any Thing of authority in themselves, or as us'd, to any other Purpose, but as an Evidence of the Fact against you: Take that along with you.

(The Two Bloody Warrants for *Trial* and for *Execution* of his Majesty, were heard read, the latter of which is as followeth.)

At the HIGH COURT OF JUSTICE for the Trying and Judging of CHARLES STUART, King of *England*. January 29. 1648.

Whereas *Charles Stuart* King of *England*, is and standeth Convicted, Attainted, and Condemned, of High Treason, and other High Crimes; and Sentence upon Saturday last was pronounced against him by this Court, to be put to Death, by the severing his Head from his Body, of which Sentence Execution yet remaineth to be done. These are therefore to will and require you to see the said sentence executed in the open street before

doenend opentlyk bewys om zulke verdichtzelen aan te toonen, tot dat eynde zyn deezen gebruykt.

HARRISON, *Ik begeer, niet een eenig ding, dat myn eygen oordeel en gemoed my leert dat ik gedaan heb, te ontkennen, maar zulks veel eer aan het licht te brengen,*

't Hof, Myn Heer Gy moet weten en verstaan dat deezen geleezen worden, niet als eenig ding van gezach, of tot eenig ander eynde, als een bewys van het *Factum*, tegen U; onthoud dat,

(De twee Bloedige Volmachten ter te *Rechtstelling* en ter *Executie* van Zyne Majesteit, wierden toen geleezen; de laatste daar van is aldus.)

In Het HOOGE GERECHTS Hof, ter te Rechtstelling, en Oordeeling van KAREL STUART, Koning van *Engeland* 29. January 1648.

„ Nademaal KAREL STUART, Koning
 „ van *Engeland*, is en staat, aangeklaagd,
 „ Overtuygd en Veroordeeld, van Hoog
 „ Verraad, en andere groote Misdaden,
 „ en laastleden zaterdag, door dit
 „ Hof, Vonnis tegen hem is uytgesproken
 „ om ter doodt gebragt te worden,
 „ door zyn Hoofd van zyn Lighaam te
 „ scheyden, aan welk vonnis de uytvoering
 „ nog ontbreekt. Wy willen
 „ en begeeren derhalven mits deezen
 „ dat gy het voornoemde Vonnis, in de

fore *White-hall* upon the Morrow,
 being the 30th Day of this Instant
 Month of January, between the Hours
 Ten in the Morning and Five in the
 Afternoon of the same Day, with full
Effect; and for so doing this shall be
 your sufficient Warrant, and these
 are to require all Officers and Sol-
 diers, and other the good People of
 this Nation of *England*, to be assistant
 unto you in this service. Given un-
 der our Hands and seals.

To Colonel *Francis Hacker*,
 Colonel *Hunks*, and Lieu-
 tenant-Colonel *Phayre*, and
 every of them.

Sealed and Subscribed by:

<i>John Bradshaw</i> , Lord Presid.	<i>John Danvers</i> .
<i>Jo. Hewson</i> .	<i>Mich. Livesay</i> .
<i>Pet. Pelham</i> .	<i>Jo. Bouchier</i> .
<i>Thomas Grey</i> .	<i>Hen. Ireton</i> .
<i>Oliver Cromwel</i> .	<i>Tho. Malewever</i>
<i>Edward Whalley</i> .	<i>Jo. Blakestone</i> .
<i>John. Okey</i> .	<i>Jo. Hutchinson</i> .
<i>Thomas Pride</i> .	<i>Will. Goff</i> .
† <i>Hen. Smith</i> .	* <i>Adrian. Scroop</i>
† <i>Peter Temple</i> .	† <i>James Temple</i> .
* <i>THO. HARRISON</i> .	† <i>Aug. Garland</i> .
<i>Isaac Ewer</i> .	<i>Edmun Ludlow</i> .
	<i>Val.</i>

„ Openstraat voor *White-Hall* zult zien
 „ ter uytvoer brengen, op morgen,
 „ zynde den 30. van deeze loopende
 „ maand January, tusschen de uuren,
 „ tien in den morgen, en vyf in den
 „ nademiddag, van den zelven dag,
 „ met vol *Effect*, daar toe zal deeze U
 „ tot een genoegzaame bekendmaking
 „ strekken, dienende deeze ook om alle
 „ Officieren en Soldaaten, en ander goed
 „ Volk van de *Engelsche* natie, te ver-
 „ zoeken U, hun bystand in deezen
 „ dienst te verleen. Gegeeven onder
 „ onze handen en Zegels.

Aan Kolonel *Franeis Hakker*,
 Kolonel *Hunks*, en Luyte-
 tenand Kolonel *Phayre* en
 ieder van hen.

Gezegeld en Ondertekent door:

<i>John Bradshaw</i> , Lord Presid.	<i>John Danvers</i> .
<i>Jo. Hewson</i> .	<i>Mich. Livesay</i> .
<i>Pet. Pelham</i> .	<i>Jo. Bouchier</i> .
<i>Thomas Grey</i> .	<i>Hen. Ireton</i> .
<i>Olivier Cromwel</i> .	<i>Tho. Malewever</i>
<i>Eduard Whalley</i> ,	<i>Jo. Blakestone</i> .
<i>John Okey</i> ,	<i>Jo. Hutchinson</i> .
<i>Thomas Pride</i> .	<i>Will. Goff</i> .
† <i>Hen. Smith</i> .	* <i>Adrian Scroop</i> .
† <i>Peter Temple</i> ,	† <i>James Temple</i> .
* <i>THO. HARRISON</i> .	† <i>Aug. Garland</i> .
<i>Isaac Erwer</i> .	<i>Edmun Ludlow</i> .

<i>Val. Wauton.</i>	† <i>Hen. Marten.</i>
† <i>Simon Meyn.</i>	† <i>Vincent Potter.</i>
<i>Tho. Horton.</i>	<i>Will. Constable.</i>
* <i>Jo. Jones.</i>	<i>Rich. Ingoldsby.</i>
<i>J. Moor.</i>	<i>Will. Cawley.</i>
† <i>Hardres Waller.</i>	<i>John Barkstead.</i>
† <i>Gilbert Millington.</i>	<i>Anth. Stapely.</i>
† <i>Geo. Fleetwood.</i>	<i>Greg. Norton.</i>
<i>Jo. Akured.</i>	<i>Tho. Challoner.</i>
† <i>Robbert Lilburn.</i>	<i>Tho. Wogan.</i>
<i>Wil. Say.</i>	<i>Jo. Ven.</i>
<i>Rich. Dean.</i>	* <i>Greg. Clement.</i>
† <i>Rob. Titchbourn.</i>	† <i>Jo Downs.</i>
<i>Hum. Edwards.</i>	† <i>Tho. Wayt.</i>
<i>Dan. Blagrove.</i>	* <i>Tho. Schot.</i>
† <i>Owen Roe.</i>	* <i>Jo. Carew.</i>
<i>Wilb. Puefroy.</i>	<i>Miles Corbet.</i>

MR. WINDHAM. Gentlemen of the Jury, we have done our Evidence; and you must know Gentlemen, that the Principal point of the Indictment is for Compassing, Imagining, and Contriving the Death of his late Majesty of Glorious Memory. There lyes the Treason; so says the statute of the 25th year of Edward III. It had nothing of killing the King there, but of Imagining and Compassing the Death of the King. The going about it, that's the Treason, as hath been lear-

<i>Val. Wauton.</i>	† <i>Hen. Marten.</i>
† <i>Simon Meyn.</i>	† <i>Vincent Potter.</i>
<i>Tho. Horton.</i>	<i>Will. Constable.</i>
* <i>Jo. Jones.</i>	<i>Rich. Ingoldsby.</i>
<i>J. Moor.</i>	<i>Will. Cawley.</i>
† <i>Hardress Waller.</i>	<i>John Barkstead.</i>
† <i>Gilbert Millington.</i>	<i>Anth. Stapely.</i>
† <i>Geo. Fleetwood.</i>	<i>Greg. Norton.</i>
<i>Jo. Ahured.</i>	<i>Tho. Challoner.</i>
† <i>Robbert Lilburn.</i>	<i>Tho. Wogan.</i>
<i>Wil. Say</i>	<i>Jo. Ven.</i>
<i>Rich. Dean.</i>	* <i>Greg. Clement.</i>
† <i>Rob. Titchbourn.</i>	† <i>Jo. Downs.</i>
<i>Hum. Edwards.</i>	† <i>Tho. Wayt</i>
<i>Dan. Blagrove.</i>	* <i>Tho. Scot.</i>
† <i>Owen Roe.</i>	* <i>Jo. Carew.</i>
<i>Will. Puefroy.</i>	<i>Miles Corbet.</i>

** Deeze zyn alle ter dood gebracht, behalven
 anderen die dit Instrument niet getekend hebben
 † † Zyn door Koning } De rest waren reeds ge-
 Karel II gepardoneerd, } storven of gevlucht.

DE HEER WINDHAM, *Myn Heeren*
van de JURY, Wy hebben ons bewys
 voltrokken, en Gy moet weten Heeren,
 dat het voornaamste punt, van de be-
 schuldiging is, om door gezogte, opge-
 raapte, en verzonnen aanklagten, zyne
 Majesteyd, *Glorieuser* gedagtenis, ter
 dood te brengen. Daar legt het verraad;
 dus zegt de Wet van het 25ste Jaar,
 van EDUARD III. Daar word niets van
 het dooden van een Koning gesproken,
 maar van de dood van een Koning

learnedly opened to you, the rest are but Overt-Acts: &c.

HARRISON, *It is now Time, My Lords, to offer what I have to say, Have these Learned Gentlemen offered what they will say?*

COUNCIL. We have no more till he hath given us occasion; not for Evidence of the Fact.

HARRISON, *My Lords, the matter that hath been offer'd to you, as it was touch'd, was not a Thing done in a Corner. I believe the sound of it hath been in most Nations. I believe the Hearts of some have felt the Terrors of that Presence of God that was with his Servants in those Days, (however it seemeth good to him to suffer this Turn to come on us) and are Witnesses that the Things were not done in a Corner. I have desired, as in the sight of him that searcheth all Hearts, whilst this hath been done, to wait, and receive from him Convictions upon my own Conscience, tho' I have sought it with Tears many a Time, and Prayers over and over, to that God to whom you and all Nations are less than a Drop of Water to the Bucket; and to this moment I have receiv'd rather Assurance of it, and that the Things that have been done, as astonishing on one Hand, I do believe e'er it be long it will be made known*
from

voorteneemen en te beraadslagen, daaromtrent werkzaam te zyn, dat is ver-
raad, zo als zulks verstandig aan U geo-
pend is, de rest is overtollig, enz.

HARRISON, *Nu is het tyd, My Lords, om voortestellen het geen ik te zeggen had, hebben deeze Geleerde Heeren hun Voorstel nu gedaan?*

DE RAAD, Wy hebben niets meer nodig, dewyl hy ons gelegentheyd ge-
geeven heeft, om het *Factum* klaar te bewyzen.

HARRISON, *My Lords, Het geen U is voorgesteld, is een zaak die niet in een hoek geschied is, ik geloof dat het gerucht daar van in verscheyde natiën verspreyd is. Ik geloof dat de Harten van sommigen de schrik gevoeld hebben van de Goddelyke tegenwoordigheyd, dewelke in die dagen by zyne Knegten was, (hoewel het Hem goeddunkt deeze omwending op ons te doen komen) en deeze kunnen getuygen dat de dingen in geen hoek geschied zyn. Ik heb (als in het gezicht van hem die alle Harten doorzoekt), terwyl deeze dingen gebeurden, begeerd, dat ik van hem een overtuyging in myn gemoed mogt krygen, en hoewel ik het menigmaal met traanen en herhaalde gebeden gezogt heb, by dien Godt, by wien alle Natiën minder zyn als een droppel water aan den Emmer, en tot op dit oogenblik heb ik eerder Vrymoedigheyd ontfangen, en dewyl de zaaken, aan de eene zyde tot verbazing geschied zyn, ge-*

from Heaven, there was more from God than Men are aware of. I do profess that I would not offer of myself the least Injury to the Poorest Man or Woman that goes upon the Earth. That I have humbly to offer is this to your Lordships; you know what a Contest hath been in these Nations for many Years. Divers of those that sit upon the Bench were formerly as Active—

COURT, Pray Mr. Harrison do not thus reflect on the Court. This is not the Business.

HARRISON, I followed not my own Judgment; I did what I did as out of Conscience to the Lord; for when I found those that were as the Apple of mine Eye to turn aside, I did loath them, and suffer'd Imprisonment many Years rather than to turn as many did, that did put their Hands to this Plough. I chose rather to be separated from Wife and Family than to have Compliance with them, tho' it was said, Sit at my Righthand, and such kind of Expressions. Thus I have given a little poor Testimony that I have not been doing Things in a Corner, or from myself, May be I might be a little mistaken, but I did it all according to the best of my Understanding, desiring to make the Revealed Will of God in his Holy scriptures as a Guide to me. I humbly conceive that what was done,
was

loof ik dat het niet Lang duuren zal of het zal van den Hemel openbaar gemaakt worden, dat het meer het werk Gods was, als dat der Menschen. Ik moet van my zelf bekennen, dat ik de minste belediging, aan de Armste Man die op de Waereld is, niet doen zou, en dit moet ik Uw Lordschappen ootmoedig voorstellen, gy L. weet welk eene twist, 'er zedert eenige Jaaren onder deeze Natie geweest is. Verscheyde die nu op het Kussen zitten waren te vooren als bezig —

T H O F, Mr. Harrison, maak zulke aanmerkingen niet op het Hof, dat is de zaak niet.

HARRISON, Ik volgde myn eygen oordeel niet, het geen ik gedaan heb, was uyt een gemoed oprecht voor Godt, van wien ik vond, dat zy, die als myn Oog Appels waren, afwéken, ik verliet hun, en verdroeg liever een gevangenis van veel jaaren, dan om te keeren, zo als deezen gedaan hebben die de hand aan de ploech geslagen hadden. Ik verkoos liever van Vrouw en kinderen afgescheyden te zyn, als my te voegen by hen, hoewel gezegt wierd, Zit aan Myne Rechterhand en zulk soort van uytdrukkingen meer. Dus heb ik een kleyn en gering getuygnis gegeven, dat de dingen niet in een hoek nog van my zelve geschied zyn, het kan zyn dat ik my een weynig vergis, maar ik deed alles naar myn beste weten, begeerende de geopenbaarde wil van Godt in zyn Heylig woord

was done in the Name of the Parliament of England, that what was done, was done by their Power and Authority, and I do humbly conceive it is my Duty to offer unto you in the Beginning, that this Court or any Court below the High Court of Parliament, hath no Jurisdiction of their Actions. Here are many Learned in the Law, and to shorten the Work, I desire I may have the Help of Council Learned in the Laws, that may in this Matter give me a little Assistance to offer those Grounds that the Law of the Land doth offer. I say what was done, was done by the Authority of the Parliament, which was then the Supreme Authority, and that those that have acted under them are not to be questioned by any Power less than them. And for that I conceive there is much out of the Laws to be shewed to you, and many Precedents also in the Case. Much is to be offered to you in that; according to the Laws of the Nations that was a due Parliament. Those Commissions were issued forth, and what was done, was done by their Power; and whereas it hath been said we did assume and usurp an Authority, I say this was done rather in the Fear of the Lord.

COURT. Away with him. Know where you are, Sir, you are in the assembly of Christians; will you make God the Author of your Treasons and Murthers? Take head where you are, Christians
must

tot myn Richtsnoer te neemen. Ik begryp Onderdaanigst, dat het geene gedaan is, is gedaan uyt naam van het Parlement van Engeland, en door Macht, en gezach, en ik begryp onderdanigst dat het myn plicht is U voortestellen, voor eerst, dat dit Hof noch eenig Hof onder het Hooge Parlements Hof, geen Rechts gebied over hunne daaden heeft. Hier zyn verscheyde Rechts geleerden, en om het werk te verkorten verzoek ik, dat ik een weynig hulp van een Advocaat, die de Wetten verstaat mag hebben, om de gronden die de Lands wetten leggen, aan te toonen; ik zeyde het geschiede door het gezach van het Parlement, 't welk toen het Opperste gezach was. En zy die daar in gebandeld hebben zyn niet verantwoordelyk voor eenige macht onder bun, en daar om begryp ik dat daar toe veel wetten en veel voorbeelden kunnen by gebracht worden. Verder kan het U bewezen worden, dat het volgens de wetten van het Land, een wettig Parlement was, deeze Commissie vloeyde voort uyt, en het geen gedaan wierd, geschiedde door, macht, en dewyl gezecht word dat wy ons dat gezach aanmatigden, en opdrongen, zo zeg ik dat het veel meer in de vreeze Godts gedaan is.

't Hof, Wech met zulk een, Weet gy wel waar gy zyt Myn Heer? gy zyt in een vergadering van Christenen. Wilt gy Godt tot een Autheur van uw verraad en moord maaken? geeft acht, waar

must not hear this; we will allow you to say for your own defence what you can; and we have with a great deal of Patience suffer'd you to fall out wherein you have not gone about so much for Exte uation of your Crimes, as to Justifie them, to fall upon others, and to blaspheme God, and commit a New Treason: For your having of Council, this is the Reason for allowing of Council, when a Man would Plead any Thing, because he would Plead it in Formality Council is allowed. But you must first say in what the matter shall be, and then you shall have the Court's answer.

LORD FINCH. Tho' My Lords here have been pleased to give you a great Latitude, this must not be suffered, that you should run into these damnable Excursions, to make God the Author of this damnable Treason committed.

HARRISON, *I have Two Things to offer to you, to say for my Defence in Matter of Law. One is, That this that hath been done, was done by a Parliament of England, by the Commons of England Assembled in Parliament; and that being so, whatever was done by their Commands or their Authority is not questionable by your Lordships, as being (as I humbly conceive) a Power Inferior to that of an High Court of*

waar gy zyt, Christenen moeten zulks niet hooren, wy zullen U toestaan tot Uw eigen verschooning te zeggen wat gy kond, en wy hebben met groot geduld uw uytvallen verdraagen, waar in gy niet zo zeer Uw misdaden zoekt te verkleynen, als wel de zelve te Rechtvaardigen, op andere te vallen, Godt te lasteren en een nieuw verraad te bedryven; en wat uw verzoek om een Advocaat belangt, de reeden om een Advocaat te vergunnen is, als iemand eenig ding bepleyten wil, want in een formeel Pleydooi word een Advocaat vergund, maar eerst moet gy zeggen wat 'er het onderwerp van zal weezen en dan zal het Hof U antwoorden.

LORD-FINCH, al hoewel het *My Lords* behaagd heeft, U veel vryheyd te geeven, zo moet niet geléden worden, dat gy, in de Vervloekte buytenspoorigheyd zoud vervallen, om Godt, tot een Autheur, van dit verdoemelyk gepleecht verraad te maaken.

HARRISON, *Ik heb volgens de wetten twee dingen tot myn verdediging voortstellen, bet eene is dat bet geschied is door een Parlement van Engeland, door de Gemeentens van Engeland in 't Parlement vergaderd; dit zo zynde, is al bet geene op hun order en gezach gedaan word, niet verantwoordelyk voor Uw Lordschappen, als zynde (na myn onderdanig begrip) een ondergeschikte Macht, aan die van een*
Hoog

of Parliament ; that's One. A second is this, That what therefore any did in Obedience to that Power and Authority, they are not to be questioned for it, otherwise we are in a most miserable Condition, bound to obey them that are in Authority, and yet to be punished if obeyed. We are not to judge what is Lawful, or what is unlawful. My Lords, upon these Two Points I do desire that those that are Learned in the Laws may speak too on my Behalf. It concerns all my Countrymen. There are Cases alike to this, you know in King RICHARD the second's Time, wherein some question had been, of what had been done by a Parliament; and what followed upon it I need not urge in it, I hope it will seem good to you that Council may be assigned, for it concerns all my Countrymen.

COURT. You are mistaken if you appeal to your Countrymen; they will cry you out, and shame you.

HARRISON, May be so, My Lords, some will, but I am sure others will not.

SOLICITOR GEN. These Two Points, My Lords, are but One, and they are a New Treason at the Bar, for which he deserves to die if there were no other Indictment, it is the malice of his heart
to

Hoog Parlements Hof; dat 's een, bet twee-
de is dit dat wat iemand in geboorzaam-
beyd, aan die Macht en dat gezach doet,
zy daar voor niet beboeven te verantwoor-
den, want anderzins zyn wy in eene elen-
dige omstandigbeyd, verbonden zynde om
ben die bet gezach hebben te geboorzamen,
en nogtans gestraft te worden, indien wy
zulks doen, bet staat ons niet te oordeelen,
wat of wettig is of wat onwettig is. My
Lords, bet is op deeze twee Artikels dat ik
verzoek dat zy die in de Recbten ervaren
zyn, in myn voordeel mogen spreken. Het
gaat al myn Landsluyden aan, daar zyn
gevallen egaal met dit. Gy weet ten tyden
van Koning RICHARD de tweede, waren
'er eenige verscbillen over bet geen door
bet Parlement gedaan was, en wat 'er
op volgde beboef ik niet op te baalen, ik
hoop dat gy zult goed vinden dat my een
Avocaat gegeven word: want dit raakt al
myn Landgenooten.

't Hof, Gy vergift U indien gy U
op Uw Landsgenooten beroept, die zul-
len U verfoeijen en zich over U schaam-
men.

HARRISON. Het kan zyn MY LORDS
dat eenige het doen, maar ik ben verzekert
dat andere het niet zullen doen.

SOLLICITEUR GENERAAL, deeze twee
Punten, My Lords, zyn maar één, en
behelzen een nieuw verraad voor de Ba-
lie, waar voor hy verdiend te Sterven,
als 'er geen andere beschuldiging tegen
hem

to the Dignity and Crown of *Engeland*, I say this is not matter for which Council can be assigned. Council cannot put into Form that which is not matter Pleadable itself. It is so far from being true, that this was the Act of the supreme *Parliament* of the People of *Engeland*, that there was nothing receiv'd with more heart-bleeding than this Bloody Business. But that the World may not be abused by the Insinuations of a Man, who acts as if he had a spirit, and in truth is possess'd, *I will say, that the Lords and Commons* are not a Parliament; that the King and Lords cannot do any Thing without the *Commons*; nor the Lords and Commons without the King, especially against the King. If they do, they must answer it with their Head; for the King is not accountable to any Coercive Power. And for the Prisoner to justify his acts, as if it were the Act of the Commons of *Engeland*, he is very much to be reprov'd, shall he pretend that One House, nay, the Eighth Part of a House, (for so it was,) can condemn a King, when both Houses cannot condemn One Man in spite of the King? I desire, My Lords, it may pass with a due Reproach, and a sentence upon it.

LORD

hem was. Het is de kwaadtaardigheyd van zyn hart tegen de Waardigheyd en de Kroon van *Engeland*, Ik zeg dat dit geen reden is waarom hem een Advocaat moet gegeven worden. Een Advocaat kan niet te recht brengen, dat in zich zelfs onverschoonbaar is. Het is zo verre van waarheid te zyn, dat dit een daadt van het *Hooge Parlement* van het Volk van *Engeland* was, dat 'er niets met bloedender harten wierd aangezien, als deeze Bloedige bezigheyd. Maar op dat de Waereld niet mag misleyd worden door het voorgéven van een man, die handelt als of hy een boose Geest had, en inderdaad bezeten is, zal ik maar zeggen, dat de *Lords en Gemeentens*, geen Parlement zyn; dat de Koning en de *Lords* niets kunnen doen zonder de *Gemeentens*, noch de *Lords en gemeentens* zonder de Koning, byzonder niet tegen den Koning. Indien zy het echterdoen, moeten zy zulks met hun Hoofd betalen, want de Koning is niet verantwoordelyk voor eenige geweldige macht, en wat den Gevangenen betreft om zyn zaak te Rechtvaardigen, als of het door de *Gemeentens* van *Engeland* geschied was, is hy zeer te bestraffen, zal hy voor geeven dat één Huys, wat zegge ik! het achtste deel van een huys (want zo was het) een Koning veroordeelen mag, daar byde de Huyzen niet een man kunnen veroordeelen, in spyt van de Koning?

LORD CHIEF BARON. It is true, your Questions are but One Point. You pretend the Parliaments Authority, and when you come to speak of it, you say the *Commons of England*, They were but One of Parliament what is that? It is the KING, the *Lords*, and the Commons. I would fain know of you where ever you read, by the Light you say you have in your *Conscience*, that the *Commons of England* were a Parliament of *England*, that the *Commons in Parliament* us'd a Legislative Power alone. Do you call that a *Parliament* that sat when the House was Purged, as they call it, and was so much under the Awe of the Army, who were then but Forty, or Forty-five at most? Then you say it was done by Authority of them. You must know where there is such an Authority, (which indeed is no Authority) he that confirms such an Authority, he commits a double Offence; therefore consider what you plea is. If you Plea were doubtful, we should, and ought, and would, ourselves be of Council for you. That which you speak concerning Conviction of your own Conscience, remember that it is said in scripture, that *they shall think they did God good service when they slay you*, as it is in
St.

Ik verzoek my Lords, dat het met een verdiende bestraffing mag beloond worden, en daar op Vonnis.

LORD EERSTE RECHTER Het is de waarheyd, uw voorstellen, behelzen maar één punt. Gy wend het gezach van 't Parlement voor, en als gy 'er van spreekt zegt gy, de *Gemeentens van Engeland*, daar was maar één *Parlements huys*. Het Parlement wat is dat? Het is de KONING, de *Lords* en de *Gemeentens*, nu wilde ik gaarne weeten by het licht dat gy in Uw *Conscientie* zegt te hebben, waar dat gy ooit leeft dat de *Gemeentens van Engeland*, Het Parlement van *Engeland* was, dat de *Gemeentens*, in het *Parlement* ooit afzonderlyk eene wet geevende machtoeffenden. Noemd gy dat een *Parlement*, dat zat, (toen het Huys gezuyverd was, gelyk zy het noemen, en zo zeer onder de schrik van het Léger stond) en maar uyt 40 often hoogsten 45 Léden bestond? want gy zegt dat het op hun gezach geschied is. Gy moet weeten, als 'er zulk een gezach was (het welk inderdaad geen gezach is) dat Hy die zulk een gezach erkend, een dubbelde misdaad begaat, daar om overdenk wat gy zegt. Indien Uw Pleydooi twyffelachtig was, wy zouden, en moesten en wilden, zelfs uw voorspraken zyn. Dat wat gy zegt omtrent de overtuiging van uw eygen gemoed, herinner U, dat 'er in de H. Schrift

St. John. He hath a great deal of Charity that thinks that what you did was out of a Conscientious Principle; it was against the Light of Noon-day and Common Practice. You make yourself a Solicitor in the Business. *Let us Blacken him as much as we can.* I have not touched at all upon the Evidence, I will not urge it now. I say you justifie it upon Convictions of Conscience, and pretend it upon Authority; a Thing never known or seen under the sun, that the *Commons*, nay, a few *Commons* alone, should take upon them, and call themselves the *Parliament of England*. We have been cheated enough by Names and Words; there is no Colour for what you say. I do think and hope my Brethren will speak to this Case, that none of us do own that Convention, what soever it be, to be the *Parliament of England*. There was another Aggravation, at this Time that this pretended Authority usurped that Power, the *Lords* were then sitting. You had not taken this usurp'd Power to dissolve these *Lords*, No, you did this Act in Despight of the *Lords*; you had sent up an Ordinance to the *Lords*, and they rejected it, and thereupon these Members took it upon themselves: Amongst those there were some *Negatives*, and those Members were under the Awe and Power of your Forces at that Time.

What

staat zy zullen meenen Gode eenen dienst te doen wanneer zy U dooden, geiyk men leeft in *Johannes*. Hy moet zeer liefdaadig zyn die denkt, dat het geene gy deed uyt een gemoedelyk grondbeginzel sproot, het was tégen het licht van den middag en het gewoon gebruyk. Gy maakte uw zelfs een *Solliciteur* in de zaak, *Laat ons hem zo zwart maaken als wy kunnen*. Ik heb de bewyzen voorby gegaan, ik wil 'er ook nu niet in uytweyden, ik zegge, gy rechtvaerdigt het op een overtuyging des Gemoeds, en vestigt het op gezach, een ding nooit meer gehoord of gezien onder de Zon, dat de *Gemeentens*, ik laat staan eenige weynige *Gemeentens* alleen, op hun zoude neemen zich het *Parlement* van *Engeland* te noemen. Wy zyn genoeg door naamen en woorden bedrogen geweest: daar is geen voorwendfel voor het geen gy zegt. Ik denk en hoop dat myne Broederen, in dit geval spreken zullen, dat niemand van ons die vergadering, wat het ook zyn mag, voor een *Parlement* van *Engeland* zullen erkennen. Daar was eene andere bezwaarnis, op den tyd dat dit gewaand gezach haar macht oeffende, zaten de *Lords*. Gy hebt deeze dwingende macht niet gebruykt, om de *Lords* te vernieten. Noch gy deed dat niet in verachting van de *Lords*, gy lieden zond uw besluyt aan de *Lords*, en zy verwierpen het, en daar op na-

What you plead, the Court are of Opinion tends to the subversion of the Laws; for you to usurp Power over the People without their Consents, to call this the People, we never knew the like before; but the Parliament of *England* was the KING, Lords, and Commons. For you to speak of this Power, and justify this Power, is an Aggravation, adding one sin and Treason to another. We shall tell you, that neither both Houses of Parliament, if they had been there, nor any single Person, Community, nor the People, either Collectively, or representatively, had any Colour to have any Coercive Power over their King. And this Plea which you have spoken of, it ought to be over-ruled, and not to stand good.

MR. ANNESLEY. I do the more willingly speak to this Business, because I was one of those that should have made up that *Parliament* that this Prisoner pretends to. I was one of that *Corrupt Majority* (as they call'd it) that were put out of the House. He cannot forget that at that Time there were Guards upon both

men deeze Leden het op zich, onder hun waren zommige in de *Negative*, en deeze Leden waren onder de schrik van het geweld in dien tyd, en wat gy ook voor geeft, het Hof is van gevoelen dat het strekt tot omkeering vande wetten, en om een geweld over het Volk te oeffenen buiten hun toestemming, en dit het Volk te noemen! wy hebben nooit iets diergelyks geweeten: maar het Parlement van *Engeland*, was de Koning, de *Lords*, en de *Gemeentens*, want dat gy van deeze macht spreek, en dezelve verdédigt, is de eene Zonde, en Verraad op het andere hopen. Wy zullen U zeggen, dat, noch de beyde Huyzen van het Parlement, indien zy daar geweest hadden, noch eenig byzonder Persoon, Gemeentens of Volk, noch gezamentlyk noch afzonderlyk eenig voorwendzel kan hebben, om een dwingende macht over den Koning te bezitten, en dit voorwendzel 't welk gy ingebracht hebt behoord verworpen, en geenzins voor goed gehouden te worden.

DE HEER ANNESLEY, Ik ben te gewilliger om in deeze zaak te spreken, dewyl ik een van de geenen geweest ben, die dat *Parlement* zoude uytgemaakt hebben daar de Gevangene van spreekt, ik was een van de *bedurven meerderheyd*, (zo als zy het noemden) die uyt het Huys gezet wierden. Hy kan

both Houses of Parliament to attend them that were of their own Appointment; and that those Guards were forcibly removed by the Prisoner at the Bar, and his Fellows, and other Guards put there, who instead of being a defence unto them when those Commons stood at the Door, were by them threatened. Yet the Lords and Commons of *England* in Parliament Assembled, a full House of Commons, did resolve, notwithstanding what was aforesaid, that the Treaty in the *Isle of Wight* was a ground for Peace. Afterwards the Major Part of the House of Commons having resolv'd on this, sent it up to the *Lords*; that very Day when they were *Adjourned* there were Forces drawn down to the House of Commons door, and none suffered to come into the House but those that they pleased, All those that had a Mind for Peace, that minded their Duty, and Trust, and Allegiance, to their King, were seiz'd on by this Gentleman and his Fellows. When this was done, what did he and those Fellows do? They sat and put a Check upon all that should come in. None must come in but those that would renounce their Allegiance and Duty to their King and the People, for whom they served, and then declar'd against that Vote which had been passed upon Debate of Twelve or Fourteen Hours, and then to call this

niet vergeeten zyn dat ten dien tyde, Wachten aan de byde Huyzen van het Parlement waaren, om die op te wachten die door hun bescheyden waren, en dat deeze wachten, door den Gevangene voor de Balie en zyn Makkers, met geweld verplaatst wierden, en andere Wachten in de plaatst gesteld, die in plaats van tot een bescherming te zyn, wanneer deeze gemeentens aan de deur stonden door hun gedreygt wierden. Nogtans beslooten de *Lords* en Gemeentens in het Parlement vergadert, dat het Tractaat van het Eyland *Wight*, een grond tot Vreede was. Het grootste gedeelte van het Huys der Gemeentens daar op een besluyt genomen hebbende, zonden het aan de *Lords*. Den zeiven dag toen zy *Ge-adjourneerd* wierden, werd 'er geweld gebruykt op de deur van het Huys der Gemeentens en niemand vergund daar binnen te komen als die hun behaagden, alle de genen die tot Vreede genégen waaren en hun plicht, trouw, en verbintenis aan den Koning voor oogen hadden, wierden door deezen Heer en zyn Makkers, in beslag genomen. Toen dit geschied was, wat deed hy en zyn Makkers toen? toen zaten zy en maakten eene keuze van de genen die binnen gelaten zouden worden. Niemand mogt binnen komen, als die hun plicht en Verbintenis, aan den Koning en het Vaderland wilde verzaaken,

this an House of *Commons*, nay, the *Supreme Authority of the Nation*, he knows is against the Laws of the Land. For the House of Commons alone cannot so much as give an Oath. It hath not Power of Judicature of Life and Death: This he knows well to be according to the Laws of *England*. He knows that no Authority less than an Act of Parliament can make a Law; an he knows an Act of Parliament must be passed by the KING, *Lords*, and *Commons*. I wonder much to hear a Justification in this kind by one that knows the Laws of England so well. There will none of the Court allow that that was a Parliament. The Majority of the House did all disavow it. These Things have been already discoursed of; I shall only say, that he knowing the Laws so well, I hope he shall suffer for Transgression thereof.

MR. HOLLIS. You do very well know that this that you did, this horrid, detestable Act which you committed, could never be perfected by you till you had broken the Parliament. That House of Commons, which you say gave
you

ken, voor wien zy echter dienden, vervolgens zich te verklaren tegen het besluyt dat na een debat van 12 of 14 uren genomen was, en dan, dit het *Huys der Gemeentens*, Ja zelfs het *Opperste gezach van de Natie* te noemen, hy weet dat zulks tegen de Wetten des Lands stryd, want het *Huys der Gemeentens* alleen kan zelfs geen Eed afneemen, en heeft veel minder een Rechts gebied over Leeven en dood, dit weet Hy wel dat volgens de Wetten van *Engeland* is. Hy weet dat geen gezach minder dan een akte van het Parlement, een wet kan maaken, en hy weet dat een acte van het Parlement, door den KONING, *De Lords*, en de GEMEENTENS moed goed-gekeurd worden. Ik ben verwondert, zulk eene verdediging te hooren, van iemand die de Rechten van *Engeland* zo wel verstaat, niemand van het Hof zal toestaan dat het een Parlement was, de meerderheyd van het Huys ontken- de zulks. Van deeze dingen is reets ge- sproken, ik zal alleen zeggen, dat Ik hoop, dewyl hy de wetten zo wel weet dat hy voor de Overtreeding daar van, zal gestraft worden.

DE HEER HOLLIS, gy wist zeer wel dat het geene gy deed, deeze verschrik- kelyke, deeze verfoeyelyke daad, waar aan gy uw schuldig maakte, nooit uyt- gevoerd kōde worden, voor dat gy het Parlement gebroken had. Gy weet zelfs
wat

you Authority , you know what your self made of it when you pulled out the speaker ; therefore do not make the Parliament to be the Author of your Black Crimes. The Parliament are the Three Estates : It must not be admitted that one House , Part of the Parliament , should be called the supreme Authority You know what that Rump that you left did , what Laws they made. Did you go home to advice with your Country that chose you for that Place ? You know that no Act of Parliament is binding but what is Acted by KING, Lords, and Commons : And now as you would make God the Author of your offence , so like wise you would make the People Guilty of your Opinion ; but your Plea is over-ruled.

To which the Court assented.

HARRISON. *I was mistaken a little. Whereas it was said the Points were one, I do humbly conceive they were not so. I say what was done, was done in Obedience to the Authority. If it were but an Order of the House of Commons, thus under a Force, yet this Court is not Judge of that Force. I say if it was done by One Estate of Parliament, it is no to be questioned.*

COURT

wat gy van dat huys der Gemeentens, van 't welke gy zegt Uw gezach verkreegen te hebben, maakte, toen gy 'er den spreekker uyt joeg, maak derhalven het Parlement niet tot den Autheur van Uw zwarte Euveldaaden. Het parlement bestaat uyt de drie staaten: en het moet geenzins geduld worden, dat één Huys, één gedeelte van het Parlement, de Opperste Macht zoude genoemd worden. Gy weet wat dat uytſchot deed, wat wetten zy maakten. Zyt gy na Huys gegaan om Uw met het Land dat U tot die plaats verkooren had te beraden? Gy weet dat geen Acte van het Parlement kracht heeft, als het niet door den KONING, de Lords, en de Gemeentens gemaakt is, en nu wilded gy Godt tot den Autheur van Uw Misdaaden maaken, en het Volk door Uw gevoelen schuldig doen zyn. Uw Pleydooi word verworpen.

Dit wierd door het Hof bevestigd.

HARRISON, Ik moet my vergiffen, dewyl gezegd is dat de twee Punten maar één zyn, doch ik begryp onderdaanigst dat het zo niet is. Ik zeg dat het geene gedaan is, is gedaan in gehoorzaamheyd aan het gezach. Indien 'er niets anders was, als alleen een order van het Huys der Gemeentens, zo is het onder een macht, nochtans kan dit Hof over die macht niet Vonnissen. Ik zeg het is gedaan door één staat

van

COURT. It was not done by One Estate, they were but a Part, nay, but an Eighth Part.

MR. HOLLIS. It was not an House of Commons; they kept up a Company by the Power of the sword: Do not abuse the People, in saying it was done by the supreme Power.

COUNCIL. *My Lord*, if it were an House of Commons, neither House of Commons, nor House of Lords, nor House of Lords and Commons together; no Authority upon Earth can give Authority for murdering the King; this that he alledgeth is Treason; *My Lord*, this that is said is a clair Evidence of that which is charged; there is only this more in it, he hath done it, and if he were to do it again he would do it.

LORD CHIEF BARON. It is clear as the Noon-day that this was not the House of Commons, suppose it hath been an House of Commons, a full, and suppose (which far be it from any to suppose) they should have agreed upon such a Murtherous Act; for the House of Commons to do such an Act, it was void in itself; nay, any Authority without the House of Lords, and King is void.

van het Parlement, daar valt niets tegen te zeggen.

't Hof, Het was gedaan door één staat? daar was maar een gedeelte en wel maar een agste deel.

DE HEER HOLLIS, Het was geen Huys der gemeentens, zy hielden hun genootschap op, door de macht van het Zwaard: bedrieg het Volk niet met te zeggen dat het door de Hoogste Macht geschied was.

DE RAAD, *My Lord*, al was het een huys der Gemeentens geweest, noch het Huys der Gemeentens, noch het Huys der *Lords*, noch dat met het Huys der Gemeentens te zaamen noch eenig gezach op aarden, kan het vermogen geeven, om den Koning te vermoorden, en dat Hy aangehaald heeft is verraad, *My Lord*: het geene gezecht is, is een klaar bewys van zyn beschuldiging, daar legt alleen dit nog in opgesloten, Hy heeft het gedaan, en als hy het nog eens kon doen hy zou het doen.

LORD OPPER-RECHTER, Het is zo klaar als den middag dat dit geen Huys der Gemeentens was, maar vooronderstel dat Het, het volle Huys der Gemeentens was, geweest, veronderstel ('t welk echter verre van myne vooronderstelling is) dat zy alle in dit Moorddaadig bedryf over een gekomen waren zo was zulks voor het huys der Gemeentens, in zig zelfs kragteloos, want

S

alle

void. You plead to the Jurisdiction of the Court whether we should judge it, or no. Yes, I tell you and proper too: We shall not speak what Power we have; the Judges have Power after Laws are made to go upon the Interpretation of them. We are not to Judge of those Things that the Parliament do. But when the Parliament is purged (as you call it,) for the Commons alone to act, for you to say, that this the Authority of Parliament is, is that which every man will say intrenches highly upon his Liberty and Priviledge: and what you have said to your Justification, what doth it tend to but as much as this, *I did it, justify it, and would do it again*; which is a New Treason. The greatest Right that ever the House of Commons did claim is but over the Commons. Do they claim a particular Right over the Lords? Nay, over the King? Make it out if you can, but it cannot possibly be made out. What you have said doth aggravate your Crimes: It is such an Approvement of your Treason that all Evidences come short of it: *King, Lords and Commons*, is the Ground of the *English Law*, without that no *Act* of Parliament binds.

alle gezach zonder den Koning en het Huys der Lords is nietig. Gy stelt een bedenking voor over het Rechts gebied van het Hof, of het hier over kan Vonnissen of niet. Ik zal u hier op ter zaa- ke antwoorden. Wy zullen niet spreken over de macht die wy hebben, de Rechters hebben macht om te handelen achtervolgens de wetten, en dezelve te verklaaren. Wy zyn niet gesteld om te oordeelen over het geene het Parlement doet: maar wanneer het Parlement ge- zuyverd is (zo als gy het noemd) voor de Gemeentens alleen te handelen, en voor U, te zeggen, dat dit het gezach van een Parlement is, is iets het geen een ieder moet bekennen dat een groo- ten inbreuk op de vryheyd en voorrech- ten is, en wat belangt het geen gy tot uw verdediging gezegt hebt, wat is daar van den inhoud anders als dit, *Ik deed het, Ik Rechtvaardig het, en zoude het nog doen*, het welk een nieuw verraad is. Het grootste Recht dat het Huys der Gemeentens ooit vorderde, is alleen, over de Gemeentens, hebben zy ooit een byzonder Recht begeert over de *Lords*? Ja zelfs over den Koning? maak het uyt als gy kond, doch het is on- mogelyk uyt te maaken. Het geen gy gezegt hebt verzwaard uw Misdad: Het is zulk een blyk van uw verraad dat alle bewyzen daar by te kort schieten. *De Koning de Lords, en de Gemeentens,*

JUSTICE MULLET. I have been a Parliament-Man as long as any Man here present, and I did never know or hear that the House of Commons had Jurisdiction over any, saving their own Members, which is as much as I will say concerning the Parliament. I have heard a story of a Mute, that was born Mute, whose Father was slain by a Stranger, a Man unknown. After Twenty Years, or thereabouts, this Mute Man fortun'd to see the Murtherer of his Father, and these were his Words, *Oh! here is he that slew my Father.* Sir, the King is the Father of the Country, *Pater Patriæ*, so saith Sir *Edward Coke*. He is *Caput Reipublicæ*, the Head of the Commonwealth. Sir, what have you done? Here you have cut off the Head of the whole Common-wealth, and taken away him that was our Father the Governour of the whole Country. This you shall find Printed and Published in a Book of the Greatest Lawyer, Sir *Edward Coke*. I shall not need, My Lord, to say more of this Business. I do hold the Prisoners Plea vain and unreasonable, and to be rejected.

Jus-

is de grond van de *Engelsche* wet, en zonder dat verplicht ons geen *Acte*, van het *Parlement*.

RECHTER MULLET, Ik heb zo lang een lit van het *Parlement* geweest, als iemand hier tegenwoordig, en heb nooit geweeten of gehoord, dat het Huys der Gemeentens, over iemand eenig Rechtsgebied heeft als alleen over hun eyge Leden, 't welk alles is dat ik aangaande het *Parlement* wil zeggen. Ik heb een Historie gehoord van een stomme, die stom gebooren was, wiens vader door een onbekende vermoord was, twintig Jaar daarna, of daar omtrend, had deeze stomme man het geluk van zyn Vaders Moordenaar te ontmoeten, en dit waren zyn woorden, *O! hier is by die myn Vader dood sloech*. Myn Heer, De Koning is de Vader van het Land, *Pater Patriæ*, zegt Ridder *Eduard Coke*. Hy is *Caput Reipublicæ*, het Hoofd van het gemeene best. Myn Heer, wat hebt gy gedaan? Hier hebt gy het Hoofd afgesneden, van het gantsche gemeene best, en weg genomen hem die onzen Vader en de Regeerder van het geheele Land was. Dit zult gy vinden, gedrukt en in 't Licht gegeven in een boek van de grootste Rechtsgeleerde, den Ridder *Eduard Coke*. Het zal niet nodig zyn My Lord, meer van deeze zaak te zeggen, Ik houde het Pleydooi van den gevangene,

JUSTICE HIDE. I shall not trouble you with many Words. I am sorry that any Man should have the Face and Boldness to deliver such Words as you have. You, and all must know that the King is above the Two Houses. They must propose their Laws to him: The Laws are made by him, and not by them; by their consenting, but they are his Laws. That which you speak, as to the Jurisdiction, you are here Indicted for High-Treason, for you to come to talk of Jurisdiction of this by pretence of Authority; your Plea is naught, illegal, and wicked, and ought not to be allowed. As to having of Council, the Court understand what you are upon; Council is not to be allowed in that case, and therefore your Plea must be over-ruled.

JUSTICE TWISDEN. I shall agree with that which many have already said; only this you have eas'd the *jury*, you have confessed the Fact. I am of the same opinion, that you can have no Council, therefore I over-rule your Plea, if it had been put in never so good Form and manner.

EARL OF MANCHESTER. I beseech
you,

gene, voor ydel en ongepast, en verwerp het,

RECHTER HIDE, Ik zal u niet met veel woorden vermoeijen, het doet my leet dat een man de stoutheyd heeft, om zulke woorden te uyten als gy doet. Gy en ieder een moet weten, dat de Koning boven de twee huizen is, zy moeten hunne wetten aan hem aanbieden, deeze wetten worden gemaakt door Hem en niet door hun, alleen door hun toestemming, maar het zyn zyne wetten. En wat gy omtrend het Rechts gebied zegt, gy staat hier beschuldigt van Hoog Verraad, hoe kunt gy praten van Rechtvaardiging, van dat gewaande gezach, uw Pleydooy is nietig, onwettig, en Godtloos, en behoorde niet geduld te worden. En om een Advocaat te hebben, het Hof verstaat, waar gy op uyt zyt, een Advocaat kan in deeze zaak niet werden toegestaan, en daarom moet uw Pleydooy verworpen worden.

RECHTER TWISDEN, Ik zal toestemmen het geene door veelen reets gezegd is: alleenlyk dit: gy hebt het de *Jury*, gemaklyk gemaakt, gy hebt het feyt bekend. Ik ben van het zelve gevoelen dat gy geen Advocaat moogt hebben, daarom verwerp ik Uw Pleydooi, als of het nooit in zo een goede gedaante en wyze was geschied,

DE GRAAF VAN MANCHESTER, Ik

you, *My Lords*, let us go some other Way to Work.

SIR WILLIAM WILD. That which is before us is, whether it be a matter of Law or Fact: For the matter of Law, your Lordships have declar'd what it is, his Justification is as high a Treason as the Former. For matter of Fact, he hath confess'd it. I beseech you My Lord, direct the Jury for their Verdict. This Gentleman hath forgot their Barbarousness; they would not hear their King.

COURT. No Council can be allowed to Justifie a Treason; that this is a Treason, you are Indicted by an Act of the 25th of Edw. III. That which you speak of the House of Commons; they never did, nor had any Power, to make a Law but by *King, Lords, and Commons*; and therefore your Plea is naught, and all the Court here is of the same opinion; if they were not they would say so; therefore what you have said is over-rul'd by the Court. Have you any Thing else to offer?

HARRISON. *Notwithstanding the Judgment of so many Learned ones, that the Kings of ENGLAND are no Ways accoun-*
ta-

smeek U, *My Lords*, laat ons op eene andere wyze te werk gaan.

DE HEER WILLIAM WILD, het geene voor ons legt, is het zelve of het een Wettige of Feytelyke daad is; wateene wettige daad is hebben Uw Lordschappen reets verklaard, en zyn verdediging is zulk Hoog Verraad als het voorgaande. Wat de feytelykheyd belangt, hy heeft het bekend. Ik smeek U My Lord vermaan de Jury tot de uitspraak, deeze Heeren hebben hun wreedheyd vergeeten, dat zy den Koning niet wilden hooren.

't Hof, geen Advocaat kan toegestaan worden, om een Verraad te verdedigen, en dat het een Verraad is daar gy over aangeklaagt word, blykt by een akte in het 27^{te} Jaar van EDUARD III. gemaakt. En het geene gy zegt van het huys der Gemeentens, is maar een gedeelte van dat Huys, zy hadden nog oeffenden ook eenige macht om wetten te maaken, als door den *Koning, De Lords* en de *Gemeentens*, en derhalven is U Pleydooi nietig, het gantsche Hof is van het zelfde gevoelen, indien het zo niet en was zouden zy spreken, en daarom, word het geene gy gezegt hebt door het Hof verworpen. Hebt gy nog iets anders te zeggen.

HARRISON, *niet tegenstaande het oordeel van zo veel geleerde Heeren, dat de Koningen van* ENGELAND, *geenzins aan*

table to the PARLIAMENT, the Lords and Commons in the Beginning of this War having declared the Kings beginning War upon them; the God of Gods —

COURT. Do you render yourself so desperate that you care not what Language you let fall? It must not be suffered.

MR. HARRISON. *I would not willingly speak to offend any man; but I know God is no Respector of Persons. His setting up his standard against the People —*

COURT. Truly Mr. Harrison, this must not be suffered. This doth not at all belong to you?

HARRISON. *Under Favour this doth belong to me. I would have abhor'd to have brought him to Account, had not the Blood of Englishmen, that had been shed —*

COUNCIL. Methinks he should be sent to Bedlam till he comes to the Gallows to render an Account of this. This must not be suffered. It is in a Manner a New Impeachment of this King, to justify their Treasons against his late Majesty.

SOLICITOR-GENERAL. *My Lords, I pray that the Jury may go together upon the Evidence.*

SIR EDW. TURNER. *My Lords, this Man hath the Plague all over him; it is Pity*

het PARLEMENT verantwoordelyk is, hebben de Lords en Gemeentens in het begin van deezen Oorlog verklaard, dat indien de Koningen hun den Oorlog aan deden, de Godt der Goden —

't Hof; zyt gy zo wanhopig dat het U evenveel is, wat taal gy uytflaat, dat moet niet geduld worden.

HARRISON, Ik wilde niet gaarne iets zeggen om iemand te beledigen, maar Godt is geen aannemer der Persoonen, zettende zyn Standaard op tegen al het Volk dat —

't Hof, Waarlyk Mr. Harrison het kan niet geduld worden. Wat gaat dit alles U aan?

HARRISON, Met Uw believen dit gaat my zekerlyk aan, Ik zou een afgryzen gebad hebben, om hem tot verantwoording te brengen, had niet het vergoten bloed der Engelschen —

DE RAAD, me dunkt Hy moest zo lang in het Dolhuys gezet worden, tot dat hy naar de Galg gaat, om hier van verslag te doen. Dit moet niet geduld worden. Het is in een zekere zin een nieuw verraad tegen den tegenwoordigen Koning, met het verraad tegen Wylen zyne Majesteyd te rechvaerdigen,

SOLLICITEUR GENERAAL, My Lords ik bidde, dat de Jury, over de bewyzen te saamen mogen gaan.

DE RIDDER EDWARD TURNER, My Lords deeze man heeft de Pest door zyn gan-

Pity any should stand near him, for he wil infect them. Let us say to him as they used to write over an House infected, *The Lord have mercy upon him*, and so let the Officer take him away.

LORD CHIEF BARON. Mr. *Harrison*, we are ready to hear you again, but to hear such Stuff, it cannot be suffered. You have spoken that which is as high a Degree of Blasphemy, next to that against God, as I have heard. You have made very ill use of these Favours that have been allowed you to speak; your own Conscience cannot but tell you the Contradiction of your Actions against this that you have heard as the Opinion of the Court. To extenuate your Crimes you may go on, but you must not go as before.

HARRISON. *I must not speak so as to be pleasing to Men; but if I must not have Liberty as an Englishman —*

COURT. Pray do not reflect thus; you have had Liberty, and more than any Prisoner in your Condition can expect; and I wish you had made a good use of it: Keep to the Business, say what you will.

HARRISON. *My Lords, thus; There was*

gansche Lichaam, het zou jammer zyn, dat men dicht by hem stond, om besmet te worden, laat ons tegen hem zeggen, het geen men voor een besmet huys plagt te schryven, *De Heer zy hem genadig* en laat de Cipier hem weg nemen.

LORD OPPER-RECHTER, Myn Heer *Harrison* wy zyn gereet, om u nog eens te hooren, maar zulke taal kan niet geduld worden. Gy hebt zulke dingen gezegt, die een Hoogen graad van Godtslastering uytmaaken, zo als ik gehoord heb, gy hebt een zeer kwaad gebruyk gemaakt, van de gunst die wy u gedaan hebben, om te mogen spreken, uw eygen gemoet kan u niet anders zeggen, als dat gy vlak het tegenovergestelde gedaan hebt, van het geen gy uyt de gevoelens van het Hof hebt verstaan. Om Uw misdaden te verkleynen kunt gy voortgaan, maar niet zo als gy gedaan hebt.

HARRISON, *Ik moet niet spreken, om menschen te behaagen maar ik moet vryheyd hebben, als een Engelsman —*

't Hof, Ey lieve, maak zulke aanmerkingen niet, gy hebt vryheyd gehad, en meer dan een gevangene, in uw omstandigheyd kan verwachten, en ik wenschte dat gy 'er goed gebruyk van gemaakt had, blyf by de zaak, en zeg wat U behaagt.

HARRISON *My Lords, dus, Een van de*

a Discourse by one of the Witnesses that I was at the COMMITTEE preparing the Charge, and that I should say, LET US BLACKEN HIM. The Thing is utterly untrue; I abhorred the doing of any Thing touching the Blackening of the King. There was a little Discourse between the King and myself. The King had told me that he had heard that I should come privately to the Isle of Wight to offer some Injury to him; but I told him I abhorred the Thoughts of it, and whereas it is said that my Carriage was hard to him when I brought him to London, it was not I that brought him to London, I was commanded by the General to fetch him from Hurst Castle. I do not remember any hard Carriage towards him.

COURT. Mr. *Harrison*, you have said that you deny that of Blackening, which the Witness hath sworn; and somewhat else touching the King in his Way to London, that the Witness hath sworn to also. The Jury must consider of it, both of their Oaths and your Contradiction. If you have nothing more to say, which tends to your Justification, we must direct the Jury. The end of your speech is nothing but to infect the People.

HARRISON. *You are uncharitable in that.*

JUS-

de Getuygen heeft gezegt dat ik in het COMITTEE was om de beschuldiging te bereyden, en dat ik gezegt zou hebben, LAAT ONS HEM ZWART MAAKEN De zaak is volstrekt onwaar; Ik verfoei het bedryf in eenig ding om de Koning Zwart te maaken. Daar was een kleyn gesprok tusschen den Koning en my. De Koning verhaalde my dat hy gehoord had, dat ik in 't geheym op het Eyland Wight, zou komen om hem eene belediging toe te brengen maar ik zeyde Hem, dat ik een afgryzen van zulke gedagten had, en dewyl gezegt is dat myn bebandeling hard was omtrend hem, toen ik hem naar Londen bragt, zo moet ik zeggen, dat ik het niet was die hem naar Londen bragt, Ik was door den Generaal gelast om hem van Hurst Castle te haalen. Ik kan my geen harde bebandeling omtrent hem herinneren.

't Hof, Myn Heer Harrison, gy hebt gezegt, dat gy het Zwartmaaken ontkend, 't welk de getuyge bezworen heeft, als mede iets anders raakende de Koning, op zyn weg naar Londen, 't welk de Getuyge ook heeft be-édigt. De Jury moet beide overwegen, zo wel zyn Eed als Uw ontkenenis, indien gy niets meer tot Uw verdédiging te zeggen hebt, moeten wy de Jury vermaanen. Het oogmerk van Uw spreekken is alleen om het Volk te besmetten.

HARRISON, Gy zyt ten dien opzigte liefdeloos.

RECH-

JUSTICE FOSTER. My Lords, This ought not to come from the Bar to the Bench ; if you fally out thus about your *Conscience* ; if your *Conscience* should be a darkened *Conscience*, that must not be the Rule of other Mens Actions. What you speak of that Nature is nothing to the Business. If you have any Thing to say, be Way of Excuse for yourself for matter of Fact, you may speak : But if you will go on as before, it must not be suffered.

HARRISON. *The Things that have been done, have been done upon the stage, in the sight of the sun —*

COURT. All this is a Continuance of the Justification and Confession of the Fact. We need no other Evidence.

COUNCIL. He hath Confessed his Fact, My Lords. The matter itself is Treason upon Treason ; therefore we pray Direction to the Jury.

LORD CHIEF BARON. Mr. *Harrison*, I must given Direction to the *Jury* if you will not go further touching the Fact.

HARRISON. *My Lords, I say what I did was by the supreme Authority. I have said it before, and appeal to your own Consciences, that this Court cannot call me to Question.*

LORD CHIEF BARON. Mr. *Harrison*, you have appealed to our *Consciences*.
We

RECHTER FORSTER , Het behoorde niet van de Balie tot de Bank te komen, als gy dus uytvalt omtrend uw *Conscientie*, als uw *Conscientie* verduysterd is, moet het geenzins de Zegel van een ander mans daaden zyn, al het geene gy van die natuur zegt, doet niets ter zaa-ke, indien gy iets te zeggen hebt, by wyze van verschooning, voor het begaande feyt, dan moogt gy spreken, maar als gy zo wilt voortgaan als gy begonnen hebt, dat kan niet geduld worden,

HARRISON, *de dingen die geschied zyn, zyn in 't openbaar geschied voor het oog van de Zon —*

't Hof, al dit is een voortgang, van de Rechtvaerdiging en bekentenis van het Feyt.

DE RAAD, Hy heeft het feyt bekend, My Lord, de zaak zelfs is verraad op verraad, daarom bidden wy U, de Jury te vermaanen.

LORD OPPER-RECHTER, Myn Heer *Harrison*, ik moet de *Jury* vermaanen, indien gy niet wilt voortgaan, raakende het feyt.

HARRISON, MY LORDS, *ik zeg dat het geen ik gedaan heb door de opperste Macht was. Ik heb het reets te vooren gezegt en beroep my op uw eygen gewetens, dat dit Hof my niet tot verantwoording kan roepen.*

LORD OPPER-RECHTER, Myn Heer *Harrison*, gy hebt u op onze *Conscienti-*
T en

We shall do that, which by the Blessing of God, shall be just; for which we shall answer before the Tribunal of God. Pray take heed of an Obdurate, Hard Heart, and a Seared Conscience.

HARRISON. My Lords, *I have been kept six months a Close Prisoner, and could not prepare my self for this Trial by Council. I have got here some Acts of Parliament of that House of Commons, which your Lordships will not own; and the Proceedings of that House, whose Authority I did own*

LORD CHIEF BARON. This you have said already. If you shew never so many of that Nature they will not help you: You have heard the opinion of the Court touching that Authority. They all unanimously concur it.

Gentlemen of the Jury. You see that this Prisoner at the Bar is Indicted for Compassing, Imagining, and Contriving the Death of our late sovereign Lord, King CHARLES the first, of Blessed Memory. In this Indictment there are several Things given but as Evidences of it; they are but the Overt-Acts of it. The One is, first, that they did meet and consult together about the putting the King to Death; and that alone if nothing else had been proved in the Case, was enough for you to find the Indictment; for the Imagination alone is
TRE-

en beroepen, wy zullen dat geene doen 't welk door Godts zeegen Recht zal zyn, en waar van wy voor Godts Rechtbank zullen moeten verantwoorden, ik bid U wacht U voor een verhard hart, en een toegeschroeide Conscientie.

HARRISON, *My Lords, ik ben zes maanden lang zeer naauw gevangen geweest, en kon myn zelve niet voorbereiden, tot deeze Rechts-Pleging voor den Raad. Ik had hier eenige Parlement-Actens van dat Huys der Gemeentens, 't welk gy niet wild erkennen, en de Handelingen van dat Huys, welks gezach ik erkende.*

LORD OPPER-RECHTER, dat hebt gy reets gezegt, en al zegt gy nog zo veel van die natuur, het kan U niet helpen: gy hebt het gevoelen van het Hof, omtrend dat gezach gehoord. Zy komen alle overeen.

Myn Heeren van de Jury, Gy ziet dat de gevangene voor de Balie is aangeklaagd, van de dood, overlegd, beslooten, en ter uytvoer gebracht te hebben, van Wylen onzen Souvereynen Heer, Koning KAREL de Eerste, Gezegender gedagtenis. In deeze aanklagt zyn verscheyde dingen alleen als blyken daar van opgegeeven, het zyn alleen openbaare bewyzen daar van. Het eene is, eerst, dat zy te saamen vergaderden en raad-pleegden, om den Koning ter dood te brengen, en dat alleen al was 'er niets anders in dit geval bewezen geworden, was

TREASON by the Law. But because the Compassing and Imagining the Death of the King is secret in the Heart, and no Man knows but God Almighty, I say, that the Imagination is Treason; yet it is not such as the Law can lay hold of, unless it appears by some Overt-Acts. Then the first Over-Act is their Meeting, Consulting, and Proposing to put the King to Death. The Second is more open; namely, their sitting together, and Assuming an Authority to put the King to Death. The Third is Sentencing the King. And I must tell you that any one of these Acts prove the Indictment. If you find him Guilty but of any one of them, either *Consulting*, *Proposing*, *Sitting*, or *Sentencing* (though there is full proof for all) yet notwithstanding you ought to find the *Indictment*, you have heard what the *witnesses* have said, and the *prisoner's* own confession. Witnesses have Sworn their sitting together; and that he was one: One swears he sate four times, an other *twice*, some several times. There are several witnesses for this, as Mr. *Masterson*, Mr. *Clark*, Mr. *Kirk*, and Mr. *Nutley*. And then you have another thing too, which truly the *prisoner* did not speak of witness was given against him, that he was the person that conducted the King; this was before that, which he would have to be done by a *Legislative Power*, and that

genoeg voor U om de aanklagte recht te vinden, want dit overleg alleen is volgens de wetten *Hoog Verraad*. Maar dewyl het overleg, en het besluyt van des Konings dood, in het Hart verborgen is, en niemant, buyten den Almachtigen Godt, zulks weeten kan; zeg Ik, dat het overleg, verraad is, nogtans kan de wet daar tegen niet uytgevoerd worden, ten zy zulks, door een openbaare blyk vertoond word. Deez' openbaare blyk is, hun vergadering, beraadslaging, en voorstel, om den Koning ter dood te brengen. Het Tweede is meer opentlyk, hun zitting, en aangematigd gezach om den Koning ter dood te brengen. Het derde is het Vonnissen van den Koning. En ik moet U zeggen dat een ieder van deeze dingen, in de aanklagte beweezen word, Indien gy hem maar aan een van allen schuldig vind, het zy, *beraadsltaande, Voorstellende, Zittende, of Vonnissende*, (hoewel 'er klaar bewys voor alles is) zo moet gy de aanklachte goedkeuren; gy hebt gehoord wat de getuygen gezegt hebben, als ook de bekentenis van den gevangenen. De getuygen hebben hunne Zitting be-édigt en dat Hy 'er een van was, de een zweerd dat hy 'er viermaalen zat, de ander twee-maalen, anderen verscheyde maalen, hier toe zyn veel getuygen, als Mr. *Masterfon*, Mr. *Clark*, Mr. *Kirk*, en Mr. *Nutley*, en dan is 'er nog iets anders daar de ge-

that is another *overact*. If a man will go about to *Imprison* the King, the Law knows wat is the sad Effect of such Imprisonment. That hath often been adjudged to be an evidence of *Imagining*, and *Compassing* the death of the King. That man, the *Prisoner* at the *Bar*, it hath been proved to you, did *Imprison* the King, and it appears by his own hand, to the *Warrant* for summoning of that Traiterous Assembly, *The High Court of Justice*, as they called it. And also it appears by his hand to the *Warrant* for Execution; that *Bloody Warrant*! He hath been so far from denying, that he hath justified these actions. *The Evidence* is so clear and pregnand as nothing more, I think you need not go out.

The JURY went together at the BAR, and presently unanimously agreed on their Verdict, Where upon they were demanded by the Clerk.

CLERK. Are you agreed upon your Verdict?

JURY, Yes.

CLERK, Who shall say for you?

JU-

Vangene niet van gesproken heeft, getuygenis is tegen hem gegeven, dat Hy de geene was die den Koning geleyde. Dit is vòòr dat geene geschied, 't welk hy voorgeeft, door eene *Wetgeevende Macht* gedaan te hebben, en dit is een ander openlyk bewys. Indien iemand wil bestaan, den Koning in gevangenis te zetten, de Wet Leert wat het droevig gevolg van zulk eene gevangenis is, dat is menigmaal erkend als een bewys van s' Konings dood te overleggen en te besluyten. Het is U gebleeken dat die man, de gevangene voor de Balie, de Koning deed gevangen zetten, en het blykt by zyn eygen hand op de Volmacht, om de Vergadering der Verraders by een te roepen, tot *het Hooge Gerechts Hof*, zo als zy het noemden, insgelyks verschynd zyn hand op de Volmacht tot de *Executie*, en Hy is zo verre afgeweest van deeze zaak te ontkennen, dat hy dezelve, gebillykt heeft. Het bewys is zo klaar en doorschynende dat ik denk gy lieden niet buyten hoeft te gaan.

De JURY kwam aan de balie te saamen, en stemde aanstonds over één omtrend hun uitspraak: waar op hun door den Klerk gevraagd wierd.

KLERK, zy gy het eens omtrend Uw uitspraak?

JURY, Ja.

KLERK, Wie zal voor U antwoorden?

JURY, Our Foreman (*which was Sir Thomas Allen*)

CLERK, *Thomas Harrison*, Hold up thy hand. Gentleman of the *Jury*, look upon the Prisoner. How say ye? is he *Guilty*, of the Treason where of he stands *Indicted*, and hath been Arraigned? or *not Guilty*?

FOREMAN, Guilty.

Then the Keeper was charged to look to the prisoner

CLERK, What goods and Chattels had he at the time of Committing this Treason, or at any time sithence?

FOREMAN, None, to our knowledge.

Which Verdict being repeated to the JURY, by the Clerk of the Crown, the Jury owned it unanimously.

THE SOLICITOR GEN, *My Lords*, upon this verdict, that hath been given against the Prisoner at the Bar, I humbly move that we may have Judgment given.

Your Session will be long, and your work will be great, his demeanour hath been such that he doth not deserve a Reprieve for so many days that you are like to spend in this *Session*

COURT, *Mr. Harrison*, they desire Judgment, upon the Verdict what do you say why Judgment shoud not pas against you?

CLERK,

JURY, Onze Eerste man, 't welk de Ridder Thomas Allen was.

KLERK, Thomas Harrison, steek U hand op, Myn Heer van de Jury ziet op de gevangene. Hoe zegt gy? is hy Schuldig aan het verraad waar over Hy, aangeklaagt en gedagvaard is, of Onschuldig?

DE EERSTE MAN, Schuldig.

Hier op wierd den Cipier belast op de gevangene acht te geeven

KLERK, Welke goederen en Have had hy, ten tyde toen hy het Verraad pleegde of zédert dien tyd?

EERSTE MAN, Geen, by onze kennis.

Welke Uyt spraak door de Klerk van de Kroon herhaald zynde wierd door de JURY gezamentlyk bevestigt.

DE HEER SOLLICITEUR GENERAAL, My Lords, ik verzoek onderdanig dat op deeze uyt spraak van de Jury, Vonnis mag werden gegeven, tegens de gevangene voor de Balie.

Uw Zitting zal lang en Uw werk groot zyn, zyn gedrag is zodanig geweest dat hy geen uytstel verdient; van zo veel dagen als deeze Zitting waarschynelyk duuren zal

't Hof, Myn Heer Harrison, men begeerd vonnis tegen U, op de uyt spraak, hebt gy iets te zeggen, waarom het Vonnis niet tegen U zou worden uytgesproken?

T 5

KLERK,

CLERK, *Thomas Harrison*, hold up thy hand, what hast thou to say, Why Judgment should not pas against thee, to Die according to Law?

HARRISON. *I have nothing further to say, because the Court have not seen meet to hear what was in my heart to speak, I submit to it.*

The Crier made Proclamation for Silence, whilst Judgment was in giving.

LORD CHIEF BARON, *You that are Prisoner at the Bar, you are to pass the Sentence of Death, Which Sentence is this. The Judgment of this Court is, and the Court doth award, " That you be led back " to the place from whence you came, and " from thence to be drawn upon an Hurdle, to the place of Execution, and there " you shal! be hanged by the neck, and " being alive shall be cut down, and your " privy Members to be cut off, your Entrails to be taken out of your Body, and " (you living) the same to be burnt before " your Eyes, and your Head to be cut off, " Your Body to be divided in four Quarters and head and quarters to be disposed of, at the Pleasure of the Kings Majesty; and the Lord have Mercy upon " your soul.*

This Sentence was literally executed, yet it would beto much out of our way, to speak here, of his behaviour in the Prison; on the hurdle, and his speacks
and

KLERK, *Thomas Harrison*, steek U hand op, wat hebt gy te zeggen, waarom het Vonnis niet tegen U zou worden uytgesproken, om volgens de Wet te sterven?

HARRISON, *ik heb niets meer te zeggen, dewyl het Hof niet goedvind dat ik zeg het geen in myn hart is, noch zulks begeert aan te hooren zo onderwerp ik my.*

De Roeper belastte Stilstand terwyl het Vonnis gegeven wierd,

LORD OPPER-RECHTER, *Gy, die voor de Balie gevangen zyt, gy moet het Vonnis des doods ondergaan, welk Vonnis is dit. Het Oordeel van dit Hof is, en het spreekt tegen U uyt „ dat gy te ruch geleyd zult „ worden na de plaats van waar gy gekomen zyt, en dat gy van daar op een „ horde na de plaats der Executie zult gesleept, en aldaar aan uw hals opgehangen, levendig neergelaten, uw geheyme „ deelen afgesneden, uw ingewanden uyt „ uw Lighaam genomen en (indien gy nog „ leeft) voor uw oogen verbrand worden, uw „ Hoofd afgekapt, en uw Lighaam in Vier „ ren gedeeld, van het Hoofd en de Vier „ deelen na het welbehagen des Konings te „ Disponeeren, en Godt zy Uw ziel genadig.*

Dit Vonnis wierd na de Letter uytgevoerd, doch het zou hier te veel buyten ons bestek zyn, om van zyn gedrag in de gevangenis, op de Horde, en zyn
aan-

and prayers on the ladder, we shall left this and the remainder, for the above mentioned work (yet this will be only in the Dutch language) Saying nothing more, but that there are no other Punishments in *England*, for Persons condemned to die, but hanging, burning, or beheading : (Wheel racking and other tortures, used in foreign Countries, are not allowed of) The Punishments, inflicted upon all offenders, of all kinds are much more merciful in *England*, then in any other Part, of the known World. Yet, it is time to go on, with our walk, the first Place that you meet, going from the *Sessions House* Southward, is

SURGEONS HALL. this is an Elegant Hall for the Company of Surgeons.

Leaving the *Old bailey*, and going down *Snow-Hill*, you enter the large street, Called *Holborn*; of which, and the neighbouring Place, I shall now give an Account.

H O L B O R N &c.

A street of a Mile in Length, at the Entrance of which is the handsome Church of St. *Andrew*, a fine Piece of Architecture ; and the ancient and spacious Palace of the Bishop of *Ely*. A little

aanspraken en gebeden op de ladder te gewagen, wy laten zulks met het overige, tot het meergemelde werk, (dat echter alleen in de Nederduytsche spraake zyn zal) over, en zeggen maar alleen dat men in Engeland, geen andere straffen, oeffend, omtrent de geene die ter dood veroordeeld zyn, als Hangen, Branden, en Onthoofden (het rabraken en andere Pynigingen in Vreemde Landen gebruykelyk zyn hier niet geoorloofd.) De straffen aan alle Misdadigers opgelegd, zyn in *Engeland*, veel genadiger als in eenig ander gedeelte van de bekende Waereld. Doch het is tyd dat wy onze wandeling voorzetten: de Eerste plaats die men ontmoet van het Sessions Huys, Zuydwaards gaande is

SURGEONS HALL, Hier is een fraaije zaal voor het Genootschap der *Chirur-gyns*.

De *Old Bailey* verlatende en de *Snow Hill* afgaande, komt men in een groote straat *Holborn* genaamd, van de welke, als meede van de nabuurige plaatzen, wy nu verflach zullen doen.

H O L B O R N enz.

Deeze straat is een Myl lang, als men 'er in komt ziet men de fraaije Kerk van *St. Andries*, zynde een Meesterstuk der Boukunde, en het oude en ruyme *Palays* van den Bisschop van *Ely*. Een wey-

tle further is the fine street, called *Hatton-Garden*, and beyond are many Inns of Court, as, *Furnival's-Inn*, *Bernard's-Inn*, *Staple's-Inn*, &c. an the principal of all, called

GRAY'S-INN) Containing several large Courts, where the Lawyers have fine Apartments, a neat Chapel, and a Library for the Students. The Gardens belonging to this Inn are large, and agreeably shaded with great Trees, which, with the open Prospect over the Fields, draw always hither much Company.

LINCOLN'S INN) The same as Gray's Inn, where the Gentlemen of the Law have handsome Apartments, and are well accommodated. The Chapel here is remarkable; it is an ancient Building, and stands on a Piazza: The Windows are the most curious in *London*, being finely painted, representing the twelve Patriarchs and Apostles, with their proper Symbols; and what is worth noting, they are yet entire; though in the Rebellion, in CROMWELL'S Time, they were taken down, and sold to a Gentleman, who for their exquisite Workmanship, carefully preserved them, and of whom, at the Restoration, they were bought again by the Society. The Gardens here are large and pleasant; and on the West-End is a large Terrass, which makes

weynig verder is de mooie straat, *Hatton Garden* genaamd, en rondtom zyn verscheide Collegies voor Advocaaten als *Furnivals Inn*, *Bernards Inn*, *Staple's Inn* enz. en het voornaamste van alle, is

GRAY'S INN) Vervattende in zich verscheide ruyme plaatzen, daar de Advocaaten fraaije vertrekken hebben, daar is ook een nette Kapel en een Boekkerij voor de Studenten. De Tuynen hier aan behoorende zyn zeer groot, en vermaakelyk door hooge boomen belommerd, het welk, met het open Landgezicht, veel Volk hier naartoe trekt.

LINCOLN'S INN) alwaar even als in Gray's Inn, de Advocaaten fraaije vertrekken hebben en wel opgepast worden. De Kapel alhier is merkwaardig, het is een oud gebouw en rust op één Pylaar. De Glaazen zyn de keurlykste van *Londen*, zynde konstig geschildert, men ziet 'er de twaalf Patriarchen en Apostelen, met hunne zinnebeelden, en het is aanmerkelyk, dat dezelve nog geheel zyn; hoewel ze in **CROMWELS** tyd afgenoomen en aan een Heer verkogt wierden, die dezelve om hun uytneemende arbeyd, zorgvuldig bewaarde, en van wien ze na de Herstelling, door het genoodschap wederom ingekogt wierden. De Hoven zyn hier groot en vermaaklyk; en aan het West-Eynde is een Hoog *Terras*, het welk eene zyde van het Vierkante Pleyn,
Lin-

makes one side of the square called *Lincoln's-Inn-Fields*; but before I speak of that, I shall here mention the *Inns of Court* in general.

INNS OF COURT.) There are in *London* fifteen *Inns of Court* for the Study of the Law, consisting of two Societies, called *Serjeants Inns*, one in *Fleet-Street*, the other in *Chancery-Lane*; besides the *Temple*, with *Clement's-Inn*, *New-Inn*, and *Lyon's-Inn*, belonging to the *Temple*; also *Thaves-Inn* and *Furnival's-Inn*, belonging to *Lincoln's-Inn*, *Bernard's-Inn*, and *Staple's-Inn*, belonging to *Gray's-Inn*, &c. all which are accomodated with convenient Chambers, where the Lawyers live in a Collegiate Manner, and follow their Business free from Noise and Disturbance. Each Inn has a Hall, where they dine together during the Terms, a Chapel and a Garden to walk in; and are under their several respective Governments. For the Civil Law, there is only *Doctor's Commons*, as mentioned before.

Those that are arrived at the highest Degree of the Common Law, are called *Serjeants at Law*, i. e. *Servientes ad Legem*; which is a Degree answerable to that of Doctor in the Civil Law: All Judges of the *King's-Bench*, *Common Pleas*, and *Exchequer*, are chosen, by the King,

Lincoln's Inn-fields genaamd, uytmaakt; Doch voor dat ik hier van melding maak, zal ik van de *Kollegies* der Advocaaten in 't gemeen spreken.

KOLLEGIES DER ADVOKAATEN) zulke zyn 'er Vyftien in *Londen* om in de Rechts-Geleerdheyd te ftudeeren, beftaande uyt twee genoodfchappen, *Serjeants Inns* genoemd, het eene in *Fleet street*, het andere in *Chancery lane*, behalve de *Temple*, met *Clements Inn*, *New Inn*, en *Lyons Inn*, tot de *Temple* behoorrende; infgelyks *Thaves Inn* en *Furnival's Inn*, behoorende tot *Lincoln's Inn*; *Bernards Inn*, en *Staple Inn* behoorende tot *Gray's Inn*, enz. Welke alle met gemaklyke kamers voorzien zyn, daar de Advokaaten als in een Kollegie leeven, om hunne bezigheden vry van geraas en hindernis te verrigten. Ieder Kollegie heeft eene zaal daar zy geduurende de Rechtsdagen 't zaamen eeten, zy hebben een Kapel en een Tuyn om in te wandelen, en zyn onder verfcheyde Regenten verdeeld. Voor het Burgerlyke Recht is maar alleen, dat van *Doctor Commons*, te voeren gemeld,

Zy die tot de Hoogfte waardigheyd in de befchreeven rechten komen worden *Serjeants at Law*, dat is, *Servientes ad Legem*, genoemd, het welk eene Waardigheyd is, egaal met die van Doctor in de Rechten. Alle de Rechters, van s' Konings Bank, *Common Pleas*,

King, out of their Number. But to return, from the Terrass of *Lincoln's-Inn-Gardens*, you have a commanding View of

LINCOLN'S-INN-FIELDS) The largest Square in *London*, and counted, next to that of *St. MARK* in *Venice*, the biggest in *Europa*. The Duke of *Newcastle* and the Marquiss of *Lindsey* have here fine Houses; as likewise the Envoy of *Sardinia*, whose Chapel is the finest and most frequented in *London* by the Roman Catholicks, who are not allowed their publick Worship, but in the Chapels of Forreign Ministers. On the South Side is a Passage leading to

THE NEW PLAYHOUSE.) So called to distinguish it from the Old Playhouse in *Drury-Lane*: It is a very neat Building, with a fine Theatre. On the North Side of *Holborn*, a little Way out in the Fields is the

FOUNDLING HOSPITAL.) A Building remarkable for its fine situation, and the Number of young Children that are entertained in it. Returning to Town, through *Red-Lyon-Street*, you come to

RED-LYON-SQUARE.) One of the smallest in Town, but agreeable planted with Trees, where the Buildings are very re-

en *Exchequer* worden door den Koning, uyt hun getal verkooren. Maar om weder tot ons onderwerp te keeren, van het *Terras*, in den Hof van *Lincoln's Inn* heeft men een volkomen gezicht van

LINCOLN'S-INN-FIELDS, Het Grootste pleyn, in *Londen*, werdende naa dat van *St. Markus* in *Venetien* voor het ruymste in *Europa* gehouden. De Hertog van *Newcastle* en de Markies van *Lindsey* hebben hier schoone Huyzen, als ook de Afgezant van *Sardinien*, wiens Kapel de Fraayste is, en het meest bezogt word, door de Roomschegezinden, dien geen andere Opentlyke Godtsdienst, in *Londen* werd toegestaan, als in de Kapellen der Vreemde Ministers. Aan de Zuydzyde is een gang leydende naar

DE NIEUWE SCHOUBURG, Dus genaamd om het van het oude Schouburg in *Drury Lane*, te onderscheyden, het is een zeer net gebouw, met een Heerlyk Toneel. Aan de Noordzyde van *Holborn* een weynig in het Veld is

HET VONDELING HOSPITAAL, Een gebouw dat wegens zyn schoone gelegenheid, en het getal der Jonge Kinderen, die hier onderhouden worden, waardig is gezien te worden; naar de Stadt, door *Red Lyon street*, terug gaande, komt men aan

RED-LYON-SQUARE, Een van de kleynste pleynen in de Stadt, doch zeer aangenaam, met Boomen beplant, en met

regular. Adjoining to this Square is a much larger, called,

QUEEN-SQUARE. Which is pleasantly situated on the Out part of the Town, has a fine open View of the Country, and is handsomely built; as are likewise the neighbouring Streets, viz. *Southampton-Bow*, *Ormond-Street*, &c. In this last is *Powis-House*, a very stately structure, all of Free-Stone, belonging to the Marquis of that Name. It was here the Duke d'*Aumont* Ambassador from LEWIS XIV. dwelt in the Year 1713, when the House being burnt down, the present Fabrick was rebuilt. The Apartments are very noble, and the whole Edifice is commendable for its situation, and the fine Prospect of the Country. It is at present the usual Abode of the *Lord Chancellor*. Behind this House is a Well of Mineral Water, of a deep Colour, reckoned very good for the Eyes; on which account it is very much frequented. Not far from hence is

BLOOMSBURY-SQUARE. This Square is commendable for its situation and Largeness. Here stands the ancient House, heretofore belonging to the Earls of *Southampton*, but at present to the Duke of

regelmaatige gebouwen vercierd. Dicht by dit pleyn, is een ander veel grooter 't welk men noemt:

QUEEN SQUARE, 't welk zeer vermaaklyk aan het uyteynde van de Stadt gelegen is, hebbende een ruym gezicht over het Land, en is zeer schoon gebouwd, als meede de nabuurige Straaten, te weeten, *Southampton Bow*, *Ormond street* enz. In *Ormond street* is het Huys van *Powis*, zynde een zeer Staatelyk gebouw, geheel van Hardsteen, toebehoorende aan den Markies van dien naam. Op deeze plaats woonde de Hertog D' *Aumont*, Ambassadeur van *LODEWYK XIV.* Koning van *Vrankryk*, in 't Jaar 1713, op welke tyd het Huys afbrande, en op de zelfden grond, wierd dit Huys gebouwd. De vertrekken zyn zeer kostbaar, en het gantsche, gebouw, is wegens de gelegentheyd en het schoone Landgezicht, pryswaardig. Het is tegenwoordig, de gewoone verblyfplaats van den Lord groot Kantzeller. Achter dit huys is een wel van mineraal water, van eene donkere kleur, 't welk men zeer goed voor de Oogen rekent, en 't welk uyt dien Hoofde, veel bezocht word, niet verre van hier is

BLOOMSBURY SQUARE, Dit Pleyn is mede wegens de gelegenheyd en ruymte aanmerkelyk. Hier staat het oude Huys, voordeezzen aan de Graven van *Southampton* toebehoorende, maar nu aan

of *Bedford*, who has rebuilt and adorned it with rich Furniture, and Several valuable Paintings; the Apartments are large and convenient, and the exterior Ornaments beautiful and regular. In the same Neighbourhood is

MONTAGUE HOUSE. The Father of the late Duke of that Name built it, and spared no Cost to render it the most beautiful and magnificent in *London*. It is a very large, regular structure, and of a most excellent Architecture, and very remarkable in Several Respects: 1. For the large Court, with covered Piazzas on all Sides, at the Entrance. 2. For its spacious Vaults, and Kitchens, the like not to be seen in the *Kingdom*. 3. The great Stair-Case. 4. The fine Tapestry, and exquisite Paintings, where with are set off the Apartments. 5. The beautiful Garden and large Walks, adorned, with statues. 6. The fine Orangery, with Orange-Trees of a Growth beyond what can be seen in a Northern Climate, and 7. For the noble Prospect of the Back-Front. This house has not been inhabited since the late Duke built himself an House in *Privy-Gardens*.

den Hertog van *Bedford*, die het herbouwt, met fraaije Meubelen en verscheide Kostbaare Schilderyen versierd heeft, de vertrekken zyn groot en gemaklyk, en de uytwendige cieraaden schoon en Regelmatig. In de zelfde Buurt is

MONTAGUE HUYS, Het zelfde wierd gebouwd door den Vader van den laast Overledenen Hertog van dien naam, die geen kosten ontzach, om het 't schoonste en kostbaarste, van gantsch *Londen* te maaken. Het is zeer groot, regelmatig, en van eene uytmuntende bouworder, en in verscheide opzigten merkwaardig als wegens 1, de zeer ruyme plaats, als men inkomt, aan alle zyden met overdekte galderyen voorzien. 2 De groote verwulfsels en Keukens, waar van in dit Koningryk geen weerga te vinden is. 3 De groote wenteltrap. 4, Het Fraaije Tapytwerk, en de uytmuntende Schildering waar mede al de vertrekken versierd zyn. 5 De Heerlyke tuyn, en de Lange wandelwegen, versierd met Standbeelden. 6 De Orangerij, met Orange boomen, al de geene die in deeze Noordelyke Luchtreek gezien zyn, overtreffende, en 7 het fraaije gezicht van de achter gevel. Dit huys is nog niet bewoond geweest zedert dat de laast Overleden Hertog een ander Huys in *Privy Gardens* gebouwd heeft.

South of this House is lately built an handsome Church, all of *Portland-Stone*; and as it is remarked, that all the Steeples in *London*, notwithstanding their Number are different from each other, so this may be said to differ from all the Steeples in *Europe*; for on the Top is placed the Statue of his late Majesty King GEORGE I. in full proportion; and, at the Bottom of the Pedestal, are the Emblems of the *British Arms*, carved in stone.

Being now at the Extent of this large Street, I shall proceed to the New Building; and as this Quarter of the Town, being chiefly inhabited by the Nobility and Gentry, affords a great many Remarkables, too many to be brought into the Compass of a Pocket Volume, I shall content myself with barely pointing out such Particulars as are most deserving the Observation of the Curious, on each Side the *Oxford* or *Tyburn Road*, as it is more commonly called, from hence, to the furthestmost Parts of the Town, even from thence to *St. James*, were we begun.

SOHO-SQUARE, HANOVER-SQUARE, &c.

SOHO-SQUARE, has a neat Garden, and in the middle of it is the statue of King
CHAR-

Ten zuyde van dit Huys is onlangs een Cierlyke Kerk gebouwd geheel van *Portland* steen, en het is opmerklyk, dat alle de Torens in *Londen*, niet tegenstaande hun groot aantal, van malkander verschillende, en deeze kan gezegt worden van alle anderen in *Europa* te verschillen; want op den top is het Standbeeld van Wylen zyne Majesteyt GEORGE I, in volkomen gelykvormigheyd gesteld, en onder aan het Voetstuk, zyn de Zinnebeelden, van de *Britsche* Wapenen, in steen gesneden.

Dewyl wy nu aan het eynde van deeze groote straat gekomen zyn, zal ik overgaan tot de nieuwe gebouwen, en dewyl dit gedeelte van de Stadt, meest door den Adel, en grooten bewoond word, en te veel aanmerkelyke zaaken behelst om in een zakboek geplaatst te worden, zal ik my vergenoegen met bloot zulke uyt te kiezen, als meest de opmerking der nieuwsgierigen verdienen, aan byde zyden van de *Oxford*, of zo als het gemeenlyk genoemd word *Tyburn* weg, vervolgenstot aan het uiterste eynde der Stadt, en van daar na *St. James*, daar wy begonnen.

SOHO SQUARE, HANOVER SQUARE enz.

SOHO SQUARE, heeft een nette Tuyn, en in het midden daar van is het Stand-

CHARLES II. in stone, but much injured by the Weather: It is lately furrounded with Iron Rails, and much beautified. Not far from hence is *Broughton's Amphitheatre*, a Place well known to the Boxers and Prize-Fighters, their Followers, and Admirers; and West of this Square, is the handsome street, called *Marlborough street*, &c. and here begin the New Buildings. Not far from this street is

HANOVER-SQUARE. This was the first of the new built Squares. The Houses are very handsome, and principally inhabited by People of the first Quality: As also is *Great George-street* next to it, where is the new Church called *St. George's Church*, built all of *Portland stone*, after the same stately manner as the Church of *St. Marten in the Fields*, but not so large. Opposite to this Square, on the North side of the Road is

CAVENDISH-SQUARE. This Square, which was built by the late Earl of *Oxford*, is large and neat, and commendable for its fine situation, enjoying a clear Air, and open Prospect over the Fields. His Lordship like wise has built a Chapel here, which is a Jewel in his Kind. On the North side of this Square is a large *Bason*, or *Reservoir*, belonging

beeld van Koning KAREL II, in steen, doch zeer beschadigt door het Wêer; Het is onlangs met een Yzer Hek omzet, en merkelyk opgecierd. Niet ver van hier is, *Broughon's Amphitheater*, een plaats wel bekend by de Vuyft en Prys-Vechters, hun volgers, en Verwonderaars. Aan de Westzyde van dit pleyn, is een mooie straat, *Marlborough street*, genaamd, enz. hier beginnen de nieuwe gebouwen. Niet ver van deeze straat is

HANOVER SQUARE, dit was het Eerste van de Nieuw-Gebouwde Pleynen. De Huyzen zyn zeer fraai, en byzonder bewoond door Luyden van den eersten Rang: zo is het ook in *Great George street* daar naast aan. Hier is een nieuwe Kerk, genaamd *St. Joris Kerk*, geheel van Portland steen gebouwd, op de wyze van de Kerk van *St. Marten*, in de *Velden*, doch niet zo groot. Tegen over dit pleyn, aan de Noordzyde van de weg is,

COVENDISH SQUARE, Dit Pleyn 't welk door wylen den Graaf van *Oxford*, gebouwd is, is ruym en net, en zeer aangenaam wegens de Gelégenheyd, Frische Lucht, en vry gezicht over de *Velden*. Die Heer heeft ook de hier zynde Kapel gebouwd 't welk een Juweel in zyn foort is. Aan de Noordzyde van dit pleyn is een groot Bekken, of
Ont-

ging to the *Tork-Buildings* Company. Contiguous to it, is

MARY-BONE. A Village pleasantly situated some Distance from the Town, but, by the late Buildings, made almost Part of it; and, as Bowling is a favourite Diversion of the *English*, here is a neat Bowling-Green, which is much frequented by men of quality and Gentlemen in the fine season. At *Marybone* there are also publick Gardens, with a good Band of Musick, in Imitation of *Vaux-Hall*. At a small Distance from this Village, is the Common Place of Execution for Malefactors, called

TYBURN. Where the Gallows is built in a triangular Form: and here the Persons condemned at the *Sessions-House*, in the *Old-Bailey* are executed, which happens once in six Weeks. Close by are two large Galleries for Spectators to see the Executions, free from the great Danger that too commonly happens there.

GROSVENOR'S-SQUARE. Stands upon a rising Ground, which renders the situation delightful. The Inside is surrounded with Rails, in an octagonal Form, different from all the Squares in *London*, and agreeably planted with Dwarf-Trees, intermixed with fine Walks. In the middle stands the Equestrian statue of King
GE-

Ontfanger behorende aan Het *York Buildings* genoodfchap, hier dicht by is

MARYBONE, Een dorp zeer vermaaklyk gelégen op eenen kleynen afftand van de ftadt, doch door de laafte gebouwen is het 'er genoegzaam een gedeelte van, en dewyl de Klosbaan, de befte uytffpanning der *Engelfchen* is, zo is hier een zeer nette, die in de Zomer veel door den Adel en Heeren bezogt word. Te *Marybone*, zyn ook opentlyke Tuynen, en een goed Choor Muzikanten in navolging van *Vaux Hall*. Op eene kleyne tuffchen wydte van dit dorp is de gewoone gerechts plaats voor kwaaddoenders, die genaamd word

TYBURN, daar de Galg gebouwd is in een Driehoekig formaat; hier worden de Perfoonen, die in het *Sessions Huys* in de *Old Bailey* veroordeeld zyn, gehangen, 't welk alle zes weeken eens gebeurd. Hier vlak by zyn twee ruyme Galleryen voor de Aanfchouwers om, bevryd van het groot gevaar, daar men anderzins aan blood gefield is, de ftraf oeffening te kunnen zien.

GROVENOR SQUARE, Is op een' verhevenen grond, het welk de gelégenheid bekoorlyk maakt, de binnen kant is omringt met een Yzer Hek van een Agt-Hoekig formaat, onderscheyden van alle de Pleynen in *Londen*, vermaaklyk bepland, met Laagftam Boomen, en voorzien van fchoone wandelwegen. In het mid-

GEORGE I. finely gilt ; which , with the noble Houses on every side of it , makes this the most magnificent Square in the whole Town. There are also several fine streets , betwixt this Square and *Hyde-Park* ; as , *Upper Grosvenor's-street* , *Upper-Brook-street* , North and South *Audley-street* , &c. And a little more to the left hand , turning back towards *Bond-street* , is *Berkeley-Square* , *Bruton-street* , and *Hills-street* , the Buildings of wick are very handsome and Convenient. Near the Entrance into *Hyde Park* , is the fine Bason , or Reservoir of Water , belonging to the Company of *Chelsea Water-Works* ; from whence are supplied the neighbouring Parts , with that necessary Element ; and a little farther , within the Park , is the *Serpentine-River* , which is one of the finest and largest Pieces of Water in *England*. Returning from the Park , by the same Way , and keeping to your Right Hand , there are nothing but fine new streets on all sides , till you come to *May-Fair* , where is the fine House , lately built by the Earl of *Chesterfield* , and a little further , in *Piccadilly* , you see the Duke of *Devonshire's* and the Lord *Burlington's* lofty Houses , commendable for their beautiful structures , situations , large Courts before , and fine spacious Gardens and Walks behind , Collections of Paintings , &c. and every Thing

midden staat het Ridderlyk Standbeeld
 van Koning GEORGE I, zwaar verguld,
 het welk, met de Prachtige Huyzen aan
 alle zyden van het zelve, dit het heer-
 lykſte Pleyn van de ſtadt doet zyn. 'Er
 zyn ook veele fraaije ſtraaten, tuffchen
 dit pleyn en *Hyde-Park*, als *Upper-Gro-*
venor-street, *Upper-Brook-street* Noord en
 Zuyd *Audley-street* enz. een weynig ver-
 der op de ſlinkerhand, na *Bonds-street*
 gaande, is *Berkeley Square*, *Bruton-street*
 en *Hills-street*. De gebouwen daar in,
 zyn mooi en gemaklyk, by het inkomen,
 in *Hyde-Park*, ziet men het Bekken of
 Water-Ontfanger, behoorende aan het
 Genootſchap der Water-werken van
Chelſea, waar door de nabuurige wyken
 van water voorzien werden, een wey-
 nig verder in het Park, is de *Serpen-*
tine River, 't welk een van de ſchoon-
 ſte, en grootſte Beeken in *Engeland* is.
 Van het Park dezelve weg te rug kee-
 rende, en de Rechterhand houdende
 ziet men niet anders als fraaije ſtraaten,
 aan alle zyden, tot dat men komt aan
May fair, daar het Prachtig Huys is,
 onlangs door den Graaf van *Cheſterfield*,
 gebouwd, en een weynig verder, in
Piccadilly, ziet men de Huyzen vanden
 Hertog van *Devonſhire* en Lord *Burling-*
ton, merkwaardig ten opzigte van hun-
 ne Bouworder, gelégenheyd, ruyme plaat-
 ſen vòòr, en groote Tuynen en wandel-
 we-

Thing that may adorn a Nobleman's House. Not far from *Piccadilly* are

LEICESTER-FIELDS. Where there is a beautiful Equestrian statue of his Majesty King GEORGE I. and

GOLDEN-SQUARE. Which the Inhabitants are now reinclosing at their own Expence in an Octagonal Form, with Iron Palifades, and

ST. JAMES'S SQUARE. Which is something singular in its Kind, having a large beautiful Bason of Water, surrounded with Iron Rails, and stone Pillars with Lamps upon them, at a proper Distance, forming an Octagon, which renders the Square very agreeable and pleasant in the Summer. Round this Square are very fine Houses, inhabited by Persons of the first Distinction: And on the South side is the fine street, half a Mile in Length, called Pall-Mall, where dwell likewise many Persons of Quality, and at the West-End of this street is *St. James's House*.

I have hitherto endeavoured to Satisfy the curious Traveller and the Native, in shewing them what is most deserving their Observations in this great City: And before I proceed to the Description of the Borough of *Southwark* and Places adjacent, I shall here give

wegen achter dezelve, verzameling van schilderyen enz. en ieder ding dat een Edelmans Huys verciere kan. Naa by *Piccadilly* zyn.

LEICESTERS VELDEN, alwaar een schoon Ridderlyk standbeeld van zyne Majesteit **GEORGE I**, is, en

GOLDEN SQUARE, het welk door de Inwoonders op hun eygen kosten, omringt is met eene agtkantig yzer hek, als ook

ST. JAMES SQUARE, Het welk eenigzins byzonder in zyn foort is, hebbende een groot Water Bekken, omringd met een yzer Hek, en steene posten, met Lampen daar op, op eene gevoegelyke tusschenwydte, in de gedaante van een agthoek, het welk dit pleyn in den Zomer zeer vermaaklyk maakt, rondtom dit pleyn zyn zeer fraaije huizen, die door Lieden van den eersten rang bewoond worden: en aan de zuydzyde is een zindelyke straat van een halve Myl lang *Pall Mall* genaamd, daar insgelyks verscheide perſoonen van aanzien wonen, aan de Westzyde van deeze straat is *St. Jacobs Huys*.

Tot hier toe hebben wy getracht de Nieuwsgierigheyd van den Reyziger en den Inboorling te voldoen, vertoonende het geen in deeze groote Stadt, de meeste opmerking verdiend, en voor dat ik voortgaa, met eene beschryving van de voorstadt *Southwark*, en byleggende plaat-

ve a short Account of the Publick Walks , Diversions , and remarkable Days which are annually observed.

PUBLICK WALKS, DIVERSIONS,
AND REMARKABLE DAYS.

Those that take delight in the Walking-Exercise, have no where a greater Opportunity, than, in the several fine meadows and Fields that surround the Town, and lead to the many agreeable Villages full of fine Houses, Gardens, Walks, and Places commendable for the good Air. Though indeed the Town itself affords the same satisfaction, in the large and pleasant Walks in the Gardens of the *Charter-House* and *Draper's Hall*; and in those of the several *Inns of Court*, each having their respective Walks and Gardens; the largest and most frequented of which are those of *Gray's-Inn*, *Lincoln's-Inn* and the *Temple*, as also the Gardens of *Somerset-House*; Which together with the many publick squares inclosed and laid out in Gardens, are free for every Person above the inferior Rank, and are constantly full of Company. But the most frequented are the fine Walks in *St. James Park*, where the Company is always great and brilliant;

fen te geeven, zal ik hier een kort verflag doen, van de Openbaare Wandelingen, Uytspanningen, en merkwaardige dagen die Jaarlyks in acht genooten worden.

OPENBAARE WANDELINGEN,
UYTSPANNINGEN EN MERK-
WAARDIGE DAGEN.

Zy die in het wandelen vermaak fchep-
pen, hebben nergens betere gelégen-
heyd, als door de bekoorlyke velden
en weyden rondtom de Stadt, naar ver-
fcheyde aangename dorpen, vol van
fchoone Huyzen, Tuynen, Wandelwegen
en Plaatzen, pryfelyk nopens de goede
Lucht, hoewel de Stadt in zich zelfs
het zelfde vergenoegen geeven kan, in
de ruyme en aangeaame wandelingen,
in de tuynen van het *Charter Huys* en
Drapers Huys, als ook in die van ver-
fcheyde, *Advocaats Collegien*, hebbende
yder hunne byzondere wandelingen en
Hoven, waar onder de ruymfte en meest
bezogten, zyn, die van *Gray's Inn*, *Lin-
coln's Inn* en de *Tempel*, als ook de tuy-
nen van *Somerfets-huys*, die gezamentlyk
met de Pynen, die alle met hoven voor-
zien zyn, voor een ieder boven gemeen
vry, en altoos vol gezelfchap zyn. Doch de
meest bezogt wordende zyn, de fchoone
wandelwegen in *St. James Park* daar het
gezelfchap altyd groot en luyfterryk is,

lant; especially on a summer's Evening, when all the *Beau Monde* appear to enjoy the cool Air. Also the Royal Gardens at *Kensington*, are no less frequented for their delightful situation, Variety of Walks, and shady Groves; but are open only for Persons of Distinction.

DIVERSIONS. In the summer season Bowling is much practised. Also Gentlemen take the Air, and the Pleasure of Riding to the neighbouring Villages, at most of which are stated Days, where Company meet, and entertain themselves with Mirth, and all the Freedom agreeable to good Manners. Thus *Bell-size-House* near *Hampstead*, was much frequented on Account of the Diversions of Horse-Racing, Hunting, Dancing, &c. But this was lately suppressed, on Account of the Exceptions taken against the too great Liberties there used.

The *Thames*, also adds greatly to the Diversions in summer. Here Noblemen and Gentlemen, who have their own Barges and Pleasure-Boats, make a select Company, and with Trumpets, Hautboys, French Horns, and other Music, divert themselves upon the River, where they enjoy the cool of the Evening; and, after having spent a proper Time in regaling themselves, return Home with mirth and content. Often the Citizens

byzonder Zomers'avond, wanneer 'er de geheele *Beau Monde* verschynd, om de koele Lucht te scheppen. De Koninglyke Hoven te *Kensington*, worden, om de bekoorlyke gelegenheid, verandering van wandelingen, en belommerde Bof-fies niet minder bezogt, doch deeze zyn alleen open voor Lieden van aanzien.

UYTSPANNINGEN, In de zomertyd is de Klosbaan veel in gebruyk, ook scheppen de Heeren vermaak, in door de nabuurige dorpen te Paerd te ryden, op de meeste dorpen, zyn gezette dagen van gezelschap, om zig te verblyden, en alle vryheeden te genieten die met de wellevendheid over een komen. Het Huys van *Bellsize* by *Hampstead*, was vermaard wegens het vermaak van wet-loopen, jagen, dansen, enz. doch dit is onlangs gesloten, om de groote Vryheid die men 'er zich aanmatigde.

De *Theems* brengt insgelyks veel genoeg toe, aan de uytspanningen in den Zomer. De Edellieden en Heeren, die hun eygen Roeijers en Sloepen hebben, kiezen een gezelschap uyt, en vermaken zich, met Trompetten, Pauken, Walt-Hoorens, en ander Muziek, om de koelte van den avond te scheppen, waar naa zy vergenoegd en verheugd naar huys keeren. Dikwils doen de Burgers van *Londen* zig zelve onderscheyden,

zens of *London* distinguish themselves by their fine gilt Barges, set out with streamers, and think no Charge to great that tends to their good Eating and Drinking, taking great Care that nothing be omitted to make their Diversi-
on complete. Most Part of the Gentlemen have Houses in the Villages about *London*, and often go thither; as also the Tradesman, who have, for the generality, either Houses or private Lodgings, go on a Saturday in the Afternoon to take the air and the Pleasures of the Country, and return on the monday following, to pursue their Business in Town.

In the Winter Season, the Diversions are confined to the Town; yet, as it is then full of People, good Company, and agreeable Pastime, is not wanting. The *Tennis Courts*, *Billiard Table*, *Assemblies*, *Concerts of Vocal*, and *Instrumental Music* are daily frequented. The Nobility and Gentry make Visits, and entertain each other with splendor and Magnificence. In the Evenings they used to have the *Opera*, which the Nobility being fond of, spared no Cost to get the best Musicians and Performers that could be found in *Europe*. Plays are acted constantly every Day, and the *English Theatre* may be said not to be inferior to any other in *Europe*, considering the Justness and solidity of the Com-
posi-

den, door hunne fraaije, Vergulde Roeijers, en Wimpels, achtende geen kosten te groot, om zich van goed eeten en drinken te voorzien, groote zorg dragende dat 'er niets ontbreek om haar uytspanning vermaaklyk te doen zyn. Het grootste gedeelte der Heeren hebben huizen in de dorpen by *Londen*, daar zy dikwils naa toegaan, als ook de Handelaars, die 'er gemeenlyk Huizen of kamers hebben, en Saturdays s'namiddags heen gaan, om het vermaak van het Land en de frissche Lucht te genieten; van waar zy s'maandags daaraan, te rug komen om hunne bezigheden in de Stadt waar te neemen.

In de Wintertyd zyn de uytspanningen binnen de Stadt besloten en dewyl de Stadt dan vol volk is, ontbreekt het aan geen goed gezelschap en aangenaam tydverdryf. De Billiard Tafels, de Kaatsbaanen, *Assemblees*, *Concerten* van stemmen, en *Instrumenten*, worden dagelyks bezogt. De Edellieden, en grooten geven bezoeken, en onthaalen malkander Prachtig en Heerlyk. s' Avonds hebben zy de *Opera*, daar den Adel veel werk van maakende, geen geld aan ontzien, om de beste Muziekanten en Acteurs van *Europa* te hebben. Alle dagen word 'er op het Schouburg gespeeld, en men mag zeggen dat het Engelsche Toneel voor geen ander in Europa, behoeft te zwichten als men de netheyd, en het

position, and the Ingenuity and just Performance of the Actor: The Tragic *Muse* especially treads here the stage with a most noble Manliness, which, together with the Appearance of the *English* Ladies, set off with all possible Ornaments, renders these the most agreeable Places a Foreigner can frequent; particularly when acquainted with the Genius and Energy of the Language. *Balls* and *Masquerades* are also of late become a fashionable Diversion. There is likewise at Court a Drawing-Room every Friday Evening, where his Majesty and the Royal Family make their Appearance, and all Persons above the common Rank are admitted.

In the Winter indeed, the Town is not altogether so pleasant in itself: The thick Air, proceeding from the Moistness of the Weather, and the smoak, from the great Quantity of Coals burnt, render it obnoxious to many Constitutions. The Nights are incomodious by the rattling of Coaches, Hurry of Chairs, and the great Croud of People, whilst the Pick-Pockets are diligent in their Way to take all Advantages that offer; for which, and other Purposes, it is adviseable to retire in good Time, or to take the Conveniency of a Coach, or a
Chair

saamenstelsel overweegt, als meede de bekwaamheyd der goede uytvoering van de *Acteurs*, de Treur-spellen in 't byzonder, worden hier Mannelyk uytgevoerd: het welk beneffens de verschyning der *Engelsche Lady's*, op haar best uytgedoscht, en met alle mogelyke cieraaden opgepronkt, deeze plaats de aangenaamste maakt daar een Vreemdeling kan komen, byzonder als hy, de geeft en kracht der *Engelsche Taal* verstaat. *Balls* en *Masquerades*, zyn ook zédert eenigen tydt, en fatsoendelyke uytspanning geworden. Alle Vrydagen is 'erook appartement by den Koning, aan het Hof, alwaar zyne Majesteyt en de Koninglyke familie verschynen, en alle Perfoonen van eenig aanzien toegelaaten worden.

In de Winter is de Stadt, inderdaad niet vermaaklyk in zich zelf, de dikke Lucht, die door het mistige weeder, en de Rook van de minigvuldige Koolen, veroorzaakt word die men 'er verbrand, maakt het voor veel gesteltenissen, zeer lastig. De avonden zyn verdrietig door het onophoudelyk gedaver der koetzen, het gebul der wagens, en het gedrang van het volk, terwyl de zakkerolders naarstig zyn, om alle voorkomende gelegenheden waar te neemen, om die en meer andere rédenen is het geraaden, by tyds naar huys te gaan, of het gemak van een Koets of Draagstoel te

Chair which in most Places are easily to be had.

REMARKABLE DAYS.

There are two annual Holidays by Act of *Parliament* viz. the 5th Day of November, for the Discovery of the Conspiracy against King JAMES I. and the Parliament, in 1603; when by Means of Gunpowder conveyed under the Parliament House, some Roman Catholics had conspired to blow up his Majesty and the whole Parliament, when sitting. And the 29 of May, the Day of the Birth and Restoration of King CHARLES II. ending there by the twelve Years Anarchy and Confusion. As these Days are punctually observed, you see a Mixture of Dévotion and Mirth; In the Morning Divine service is performed in all the Churches, and in Evening publick Demonstrations of Joy are expressed throughout the Town, and the whole Kingdom. But the great Holidays are, the Birth Day of his Majesty, October 30, and the Day of his Coronation, October 11; when the Mornings are ushered in with ringing of Bells and Flags are displayed. About 12. a' Clock his Majesty receives the Compliments of the Nobility, Foreign Ministers, &c. and the Court appears in great splendor and Magnificence. About one the Guns in
St.

neemen, die op de meeste plaatsen te bekomen zyn.

MERKWAARDIGE DAGEN

'Er zyn twee Feestdagen , door een Akte van het *Parlement* Jaarlyks vastgesteld , naamelyk, den 5^{den} dag van November, wégens, de ontdekking der Saamen-Zweering tegen Koning JACOBUS de Eerste en het Parlement in 't jaar 1603. wanneer de Rooms-gezinden, voornemens waren zyne Majesteyt en het gantsche Parlement, door middel van Buskruyd, dat zy onder het Parlements-huys, geplaatst hadden, in de Lucht te doen springen, en den 29 May zynde den dag der geboorte en herstelling van Koning KAREL II, en het eynde van de twaalf-jaarige Regeerlooze en verwarde staat. Deeze dagen worden stipt waargenomen, en op dezelve, ziet men een Mengzel van Godtsdienst en blydschap s' morgens word de Godtsdienst in alle de Kerken geoeffend, en s'avonds worden door de Stadt en Het Koningryk, allerly vreugde bedryven getoond, doch de groote Heylige dagen zyn ; de geboorte dag van zyne Majesteyt den 30 October, en van zyne Krooning den 11. October, wanneer s' morgens alle de klokken geluyd worden, en de Vlaggen waaijen, om twaalf uren ontfangt zyne Majesteyt de gelukwensingen van de Vreem-

St. James's-Park and *Tower* are fired; in the Evening there is a Ball at Court, and throughout the City Bonfires, Illuminations, &c.

Besides these there are four National Holidays, viz. *St. GEORGE's Day*, April 23, the Patron of *England*; *St. ANDREW's Day* November 30, the Patron of *Scotland*; *St. PATRICK's Day*, March 17, the Patron of *Ireland*; and *St. DAVID's Day*, March 1, the Patron of *Walis*.

On January 1, there is, in the Morning, a great Court, to wish his Majesty and Royal Family a happy new Year. The Twelfth Day after *Christmas*, is another remarkable Day at Court, and a Ball, when his Majesty plays at Hazard in publick, and usually presents the Groom-Porter with some Handfuls of *Guineas*.

The City of *London* has also its particular Day of Rejoicing viz. October 29, when the *Lord Mayor* enters upon his high Office, of which before; and also its particular Day of Humiliation, viz. September 2, in Memory of the dreadful fire of *London*, which began on that Day, in the Year 1666.

Vreemde Ministers den Adel enz. zyn-
de het Hof als dan zeer Prachtig en
luyfteryk, omtrent één uur worden de
Canonnen in *St. James Park* en de *To-
wer*, afgebrand, en s'avonds is 'er *Ball*,
aan 't Hof, en door de gantſche Stadt,
Vreugde Vuuren verlichtingen enz.

Behalven deezen, zyn 'er vier Nati-
onaale Heylige, dagen, als, van *ST JO-
RIS*, den Patroon van *Engeland*, 23 *A-
pril*, *ST. ANDRIES*, den Patroon van
Schotland. 30 November, *ST. PATRICK*,
den Patroon van *Ierland*, 17 Maart, en
ST. DAVID, den Patroon van *Walles*
1 Maart.

Den 1 January s'morgens is Het Hof
talryk. om zyne Majesteit en de Ko-
ninglyke familie, een gelukkig Nieuw-
Jaar te wenschen Den 12 den dag na
Kersdag, is ook merkwaardig werdende
aan 't Hof een *Ball* gegeven, terwijl Zy-
ne Majesteit, in het Openbaar Hazard
Spel speeld, en gemeenlyk aan den Eer-
ſten Deurwaarder eenige handen vol *Gui-
neas* vereerd,

De Stadt *Londen*, heeft insgelyks ee-
nen byzonderen feestdag te weten den
29. October, als de *Lord Major*, zyn
ampt aanvaard waar van wy te vooren
gesproken hebben, dus is den 2. Sep-
tember een dag van byzondere veroot-
moediging, wegens de Verschrikkelyke
brand, van *Londen*, die in 't Jaar 1666
op den zelfden dag begon.

Den

January 30, is likewise observed throughout the Kingdom, by Act of Parliament, as a Day of publick Fasting and Prayer, on Account of the execrable Murder of King CHARLES I. on that Day committed, in the Year 1648.

We shall now proceed to describe the several Places in the neighbourhood of this City, with others more remote; beginning with

St. CATHERINES, WAPPING, &c.

Beyond the *Tower*, going down the River, is *St. Catherines*: There, passing a Bridge, called *Hermitage-Bridge*, you come into *Wapping*; these two are very large and populous suburbs. Here, for the Generality, the Captains or Masters of trading ships and Vessels, and their Sailors dwell: These Places are near two Miles in Length. Next adjoining is *Shadwell*, which lies also along the River. Then you come to *Ratcliff*, and last to *Limehouse*, which is reckoned about four Miles from *London-Bridge*: These five Places are contiguous, and all the little streets, Lanes, Alleys, and Courts swarm with People, and are so considerable, that they contain as many Houses as several capital Cities in *Europe*, though there are no remarkable Buildings in them, except two new handsome Churches. In returning from these Places you come to

GOOD-

Den 30 January, word ook, volgens een Akte van het Parlement jaarlyks gevierd, als een vast en Beeden dag, wegens de Grouwelyke Moord aan Koning KAREL I, op dien dag, in't jaar 1648, gepleecht.

Nu zullen wy overgaan tot de Beschryving van de plaats en in den omtrek van *Londen*, met anderen die een weynig verder zyn, beginnende met

St. CATHARINES, WAPPING enz.

Ter zyde de *Tower*, de Rivier afgaande is St. *Catherines*, en daar een brug overgaande, die de *Hermitage* brug genoemd word komt men in *Wapping*, dit zyn twee groote en volkryke Voorsteden. Hier wonen, meest de Kapiteyns der Koopvaardy Scheepen, met hunne Officieren en Matroozen, deeze plaatsen zyn omtrent twee Mylen lang. Naast aan is *Shadwell*, 't welk ook langs de Rivier legt. Dan komt men te *Ratcliff*, en eyndelyk te *Limehouse* 't welk omtrent vier mylen van de *Londen* brug is, deeze Vyf plaatzen zyn aan den ander, en alle de kleyne straaten, steegen, gangen, en pleynen, krielen van Volk, en bevatten zo veel huizen, als ménig aanzienlyke Stadt in *Europa*, hoewel 'er geen merkwaardige gebouwen zyn, als twee fraaije nieuwe Kerken. Van deeze plaats terug gaande komt men, aan

Goed.

GOODMAN'S-FIELDS) Which together with *Whitechapel* and *Spital-Fields* is a very pleasant square, called *Wellclose-square*; in the Middle of which is the *Danish Church*, for the service of those of that Nation, in their Language and Worship. It has the prettiest Pulpit in London, which formerly belonged to the Royal Chapel at *Whitehall*; but being saved from the Fire, Prince GEORGE of *Denmark* asked it of Queen ANNA, and gave it to this Church. In the same Neighbourhood is a new Square, with a Church where the *Swedes* have Divine service in their own Tongue.

HACKNEY) Is within two miles of *Spital-Fields*, a Place of great Extent, including twelve Hamlets, or separate Villages. Many of the Wealthy Citizens of *London* have built fine Houses here; and they reckon above 130 Coaches that are kept in this Place

S O U T H W A R K.

Going over *London-Bridge*, you enter *Southwark*, which lies in the County of *Surry*. The Bridge makes it contiguous to the City. It is rich and populous: wick, with the great Trade it had, by its

GOODMAN'S FIELDS) 't welk, als meede *White chapel* en *Spital-fields*, een groote en Volkryke Wyk is, dicht by *Goodman's fields* is een zeer vermaaklyk pleyn *Well close Square* genoemd, in het midden daar van is de *Deensche* Kerk, daar de Godtsdienst op de Wyze van die Natie en in hunne taal verricht word. Zy heeft de Cierlykste Preekstoel die in *London* is, en te vooren tot de Koninglyke Kapel te *White Hall* behoorden, doch van den brand gered zynde, verzocht Prins GEORGE van *Deenmarken* dezelve van Koningin ANNA, en vereerde ze aan deeze Kerk. In dezelve buurt is een nieuw pleyn en een Kerk daar de *Zweeden*, de Godtsdienst in hun eygen taal oeffenen.

HACKNEY) Is binnen de twee mylen van *Spital-fields*, zynde een plaats van eene groote uytgebreydheyd, vervattende in zich twaalf gehuchten of byzondere dorpen, verscheyde Burgers van *London* hebbende hier huyzen, en men rekent dat 'er 130 koetzen gehouden worden.

S O U T H W A R K

De *Londen* Brug overgaande komt men in *Southwark* 't welk in de Provintie *Surry* legt. De Brug maakt het met de Stadt verbonden. Het is Ryk en wel bevolkt, het welk, beneffens den grooten Handel

Y die

its being situated near the River, and the great Number of Coaches, Carriages, and Cattle, that pass through it, have so much enlarged it, to be a Royal City, were not *London* near.

This Borough may be called a long street, about nine Miles in Length, reaching from *Vaux-Hall* to *London Bridge*, and from *London-Bridge* to *Deptford*: This Borough is in the Jurisdiction of the LORD MAYOR of the City of *London*. It contains six Parish Churches, a fine *Sessions House*, and two noble Hospitals.

ST. THOMAS'S HOSPITAL. A large Magnificent Building, wherein they admit the Sick, Maimed, and Wounded, from all Parts of the Town. Which is Built by Mr. THOMAS GUY, formerly a Bookfeller of the City of *London* which endouwed it with an Anuality of L. 10000: he also left by his Death upwards of 50,000, L. to Particular Persons, and other Charities.

In this Borough are two Prisons 1. the *King's Bench* Prison, where great Debtors, and 2. The *Marshalsea* Prison where small Debtors are arested.

Going out of the Borough, you come
in-

die het heeft, door dat het zo naa aan de Rivier gelégen is, en het groot getal koetzen, karren en Vee dat 'er door-gaat, heeft het zodanig doen vergrooten, dat men het met recht eene Koningklyke Stadt mogt noemen als *Londen* 'er niet zo naa by was.

Deeze voorstadt kan men een straat noemen van omtrent négen Mylen lang, strekkende van *Vauxhall* tot aan de *Londen brug* en van de *Londen brug* tot *Deptford*: deeze Voorstadt is onder het Rechts gebied van den LORD MAYOR van *Londen*, hebbende Zes Parochie kerken, een fraai *sessions* huys, en twee groote Hospitaalen.

St. THOMAS HOSPITAAL, is een ruym en Prachtig gebouw, daar alle zieken, verminkten, en gewonden, uyt al de wyken van *Londen* ontfangen worden. Het is gestift door den Heer THOMAS GUY, in zyn tyd een Boekverkoper te *Londen*, die het met een jaarlyks inkommen van 10, 000: L. Sterls. voorzien heeft, hebbende by zyn dood, boven dien nog ruym L. 50, 000: Sterls. aan byzondere Perfoonen, liefdaadig, ge-maakt.

In deeze Voorstadt zyn twee Gevangenhuyzen, De gevangenis van s' *Konings Bank*, daar groote Schuldenaaren, en 2 *Marshalsea*, daar kleyne Schuldenaaren gezet worden.

Uyt deeze Voorstadt gaande komt
Y 2 men

into the Meadows, called *St. George's Fields*, which reach as far as Lambeth. Here are also pleasant Walks and Places of great Resort, particularly *Cuper's Garden*, where there is a good Band of Musick, and fine Fireworks every Evening during the summer saison; but this Place being pretty much frequented by the Ladies of Pleasure, is thought somewhat dangerous and irreputable, particularly for the Fair sex; and *Lambeth Wells*, where they drink the purging Waters. Near *Lambeth-Wells* is

VAUX-HALL. There are at London several publick Walks and Places of Diversion, which are much frequented in the summer season, but this Garden is, without Contradiction, the most charming and most frequented of any about Town; it is embelished with the most beautiful Walks and Decorations, and there is a most excellent Band of Musick: you pay by the Entrance 1 shilling.

Near *Vaux-Hall*, is the Archiepiscopal Palace of *Lambeth*, which is a large old structure, where the Archbishop of *Canterbury* resides. The Chapel there is worth seeing

Now we shall make a Tour through the Villages and Places adjacent to *London*, beginning with

CLERKENWELL lies North to *Smithfield*,
on

men in de Weylanden: *St. George's fields* genoemd, het welk tot aan *Lambeth* uytstrekt. Hier zyn aangename wandelwegen en plaatzen van eenen grooten toeloop, byzonder, *Kuper's Garden*, daar een goed Choor Muzikanten is en daar alle avonden geduurende den Zomer fraaije Vuurwerken afgestoken worden, doch deeze plaats redelyk veel door Juffrouwen van Pleyzier bezocht wordende is eenigzins gevaarlyk, en tot difachting, voor de fchoone Sexe; als ook *Lambeth Wells*, daar men de Mineraale Wateren drinkt. Hier dicht by is

VAUX-HALL, daar zyn te *Londen*, verfcheyde opentlyke wandelwegen, en vermaaklyke plaatfen, die in den Zomer veel bezogt worden, maar deeze Tuyn is zonder tégenfpraak de bekoorlykfte van allen, en daar de meeste toeloop is, het is vercierd met de Allerschoonfte Wandelwegen en *Decoratiën* als ook het uytgelézenfte Choor Muzikanten, men betaalt by den ingang 12 ftuyvers.

Naast *Vaux-Hall* is het Aardts Biffchoplyk Paleys van *Lambeth* 't welk een groot en oud gebouw is, daar den Aardts Biffchop van *Canterbury* woond. De Kapel is waardig gezien te worden.

Nu zullen wy een Wandeling door de dorpen en plaatzen dicht by *Londen* doen, beginnende met

CLERKENWELL, Leggende ten noorden
Y 3 van

on the Border of the City. Here is a Prison, a House of Correction, and a beautiful new street, called *Red-Lion street*. In the Neighbourhood are the Ruins of the Palace of the Knights of *Jerusalem*, where is newly built an handsome Parochial Church.

LONDON SPAW, and SADLER'S WELLS. Places daily frequented by a Multitude of People, to drink the Mineral water; Particular the last place, because you have here all the Summer, Rope-dancing, Vaulting, Singing, Musick, &c. and every Evening there is a Farce Acted, which every Body may see, paying for one Pint of Wine.

Here flows the New River, which supplied the whole City of London with Water, this river was begun to dig in the Year 1608, and finished in five Years, under the care and at the great cost of Sir HUGH MIDDLETON.

The rest of the beautifull Villages at the Landside of London are, HOXTON, ISLINGTON, PANCRAS, KENTISHTOWN, HIGHGATE, and HAMPSTEAD, and below the *London bridge* along the River; DEPTFORD, GREENWICH, WOOLWICH, GRAVESEND and TILBURYFORT, all which places to discribe at Large, in their agreeable situation, Magnificent buildings an pleasant Walks is not permitted by
our

van *Smithfield*, aan de grenzen van de Stadt. Hier is een gevangenhuis, een verbeterhuis, en een schoone nieuwe straat, *Redlionstreet* genoemd. In de nabuurschap ziet men de overblyfsels van het Paleys van de Ridders van *Jeruzalem*, daar onlangs een parochie Kerk gebouwd is.

LONDON SPAU, en SADLER'S WELLS, Plaatzen daar eenen grooten toeloop is, om de Mineraale wateren te gebruyken, als byzonder de Laastgemelde, om dat men 'er den gantschen Zomer, *Koorde-dansers* Springers, Zangers, Muziek enz. heeft, als mede alle Avonden een kluchtspel, 't welk men voor het betaalen van een pint wyn zien kan.

Hier loopt de Nieuwe Rivier die de geheele Stadt *Londen*, van water voorziet voorby, dezelve wierd in 't jaar 1608, begonnen te graven en in vyf jaaren, voltooid, onder het opzicht en voor Reekening van den Ridder HUGH MIDDLETON.

De Verdere, zeer fraaye dorpen aan de Landzyde van LONDEN zyn, HOXTON, ISLINGTON, PANCRAS, KENTISH-TOWN, HIGHGATE, en HAMPSTEAD, en beneden de *Londen* Brug langs de Rivier, DEPTFORD, GREENWICH, WOOLWICH, GRAVESEND en TILBURY FORT, Welke plaatzen alle in hun aange-naame gelegenheyd, prachtige gebouwen, vermaaklyke Wandelwegen te

our scope : but we are obliged to say something of

KENSINGTON , Which is a Town , about two Miles West from *London*. Here is a neat and pleasant Palace. King WILLIAM III. whose Constitution did not agree with the Air of the Town, purchased this House from the Earl of *Nottingham*, improved it, and made it his usual Residence in Winter-time : And for a more convenient Communication with *London* , caused a Gravel Coach-Way to be made both through *Hyde-Park* and *St. James's Park*, with Lamps fixed upon Posts on each side, to light the Way in the Night. The House itself fronts the Gardens three Ways ; these Gardens are made exceeding fine, and enlarged to such a Degree , as to reach quite from the great Road in *Kensington* Town, to the Acton Road North, more than a Mile. Here are excellent Pictures, Hangings &c.

Not far from hence is

RANELAGH HOUSE , This is a very pleasant Place , where in the Summer Evenings com's a great Number of the Nobility and Gentry. Here is a beautiful Amphitheatre. It is one of the pleasantest Places near *London*. The Orchestre consist of the best Performers from the *Opera* , and Play-Houses. There are also Masquerades here , three or four Times

willen beschryven, ons bestek niet toelaat, doch wy moeten iets zeggen van

KENSINGTON, 't welk een dorp is, omtrent, twee mylen Westwaards van *Londen* gelégen. Hier is een net en vermaaklyk Paleys, Koning WILLEM III, wiens gesteltenis niet met de stadts Lucht over een kwam, kocht het van den Graaf van *Nottingham*, verbeterde het, en hield het voor zyn gewoone verblyfplaats in den Winter, en tot meer gemak tot de Gemeenschap met *Londen*, deed Hy een Koetsweg van puyn, maaken, zo wel door *Hyde Park*, als *St. James Park*, met Lantaarne aan byde zyden, om s'avonds den weg te verlichten. Het Huys ziet van drie kanten op de Tuynen, welke Tuynen uytmuntend fraai, en zodanig uytgelegt zyn, dat dezelve zich van den Grooten weg van het dorp *Kensington*, tot aan den *Acton* weg, noordwaards uytstrekken, welk meer dan een Myl lang is. Hier zyn Kostbaare Schilderyen, *Tapyten* enz.

Dicht hier by is

RANELAGH HOUSE, dit is een zeer Vermaakelyke plaats daar Zomers Avonds, een groot aantal van Lieden van Rang komen. Hier is een Heerlyk *Amphitheater*, zynde een van de vermaaklykste plaatsen, omtrent *Londen*, de Muziekanten, zyn de besten uyt de *Opera* en de *Schouwburgten*. Hier zyn ook drie of viermaal in een Jaar, *Masquerades*, die

Times in the season, which are now called Balls. You pay by the entrance 2 S. 6 pence.

By the above mentioned reason, we shall not Speak of CHELSEA, and its College, nor of *Hammersmith, Fulham, Twickenham, Richmond, Isleworth, Petersham, Cheswick, Mortlake, Barn Elms, Putney, Battersey, Hampton Court, Windsor, Eton &c.*, but give an Account of Several Usefull things for the Travelers, and first, of the two principal Roads

From LONDON to DOVER is 71 Post Miles, thus reckon'd; to *Dartford* 15, to *Rochester* 14, to *Sittingburn* 12, to *Canterbury* 15, to *Dover* 15.

The Passage here over to *Calais* in France is 7 Leagues.

From LONDON to HARWICH is 71 Post Miles, viz. to *Rumford* 10, to *Ingatestone* 10, to *Witham* 12, to *Colchester* 12, to *Manningtree* 13. to *Harwich* 14. Here is the readiest Passage for the Packet-Boats to *Helvoet-Sluis* in *Holland*, and 18 Hours sailing with a fair Wind.

DOVER Coach lies at the *Spread Eagle* in *Grace-church-street* near *London Bridge* (every Traveler, which loves his rest and his money are advised not to Lodge in this Inn, because there is, no viler nor dearer in the World, but the CROSS KEYS over against it) and goes from *London*

nu *Balls* genoemd worden, men betaalt hier by den ingang 2 Sch. 6 Stuyvers.

Van **CHELSEA**, en het Genoodfchap aldaar, als mede van, *Hammersmith*, *Fulham*, *Twickenham*, *Richmond*, *Isleworth*, *Petersham*, *Cheswick*, *Mortlake*, *Barn Elms*, *Putney*, *Battersey*, *Hampton Court*, *Windsor*, *Eton* enz. zullen wy om voorgemelde reden niet fpreken, maar nog eenige dingen, die de Reyzigers nodig zyn te weeten opgeeven en wel eerst, de twee voornaamfte **POSTWEGEN**

Van **LONDEN** tot **DOVER** is 71 Mylen, dus gerekend; tot *Dartford* 15, van daar tot *Rocheſter* 14, tot *Sittingburn* 12, tot *Canterbury*, 15, tot *Dover* 15

De *Paſſagie*, hier over tot *Calais* in *Vrankryk* is 7 Mylen,

Van **LONDEN** naar **HARWICH**, is 71 Mylen, als, tot *Rumford* 10 tot *Ingateſtone* 10, tot *Witham* 12, tot *Colcheſter* 12, tot *Manningtree* 13, tot *Harwich* 14. Hier is de gemaklykſte *paſſagie*, met de Paket-Boot, naar *Helvoetſluys*, in *Holland*, 't welk men met een goede wind in 18 uren kan zeylen.

De Koets na **DOVER**, is in de *Spread Eagle*, een Herberg, in *Grace-Churchſtreet*, by de *Londen brug* (deeze Herberg werden alle Ryzigers die hun ruſt en geld liefhebben, geraden, niet tot hun intrek te neemen, alzo 'er geen ſlegter noch duurder in de waereld is, behalve

don on Tuesdays and Saturdays ; and from the *White Hart* in *Southwark*, on Thursday also.

The *Harwich* Coach goes from the *King's Arms* in *Leadenhall street*, on Tuesdays and Fridays ; as also from the *Saracen's - Head* at *Aldgate*, on Tuesdays and Saturdays.

Post-Horses may be had at 3 Pence per Mile ; but as the Traveller must have two Horses, one for him self, and one for the Postillon or Guide, he Pays 6 Pence ; and at every stage (which are of different Distances, viz. 10, 12, 15 Miles) you must give something to the Postilion for his Pains. The Price of a Post Chaise with 4 Wheels is 12 and with two Wheels 9 pence a Mile.

The Price of Stage-Coaches from London for every Person

	Miles S.d.
From LONDON to <i>Hampton-Court</i>	11- 2-6
to <i>Windsor</i>	20- 4-0
to <i>Oxford</i>	50-10-0
to <i>Cambridge</i>	50-10-0
to <i>Dover</i>	71-18-0
to <i>Bath</i>	94-25-0
to <i>Harwich</i>	71-14-0
to <i>Turnbridge-Wells</i>	35- 6-0
to <i>Ipswich</i>	69-12-0
to <i>Epsom</i>	15- 2-6
	<i>The</i>

ve de *Cros Keys*, daar tegen over) en gaat Dingsdags en Zaterdags, van *Londen*: als ook van het *Wit-Hart*, in *Southwark*, Dingsdags.

De Koets na *Harwich*, vertrekt van het Konings wapen in *Leadenhallstreet*, Dingsdags en Vrydags, en van het *Saracen's Head*, by *Altgate*, Dingsdags en Zaterdags.

Post-Paerden kan men hebben voor drie Stuyvers per Myl, dog dewyl een Reyziger twee Paarden moet hebben, één voor zich zelf en een voor zyn Leydsman, zo betaalt men 6 St. de tusschen wyde der *Posthuyzen*, is 10, 12, a 15 Myl, men geeft een drinkpenning aan den *Posteljon* voor zyn moeiten. De prys van een *Post Chaise* met 4 Wielen is 12 ft. en met twee wielen 9 ft. per Myl.

Prys van de Postkoets van Londen voor ieder persoon

	Mylen Sch. ft.
Van LONDEN naar <i>Hampton Court</i>	11- 2-6
<i>Windfor</i>	20- 4-0
<i>Oxford</i>	50-10-0
<i>Cambridge</i>	50-10-0
<i>Dover</i>	71-18-0
<i>Bath</i>	94-23-0
<i>Harwich</i>	71-14-0
<i>Turnbridge Wells</i>	35- 6-0
<i>Ipswich</i>	69-12-0
<i>Epsom</i>	15- 2-6
	<i>Prys</i>

The Price of Hackney-Coaches in London.

A Coach for a whole Day of twelve
Hours, is 10-0

If by the Hour, you pay for the first
Hour 1-6

And for every Hour after the first
Hour 1-0

For any Distance not exceeding a Mi-
le and an half 1-0

For such as do not exceed two Miles
1-6

One Shilling Fares for Coaches

From *Westm. Hall* to *Marlborough street*

Idem *Albemarle-street*

Idem *Bolton-street*

Idem *Bloomsbury square*

Idem *Soho-square*

Idem *Little queen-street,*
Holborn

From *St. James's gate* to *Queen-square, Westm.*

Idem *Red Lyon-square*

Golden square Idem

Haymarket Idem

Idem *Queenssquare, Westm.*

Idem *Thavies inn*

Idem *Bloomsbury square*

From *Guild hall* to *Red Lyon-square*

Fetter lane, Holborn *Ald gate*

The Royal Exchange *Hoxton-square*

Idem *Somerset-House*

From

Prys van de Huurkoetsen in Londen

Eenkoets voor een gantschen dag, of	
12 Uuren, is	10-0
By het uur: het eerste uur	1-6

Voor ieder uur daar na 1-0

Voor een weg niet boven 1½ Myl 10

Niet boven de twee Mylen 1-6

*Voor eene Schelling word men met een
Koets gebracht.*

Van	Westm. Hall	naar	Marlborough straat
	Idem		Albemarle straat
	Idem		Bolton straat
	Idem		Bloomsbury square
	Idem		Soho square
	Idem		Little queen straat
			Holborn

Van St. James gate naar	Queenssquare, Westm.
Idem	Redlyon square
Golden square	Idem
Haymarket	Idem
Idem	Queen square, Westm.
Idem	Thavies Inn
Idem	Bloombury's square

Van Guildball	naar	Redlyon square
Fetterlane, Holborn		Altgate
De Koningkl. Beurs		Hoxton square
Idem		Somersethuys

Van

From Newgate to Greek-street, Soho
 Gray's-inn Gate Sadlers-Wels, by
 Islington
 Covent Garden Clerkenw. Church
 Temple Bar Billingsgate
 Aldgate Shadwell's Church
 Spring gardens to St. Paul's Church
 & Charing Cross,

Eighteen Pence Fares for Coaches.

From Drury-Lane to Queen square, West-
 Play-house munster
 Westminster-hall St. Paul's Church
 Idem to Queen-square, Red-lyon-fields
 St. James's gate Hatton Garden
 From the New Exchan- to the Royal Ex-
 ge. in the strand, change
 Haymarket Play-house Hatton Garden
 Westminster-Hall Red. Lyon-square
 St. James's Gate Mary bone, Church
 The Royal Exchange Bloomsbury-square
 Idem to the Watch-house, at Mile end
 Aldgate Stepney, Church
 Bedford-street, to Coleman-street
 Covent-Garden,
 Breadstreet Hoxton-square
 Broadstreet to Hart-street, Bloomsbury
 Market
 St. Martens Lane, to Goldstreet
 in the strand,
 Grace church-street Somerset-house
 Guildhall to Brown-lowstreet, Drury-lane
 The

Van Newgate naar Greekstreet, Soho
 Gray's inn gate Sadlers wells, by
 Islington.
 Coventgarden Clerkenwell's Kerk
 Temple Bar Billingsgate
 Aldgate Shadwells Kerk
 Spring gardens & naar St. Paulus Kerk.
 Charing Cross.

Agtien stuyvers vracht der Koetsen

Van Drury-Lane's tot Queensquare, West-
 Schouwburg munster
 Westmunster Hall St. Paulus Kerk
 Idem tot Queensquare, Redlyon's fields
 St. James Gate Hatton Garden
 Van de Nieuwe Beurs, tot de Koningl. Beurs
 in de strand
 HayMarket Schouwburg Hatton Garden
 Westmunster Hall Red Lyon square,
 St. James Gate Marybone's Kerk
 De Kon. Beurs Bloombury-square
 Idem tot het Wachthuys, Mile end:
 Aldgate St. Stevens Kerk
 Bedford straat, tot Coleman-sstraat
 Coventgarden
 Breadstreet Hoxton square
 Broadstreet tot Hartstreet, Bloomsbury
 Market
 St. Martens Lane tot Goldstreet
 in de strand,
 Grace church street Somerset huys
 Guildhall tot Brownlowstreet, Drury Lane
 Z De

The Royal Exchange Newington Church,
Surry,

<i>Covent-Garden</i>	<i>Royal Exchange</i>
<i>Mansion House</i>	<i>Charing Cross</i>
<i>Aldgate</i>	<i>Ratcliff-cross</i>
<i>St. Paul's Church</i>	<i>Southwark, beyond</i> <i>the Bridge</i>
<i>Royal Exchange</i>	<i>Charing-cross</i>
<i>Idem to either</i>	<i>Play-house</i>
<i>Idem to</i>	<i>St. James's, 2 Shill.</i>
<i>St. James's</i>	<i>Kensington, 2 S.</i>
<i>Charing Cross to the</i>	<i>Custom-House, or</i> <i>the Tower, 2.S. 6. d</i>

And so from all other Places proportionable to the Distance, at One Shilling per Mile.

One Shilling Fares for Chairs.

<i>From Westm. Hall to</i>	<i>Covent-Garden</i>
<i>St. James's Gate</i>	<i>Exeter Exchange</i>
<i>Hay-Market</i>	<i>Lincoln's Inn fields</i>
<i>Idem</i>	<i>Bolton-street</i>
<i>St. James's Gate</i>	<i>Somerset-house</i>
<i>Somerset-house</i>	<i>Hatton Garden</i>
<i>Hay-Market</i>	<i>Essex-street</i>
<i>Idem</i>	<i>Soho-square</i>
<i>Golden-square</i>	<i>Drury-lane, Play-</i> <i>house</i>

Hackney-Chairmen are obliged to go the same Distance for Eighteen Pence, which Coaches perform for One shilling.
Wa-

De Kon. Beurs

*Newington's Kerk,
Surry*

Covent garden

de Kon. Beurs

Mansion huys

Charing Cross.

Aldgate

Ratcliff Cross

St. Pauls Kerk

Southwark, bene-
den de brug

Kon. Beurs

Charing Cross

Idem naar *alle de Schouwburgten*

Idem tot

St. James 2 Schell.

St. James

Kensington, 2 S.

*Charing Cross, naar 't Convooi huys of
de Tower 2 S 6 ft.*

En alle andere Plaatien na *proportie*
van 1 S. p. Myl.

Voor eene Schelling word men in een draag-
stoel gebragt.

Van Westm. Hall naar Covent Garden

St. James Gate

Exeter Beurs

De Hooi Markt

Lincoln's Inn fields

Idem

Bolton straat

St. James Gate

Somerset huys

Somerſet Huys

Hutton Garden

De Hooi Markt

Essex street

Idem

Soho square

Goldensquare

Drury lane's

Schouwburg.

De Draagers zyn verpligt voor 18 stuyvers dezelve weg te gaan, als de Koetzen voor een Schelling, dat is 12 ft.

*Watermen's Rates**Oars, Scullers*

From <i>White-hall</i> to <i>London Bridge</i>	3d. 6d.
<i>London Bridge</i> to <i>Vauxhall</i>	. 6 . 12
<i>White-hall</i> to <i>Vauxhall</i>	. 3 . 6
To cross the River	. 2 . 4

Whole Fare, Company

S. d. S. d.

From LONDON to Gravesend	. 4 . 6 . 0 . 9
<i>Woolwich</i>	. . 2 . 6 . 0 . 4
<i>Blakwall</i>	. 2 . 0 . 0 . 4
<i>Greenwich</i>	} 1 . 6 . 0 . 3
<i>Deptford</i>	
<i>Chelsea</i>	} 1 . 6 . 0 . 3
<i>Battersey</i>	
<i>Wandsworth</i>	
<i>Putney</i>	} 2 . 0 . 0 . 4
<i>Fulham</i>	
<i>Barn Elms</i>	
<i>Hammersmith</i>	} 2 . 6 . 0 . 6
<i>Chiswick</i>	
<i>Mortlake</i>	
<i>Brentford</i>	} 3 . 6 . 0 . 6
<i>Isleworth</i>	
<i>Richmond</i>	
<i>Twickenham</i>	4 . 0 . 0 . 6
<i>Kingston</i>	5 . 0 . 0 . 6
<i>Hampton Court</i>	6 . 0 . 1 . 0
	lf

Veergeld voor de Schuytevoerders.

Een Roeyer, twee Roeyers

Van *White Hall* naar de *Londenbrug* 3st. 6st.*London Brug* *Vauxhall* . 6 . 12*White Hall* *Vauxhall* . 3 . 6Over de *Rivier* . 2 . 4

De gantsche Vragt. Ieder persoon

Sch. st Sch. st.

Van *LONDEN* tot *Gravesend* . 4 . 6 . 0 . 9*Woolwich* 2 . 6 . 0 . 4*Blakwall* 2 . 0 . 0 . 4*Greenwich* } 1 . 6 . 0 . 3*Deptford* }*Chelsea* }*Battersey* } 1 . 6 . 0 . 3*Wandsworth* }*Putney* }*Fulham* } 2 . 0 . 0 . 4*Barr. Elms* }*Hammersmith* }*Chiswick* } 2 . 6 . 0 . 6*Mortlake* }*Brentford* }*Isleworth* } 3 . 6 . 0 . 6*Richmond* }*Twickenham* 4 . 0 . 0 . 6*Kingston* 5 . 0 . 0 . 6*Hampton Court* 6 . 0 . 1 . 0

Z 3

Als

If any Coachman, Chairman, or Waterman, shall refuse to go, or exact for his Hire more than the abovesaid Rates, he shall for every such Offense forfeit Forty shillings, one half to the Poor, and the other to the Informer, who shall take the Number of his Coach, Chair, or Boat, and give Information against such Person at the *Licence Office* for Hackney-Coaches, and Chairman in *Surrey-street* in the Strand; and for the Waterman, at their Hall near *London-Bridge*.

This being all, that we supposed to be usefull for a Traveller we make to this work an

4 AU 58

E N D.

Als een Koetzier , Stoeldraager , of Schuytevoerder niet gaan wil , of meer voor zyn huur begeert , als het gestelde Veergeld , moet hy voor elk zulk eene belédiging veertig Schellingen betaalen , de helft voor de Armen , en de helft voor den aanbrenger , die de Nommer van de Koets , Stoel of Schuyt moet onthouden , en geeven daar van kennis , ten opzichte van de Huurkoetsen en Draagstoelen , aan het *Licentie Komptoor* in *Surreystreet* , in de strand , en wegens de Schuytevoerders aan hun Gilde Huys , by de *Londensche Brug*.

Dit al het geene zynde , dat wy meenen , voor den Reyziger van nut te kunnen zyn , maaken wy hier mede een

E Y N D E.

4 AU 38

